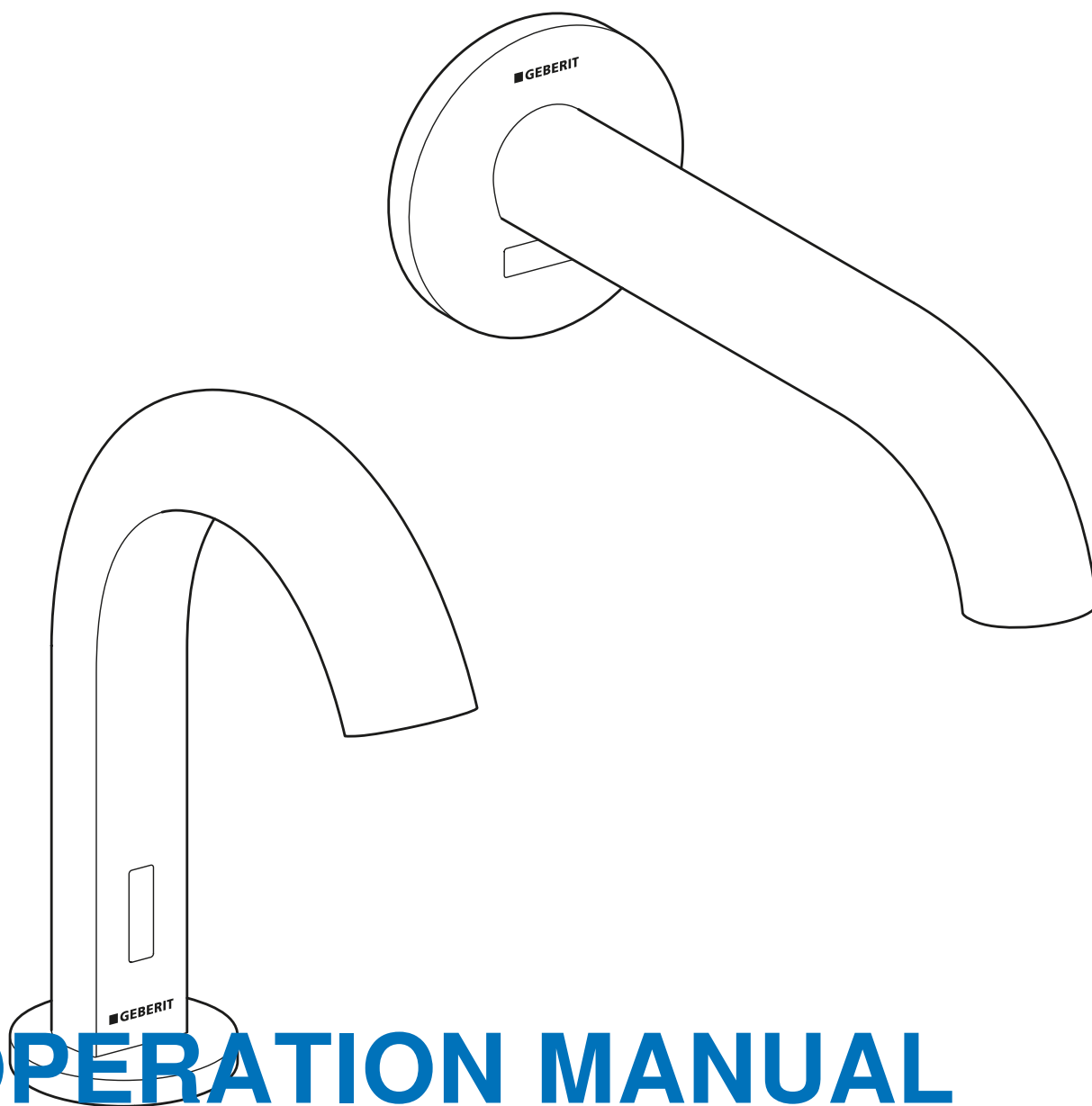
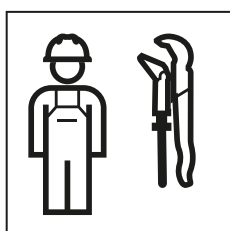




# OPERATION MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO



|                   |     |
|-------------------|-----|
| Deutsch .....     | 3   |
| English.....      | 11  |
| Français.....     | 19  |
| Italiano .....    | 27  |
| Nederlands.....   | 35  |
| Español .....     | 43  |
| Português.....    | 51  |
| Dansk.....        | 59  |
| Norsk .....       | 67  |
| Svenska .....     | 75  |
| Suomi .....       | 83  |
| Íslenska .....    | 91  |
| Polski .....      | 99  |
| Magyar.....       | 107 |
| Slovensky.....    | 115 |
| Čeština .....     | 123 |
| Slovenščina ..... | 131 |
| Hrvatski .....    | 139 |
| Srpski .....      | 147 |
| Eesti.....        | 155 |
| Latviski .....    | 163 |
| Lietuvių.....     | 171 |
| Български.....    | 179 |
| Română .....      | 188 |
| ελληνικά.....     | 196 |
| Türkçe.....       | 205 |
| Русский.....      | 213 |
| 中文 .....          | 222 |
| العربية .....     | 230 |

# Sicherheit

## Zu diesem Dokument

Dieses Dokument richtet sich an die Betreiber der folgenden Geberit Waschtischarmaturen:

- Geberit Waschtischarmatur Piave, Stand- und Wandmontage
- Geberit Waschtischarmatur Brenta, Stand- und Wandmontage

## Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Geberit Waschtischarmaturen Piave und Brenta sind zur Entnahme von Leitungswasser bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Geberit übernimmt keine Haftung für die Folgen aus nicht bestimmungsgemässer Verwendung.

## Warnstufen und Symbole in dieser Anleitung

| Warnstufen und Symbole                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ACHTUNG</b><br>Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.                      |
| <br>Weist auf eine wichtige Information hin. |

## Sicherheitshinweise

- Bedienung, Pflege und Instandhaltung dürfen nur so weit durch den Betreiber ausgeführt werden wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben.
- Geberit Waschtischarmaturen mit Netzbetrieb enthalten stromführende Teile. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch eine Fachkraft ersetzt werden.
- Geberit Waschtischarmaturen nicht selbst reparieren.
- Keine Veränderungen oder Zusatzinstallationen am Produkt vornehmen.
- Reparaturen dürfen nur mit Originalersatz- und -zubehörteilen durch eine Fachkraft ausgeführt werden.

# Produktbeschreibung

## Aufbau Standarmatur

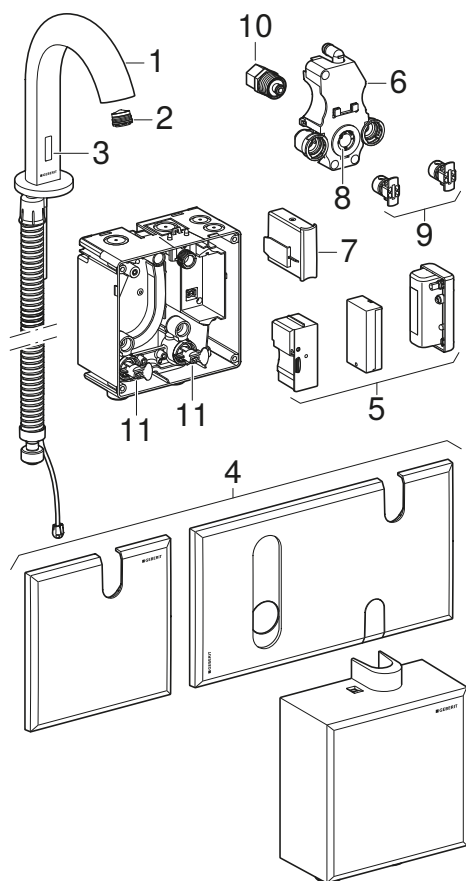


Abbildung 1: Geberit Waschtischarmaturen Piave und Brenta, Standmontage

- 1 Armaturenkörper mit Schutzschlauch
- 2 Strahlregler
- 3 Infrarotsensor
- 4 Abdeckplatte oder Haube
- 5 Stromversorgung (Netzteil, Batteriebox oder Akku für Generatorbetrieb)
- 6 Funktionseinheit
- 7 Steuerelektronik
- 8 Mischer
- 9 Korbfilter
- 10 Magnetventil
- 11 Absperreinheiten

## Aufbau Wandarmatur

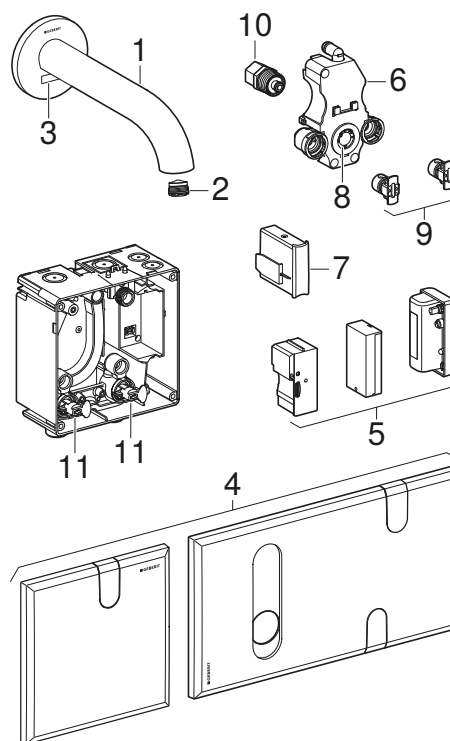


Abbildung 2: Geberit Waschtischarmaturen Piave und Brenta, Wandmontage

- 1 Armaturenkörper
- 2 Strahlregler
- 3 Infrarotsensor
- 4 Abdeckplatte
- 5 Stromversorgung (Netzteil, Batteriebox oder Akku für Generatorbetrieb)
- 6 Funktionseinheit
- 7 Steuerelektronik
- 8 Mischer
- 9 Korbfilter
- 10 Magnetventil
- 11 Absperreinheiten

## Technische Daten

Die folgenden technischen Daten gelten für die Geberit Waschtischarmaturen Piave und Brenta, Stand- und Wandmontage.

|                                      | Netzbetrieb  | Batteriebetrieb <sup>1)</sup> | Generatorbetrieb <sup>2)</sup> |
|--------------------------------------|--------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Nennspannung                         | 110–240 V AC | –                             | –                              |
| Netzfrequenz                         | 50–60 Hz     | –                             | –                              |
| Betriebsspannung                     | 4,5 V DC     | 3 V DC                        | 3,2 V DC                       |
| Batterietyp                          | –            | Alkali (1,5 V AA)             | –                              |
| Leistungsaufnahme                    | 0,1 W        | –                             | –                              |
| Betriebsdruck                        | 0,5–10 bar   | 0,5–10 bar                    | 2–10 bar                       |
| Umgebungstemperatur                  | 1–40 °C      | 1–40 °C                       | 1–40 °C                        |
| Lagertemperatur                      | -20 – +70 °C | -20 – +70 °C                  | -20 – +70 °C                   |
| Maximale Wassertemperatur            | 60 °C        | 60 °C                         | 60 °C                          |
| Maximale Wassertemperatur kurzzeitig | 90 °C        | 90 °C                         | 90 °C                          |
| Durchfluss bei 3 bar <sup>3)</sup>   | 5 l/min      | 5 l/min                       | 5 l/min                        |

– Nicht zutreffend

<sup>1)</sup> Die Lebensdauer der Batterie reicht für ca. 200 000 Auslösungen.

<sup>2)</sup> Ab durchschnittlich 20 Benutzungen pro Tag mit einer Dauer von jeweils 4 s funktioniert die Waschtischarmatur autark.

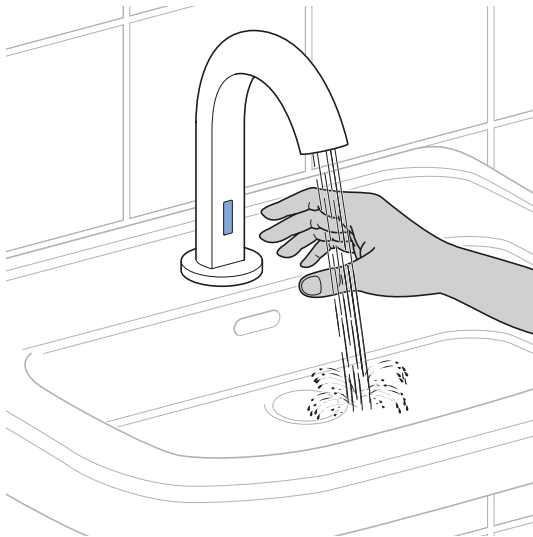
<sup>3)</sup> Strahlregler mit einer Durchflussbegrenzung von 1,3 l/min, 1,9 l/min oder 3,8 l/min sind als Zubehör verfügbar.

## Bedienung

### Spülung auslösen

Die elektronische Spülauslösung verfügt über eine Handerkennung mittels Infrarot.

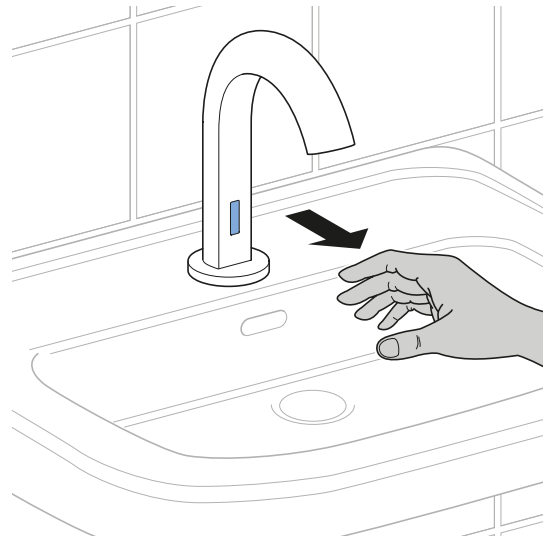
**1** Hand unter die Waschtischarmatur halten.



✓ Das Wasser fließt.

**2**

Nach dem Händewaschen Hand zurückziehen.



✓ Das Wasser stoppt.

## Störungen beheben

| Störung                                       | Ursache                                                  | Behebung                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wasserstrahl zu schwach                       | Strahlregler verschmutzt                                 | ► Strahlregler reinigen. → Siehe „Strahlregler reinigen“, Seite 8                                                                                                 |
|                                               | Korbfilter verstopft                                     | ► Korbfilter reinigen. → Siehe „Korbfilter reinigen“, Seite 8                                                                                                     |
|                                               | Leitungsdruck zu schwach                                 | ► Fachkraft kontaktieren.                                                                                                                                         |
| Keine Spülauslösung                           | Leitungsdruck zu schwach                                 | ► Fachkraft kontaktieren.                                                                                                                                         |
|                                               | Netzausfall                                              | ► Stromversorgung überprüfen.                                                                                                                                     |
|                                               | Batterien verbraucht oder Akku leer                      | ► Batterien ersetzen oder Akku für Generatorbetrieb aufladen. → Siehe „Batterien ersetzen“, Seite 9, und „Akku für Generatorbetrieb prüfen und aufladen“, Seite 9 |
|                                               | Technischer Defekt                                       | ► Fachkraft kontaktieren.                                                                                                                                         |
| Wasser läuft ständig                          | Technischer Defekt                                       | ► Wasserzufuhr schliessen und Fachkraft kontaktieren.                                                                                                             |
| Wasser fließt ungewollt, zu früh oder zu spät | Infrarotfenster verschmutzt oder nass                    | ► Infrarotfenster reinigen oder trocknen.                                                                                                                         |
|                                               | Infrarotfenster zerkratzt                                | ► Fachkraft kontaktieren.                                                                                                                                         |
|                                               | Erfassungsdistanz des Infrarotsensors falsch eingestellt | ► Fachkraft kontaktieren.                                                                                                                                         |
| Wasser rinnt aus Armaturenkörper              | Technischer Defekt                                       | ► Wasserzufuhr schliessen und Fachkraft kontaktieren.                                                                                                             |
| Rote LED blinkt während Spülauslösung         | Batterien fast verbraucht oder Akku fast leer            | ► Batterien ersetzen oder Akku für Generatorbetrieb aufladen. → Siehe „Batterien ersetzen“, Seite 9, und „Akku für Generatorbetrieb prüfen und aufladen“, Seite 9 |

Fachkräfte finden weitere Informationen zur Störungsbehebung auf der Website der jeweiligen Geberit Vertriebsgesellschaft.

# Instandhaltung

## Wassertemperatur einstellen

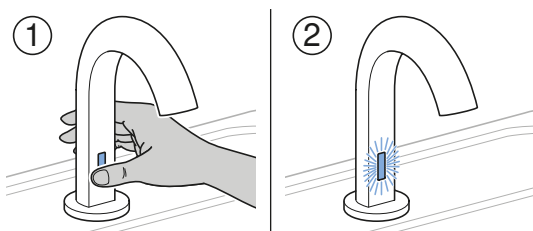
- i** Die Wassertemperatur kann nur bei Geberit Waschtischarmaturen mit Mischer eingestellt werden.

- 1** Abdeckplatte abnehmen. → Siehe Abbildungssequenz **1**, Seite 238.
- 2** Wassertemperatur am Mischer einstellen. → Siehe Abbildungssequenz **2**, Seite 239.
- 3** Wassertemperatur prüfen.
- 4** Abdeckplatte montieren. → Siehe Abbildungssequenz **6**, Seite 243.

## Reinigungsmodus aktivieren

Im Reinigungsmodus wird die Spülauslösung für 2 Minuten unterdrückt. In dieser Zeit können die Waschtischarmatur und das Waschbecken gereinigt werden.

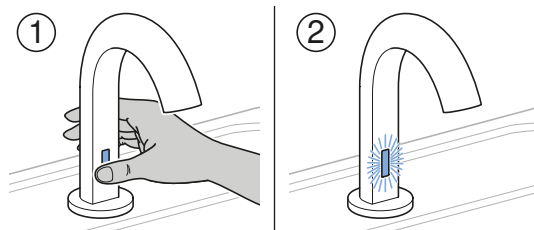
- 1** Ca. 1 cm des Infrarotfensters (bei Standarmatur unten, bei Wandarmatur links) für ca. 2 Sekunden abdecken, bis grüne LED 1x aufleuchtet.



- ✓ Die Waschtischarmatur ist im Einstellmodus.

**2**

Ca. 1 cm des Infrarotfensters (bei Standarmatur unten, bei Wandarmatur links) für ca. 0,5 Sekunden abdecken (2x).



- ✓ Die grüne LED leuchtet 1x auf.  
 ✓ Die rote LED blinkt 2 Minuten. Während dieser 2 Minuten ist die Reinigungsfunktion aktiviert.



Optionen:

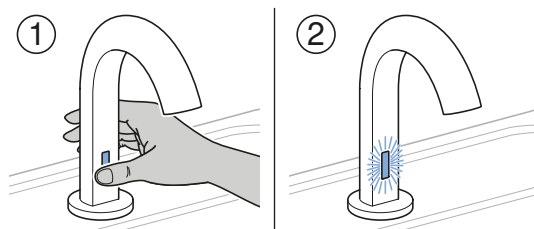
- Die Funktion kann vorzeitig beendet werden durch Abdecken des Infrarotsensors für ca. 2 Sekunden.
- Die Funktion kann auch mit dem Geberit Clean-Handy aktiviert werden.
- Die Funktion kann durch eine Fachkraft gesperrt werden.

## Dauerspülung aktivieren

Bei aktivierter Dauerspülung fließt das Wasser permanent für 10 Minuten. In dieser Zeit kann zum Beispiel der Waschtisch mit fließendem Wasser gereinigt werden.

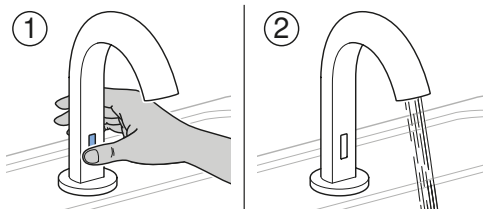
**1**

Ca. 1 cm des Infrarotfensters (bei Standarmatur unten, bei Wandarmatur links) für ca. 2 Sekunden abdecken, bis grüne LED 1x aufleuchtet.



- ✓ Die Waschtischarmatur ist im Einstellmodus.

- 2** Ca. 1 cm des Infrarotfensters (bei Standarmatur unten, bei Wandarmatur links) für 3 Sekunden abdecken.



✓ Nach dem Loslassen des Infrarotsensors fließt das Wasser für 10 Minuten.

- i** Optionen:
- Die Funktion kann vorzeitig beendet werden durch Abdecken des Infrarotsensors für ca. 2 Sekunden.
  - Die Funktion kann durch eine Fachkraft gesperrt werden.

Reinigungsintervalle

Die folgenden Tätigkeiten sind bei Bedarf oder spätestens in den angegebenen Intervallen durchzuführen.

| Tätigkeit                | Intervall   |
|--------------------------|-------------|
| Armaturenkörper reinigen | Wöchentlich |
| Strahlregler reinigen    | Monatlich   |
| Korbfilter reinigen      | Jährlich    |

Armaturenkörper reinigen

- ACHTUNG**  
**Oberflächenschäden durch aggressive und scheuernde Reinigungsmittel**
- Keine chlor- oder säurehaltigen, schleifenden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.

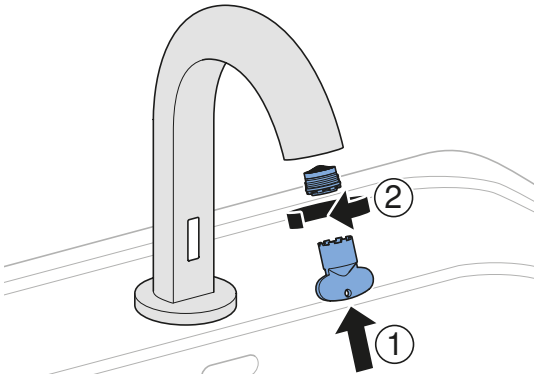
- Voraussetzung**
- Der Reinigungsmodus ist aktiviert.

- 1** Armaturenkörper mit einem weichen Tuch und einem flüssigen, milden Reinigungsmittel reinigen.
- 2** Armaturenkörper mit einem weichen Tuch trocknen.

Strahlregler reinigen

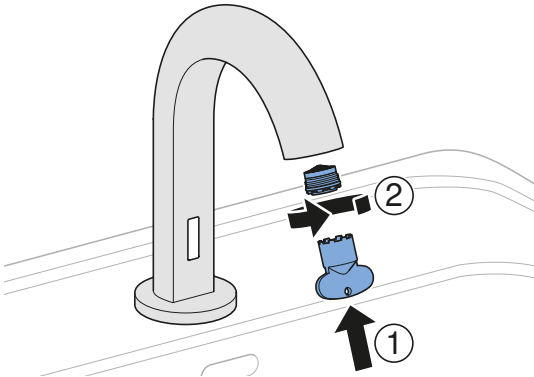
- Voraussetzung**
- Der Reinigungsmodus ist aktiviert.

- 1** Strahlregler mithilfe des Wartungsschlüssels demontieren.



- 2** Strahlregler reinigen und bei Bedarf entkalken.

- 3** Strahlregler montieren.



Korbfilter reinigen

- 1** Abdeckplatte abnehmen. → Siehe Abbildungssequenz **1**, Seite 238.
- 2** Beide Absperreinheiten oder Eckventile schliessen. → Siehe Abbildungssequenz **3**, Seite 239.
- 3** Zur Druckentlastung eine Spülung auslösen.
- 4** Beide Filteraufnahmen demontieren.
- 5** Beide Korbfilter entnehmen und reinigen.
- 6** Beide Korbfilter einsetzen.



- 7** Beide Filteraufnahmen montieren.
- 8** Beide Absperreinheiten oder Eckventile öffnen.
- 9** Zur Funktionsprüfung Hand unter Waschtischarmatur halten.
- 10** Abdeckplatte montieren. → Siehe Abbildungssequenz **6**, Seite 243.

## Batterien ersetzen

Bei Geberit Waschtischarmaturen mit Batteriebetrieb sind die Batterien nach ca. 200 000 Auslösungen verbraucht. Ein Blinken der roten LED während der Spülauslösung zeigt an, dass die Batterie bald verbraucht ist. → Siehe „Störungen beheben“, Seite 6

### Voraussetzung

- Zwei Ersatzbatterien (Alkali 1,5 V AA) liegen bereit.
- Es befinden sich keine Gegenstände im Waschtisch.

- 1** Abdeckplatte abnehmen. → Siehe Abbildungssequenz **1**, Seite 238.
- 2** Kabel der Stromversorgung aus Halterung lösen und Batteriebox entnehmen. → Siehe Abbildungssequenz **4**, Seite 241.
- 3** Batteriebox öffnen und verbrauchte Batterien entnehmen.
- 4** Neue Batterien einsetzen.
- 5** Batteriebox schliessen.  
✓ Die Waschtischarmatur schaltet sich ein. Nach ca. 5 Sekunden fließt Wasser.
- 6** Batteriebox einsetzen und Kabel der Stromversorgung in Halterung einrasten.
- 7** Zur Funktionsprüfung Hand unter Waschtischarmatur halten.
- 8** Abdeckplatte montieren. → Siehe Abbildungssequenz **6**, Seite 243.

## Akku für Generatorbetrieb prüfen und aufladen

Falls Geberit Waschtischarmaturen mit Generatorbetrieb weniger als ca. 20 x pro Tag benutzt werden, wird der Akku zu wenig geladen. Ein Blinken der roten LED während der Spülauslösung zeigt an, dass der Akku bald leer ist. → Siehe „Störungen beheben“, Seite 6.

Wenn der Akku an ein Ladegerät angeschlossen ist, zeigt die LED am Akku die folgenden Betriebszustände an:

| Farbe LED | Status LED | Betriebszustand                                               |
|-----------|------------|---------------------------------------------------------------|
| Blau      | Ein        | Fliessendes Wasser lädt Akku, Funktionsprüfung des Generators |
| Rot       | Ein        | Akku tiefentladen, Akku ersetzen                              |
| Rot       | Blinkt     | Ladegerät lädt Akku, keine Spülauslösung möglich              |
| Grün      | Blinkt     | Ladegerät lädt Akku, Spülauslösung möglich                    |
| Grün      | Ein        | Akku voll geladen                                             |

### Voraussetzung

- Ein handelsübliches Akku-Ladegerät mit Micro-USB-Stecker liegt bereit.
- Es befinden sich keine Gegenstände im Waschtisch.

- 1** Abdeckplatte abnehmen. → Siehe Abbildungssequenz **1**, Seite 238.
- 2** Kabel der Stromversorgung aus Halterung lösen und Akku entnehmen. → Siehe Abbildungssequenz **5**, Seite 242.
- 3** Akku-Ladegerät an USB-Buchse des Akkus anschliessen.
- 4** Akku laden, bis LED am Akku dauerhaft grün leuchtet (Dauer ca. 5 Stunden).
- 5** Akku-Ladegerät ausstecken.
- 6** Akku einsetzen und Kabel der Stromversorgung in Halterung einrasten.
- 7** Zur Funktionsprüfung Hand unter Waschtischarmatur halten.

- 8** Abdeckplatte montieren. → Siehe Abbildungssequenz **6**, Seite 243.



Der Akku kann zum Laden auch vollständig aus der Funktionsbox entfernt werden. Kabel der Stromversorgung und Generatorkabel ausstecken.

## Einstellungen durch Fachkraft

Falls die folgenden Einstellungen vorgenommen werden müssen, ist eine Fachkraft zu kontaktieren:

- Den Erfassungsbereich des Infrarotsensors einstellen
- Die Nachlaufzeit einstellen
- Das Energiesparprogramm aktivieren
- Die Intervallspülung aktivieren
- Eine Störungsdiagnose durchführen

## Entsorgung

### Inhaltsstoffe

Dieses Produkt ist konform mit den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten).

### Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Gemäss der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) sind Hersteller von Elektrogeräten verpflichtet, Altgeräte zurückzunehmen und fachgerecht zu entsorgen. Das Symbol gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Altgeräte sind zur fachgerechten Entsorgung direkt an Geberit zurückzugeben. Adressen der Annahmestellen können bei der zuständigen Geberit Vertriebsgesellschaft erfragt werden.

# Safety

## About this document

This document is intended for operators of the following Geberit washbasin taps:

- Geberit washbasin tap Piave, deck and wall mounting
- Geberit washbasin tap Brenta, deck and wall mounting

## Intended use

The Geberit washbasin taps Piave and Brenta are intended to extract tap water. Using them for any other purpose is deemed improper. Geberit accepts no liability for the consequences of improper use.

## Alert levels and symbols in this manual

| Alert levels and symbols                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ATTENTION</b><br>Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to material damage.                             |
| <br>Refers to important information. |

## Safety notes

- Operation, care and maintenance may only be performed by the operator as described in this operation manual.
- Geberit washbasin taps with mains operation contain live parts. If the mains connection cable is damaged, it must be replaced by a skilled person.
- Do not attempt to repair Geberit washbasin taps yourself.
- Do not modify the product or add any additional modules.
- Repairs may only be carried out by a skilled person using original spare parts and accessories.

Product description

Structure of deck-mounted tap

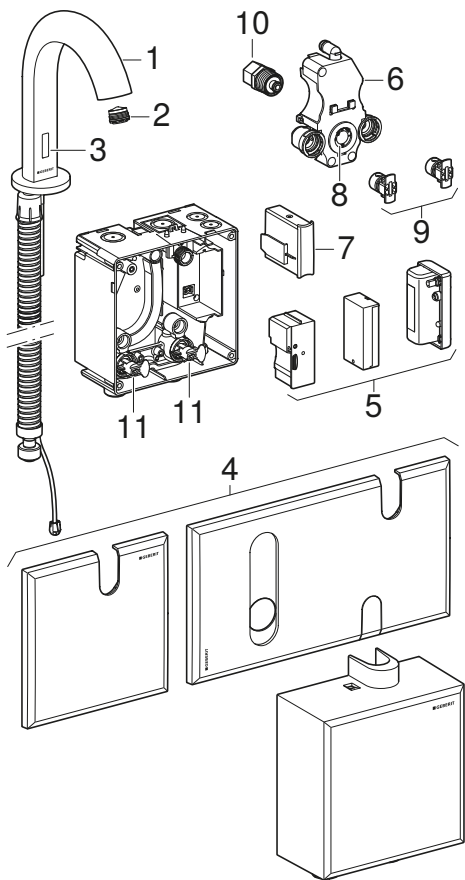


Figure 1: Geberit washbasin taps Piave and Brenta, deck-mounted

- 1 Tap housing with protecting hose
- 2 Tap aerator
- 3 IR sensor
- 4 Cover plate or cover
- 5 Power supply (power supply unit, battery box or rechargeable battery for generator operation)
- 6 Functional unit
- 7 Control electronics
- 8 Mixer
- 9 Basket filter
- 10 Solenoid valve
- 11 Shut-off units

Structure of wall-mounted tap

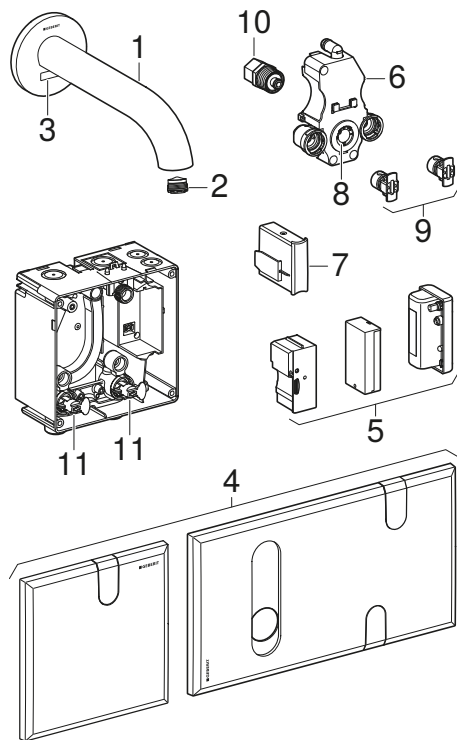


Figure 2: Geberit washbasin taps Piave and Brenta, wall-mounted

- 1 Tap housing
- 2 Tap aerator
- 3 IR sensor
- 4 Cover plate
- 5 Power supply (power supply unit, battery box or rechargeable battery for generator operation)
- 6 Functional unit
- 7 Control electronics
- 8 Mixer
- 9 Basket filter
- 10 Solenoid valve
- 11 Shut-off units

## Technical data

The following technical data applies to the Geberit washbasin taps Piave and Brenta for deck and wall mounting.

|                                       | Mains operation | Battery operation <sup>1)</sup> | Generator operation <sup>2)</sup> |
|---------------------------------------|-----------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| Nominal voltage                       | 110–240 V AC    | –                               | –                                 |
| Mains frequency                       | 50–60 Hz        | –                               | –                                 |
| Operating voltage                     | 4.5 V DC        | 3 V DC                          | 3.2 V DC                          |
| Battery type                          | –               | Alkaline battery (1.5 V AA)     | –                                 |
| Power consumption                     | 0.1 W           | –                               | –                                 |
| Operating pressure                    | 0.5–10 bar      | 0.5–10 bar                      | 2–10 bar                          |
| Ambient temperature                   | 1–40 °C         | 1–40 °C                         | 1–40 °C                           |
| Storage temperature                   | -20 – +70 °C    | -20 – +70 °C                    | -20 – +70 °C                      |
| Maximum water temperature             | 60 °C           | 60 °C                           | 60 °C                             |
| Maximum water temperature, short-term | 90 °C           | 90 °C                           | 90 °C                             |
| Flow rate at 3 bar <sup>3)</sup>      | 5 l/min         | 5 l/min                         | 5 l/min                           |

– Not applicable

<sup>1)</sup> The battery service life is sufficient for around 200,000 activations.

<sup>2)</sup> When used at least 20 times per day on average for a duration of 4 s each, the washbasin tap works in a self-sustaining manner.

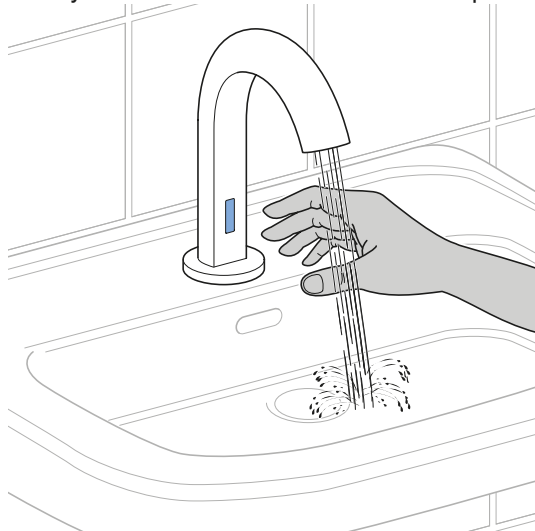
<sup>3)</sup> Tap aerators with a flow limitation of 1.3 l/min, 1.9 l/min or 3.8 l/min are available as accessories.

## Operation

### Releasing the flush

The electronic flush actuation has infrared hand detection.

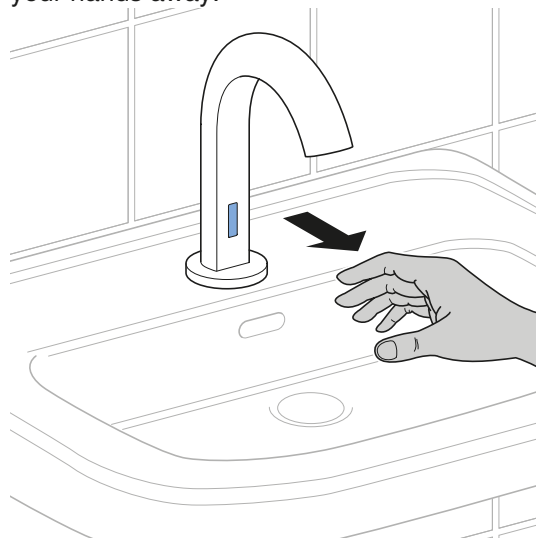
**1** Hold your hand under the washbasin tap.



✓ Water will start flowing.

**2**

Once you have washed your hands, move your hands away.



✓ The water will stop.

## Rectifying malfunctions

| Malfunction                                        | Cause                                                      | Rectification                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Water jet too weak                                 | Tap aerator dirty                                          | ► Clean the tap aerator. → See "Cleaning the tap aerator", page 16                                                                                                                                         |
|                                                    | Basket filter clogged                                      | ► Clean the basket filter. → See "Cleaning the basket filter", page 16                                                                                                                                     |
|                                                    | Pipe pressure too low                                      | ► Contact a skilled person.                                                                                                                                                                                |
| No flush actuation                                 | Pipe pressure too low                                      | ► Contact a skilled person.                                                                                                                                                                                |
|                                                    | Network failure                                            | ► Check the power supply.                                                                                                                                                                                  |
|                                                    | Batteries dead or rechargeable battery empty               | ► Replace batteries or charge rechargeable battery for generator operation. → See "Replacing the batteries", page 17 and "Checking and charging the rechargeable battery for generator operation", page 17 |
|                                                    | Technical fault                                            | ► Contact a skilled person.                                                                                                                                                                                |
| Water runs continuously                            | Technical fault                                            | ► Shut off water supply and contact a skilled person.                                                                                                                                                      |
| Unwanted flow of water, either too soon or delayed | IR window is dirty or wet                                  | ► Clean or dry the IR window.                                                                                                                                                                              |
|                                                    | IR window scratched                                        | ► Contact a skilled person.                                                                                                                                                                                |
|                                                    | Detection distance of the IR sensor not set correctly      | ► Contact a skilled person.                                                                                                                                                                                |
| Water drips from the tap housing                   | Technical fault                                            | ► Shut off water supply and contact a skilled person.                                                                                                                                                      |
| Red LED flashes during flush actuation             | Batteries almost dead or rechargeable battery almost empty | ► Replace batteries or charge rechargeable battery for generator operation. → See "Replacing the batteries", page 17 and "Checking and charging the rechargeable battery for generator operation", page 17 |

Skilled persons will find further information on troubleshooting on the website of the respective Geberit sales company.

## Maintenance

### Adjusting the water temperature

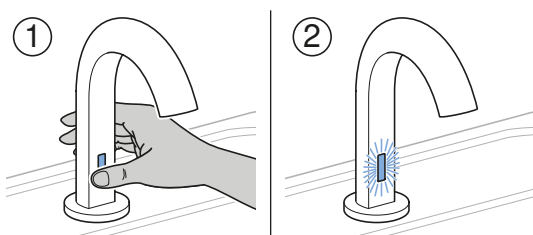
- i** The water temperature can only be adjusted on Geberit washbasin taps with a mixer.

- 1** Detach the cover plate. → see illustration sequence **1**, page 238.
- 2** Adjust the water temperature on the mixer. → see illustration sequence **2**, page 239.
- 3** Test the water temperature.
- 4** Mount the cover plate. → see illustration sequence **6**, page 243.

### Activating cleaning mode

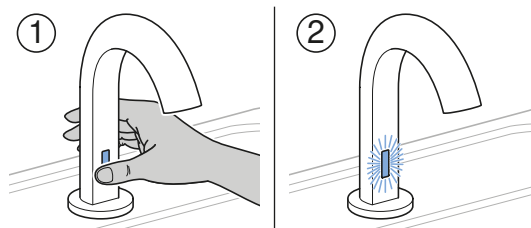
In cleaning mode, the flush actuation is suppressed for 2 minutes. The washbasin tap and washbasin can be cleaned during this time.

- 1** Cover approx. 1 cm of the IR window (at the bottom on a deck-mounted tap, on the left on a wall-mounted tap) for approx. 2 seconds until the green LED lights up 1x.



- ✓ The washbasin tap is in the setting mode.

- 2** Cover approx. 1 cm of the IR window (at the bottom on a deck-mounted tap, on the left on a wall-mounted tap) for approx. 0.5 seconds (2x).



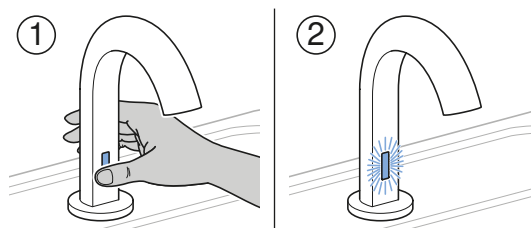
- ✓ The green LED lights up 1x.
- ✓ The red LED flashes for 2 minutes. The cleaning function is activated throughout these 2 minutes.

- i** Options:
- the function can be terminated prematurely by covering the IR sensor for approx. 2 seconds.
  - you can also activate the function with Geberit Clean Handy.
  - the function can be blocked by a skilled person.

### Activating continuous flush

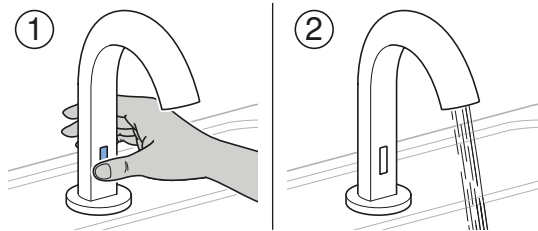
When the continuous flush is activated, the water flows continuously for 10 minutes. The washbasin can be cleaned with flowing water, for example, during this time.

- 1** Cover approx. 1 cm of the IR window (at the bottom on a deck-mounted tap, on the left on a wall-mounted tap) for approx. 2 seconds until the green LED lights up 1x.



- ✓ The washbasin tap is in the setting mode.

- 2** Cover approx. 1 cm of the IR window (at the bottom on a deck-mounted tap, on the left on a wall-mounted tap) for 3 seconds.



✓ When the IR sensor is released, the water will flow for 10 minutes.



Options:

- the function can be terminated prematurely by covering the IR sensor for approx. 2 seconds.
- the function can be blocked by a skilled person.

Cleaning intervals

The following tasks must be carried out when necessary or at the specified intervals at the latest.

| Task                       | Interval |
|----------------------------|----------|
| Cleaning the tap housing   | Weekly   |
| Cleaning the tap aerator   | Monthly  |
| Cleaning the basket filter | Yearly   |

Cleaning the tap housing

ATTENTION

Surface damage caused by aggressive and scouring cleaning agents

- ▶ Never use aggressive cleaning agents that contain chlorine or are acidic, abrasive or corrosive.

Prerequisite

- Cleaning mode is activated.

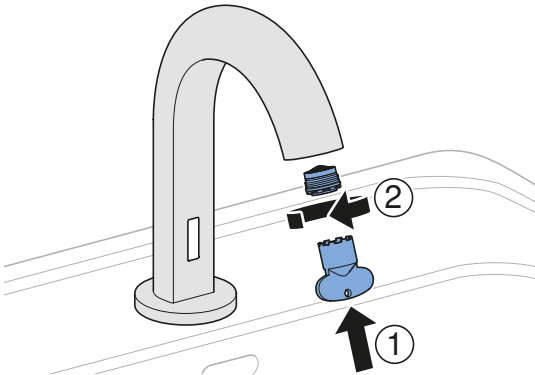
- 1** Clean the tap housing with a soft cloth and a mild liquid cleaning agent.
- 2** Dry the tap housing with a soft cloth.

Cleaning the tap aerator

Prerequisite

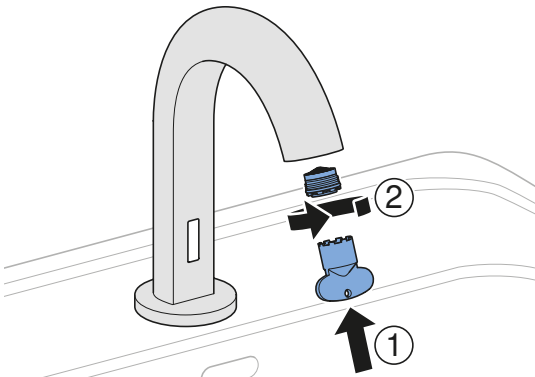
- Cleaning mode is activated.

- 1** Remove the tap aerator using the maintenance key.



- 2** Clean the tap aerator and, if necessary, descale.

- 3** Mount the tap aerator.



Cleaning the basket filter

- 1** Detach the cover plate. → see illustration sequence **1**, page 238.
- 2** Close both shut-off units or angle stop valves. → see illustration sequence **3**, page 239.
- 3** Release the flush to relieve the pressure.
- 4** Remove both filter holders.
- 5** Remove and clean both basket filters.
- 6** Insert both basket filters.



- 7** Mount both filter holders.
- 8** Open both shut-off units or angle stop valves.
- 9** Hold your hand under the washbasin tap to test the function.
- 10** Mount the cover plate. → see illustration sequence **6**, page 243.

## Replacing the batteries

When using Geberit washbasin taps with battery operation, the batteries will last for around 200,000 activations. When the battery is almost dead, the red LED will flash during flush actuation. → See "Rectifying malfunctions", page 14

### Prerequisite

- Two replacement batteries (alkaline battery, 1.5 V, AA) are available.
- There are no objects in the washbasin.

- 1** Detach the cover plate. → See illustration sequence **1**, page 238.
- 2** Remove the power supply cable from its bracket and remove the battery box. → See illustration sequence **4**, page 241.
- 3** Open the battery box and remove the dead batteries.
- 4** Insert new batteries.
- 5** Close the battery box.  
✓ The washbasin tap switches on. After approx. 5 seconds water flows.
- 6** Insert the battery box and snap the power supply cable into the bracket.
- 7** Hold your hand under the washbasin tap to test the function.
- 8** Mount the cover plate. → See illustration sequence **6**, page 243.

## Checking and charging the rechargeable battery for generator operation

If Geberit washbasin taps with generator operation are used less than around 20 x per day, the rechargeable battery will not be sufficiently charged. When the rechargeable battery is almost empty, the red LED will flash during flush actuation. → See "Rectifying malfunctions", page 14.

When the rechargeable battery is connected to a battery charger, the LED on the battery will indicate the following operating states:

| LED colour | LED status | Operating state                                                                    |
|------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Blue       | On         | Running water is charging the rechargeable battery, generator function test        |
| Red        | On         | Rechargeable battery totally discharged, replace the rechargeable battery          |
| Red        | Flashing   | Battery charger is charging the rechargeable battery, flush actuation not possible |
| Green      | Flashing   | Battery charger is charging the rechargeable battery, flush actuation possible     |
| Green      | On         | Rechargeable battery is completely charged                                         |

### Prerequisite

- A standard battery charger with a micro-USB connector is available.
- There are no objects in the washbasin.

- 1** Detach the cover plate. → See illustration sequence **1**, page 238.
- 2** Remove the power supply cable from its bracket and remove the rechargeable battery. → See illustration sequence **5**, page 242.
- 3** Connect the battery charger to the USB socket on the rechargeable battery.
- 4** Charge the rechargeable battery until the LED on the battery lights up green continuously (this will take around 5 hours).
- 5** Unplug the battery charger.

**6** Insert the rechargeable battery and snap the power supply cable into the bracket.

**7** Hold your hand under the washbasin tap to test the function.

**8** Mount the cover plate. → See illustration sequence **6**, page 243.



The rechargeable battery can also be removed completely from the function box for charging. Unplug the power supply cable and generator cable.

## Settings by skilled persons

If the following settings need to be made, contact a skilled person:

- setting the detection range of the IR sensor
- setting the run-on time
- activating the energy-saving programme
- activating the interval flush
- diagnosing a malfunction

## Disposal

### Constituents

This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU (RoHS) (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).

### Disposal of old electrical and electronic equipment



In accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) manufacturers of electrical equipment are obliged to take back old equipment and to dispose of it appropriately. The symbol indicates that the product cannot be disposed of with non-recyclable waste. Old equipment should be returned directly to Geberit where it will be disposed of appropriately. Addresses to which equipment can be returned can be requested from the relevant Geberit sales company.

# Sécurité

## Au sujet de ce document

Le présent document s'adresse aux exploitants des robinetteries de lavabo Geberit suivantes :

- Robinetterie de lavabo Geberit Piave, montage apparent et mural
- Robinetterie de lavabo Geberit Brenta, montage apparent et mural

## Utilisation conforme

Les robinetteries de lavabo Geberit Piave et Brenta sont conçues pour le prélèvement d'eau du robinet. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Geberit ne sera pas tenue responsable des conséquences d'une utilisation non conforme.

## Avertissements et symboles utilisés dans ce manuel

### Avertissements et symboles

#### **ATTENTION**

Désigne un danger susceptible d'entraîner des dommages matériels s'il n'est pas évité.



Signale une information importante.

## Consignes de sécurité

- L'utilisation, l'entretien et la maintenance doivent être réalisés par l'exploitant dans les limites établies par le présent manuel d'utilisation.
- Les robinetteries de lavabo Geberit avec alimentation sur secteur comportent des pièces conductrices d'électricité. Si le câble d'alimentation secteur est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée.
- Ne pas réparer soi-même les robinetteries de lavabo Geberit.
- N'effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit.
- Les réparations ne doivent être exécutées que par une personne qualifiée et uniquement avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

## Descriptif du produit

### Structure de la robinetterie sur gorge

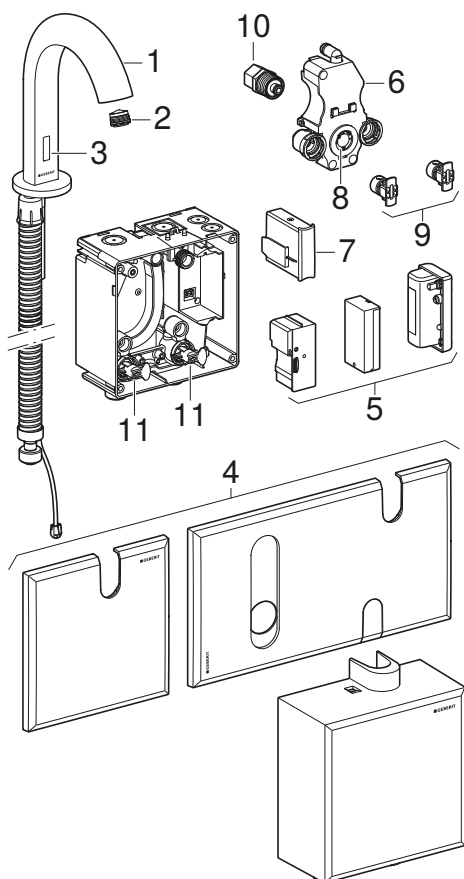


Illustration 1: Robinetteries de lavabo Geberit Piave et Brenta, montage sur gorge

- 1 Corps de robinet avec flexible de protection
- 2 Mousseur
- 3 Détecteur infrarouge
- 4 Plaque de fermeture ou couvercle de recouvrement
- 5 Alimentation électrique (bloc d'alimentation, boîtier pour piles ou accumulateur pour alimentation par générateur)
- 6 Module fonctionnel
- 7 Commande électronique
- 8 Mitigeur
- 9 Filtre panier
- 10 Électrovanne
- 11 Modules d'arrêt

### Structure de la robinetterie murale

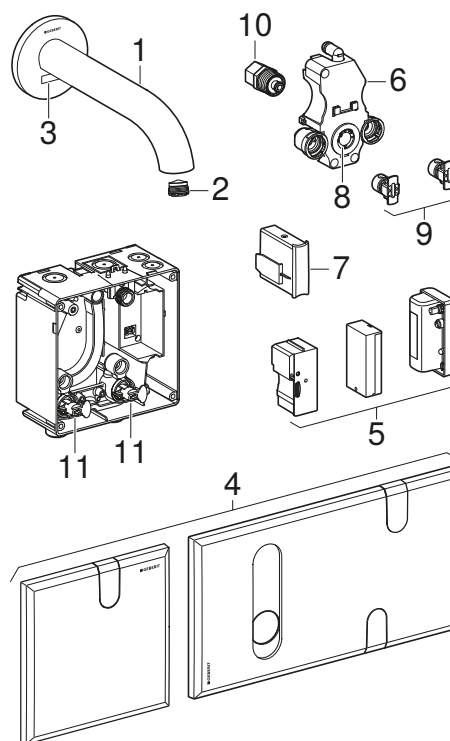


Illustration 2: Robinetteries de lavabo Geberit Piave et Brenta, montage mural

- 1 Corps de robinet
- 2 Mousseur
- 3 Détecteur infrarouge
- 4 Plaque de fermeture
- 5 Alimentation électrique (bloc d'alimentation, boîtier pour piles ou accumulateur pour alimentation par générateur)
- 6 Module fonctionnel
- 7 Commande électronique
- 8 Mitigeur
- 9 Filtre panier
- 10 Électrovanne
- 11 Modules d'arrêt

## Caractéristiques techniques

Les données techniques suivantes s'appliquent aux robinetteries de lavabo Geberit Piave et Brenta, montage mural et apparent.

|                                          | Alimentation sur secteur | Alimentation par pile <sup>1)</sup> | Alimentation par générateur <sup>2)</sup> |
|------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|
| Tension nominale                         | 110–240 V c.a.           | –                                   | –                                         |
| Fréquence du réseau                      | 50–60 Hz                 | –                                   | –                                         |
| Tension de fonctionnement                | 4,5 V c.c.               | 3 V c.c.                            | 3,2 V c.c.                                |
| Type de pile                             | –                        | Alcaline (1,5 V AA)                 | –                                         |
| Puissance absorbée                       | 0,1 W                    | –                                   | –                                         |
| Pression de service                      | 0,5–10 bars              | 0,5–10 bars                         | 2–10 bars                                 |
| Température ambiante                     | 1–40 °C                  | 1–40 °C                             | 1–40 °C                                   |
| Température de stockage                  | -20 – +70 °C             | -20 – +70 °C                        | -20 – +70 °C                              |
| Température maximale de l'eau            | 60 °C                    | 60 °C                               | 60 °C                                     |
| Température momentanée maximale de l'eau | 90 °C                    | 90 °C                               | 90 °C                                     |
| Débit à 3 bars <sup>3)</sup>             | 5 l/min                  | 5 l/min                             | 5 l/min                                   |

– Non applicable

<sup>1)</sup> La durée de vie de la pile couvre environ 200 000 déclenchements.

<sup>2)</sup> À partir de 20 utilisations en moyenne par jour, d'une durée de 4 s chacune, la robinetterie de lavabo fonctionne de manière autonome.

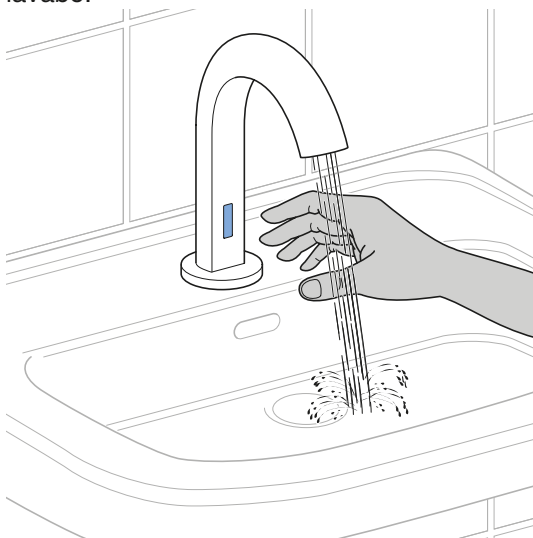
<sup>3)</sup> Des mousseurs permettant de limiter le débit à 1,3 l/min, 1,9 l/min ou 3,8 l/min sont disponibles comme accessoires.

## Utilisation

### Déclencher un rinçage

Le déclenchement électronique du rinçage est équipé d'une détection des mains par infrarouge.

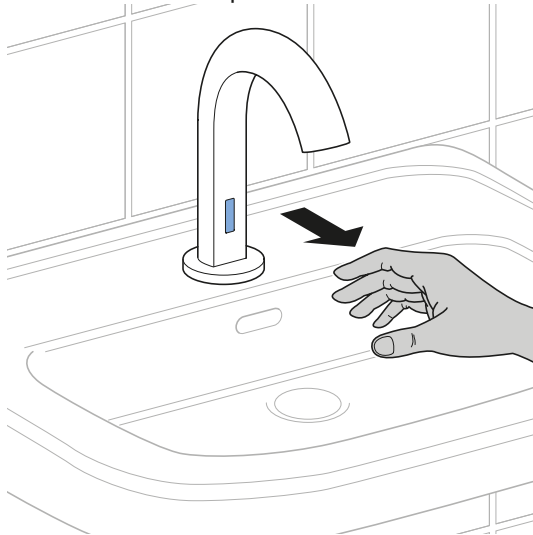
- 1 Tenir les mains sous la robinetterie de lavabo.



✓ L'eau coule.

2

Retirer les mains après les avoir lavées.



✓ L'eau s'arrête de couler.

## Dépannage

| Dérangement                                               | Cause                                                              | Dépannage                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jet d'eau trop faible                                     | Mousseur entartré                                                  | ► Nettoyer le mousseur. → Voir « Nettoyer le mousseur », page 24                                                                                                                                                       |
|                                                           | Le filtre panier est bouché                                        | ► Nettoyer le filtre panier. → Voir « Nettoyer le filtre panier », page 24                                                                                                                                             |
|                                                           | Pression d'alimentation trop faible                                | ► Contacter une personne qualifiée.                                                                                                                                                                                    |
| Pas de déclenchement du rinçage                           | Pression d'alimentation trop faible                                | ► Contacter une personne qualifiée.                                                                                                                                                                                    |
|                                                           | Coupure d'électricité                                              | ► Vérifier l'alimentation électrique.                                                                                                                                                                                  |
|                                                           | Piles épuisées ou accumulateur vide                                | ► Remplacer les piles ou recharger l'accumulateur pour l'alimentation par générateur. → Voir « Remplacer les piles », page 25 et « Contrôler et recharger l'accumulateur pour l'alimentation par générateur », page 25 |
|                                                           | Défaut technique                                                   | ► Contacter une personne qualifiée.                                                                                                                                                                                    |
| L'eau coule en permanence                                 | Défaut technique                                                   | ► Fermer l'arrivée d'eau et contacter une personne qualifiée.                                                                                                                                                          |
| L'eau se met à couler inopinément, trop tôt ou trop tard  | Optique infrarouge salie ou mouillée                               | ► Nettoyer ou sécher l'optique infrarouge.                                                                                                                                                                             |
|                                                           | Optique infrarouge rayée                                           | ► Contacter une personne qualifiée.                                                                                                                                                                                    |
|                                                           | La distance de détection du capteur infrarouge est mal réglée      | ► Contacter une personne qualifiée.                                                                                                                                                                                    |
| De l'eau goutte du corps du robinet                       | Défaut technique                                                   | ► Fermer l'arrivée d'eau et contacter une personne qualifiée.                                                                                                                                                          |
| La LED rouge clignote pendant le déclenchement du rinçage | Les piles sont presque épuisées ou l'accumulateur est presque vide | ► Remplacer les piles ou recharger l'accumulateur pour l'alimentation par générateur. → Voir « Remplacer les piles », page 25 et « Contrôler et recharger l'accumulateur pour l'alimentation par générateur », page 25 |

Les personnes qualifiées trouveront plus d'informations pour le dépannage sur le site web de la société de distribution Geberit concernée.

## Maintenance

### Régler la température de l'eau

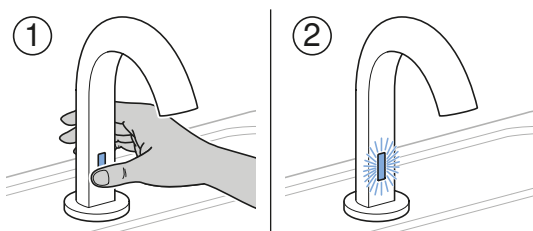
- i** La température de l'eau ne peut être réglée que sur les robinetteries de lavabo Geberit avec mitigeur.

- 1** Retirer la plaque de fermeture. → voir la séquence illustrée **1**, page 238.
- 2** Régler la température de l'eau sur le mitigeur. → voir la séquence illustrée **2**, page 239.
- 3** Contrôler la température de l'eau.
- 4** Monter la plaque de fermeture. → voir la séquence illustrée **6**, page 243.

### Activer le mode nettoyage

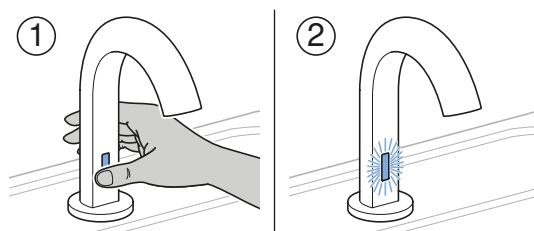
En mode nettoyage, le déclenchement du rinçage est désactivé durant 2 minutes. La robinetterie de lavabo et le lavabo peuvent être nettoyés durant ce laps de temps.

- 1** Couvrir environ 1 cm de l'optique infrarouge (en bas sur la robinetterie sur gorge, à gauche sur la robinetterie murale) pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que la LED verte clignote 1x.



- ✓ La robinetterie de lavabo est alors en mode de réglage.

- 2** Couvrir environ 1 cm de l'optique infrarouge (en bas sur la robinetterie sur gorge, à gauche sur la robinetterie murale) pendant environ 0,5 seconde (2x).



- ✓ La LED verte s'allume 1x.  
 ✓ La LED rouge clignote durant 2 minutes.  
 La fonction de nettoyage est activée durant ces 2 minutes.

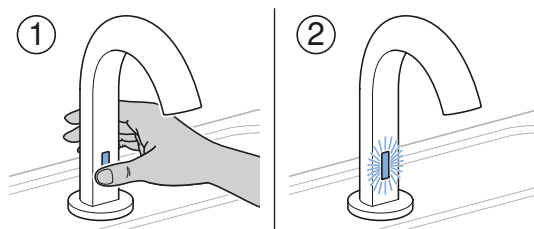
- i** Options :

- La fonction peut être désactivée prématurément en couvrant le capteur infrarouge durant 2 secondes environ.
- La fonction peut également être activée au moyen du Clean Handy Geberit.
- Une personne qualifiée peut verrouiller cette fonction.

### Activer un rinçage en continu

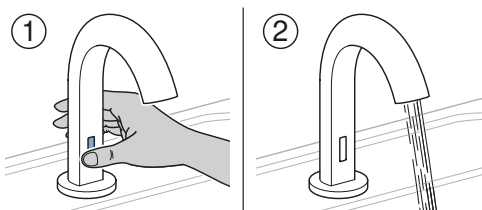
Si le rinçage en continu est activé, l'eau coule en permanence durant 10 minutes. Le lavabo peut par exemple être nettoyé à l'eau courante durant ce laps de temps.

- 1** Couvrir environ 1 cm de l'optique infrarouge (en bas sur la robinetterie sur gorge, à gauche sur la robinetterie murale) pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que la LED verte clignote 1x.



- ✓ La robinetterie de lavabo est alors en mode de réglage.

- 2** Couvrir environ 1 cm de l'optique infrarouge (en bas sur la robinetterie sur gorge, à gauche sur la robinetterie murale) pendant environ 3 secondes.



✓ L'eau coule durant 10 minutes après que le capteur infrarouge a été relâché.



Options :

- Il est possible de désactiver la fonction prématurément en couvrant le capteur infrarouge durant 2 secondes environ.
- Une personne qualifiée peut verrouiller cette fonction.

## Intervalles de nettoyage

Les activités qui suivent doivent être exécutées chaque fois que nécessaire et au plus tard aux intervalles indiqués.

| Activité                     | Intervalle           |
|------------------------------|----------------------|
| Nettoyer le corps de robinet | Une fois par semaine |
| Nettoyer le mousseur         | Une fois par mois    |
| Nettoyer le filtre panier    | Une fois par an      |

## Nettoyer le corps de robinet

### ATTENTION

**Les produits de nettoyage agressifs et abrasifs risquent d'endommager la surface**

- Ne pas utiliser de produit de nettoyage à base de chlore ou d'acide ou qui soit abrasif ou corrosif.

### Condition requise

- Le mode nettoyage est activé.

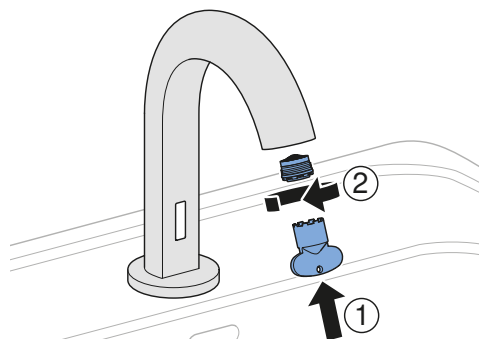
- 1** Nettoyer le corps de robinet avec un chiffon doux et un produit de nettoyage liquide et doux.
- 2** Sécher le corps de robinet avec un chiffon doux.

## Nettoyer le mousseur

### Condition requise

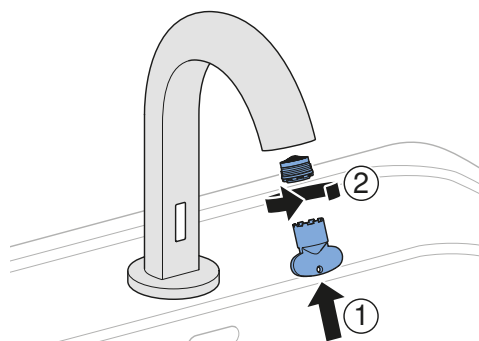
- Le mode nettoyage est activé.

- 1** Démonter le mousseur à l'aide de la clé d'entretien.



- 2** Nettoyer le mousseur, le détartrer si besoin.

- 3** Monter le mousseur.



## Nettoyer le filtre panier

- 1** Retirer la plaque de fermeture. → voir la séquence illustrée **1**, page 238.
- 2** Fermer les deux modules d'arrêt ou robinets d'équerre. → voir la séquence illustrée **3**, page 239.
- 3** Déclencher un rinçage pour enlever la pression.
- 4** Démonter les deux logements du filtre.
- 5** Retirer et nettoyer les deux filtres paniers.
- 6** Remettre en place les deux filtres paniers.
- 7** Monter les deux logements du filtre.



- 8** Ouvrir les deux modules d'arrêt ou robinets d'équerre.
- 9** Tenir les mains sous la robinetterie de lavabo pour tester le fonctionnement.
- 10** Monter la plaque de fermeture. → voir la séquence illustrée **6**, page 243.

## Remplacer les piles

Les piles des robinetteries de lavabo Geberit avec alimentation par pile sont épuisées après quelque 200 000 déclenchements. La LED rouge clignotant pendant le déclenchement du rinçage signifie que la pile est pratiquement épuisée. → Voir « Dépannage », page 22

### Condition requise

- Deux piles de rechange (alcalines 1,5 V AA) sont à disposition.
- Il n'y a aucun objet dans le lavabo.

- 1** Retirer la plaque de fermeture. → Voir la séquence illustrée **1**, page 238.
- 2** Détacher le câble d'alimentation électrique de son support et enlever le boîtier pour piles. → Voir la séquence illustrée **4**, page 241.
- 3** Ouvrir le boîtier pour piles et retirer les piles usagées.
- 4** Insérer de nouvelles piles.
- 5** Fermer le boîtier pour piles.  
✓ La robinetterie de lavabo se remet en marche. L'eau coule après environ 5 secondes.
- 6** Reposer le boîtier pour piles et encliqueter le câble d'alimentation électrique dans son support.
- 7** Tenir les mains sous la robinetterie de lavabo pour tester le fonctionnement.
- 8** Monter la plaque de fermeture. → Voir la séquence illustrée **6**, page 243.

## Contrôler et recharger l'accumulateur pour l'alimentation par générateur

Si les robinetteries de lavabo Geberit avec alimentation par générateur sont utilisées moins de 20 fois par jour, l'accumulateur sera insuffisamment rechargé. La LED rouge clignotant pendant le déclenchement du rinçage signifie que l'accumulateur est pratiquement épuisé. → Voir « Dépannage », page 22.

Quand l'accumulateur est branché sur un chargeur, la LED de l'accumulateur indique les états de fonctionnement suivants :

| Couleur LED | Etat LED | Etat de fonctionnement                                                        |
|-------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Bleu        | Marche   | L'eau qui coule recharge l'accumulateur, test de fonctionnement du générateur |
| Rouge       | Marche   | Accumulateur complètement déchargé, remplacer l'accumulateur                  |
| Rouge       | Clignote | Le chargeur recharge l'accumulateur, déclenchement du rinçage impossible      |
| Vert        | Clignote | Le chargeur recharge l'accumulateur, déclenchement du rinçage possible        |
| Vert        | Marche   | L'accumulateur est entièrement chargé                                         |

### Condition requise

- Un chargeur de piles rechargeables tel qu'on le trouve dans le commerce est à disposition avec un micro-connecteur USB.
- Il n'y a aucun objet dans le lavabo.

- 1** Retirer la plaque de fermeture. → Voir la séquence illustrée **1**, page 238.
- 2** Détacher le câble d'alimentation électrique de son support et enlever l'accumulateur. → Voir la séquence illustrée **5**, page 242.
- 3** Brancher le chargeur de piles rechargeables sur le connecteur USB de l'accumulateur.
- 4** Charger l'accumulateur jusqu'à ce que la LED verte sur l'accumulateur reste allumée en permanence (durée environ 5 heures).
- 5** Débrancher le chargeur.

**6** Mettre en place l'accumulateur et encliqueter le câble d'alimentation électrique dans son support.

**7** Tenir les mains sous la robinetterie de lavabo pour tester le fonctionnement.

**8** Monter la plaque de fermeture. → Voir la séquence illustrée **6**, page 243.



L'accumulateur peut aussi être extrait complètement de la boîte fonctionnelle pour être chargé. Débrancher le câble d'alimentation électrique et le câble du générateur.

## Réglages par une personne qualifiée

S'il s'avère nécessaire de procéder aux réglages ci-après, il convient de faire appel à une personne qualifiée :

- Régler la zone de détection du capteur infrarouge
- Régler le temps d'arrêt différé
- Activer le programme d'économie d'énergie
- Activer le rinçage intermittent
- Procéder à un diagnostic d'erreur

## Elimination

### Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

### Elimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Selon la directive 2012/19/UE (DEEE - Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques), les fabricants d'appareils électriques sont astreints à reprendre les appareils usagés et à les éliminer d'une manière appropriée. Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Les appareils usagés doivent être directement retournés à Geberit pour être mis au rebut de manière appropriée. Vous pouvez demander les adresses des centres de collecte auprès de la société de distribution Geberit concernée.

## Sicurezza

### Informazioni relative a questo documento

Il presente documento è destinato agli operatori delle seguenti rubinetterie per lavabo Geberit:

- Rubinetteria per lavabo Geberit Piave, montaggio a pianale e a parete
- Rubinetteria per lavabo Geberit Brenta, montaggio a pianale e a parete

### Utilizzo conforme

Le rubinetterie per lavabo Geberit Piave e Brenta sono destinati al prelievo dell'acqua della rete idrica. Qualsiasi impiego diverso è considerato non conforme alla destinazione d'uso. Geberit declina ogni responsabilità per le conseguenze derivanti da un utilizzo non conforme.

### Livelli di pericolo e simboli presenti in queste istruzioni

| Livelli di pericolo e simboli                                                       |                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>ATTENZIONE</b>                                                                   | Indica un pericolo che, se non evitato, può causare danni materiali. |
|  | Indica un'informazione importante.                                   |

### Avvertenze di sicurezza

- L'operatore può eseguire il comando, la pulizia e la manutenzione solo ed esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni di funzionamento.
- Le rubinetterie per lavabo Geberit con funzionamento a rete contengono parti in tensione. Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito da una persona addestrata.
- Non riparare le rubinetterie per lavabo Geberit di propria iniziativa.
- Non eseguire alcuna modifica o installazione aggiuntiva sul prodotto.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo con ricambi e accessori originali da parte di una persona addestrata.

## Descrizione del prodotto

### Struttura della rubinetteria a pianale

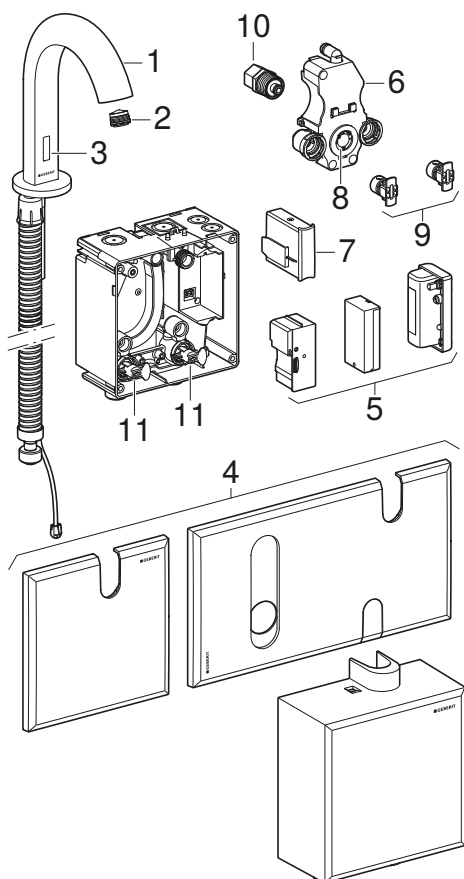


Figura 1: Rubinetterie per lavabo Geberit Piave e Brenta, montaggio a pianale

- 1 Corpo della rubinetteria con flessibile di protezione
- 2 Rompigetto
- 3 Sensore ad infrarossi
- 4 Placca di copertura o coperchio
- 5 Alimentazione elettrica (alimentatore, portabatteria o accumulatore per funzionamento a generatore)
- 6 Unità funzionale
- 7 Elettronica di controllo
- 8 Miscelatore
- 9 Filtro a cestello
- 10 Elettrovalvola
- 11 Unità d'arresto

### Struttura della rubinetteria a parete

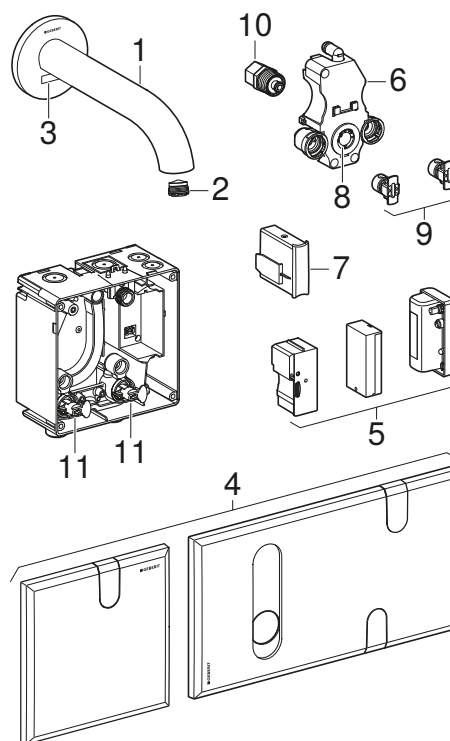


Figura 2: Rubinetterie per lavabo Geberit Piave e Brenta, montaggio a parete

- 1 Corpo della rubinetteria
- 2 Rompigetto
- 3 Sensore ad infrarossi
- 4 Placca di copertura
- 5 Alimentazione elettrica (alimentatore, portabatteria o accumulatore per funzionamento a generatore)
- 6 Unità funzionale
- 7 Elettronica di controllo
- 8 Miscelatore
- 9 Filtro a cestello
- 10 Elettrovalvola
- 11 Unità d'arresto

## Dati tecnici

I seguenti dati tecnici valgono per le rubinetterie per lavabo Geberit Piave e Brenta, montaggio a pavimento e a parete.

|                                            | Funzionamento a rete | Funzionamento a batteria <sup>1)</sup> | Funzionamento tramite generatore <sup>2)</sup> |
|--------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|
| Tensione nominale                          | 110–240 V CA         | –                                      | –                                              |
| Frequenza di rete                          | 50–60 Hz             | –                                      | –                                              |
| Tensione d'esercizio                       | 4,5 V CC             | 3 V CC                                 | 3,2 V CC                                       |
| Tipo di batteria                           | –                    | Alcalina (1,5 V AA)                    | –                                              |
| Potenza assorbita                          | 0,1 W                | –                                      | –                                              |
| Pressione d'esercizio                      | 0,5–10 bar           | 0,5–10 bar                             | 2–10 bar                                       |
| Temperatura ambiente                       | 1–40 °C              | 1–40 °C                                | 1–40 °C                                        |
| Temperatura di stoccaggio                  | -20 – +70 °C         | -20 – +70 °C                           | -20 – +70 °C                                   |
| Massima temperatura dell'acqua             | 60 °C                | 60 °C                                  | 60 °C                                          |
| Temperatura massima dell'acqua transitoria | 90 °C                | 90 °C                                  | 90 °C                                          |
| Portata a 3 bar <sup>3)</sup>              | 5 l/min              | 5 l/min                                | 5 l/min                                        |

– Non pertinente

<sup>1)</sup> La durata della batteria è sufficiente per circa 200 000 attivazioni.

<sup>2)</sup> A partire da una media di 20 utilizzi al giorno con una durata di 4 s ciascuno, la rubinetteria per lavabo funziona in modo autosostenibile.

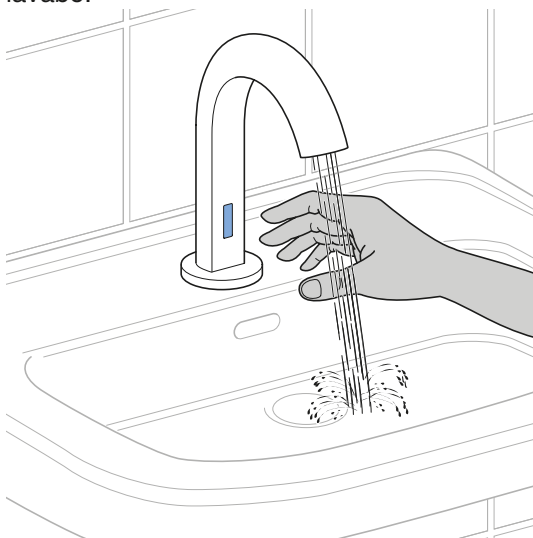
<sup>3)</sup> Rompigetto con una limitazione della portata di 1,3 l/min., 1,9 l/min. o 3,8 l/min. sono disponibili come accessori.

## Comando

### Attivazione del risciacquo

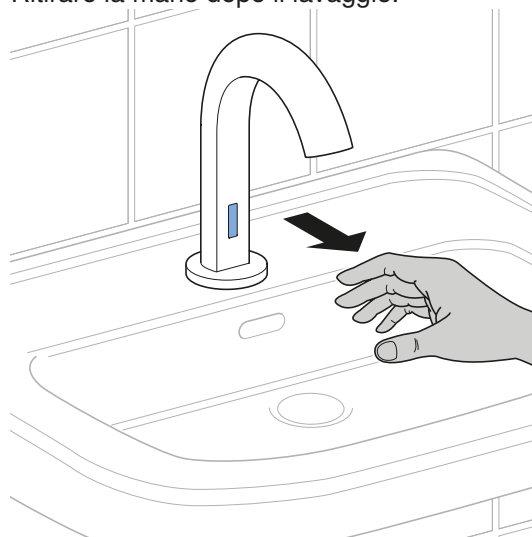
L'azionamento del risciacquo elettronico dispone di un riconoscimento della mano a infrarossi.

- 1 Tenere la mano sotto la rubinetteria per lavabo.



✓ L'acqua comincia a scorrere.

- 2 Ritirare la mano dopo il lavaggio.



✓ L'acqua si ferma.

## Eliminazione dei guasti

| Malfunzionamento                                                     | Causa                                                                     | Rimedio                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Getto d'acqua troppo debole                                          | Rompigetto sporco                                                         | ► Pulire il rompigetto. → Vedere "Pulire il rompigetto", pagina 32                                                                                                                                                                     |
|                                                                      | Filtro a cestello intasato                                                | ► Pulire il filtro a cestello. → Vedere "Pulizia del filtro a cestello", pagina 32                                                                                                                                                     |
|                                                                      | Pressione dell'impianto insufficiente                                     | ► Contattare una persona addestrata.                                                                                                                                                                                                   |
| Nessun azionamento del risciacquo                                    | Pressione dell'impianto insufficiente                                     | ► Contattare una persona addestrata.                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                      | Interruzione di corrente                                                  | ► Verificare l'alimentazione elettrica.                                                                                                                                                                                                |
|                                                                      | Batterie esauste o accumulatore scarico                                   | ► Sostituire le batterie o caricare l'accumulatore per il funzionamento tramite generatore. → Vedere "Sostituzione delle batterie", pagina 33, e "Controllo e ricarica dell'accumulatore per il funzionamento a generatore", pagina 33 |
|                                                                      | Difetto tecnico                                                           | ► Contattare una persona addestrata.                                                                                                                                                                                                   |
| L'acqua continua a scorrere                                          | Difetto tecnico                                                           | ► Chiudere l'alimentazione dell'acqua e contattare una persona addestrata.                                                                                                                                                             |
| L'acqua scorre accidentalmente, con troppo anticipo o troppo ritardo | Finestra ad infrarossi sporca o umida                                     | ► Pulire o asciugare la finestra ad infrarossi.                                                                                                                                                                                        |
|                                                                      | Finestra ad infrarossi graffiata                                          | ► Contattare una persona addestrata.                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                      | Distanza di rilevamento del sensore ad infrarossi regolata in modo errato | ► Contattare una persona addestrata.                                                                                                                                                                                                   |
| L'acqua scorre fuori dal corpo rubinetteria                          | Difetto tecnico                                                           | ► Chiudere l'alimentazione dell'acqua e contattare una persona addestrata.                                                                                                                                                             |
| Il LED rosso lampeggia durante l'azionamento del risciacquo          | Batterie quasi esauste o accumulatore quasi scarico                       | ► Sostituire le batterie o caricare l'accumulatore per il funzionamento tramite generatore. → Vedere "Sostituzione delle batterie", pagina 33, e "Controllo e ricarica dell'accumulatore per il funzionamento a generatore", pagina 33 |

Le persone addestrate trovano ulteriori informazioni sull'eliminazione dei guasti sul sito web della rispettiva società di vendita Geberit.

## Manutenzione

### Regolazione della temperatura dell'acqua

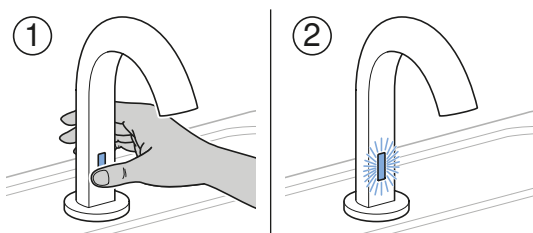
- i** La temperatura dell'acqua può essere regolata solo nelle rubinetterie per lavabo Geberit con miscelatore.

- 1** Rimuovere la placca di copertura. → vedere la sequenza di illustrazioni **1**, pagina 238.
- 2** Regolare la temperatura dell'acqua nel miscelatore. → vedere la sequenza di illustrazioni **2**, pagina 239.
- 3** Controllare la temperatura dell'acqua.
- 4** Montare la placca di copertura. → vedere la sequenza di illustrazioni **6**, pagina 243.

### Attivazione della modalità di pulizia

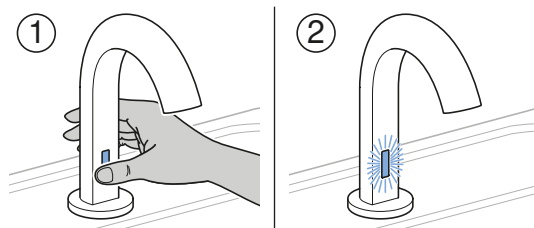
Nella modalità di pulizia l'azionamento del risciacquo viene escluso per 2 minuti. Durante questo tempo è possibile pulire la rubinetteria per lavabo e il lavabo.

- 1** Coprire circa 1 cm della finestra ad infrarossi (in basso per rubinetteria a pianale, a sinistra per rubinetteria a parete) per circa 2 secondi fino all'accensione del LED verde (1x).



- ✓ La rubinetteria per lavabo è in modalità regolazione.

- 2** Coprire circa 1 cm della finestra ad infrarossi (in basso per rubinetteria a pianale, a sinistra per rubinetteria a parete) per circa 0,5 secondi (2x).



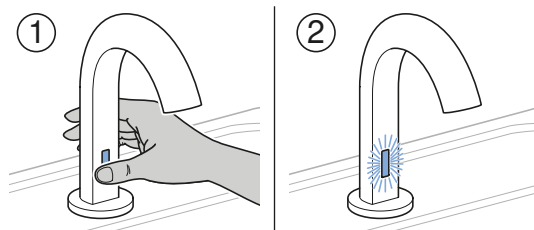
- ✓ Il LED verde lampeggia 1 volta.  
 ✓ Il LED rosso lampeggia per 2 minuti.  
 Durante questi 2 minuti è attiva la funzione di pulizia.

- i** Opzioni:
- La funzione può essere terminata anticipatamente coprendo il sensore ad infrarossi per circa 2 secondi.
  - La funzione può essere attivata anche con il Clean-Handy Geberit.
  - La funzione può essere bloccata da una persona addestrata.

### Attivazione del risciacquo continuo

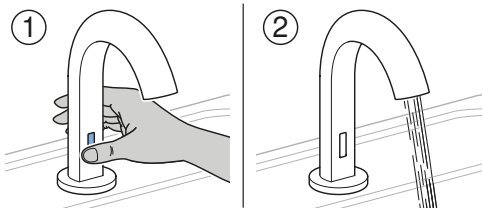
Quando il risciacquo continuo è attivato, l'acqua scorre senza interruzioni per 10 minuti. Durante questo tempo è possibile, ad esempio, pulire il lavabo con acqua corrente.

- 1** Coprire circa 1 cm della finestra ad infrarossi (in basso per rubinetteria a pianale, a sinistra per rubinetteria a parete) per circa 2 secondi fino all'accensione del LED verde (1x).



- ✓ La rubinetteria per lavabo è in modalità regolazione.

- 2** Coprire circa 1 cm della finestra ad infrarossi (in basso per rubinetteria a pianale, a sinistra per rubinetteria a parete) per 3 secondi.



✓ Una volta liberato il sensore ad infrarossi l'acqua scorre per 10 minuti.

- i** Opzioni:
- La funzione può essere terminata anticipatamente coprendo il sensore ad infrarossi per circa 2 secondi.
  - La funzione può essere bloccata da una persona addestrata.

Intervalli di pulizia

Le seguenti attività devono essere eseguite secondo necessità o, al più tardi, agli intervalli indicati.

| Attività                      | Intervallo  |
|-------------------------------|-------------|
| Pulire il corpo del rubinetto | Settimanale |
| Pulire il rompigetto          | Mensile     |
| Pulire il filtro a cestello   | Ogni anno   |

Pulizia del corpo del rubinetto

- ATTENZIONE**  
**Danni superficiali causati da prodotti per la pulizia aggressivi ed abrasivi**
- Non impiegare prodotti per la pulizia abrasivi o corrosivi, a base di cloro o acidi.

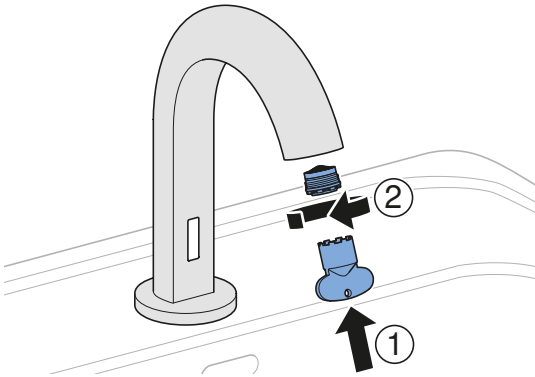
- Prerequisito**
- La modalità di pulizia è attivata.

- 1** Pulire il corpo del rubinetto con un panno morbido e un prodotto per la pulizia liquido delicato.
- 2** Asciugare il corpo del rubinetto con un panno morbido.

Pulire il rompigetto

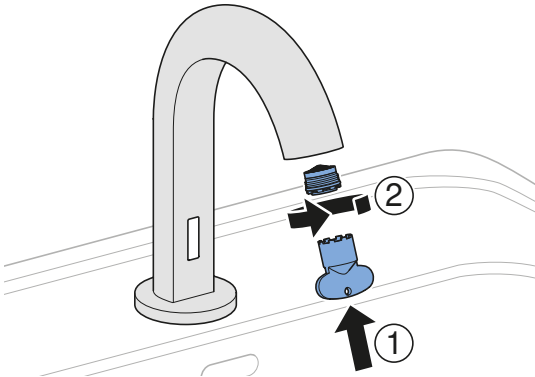
- Prerequisito**
- La modalità di pulizia è attivata.

- 1** Smontare il rompigetto con l'ausilio della chiave per manutenzione.



- 2** Pulire il rompigetto e, se necessario, rimuovere il calcare.

- 3** Montare il rompigetto.



Pulizia del filtro a cestello

- 1** Rimuovere la placca di copertura. → vedere la sequenza di illustrazioni **1**, pagina 238.
- 2** Chiudere entrambe le unità d'arresto o i rubinetti d'arresto. → vedere la sequenza di illustrazioni **3**, pagina 239.
- 3** Attivare un risciacquo per lo scarico della pressione.
- 4** Smontare i due supporti dei filtri.
- 5** Rimuovere e pulire i due filtri a cestello.
- 6** Inserire i due filtri a cestello.



- 7** Montare i due supporti dei filtri.
- 8** Aprire entrambe le unità d'arresto o i rubinetti d'arresto.
- 9** Per la verifica del funzionamento tenere la mano sotto la rubinetteria per lavabo.
- 10** Montare la placca di copertura. → vedere la sequenza di illustrazioni **6**, pagina 243.

## Sostituzione delle batterie

Nelle rubinetterie per lavabo Geberit con funzionamento a batteria, le batterie si scaricano dopo circa 200 000 attivazioni. Un lampeggiamento del LED rosso durante l'azionamento del risciacquo indica che la batteria è quasi esausta. → Vedere "Eliminazione dei guasti", pagina 30

### Prerequisito

- Sono disponibili due batterie di ricambio (alcaline da 1,5 V, tipo AA).
- Non sono presenti oggetti nel lavabo.

- 1** Rimuovere la placca di copertura. → Vedere la sequenza di illustrazioni **1**, pagina 238.
- 2** Staccare il cavo dell'alimentazione elettrica dal sostegno e rimuovere il portabatteria. → Vedere la sequenza di illustrazioni **4**, pagina 241.
- 3** Aprire il portabatteria e rimuovere le batterie esauste.
- 4** Inserire le nuove batterie.
- 5** Chiudere il portabatteria.  
✓ La rubinetteria per lavabo si attiva. Dopo ca. 5 secondi l'acqua inizia a scorrere.
- 6** Inserire il portabatteria e fissare il cavo dell'alimentazione elettrica nel sostegno.
- 7** Per la verifica del funzionamento tenere la mano sotto la rubinetteria per lavabo.
- 8** Montare la placca di copertura. → Vedere la sequenza di illustrazioni **6**, pagina 243.

## Controllo e ricarica dell'accumulatore per il funzionamento a generatore

Se le rubinetterie per lavabo Geberit con funzionamento tramite generatore vengono utilizzate per meno di 20 volte al giorno circa, l'accumulatore non si carica a sufficienza. Un lampeggiamento del LED rosso durante l'azionamento del risciacquo indica che l'accumulatore è quasi scarico. → Vedere "Eliminazione dei guasti", pagina 30.

Se l'accumulatore è collegato ad un caricabatteria, il LED dell'accumulatore segnala i seguenti stati di funzionamento:

| Colore del LED | LED di stato | Stato di funzionamento                                                                 |
|----------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Blu            | On           | L'acqua corrente carica l'accumulatore, verifica del funzionamento del generatore      |
| Rosso          | On           | Accumulatore completamente scarico, sostituire l'accumulatore                          |
| Rosso          | Lampeggia    | Il caricabatteria sta caricando l'accumulatore, non è possibile azionare il risciacquo |
| Verde          | Lampeggia    | Il caricabatteria sta caricando l'accumulatore, è possibile azionare il risciacquo     |
| Verde          | On           | L'accumulatore è completamente carico                                                  |

### Prerequisito

- È disponibile un comune caricabatteria con connettore micro USB.
- Non sono presenti oggetti nel lavabo.

- 1** Rimuovere la placca di copertura. → Vedere la sequenza di illustrazioni **1**, pagina 238.
- 2** Staccare il cavo dell'alimentazione elettrica dal sostegno e rimuovere l'accumulatore. → Vedere la sequenza di illustrazioni **5**, pagina 242.
- 3** Collegare il caricabatteria alla presa USB dell'accumulatore.

- 4** Caricare l'accumulatore fino a che il suo LED non si accende con luce verde fissa (durata: circa 5 ore).
- 5** Staccare il caricabatteria.
- 6** Inserire l'accumulatore e fissare il cavo dell'alimentazione elettrica nel sostegno.
- 7** Per la verifica del funzionamento tenere la mano sotto la rubinetteria per lavabo.
- 8** Montare la placca di copertura. → Vedere la sequenza di illustrazioni **6**, pagina 243.



Per la carica l'accumulatore può anche essere completamente rimosso dall'apposito box. Staccare il cavo dell'alimentazione elettrica e il cavo del generatore.

## Regolazioni eseguite da persone addestrate

Se è necessario effettuare le seguenti regolazioni si deve contattare una persona addestrata:

- Impostare il campo di rilevamento del sensore ad infrarossi
- Impostare il tempo di flusso
- Attivare il programma di risparmio energetico
- Attivare il risciacquo a intervallo
- Eseguire una diagnostica dei malfunzionamenti

## Smaltimento

### Materiali e sostanze

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2011/65/UE RoHS (sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

### Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Secondo la direttiva 2012/19/UE (RAEE - rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) i produttori di apparecchi elettrici sono tenuti a ritirare e a smaltire a regola d'arte le unità usate. Il simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti non riciclabili. Gli apparecchi usati devono essere restituiti direttamente a Geberit, che si occuperà del corretto smaltimento. Gli indirizzi dei punti di raccolta possono essere chiesti alla società di vendita Geberit competente.

# Veiligheid

## Over dit document

Dit document is bestemd voor de beheerders van de volgende Geberit wastafelkranen:

- Geberit wastafelkraan Piave, staande en wandmontage
- Geberit wastafelkraan Brenta, staande en wandmontage

## Reglementair gebruik

De Geberit wastafelkranen Piave en Brenta zijn bestemd voor het tappen van drinkwater. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair. Geberit kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van niet-reglementair gebruik.

## Waarschuwingsniveaus en symbolen in deze handleiding

### Waarschuwingsniveaus en symbolen

#### ATTENTIE

Wijst op een gevaar dat schade aan eigendom tot gevolg kan hebben, indien dit niet vermeden wordt.



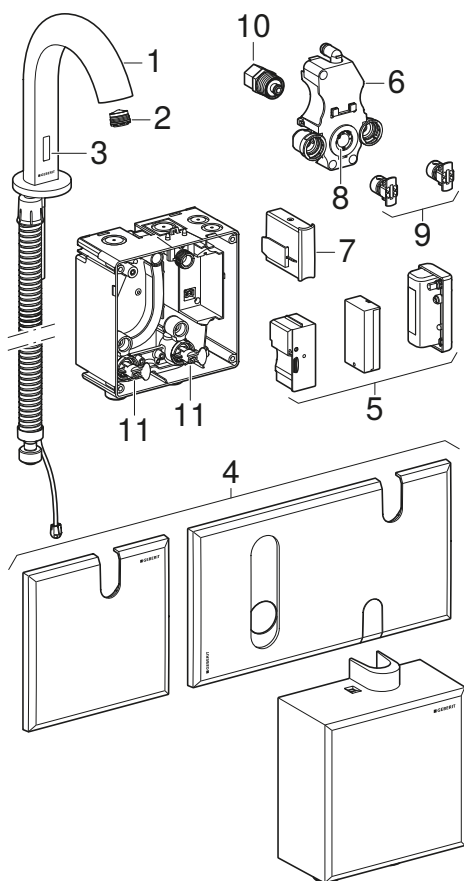
Wijst op een belangrijke informatie.

## Veiligheidsinstructies

- Bediening, verzorging en onderhoud mogen door de beheerder slechts worden uitgevoerd voor zover in deze handleiding beschreven.
- Geberit wastafelkranen met netvoeding bevatten spanning voerende onderdelen. Als de aansluitkabel beschadigd is, moet deze door een technisch expert vervangen worden.
- Geberit wastafelkranen niet zelf repareren.
- Geen veranderingen aan het product aanbrengen of toevoegingen installeren.
- Reparaties mogen alleen met originele reserveonderdelen en toebehoren uitgevoerd worden door een technisch expert.

## Productbeschrijving

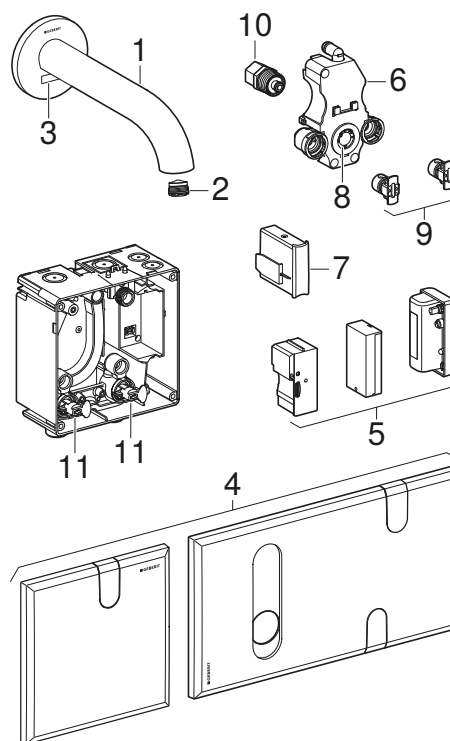
### Opbouw staande kraan



Afbeelding 1: Geberit wastafelkranen Piave en Brenta, staande montage

- 1 Kraanlichaam met bescherm slang
- 2 Straalregelaar
- 3 Infrarood sensor
- 4 Afdekplaat of afdekkap
- 5 Stroomvoorziening (voedingsapparaat, batterij-box of accu voor generatorvoeding)
- 6 Functie-eenheid
- 7 Besturingselektronica
- 8 Meng unit
- 9 Korffilter
- 10 Magneetventiel
- 11 Afsluiteenheden

### Opbouw wandkraan



Afbeelding 2: Geberit wastafelkranen Piave en Brenta, wandmontage

- 1 Kraanlichaam
- 2 Straalregelaar
- 3 Infrarood sensor
- 4 Afdekplaat
- 5 Stroomvoorziening (voedingsapparaat, batterij-box of accu voor generatorvoeding)
- 6 Functie-eenheid
- 7 Besturingselektronica
- 8 Meng unit
- 9 Korffilter
- 10 Magneetventiel
- 11 Afsluiteenheden

## Technische gegevens

De volgende technische gegevens gelden voor de Geberit wastafelkranen Piave en Brenta, staande en wandmontage.

|                                           | Netvoeding   | Batterijvoeding <sup>1)</sup> | Generatorvoeding <sup>2)</sup> |
|-------------------------------------------|--------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Nominale spanning                         | 110–240 V AC | –                             | –                              |
| Netfrequentie                             | 50–60 Hz     | –                             | –                              |
| Bedrijfsspanning                          | 4,5 V DC     | 3 V DC                        | 3,2 V DC                       |
| Batterijtype                              | –            | Alkaline (1,5 V AA)           | –                              |
| Opgenomen vermogen                        | 0,1 W        | –                             | –                              |
| Bedrijfsdruk                              | 0,5–10 bar   | 0,5–10 bar                    | 2–10 bar                       |
| Omgevingstemperatuur                      | 1–40 °C      | 1–40 °C                       | 1–40 °C                        |
| Opslagtemperatuur                         | -20 – +70 °C | -20 – +70 °C                  | -20 – +70 °C                   |
| Maximale watertemperatuur                 | 60 °C        | 60 °C                         | 60 °C                          |
| Maximale watertemperatuur voor korte tijd | 90 °C        | 90 °C                         | 90 °C                          |
| Watervolumestroom bij 3 bar <sup>3)</sup> | 5 l/min      | 5 l/min                       | 5 l/min                        |

– Niet van toepassing

<sup>1)</sup> De levensduur van de batterij is voldoende voor ca. 200 000 activeringen.

<sup>2)</sup> Vanaf gemiddeld 20 keer gebruik per dag met een duur van 4 s werkt de wastafelkraan autonoom.

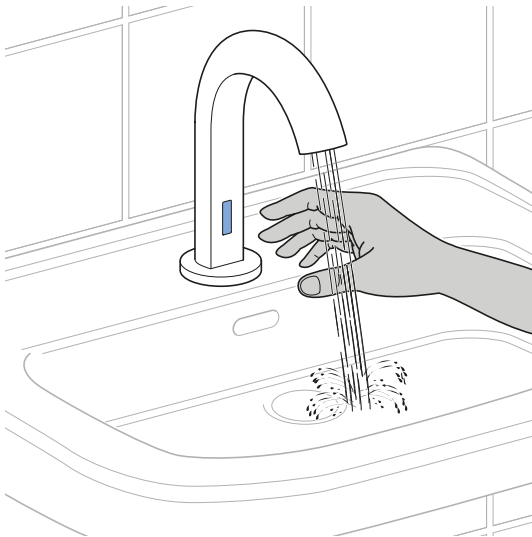
<sup>3)</sup> Straalregelaars met een volumestroombegrenzing van 1,3 l/min, 1,9 l/min of 3,8 l/min zijn als toebehoren beschikbaar.

## Bediening

### Spoeling starten

De elektronische spoelactivering heeft een infrarode handherkenning.

**1** Hand onder de wastafelkraan houden.



✓ Het water stroomt.

**2** Na het handen wassen terugtrekken.



✓ Het water stopt.

## Storingen verhelpen

| Storing                                      | Oorzaak                                                   | Oplossing                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Waterstraal te zwak                          | Straalregelaar vuil                                       | ► Straalregelaar reinigen. → Zie "Straalregelaar reinigen", pagina 40                                                                                                    |
|                                              | Korffilter verstopt                                       | ► Korffilter reinigen. → Zie "Korffilter reinigen", pagina 40                                                                                                            |
|                                              | Leidingdruk te zwak                                       | ► Met technisch expert contact opnemen.                                                                                                                                  |
| Geen spoelactivering                         | Leidingdruk te zwak                                       | ► Met technisch expert contact opnemen.                                                                                                                                  |
|                                              | Stroomuitval                                              | ► Stroomvoorziening controleren.                                                                                                                                         |
|                                              | Batterijen opgebruikt of accu leeg                        | ► Batterijen vervangen of accu voor generatorvoeding opladen. → Zie "Batterijen vervangen", pagina 41, en "Accu voor generatorvoeding controleren en opladen", pagina 41 |
|                                              | Technisch defect                                          | ► Met technisch expert contact opnemen.                                                                                                                                  |
| Water loopt constant                         | Technisch defect                                          | ► Watertoevoer sluiten en technisch expert contacteren.                                                                                                                  |
| Water stroomt onbedoeld, te vroeg of te laat | IR-venster vuil of nat                                    | ► IR-venster reinigen of drogen.                                                                                                                                         |
|                                              | IR-venster gekrast                                        | ► Met technisch expert contact opnemen.                                                                                                                                  |
|                                              | Detectieafstand van de infraroodsensor verkeerd ingesteld | ► Met technisch expert contact opnemen.                                                                                                                                  |
| Water lekt uit kraanlichaam                  | Technisch defect                                          | ► Watertoevoer sluiten en technisch expert contacteren.                                                                                                                  |
| Rode LED knippert tijdens de spoelactivering | Batterijen bijna verbruikt of accu bijna leeg             | ► Batterijen vervangen of accu voor generatorvoeding opladen. → Zie "Batterijen vervangen", pagina 41, en "Accu voor generatorvoeding controleren en opladen", pagina 41 |

Technische experts vinden meer informatie over het verhelpen van storingen op de website van het desbetreffende verkoopkantoor van de Geberit.

## Onderhoud

### Watertemperatuur instellen

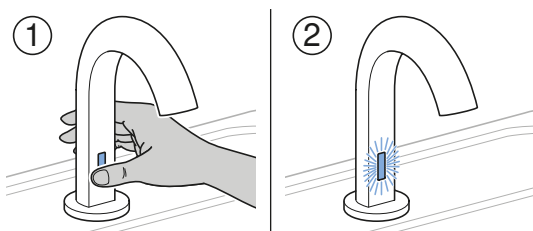
**i** De watertemperatuur kan alleen bij Geberit wastafelkranen met meng unit worden ingesteld.

- 1** Afdekplaat verwijderen. → zie afbeeldingsreeks **1**, pagina 238.
- 2** Watertemperatuur aan meng unit instellen. → zie afbeeldingsreeks **2**, pagina 239.
- 3** Watertemperatuur controleren.
- 4** Afdekplaat monteren. → zie afbeeldingsreeks **6**, pagina 243.

### Reinigingsmodus activeren

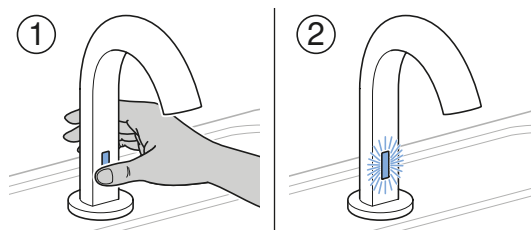
In de reinigingsmodus wordt de spoelactivering gedurende 2 minuten onderdrukt. Gedurende deze tijd kan de wastafelkraan en wasbak worden gereinigd.

- 1** Ca. 1 cm van het IR-venster (bij staande kraan onder, bij wandkraan links) ca. 2 seconden lang afdekken, tot groene LED 1x begint te branden.



✓ De wastafelkraan is in instelmodus.

- 2** Ca. 1 cm van het IR-venster (bij staande kraan onder, bij wandkraan links) ca. 0,5 seconden lang afdekken (2x).



- ✓ De groene LED licht 1x op.
- ✓ De rode LED knippert 2 minuten. Tijdens deze 2 minuten is de reinigingsfunctie geactiveerd.

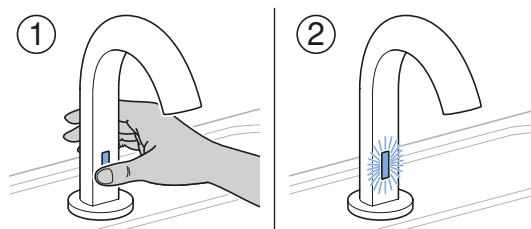
**i** Opties:

- De functie kan voortijdig beëindigd worden door de infraroodsensor ongeveer 2 seconden lang af te dekken.
- De functie kan ook met de Geberit Clean Handy worden geactiveerd.
- De functie kan door een technisch expert geblokkeerd worden.

### Continue spoeling activeren

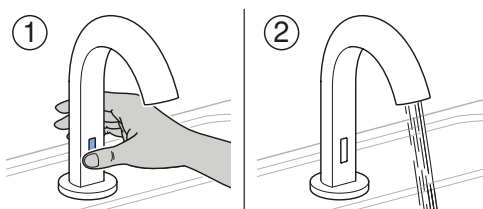
Bij geactiveerde continue spoeling stroomt het water continu 10 minuten lang. In deze periode kan bijvoorbeeld de wasbak met stromend water worden gereinigd.

- 1** Ca. 1 cm van het IR-venster (bij staande kraan onder, bij wandkraan links) ca. 2 seconden lang afdekken, tot groene LED 1x begint te branden.



✓ De wastafelkraan is in instelmodus.

- 2** Ca. 1 cm van het IR-venster (bij staande kraan onder, bij wandkraan links) 3 seconden afdekken.



- ✓ Na het loslaten van de infraroodsensor stroomt het water 10 minuten.



Opties:

- De functie kan voortijdig beëindigd worden door de infraroodsensor ongeveer 2 seconden lang af te dekken.
- De functie kan door een technisch expert geblokkeerd worden.

## Reinigingsintervallen

De volgende werkzaamheden moeten indien nodig of uiterlijk op de aangegeven intervallen worden uitgevoerd.

| Functioneren            | Interval    |
|-------------------------|-------------|
| Kraanlichaam reinigen   | Wekelijks   |
| Straalregelaar reinigen | Maandelijks |
| Korffilter reinigen     | Jaarlijks   |

## Kraanlichaam reinigen

### ATTENTIE

**Beschadigingen van het oppervlak veroorzaakt door agressieve en schurende reinigingsmiddelen**

- Geen chloor- of zuurhoudende, schurende of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken.

### Voorwaarde

- De reinigingsmodus is geactiveerd.

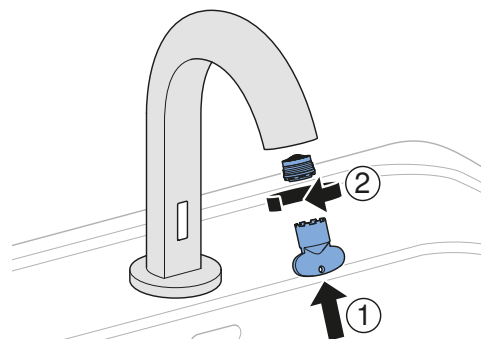
- 1** Kraanlichaam met een zachte doek en een vloeibaar, mild reinigingsmiddel reinigen.
- 2** Kraanlichaam met zachte doek droog maken.

## Straalregelaar reinigen

### Voorwaarde

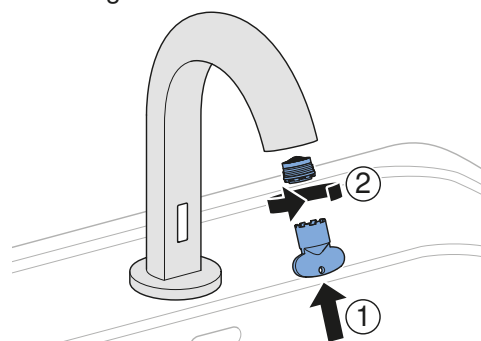
- De reinigingsmodus is geactiveerd.

- 1** Straalregelaar met behulp van de onderhoudssleutel demonteren.



- 2** Straalregelaar reinigen en indien nodig ontkalken.

- 3** Straalregelaar monteren.



## Korffilter reinigen

- 1** Afdekplaat verwijderen. → zie afbeeldingsreeks **1**, pagina 238.
- 2** Beide afsluiteenheden of hoekstopkranen sluiten. → zie afbeeldingsreeks **3**, pagina 239.
- 3** Als drukontlasting een spoeling starten.
- 4** Beide filterhouders demonteren.
- 5** Beide korffilters verwijderen en reinigen.
- 6** Beide korffilters plaatsen.
- 7** Beide filterhouders monteren.



**8** Beide afsluiteenheden of hoekstopkranen openen.

**9** Voor de functiecontrole hand onder wastafelkraan houden.

**10** Afdekplaat monteren. → zie afbeeldingsreeks **6**, pagina 243.

## Batterijen vervangen

Bij Geberit wastafelkranen met batterijvoeding zijn de batterijen na ca. 200 000 activeringen verbruikt. Een knippen van de rode LED tijdens de spoelactivering geeft aan, dat de batterij bijna leeg is. → Zie "Storingen verhelpen", pagina 38

### Voorwaarde

- Er liggen twee vervangende batterijen (alkali 1,5 V AA) gereed.
- Er zijn geen voorwerpen in de wasbak.

**1** Afdekplaat verwijderen. → Zie afbeeldingsreeks **1**, pagina 238.

**2** Kabel van de stroomvoorziening uit de houder losmaken en batterijbox verwijderen. → Zie afbeeldingsreeks **4**, pagina 241.

**3** Batterijbox openen en lege batterijen verwijderen.

**4** Nieuwe batterijen plaatsen.

**5** Batterijbox sluiten.  
✓ De wastafelkraan wordt ingeschakeld. Na ca. 5 seconden stroomt water.

**6** Batterijbox plaatsen en kabel van de stroomvoorziening in houder vastklikken.

**7** Voor de functiecontrole hand onder wastafelkraan houden.

**8** Afdekplaat monteren. → Zie afbeeldingsreeks **6**, pagina 243.

## Accu voor generatorvoeding controleren en opladen

Indien Geberit wastafelkranen met generatorvoeding minder dan ca. 20 x per dag worden gebruikt, dan wordt de accu te weinig geladen. Een knippen van de rode LED tijdens de spoelactivering geeft aan dat de accu snel leeg is. → Zie "Storingen verhelpen", pagina 38.

Wanneer de accu op een acculader is aangesloten, toont de LED aan de accu de volgende bedrijfstoestanden:

| Kleur LED | Status-LED | Bedrijfstoestand                                            |
|-----------|------------|-------------------------------------------------------------|
| Blauw     | Aan        | Stromend water laadt accu, functiecontrole van de generator |
| Rood      | Aan        | Accu diep ontladen, accu vervangen                          |
| Rood      | Knippert   | Acculader laadt accu, geen spoelactivering mogelijk         |
| Groen     | Knippert   | Acculader laadt accu, spoelactivering mogelijk              |
| Groen     | Aan        | Accu volledig geladen                                       |

### Voorwaarde

- Een in de handel gebruikelijke acculader met micro-USB-stekker ligt klaar.
- Er zijn geen voorwerpen in de wasbak.

**1** Afdekplaat verwijderen. → Zie afbeeldingsreeks **1**, pagina 238.

**2** Kabel van de stroomvoorziening uit de houder losmaken en accu verwijderen. → Zie afbeeldingsreeks **5**, pagina 242.

**3** Acculader aan USB-aansluiting van de accu aansluiten.

**4** Accu laden totdat de LED van de accu permanent groen brandt (tijdsduur ca. 5 uur).

**5** Acculader loskoppelen.

**6** Accu plaatsen en kabel van de stroomvoorziening in houder vastklikken.

**7** Voor de functiecontrole hand onder wastafelkraan houden.

- 8** Afdekplaat monteren. → Zie afbeeldingenreeks **6**, pagina 243.



De accu kan voor het laden ook volledig uit de functiebox worden verwijderd. Kabel van de stroomvoorziening en generatorkabel loskoppelen.

## Instellingen door technisch expert

Als de volgende instellingen moeten worden uitgevoerd, moet met een technisch expert contact worden opgenomen:

- Het detectiebereik van de infraroodsensor instellen
- De nalooptijd instellen
- Het energiespaarprogramma activeren
- Interval spoeling activeren
- Een storingsdiagnose uitvoeren

## Afvoer

### Bestanddelen

Dit product voldoet aan de eisen van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS) (beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur).

### Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Volgens de richtlijn 2012/19/EU (AEEA - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur) zijn fabrikanten van elektrische apparaten verplicht oude apparaten terug te nemen en deskundig te verwijderen. Het symbool geeft aan dat het product niet met normaal afval mag worden afgevoerd. Oude apparaten moeten voor vakkundige afvoer direct aan Geberit worden geretourneerd. Inleveradressen kunnen bij het verantwoordelijke Geberit verkoopkantoor worden aangevraagd.

## Seguridad

### Respecto al presente documento

Este documento está dirigido a los propietarios de los siguientes grifos electrónicos para lavabos Geberit:

- Grifo electrónico para lavabos Geberit Piave, montaje mural y de encimera
- Grifo electrónico para lavabos Geberit Brenta, montaje mural y de encimera

### Uso previsto

Los grifos electrónicos para lavabos Geberit Piave y Brenta están destinados a la extracción de agua de abastecimiento. Cualquier otra aplicación será considerada como uso no previsto. Geberit no se responsabiliza de las consecuencias de un uso no previsto.

### Niveles de advertencia y símbolos que aparecen en estas instrucciones

| Niveles de advertencia y símbolos                                                  |                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>ATENCIÓN</b>                                                                    | Señala un peligro que puede provocar daños materiales si no se evita. |
|  | Indica una información importante.                                    |

### Normas de seguridad

- El propietario solo podrá realizar el manejo, el cuidado y el mantenimiento de la forma en que se describe en las presentes instrucciones de servicio.
- Los grifos electrónicos para lavabos Geberit con servicio de red contienen piezas conductoras de corriente. Si el cable de conexión a red presenta daños, solo podrá sustituirlo una persona cualificada.
- No reparar por cuenta propia los grifos electrónicos para lavabos Geberit.
- No realizar modificaciones ni instalaciones suplementarias en el producto.
- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personas cualificadas, utilizando recambios y accesorios originales.

## Descripción del producto

### Construcción del grifo de encimera

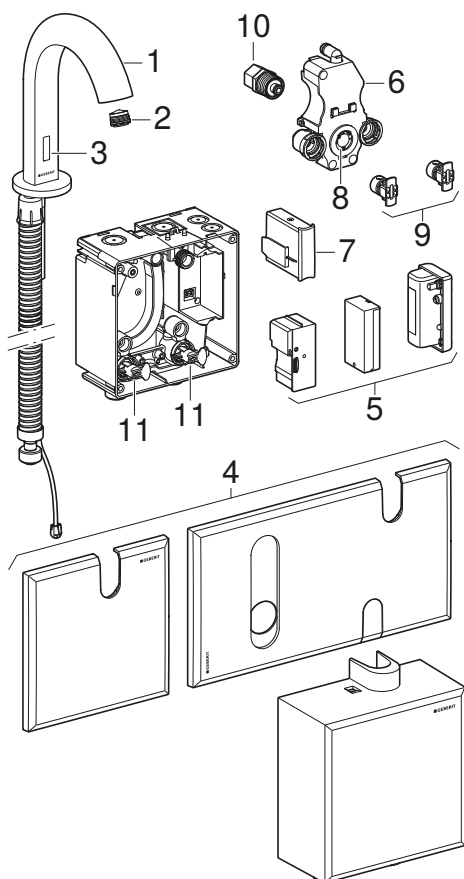


Figura 1: Grifos electrónicos para lavabos Geberit Piave y Brenta, montaje en encimera

- 1 Cuerpo del grifo con latiguillo de protección
- 2 Aireador
- 3 Sensor infrarrojo
- 4 Placa ciega o tapa cobertora
- 5 Alimentación (fuente de alimentación, compartimento para las baterías o batería para servicio por generador)
- 6 Unidad funcional
- 7 Control electrónico
- 8 Mezclador
- 9 Filtro de cesta
- 10 Electroválvula
- 11 Unidad de cierre

### Construcción del grifo mural

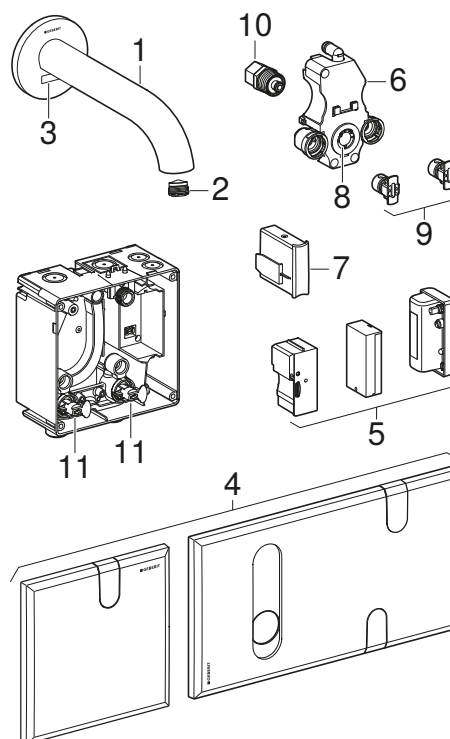


Figura 2: Grifos electrónicos para lavabos Geberit Piave y Brenta, montaje suspendido

- 1 Cuerpo del grifo
- 2 Aireador
- 3 Sensor infrarrojo
- 4 Tapa ciega
- 5 Alimentación (fuente de alimentación, compartimento para las baterías o batería para servicio por generador)
- 6 Unidad funcional
- 7 Control electrónico
- 8 Mezclador
- 9 Filtro de cesta
- 10 Electroválvula
- 11 Unidad de cierre

Información técnica

Los siguientes datos técnicos se aplican a los grifos electrónicos para lavabos Geberit Piave y Brenta, de montaje mural y de encimera.

|                                        | Servicio de red | Servicio a batería <sup>1)</sup> | Servicio a generador <sup>2)</sup> |
|----------------------------------------|-----------------|----------------------------------|------------------------------------|
| Tensión nominal                        | 110–240 V CA    | –                                | –                                  |
| Frecuencia de red                      | 50–60 Hz        | –                                | –                                  |
| Tensión de funcionamiento              | 4,5 V CC        | 3 V CC                           | 3,2 V CC                           |
| Tipo de batería                        | –               | Batería alcalina<br>1,5 V (AA)   | –                                  |
| Consumo de potencia                    | 0,1 W           | –                                | –                                  |
| Presión de funcionamiento              | 0,5–10 bar      | 0,5–10 bar                       | 2–10 bar                           |
| Temperatura ambiente                   | 1–40 °C         | 1–40 °C                          | 1–40 °C                            |
| Temperatura de almacenaje              | -20 – +70 °C    | -20 – +70 °C                     | -20 – +70 °C                       |
| Temperatura máxima del agua            | 60 °C           | 60 °C                            | 60 °C                              |
| Temperatura máxima del agua momentánea | 90 °C           | 90 °C                            | 90 °C                              |
| Caudal a 3 bar <sup>3)</sup>           | 5 l/min         | 5 l/min                          | 5 l/min                            |

– No corresponde

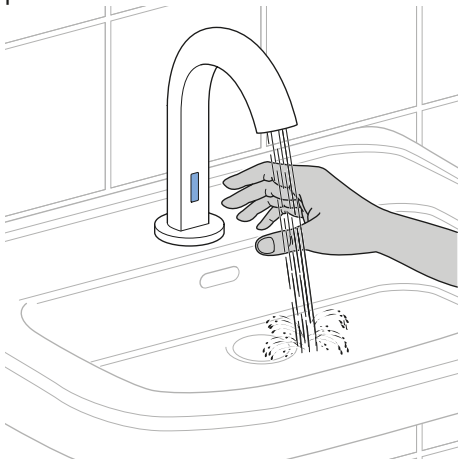
- 1) La vida útil de la pila permite aprox. 200 000 activaciones.
- 2) A partir de un uso medio de 20 utilizaciones al día con una duración de 4 s, el grifo electrónico para lavabos funciona de manera autosuficiente.
- 3) Los aireadores con una limitación de flujo de 1,3 l/min, 1,9 l/min o 3,8 l/min están disponibles como accesorios complementarios.

Manejo

Activar descarga

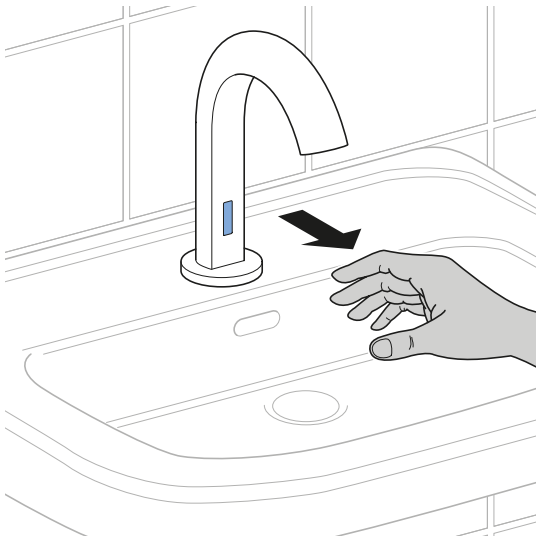
El accionamiento de descarga electrónico cuenta con un sistema de detección de las manos por infrarrojos.

- 1 Situar las manos debajo del grifo electrónico para lavabos.



✓ Saldrá agua.

- 2 Retirar las manos una vez lavadas.



✓ Deja de salir agua.

## Solución de fallos

| Fallo                                                                      | Causa                                                     | Solución                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chorro de agua demasiado débil                                             | Aireador sucio                                            | ► Limpiar el aireador. → Véase “Limpiar el aireador”, página 48                                                                                                                            |
|                                                                            | Filtro de cesta obstruido                                 | ► Limpiar el filtro de cesta. → Véase “Limpiar el filtro de cesta”, página 48                                                                                                              |
|                                                                            | Presión en la red insuficiente                            | ► Contactar con una persona cualificada.                                                                                                                                                   |
| No hay accionamiento de la descarga                                        | Presión en la red insuficiente                            | ► Contactar con una persona cualificada.                                                                                                                                                   |
|                                                                            | Fallo de alimentación                                     | ► Comprobar la alimentación.                                                                                                                                                               |
|                                                                            | Pilas gastadas o batería descargada                       | ► Sustituir las pilas o cargar la batería para servicio a generador. → Véase “Sustituir las baterías”, página 49, y “Comprobar y cargar la batería para servicio por generador”, página 49 |
|                                                                            | Defecto técnico                                           | ► Contactar con una persona cualificada.                                                                                                                                                   |
| Sale agua continuamente                                                    | Defecto técnico                                           | ► Cerrar la llave de paso y contactar con una persona cualificada.                                                                                                                         |
| El agua fluye de forma no intencionada, demasiado pronto o demasiado tarde | Ventana infrarrojo sucia o mojada                         | ► Limpiar o secar la ventana infrarrojo.                                                                                                                                                   |
|                                                                            | Ventana infrarrojo rayada                                 | ► Contactar con una persona cualificada.                                                                                                                                                   |
|                                                                            | Distancia de detección del sensor infrarrojo mal ajustada | ► Contactar con una persona cualificada.                                                                                                                                                   |
| Sale agua por el cuerpo del grifo automático                               | Defecto técnico                                           | ► Cerrar la llave de paso y contactar con una persona cualificada.                                                                                                                         |
| El LED rojo parpadea durante el accionamiento de la descarga               | Pilas prácticamente gastadas o batería casi descargada    | ► Sustituir las pilas o cargar la batería para servicio a generador. → Véase “Sustituir las baterías”, página 49, y “Comprobar y cargar la batería para servicio por generador”, página 49 |

Para más información sobre la eliminación de fallos, las personas cualificadas pueden consultar la página web de la correspondiente empresa distribuidora Geberit.

## Mantenimiento

### Ajustar la temperatura del agua

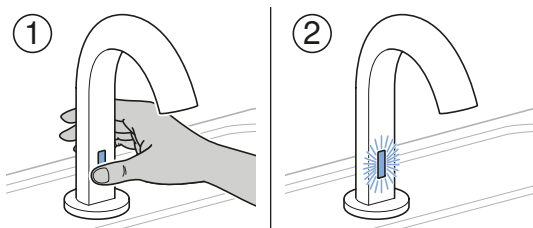
- i** La temperatura del agua únicamente puede ajustarse con grifos electrónicos para lavabos Geberit con mezclador.

- 1** Retirar la placa ciega. → véase la secuencia de figuras **1**, página 238.
- 2** Ajustar la temperatura del agua con el mezclador. → véase la secuencia de figuras **2**, página 239.
- 3** Comprobar la temperatura del agua.
- 4** Montar la placa ciega. → véase la secuencia de figuras **6**, página 243.

### Activar el modo limpieza

En el modo limpieza, el accionamiento de la descarga se suprime durante 2 minutos. Durante este periodo de tiempo se pueden limpiar tanto el grifo electrónico para lavabos como el propio lavabo.

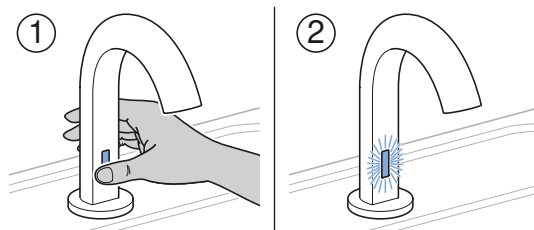
- 1** Cubrir aprox. 1 cm de la ventana infrarrojo (abajo en el caso del grifo de encimera, a la izquierda en caso del grifo mural) durante unos 2 segundos hasta que el LED verde parpadee 1 vez.



- ✓ El grifo electrónico para lavabos está en modo de ajuste.

**2**

Cubrir aprox. 1 cm de la ventana infrarrojo (abajo en el caso del grifo de encimera, a la izquierda en caso del grifo mural) durante unos 0,5 segundos (2 veces).



- ✓ El LED verde se enciende una vez.
- ✓ El LED rojo parpadea 2 minutos. La función de limpieza está activada durante estos 2 minutos.



Opciones:

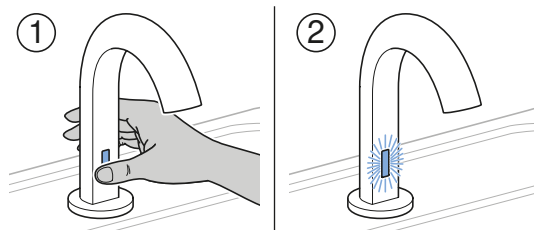
- La función puede finalizarse antes de tiempo si se cubre el sensor infrarrojo durante aprox. 2 segundos.
- La función también se puede activar con el mando a distancia Clean-Handy Geberit.
- Una persona cualificada puede bloquear esta función.

### Activar la descarga continua

Si la descarga continua está activada, el agua fluye de manera continuada durante 10 minutos. Durante este periodo de tiempo se puede, por ejemplo, limpiar el lavabo con agua corriente.

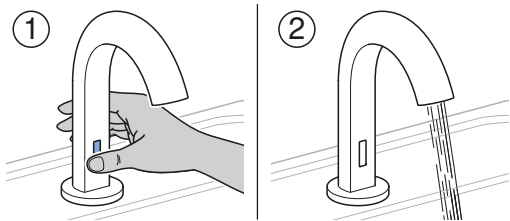
**1**

Cubrir aprox. 1 cm de la ventana infrarrojo (abajo en el caso del grifo de encimera, a la izquierda en caso del grifo mural) durante unos 2 segundos hasta que el LED verde parpadee 1 vez.



- ✓ El grifo electrónico para lavabos está en modo de ajuste.

- 2** Cubrir aprox. 1 cm de la ventana infrarrojo (abajo en el caso del grifo de encimera, a la izquierda en caso del grifo mural) durante 3 segundos.



✓ Al liberar el sensor infrarrojo, el agua fluye durante 10 minutos.

- i** Opciones:
- La función puede finalizarse antes de tiempo si se cubre el sensor infrarrojo durante aprox. 2 segundos.
  - Una persona cualificada puede bloquear esta función.

Intervalos de limpieza

Las siguientes actividades deben ejecutarse cuando sea necesario o bien, a más tardar, en los intervalos que se indican a continuación:

| Actividad                   | Intervalo    |
|-----------------------------|--------------|
| Limpiar el cuerpo del grifo | Semanalmente |
| Limpiar el aireador         | Mensualmente |
| Limpiar el filtro de cesta  | Anualmente   |

Limpiar el cuerpo del grifo

- ATENCIÓN**
- Daños en la superficie por utilización de agentes limpiadores agresivos y abrasivos**
- No utilizar agentes limpiadores que contengan cloro o ácidos, ni sustancias abrasivas o corrosivas.

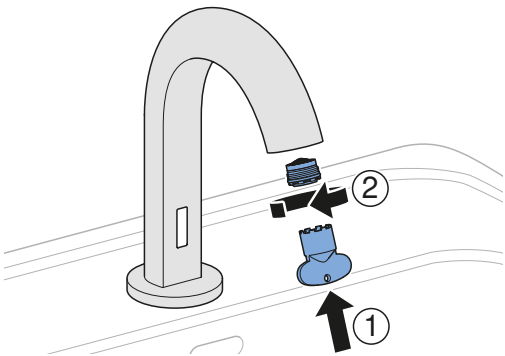
- Prerrequisito**
- El modo limpieza está activado.

- 1** Limpiar el cuerpo del grifo con un paño suave y un agente limpiador líquido y suave.
- 2** Secar el cuerpo del grifo con un paño suave.

Limpiar el aireador

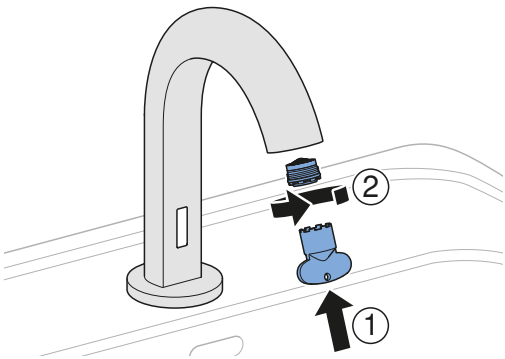
- Prerrequisito**
- El modo limpieza está activado.

- 1** Desmontar el aireador con ayuda de la llave de mantenimiento.



- 2** Limpiar el aireador y eliminar la cal en caso necesario.

- 3** Montar el aireador.



Limpiar el filtro de cesta

- 1** Retirar la placa ciega. → véase la secuencia de figuras **1**, página 238.
- 2** Cerrar ambas unidades de cierre o llaves de escuadra. → véase la secuencia de figuras **3**, página 239.
- 3** Para descargar la presión, activar una descarga.
- 4** Desmontar ambos alojamientos para filtros.
- 5** Retirar y limpiar ambos filtros de cesta.
- 6** Colocar ambos filtros de cesta.



- 7** Montar ambos alojamientos para filtros.
- 8** Abrir ambas unidades de cierre o llaves de escuadra.
- 9** Situar la mano debajo del grifo electrónico para lavabos a modo de prueba de funcionamiento.
- 10** Montar la placa ciega. → véase la secuencia de figuras **6**, página 243.

## Sustituir las baterías

En el caso de los grifos electrónicos para lavabos Geberit con servicio a batería, estas baterías tienen una duración aproximada de 200 000 activaciones. Si el LED rojo parpadea durante el accionamiento de la descarga, es indicativo de que la batería se gastará pronto. → Véase “Solución de fallos”, página 46

### Prerrequisito

- Están disponibles dos baterías de repuesto (alcalinas de 1,5 V AA).
- No debe haber ningún objeto en el lavabo.

- 1** Retirar la placa ciega. → Véase la secuencia de figuras **1**, página 238.
- 2** Soltar el cable de alimentación del soporte y retirar el compartimento para las baterías. → Véase la secuencia de figuras **4**, página 241.
- 3** Abrir el compartimento para las baterías y retirar las baterías gastadas.
- 4** Insertar baterías nuevas.
- 5** Cerrar el compartimento para las baterías.  
✓ El grifo electrónico para lavabos se conecta. Transcurridos aprox. 5 segundos empieza a fluir agua.
- 6** Colocar el compartimento para las baterías e introducir el cable de alimentación en el soporte.
- 7** Situar la mano debajo del grifo electrónico para lavabos a modo de prueba de funcionamiento.

- 8** Montar la placa ciega. → Véase la secuencia de figuras **6**, página 243.

## Comprobar y cargar la batería para servicio por generador

Si los grifos eléctricos para lavabos Geberit con servicio a generador se utilizan menos de unas 20 veces al día, la batería se cargará poco. Si el LED rojo parpadea durante el accionamiento de la descarga, es indicativo de que la batería se gastará pronto. → Véase “Solución de fallos”, página 46.

Si la batería está conectada a un cargador, el LED situado en la batería indica los siguientes estados de funcionamiento:

| Color del LED | LED de estado | Estado de servicio                                                          |
|---------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Azul          | On            | El agua corriente carga la batería, prueba de funcionamiento del generador  |
| Rojo          | On            | Descargar por completo la batería, sustituir la batería                     |
| Rojo          | Parpadea      | El cargador carga la batería, no es posible el accionamiento de la descarga |
| Verde         | Parpadea      | El cargador carga la batería, es posible el accionamiento de la descarga    |
| Verde         | On            | Batería completamente cargada                                               |

### Prerrequisito

- Está disponible un cargador de batería con enchufe Micro-USB.
- No debe haber ningún objeto en el lavabo.

- 1** Retirar la placa ciega. → Véase la secuencia de figuras **1**, página 238.
- 2** Soltar el cable de alimentación del soporte y retirar la batería. → Véase la secuencia de figuras **5**, página 242.
- 3** Conectar el cargador de batería al enchufe USB de la batería.
- 4** Cargar la batería hasta que su LED se encienda de manera permanente en verde (duración aprox. de 5 horas).

- 5** Desenchufar el cargador de batería.
- 6** Colocar la batería e introducir el cable de alimentación en el soporte.
- 7** Situar la mano debajo del grifo electrónico para lavabos a modo de prueba de funcionamiento.
- 8** Montar la placa ciega. → Véase la secuencia de figuras **6**, página 243.



La batería también puede extraerse por completo de la caja para cargarla. Desenchufar el cable de alimentación y el cable del generador.

## Ajustes por parte de personas cualificadas

Contactar con una persona cualificada siempre que se deban realizar los siguientes ajustes:

- ajuste del rango de detección del sensor infrarrojo
- ajuste del tiempo de retardo
- activación del programa de ahorro de energía
- activación de la descarga periódica
- ejecución de un diagnóstico de fallos

## Eliminación de desechos

### Componentes

Este producto cumple los requisitos de la Directiva 2011/65/UE (RoHS) (restricción de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).

### Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos - RAEE), los fabricantes de aparatos eléctricos están obligados a admitir la devolución de aparatos usados y a desecharlos correctamente. El símbolo indica que el producto no debe eliminarse junto con otros desechos. Para una correcta eliminación, los aparatos usados deben devolverse directamente a Geberit. En la empresa distribuidora Geberit pertinente podrá consultar las direcciones de los puntos de recogida.

# Segurança

## Acerca deste documento

Este documento destina-se aos operadores das seguintes torneiras de lavatório Geberit:

- Torneira de lavatório Geberit Piave, instalação em bancada e à parede
- Torneira de lavatório Geberit Brenta, instalação em bancada e à parede

## Utilização adequada

As torneiras de lavatório Geberit Piave e Brenta destinam-se à recolha de água da torneira. Qualquer aplicação diferente da indicada é considerada inadequada. A Geberit não assume qualquer responsabilidade por consequências resultantes de uma aplicação inadequada.

## Níveis de aviso e símbolos nestas instruções

| Níveis de aviso e símbolos                                                         |                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ATENÇÃO</b>                                                                     | Identifica um perigo que pode resultar em danos materiais caso não seja evitado. |
|  | Adverte para uma informação importante.                                          |

## Instruções de segurança

- O operador só está autorizado a operar e a efetuar os trabalhos de cuidado e manutenção descritos nas presentes instruções de operação.
- As torneiras de lavatório Geberit com alimentação elétrica contêm componentes transportadores de corrente. Caso o cabo de ligação à eletricidade esteja danificado, é necessário que uma pessoa qualificada o substitua.
- As torneiras de lavatório Geberit não devem ser reparadas por iniciativa própria.
- Não são permitidas alterações nem instalações adicionais no produto.
- As pessoas qualificadas só podem efetuar reparações com acessórios e peças de substituição originais.

## Descrição do produto

### Estrutura da torneira de bancada

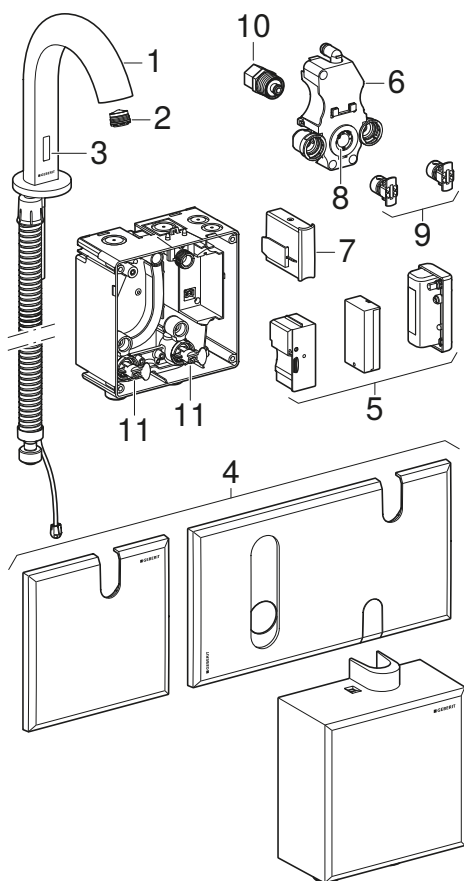


Figura 1: Torneiras de lavatório Geberit Piave e Brenta, instalação em bancada

- 1 Corpo da torneira com tubo de proteção
- 2 Perlador da torneira
- 3 Sensor infravermelho
- 4 Placa de acesso ou tampa
- 5 Distribuição de corrente (fonte de alimentação elétrica, caixa de pilhas ou pilha recarregável para alimentação com gerador)
- 6 Unidade funcional
- 7 Controlo eletrónico
- 8 Misturadora
- 9 Filtro tipo cesto
- 10 Válvula de solenóide
- 11 Unidades de corte

### Estrutura da torneira de parede

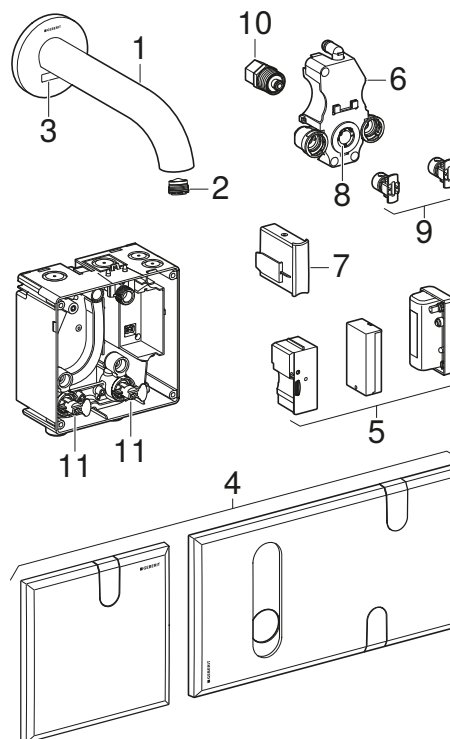


Figura 2: Torneiras de lavatório Geberit Piave e Brenta, instalação à parede

- 1 Corpo da torneira
- 2 Perlador da torneira
- 3 Sensor infravermelho
- 4 Placa de acesso
- 5 Distribuição de corrente (fonte de alimentação elétrica, caixa de pilhas ou pilha recarregável para alimentação com gerador)
- 6 Unidade funcional
- 7 Controlo eletrónico
- 8 Misturadora
- 9 Filtro tipo cesto
- 10 Válvula de solenóide
- 11 Unidades de corte

Dados técnicos

Os seguintes dados técnicos são válidos para as torneiras de lavatório Geberit Piave e Brenta, de instalação em bancada e parede.

|                                        | Alimentação elétrica | Alimentação a pilhas <sup>1)</sup> | Alimentação a gerador <sup>2)</sup> |
|----------------------------------------|----------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| Voltagem nominal                       | 110–240 V AC         | –                                  | –                                   |
| Frequência da rede                     | 50–60 Hz             | –                                  | –                                   |
| Corrente                               | 4,5 V DC             | 3 V DC                             | 3,2 V DC                            |
| Tipo de pilha                          | –                    | Alcalina (1,5 V AA)                | –                                   |
| Consumo de energia                     | 0,1 W                | –                                  | –                                   |
| Pressão de serviço                     | 0,5–10 bar           | 0,5–10 bar                         | 2–10 bar                            |
| Temperatura ambiente                   | 1–40 °C              | 1–40 °C                            | 1–40 °C                             |
| Temperatura durante o armazenamento    | -20 – +70 °C         | -20 – +70 °C                       | -20 – +70 °C                        |
| Temperatura máxima da água             | 60 °C                | 60 °C                              | 60 °C                               |
| Temperatura máxima da água transitória | 90 °C                | 90 °C                              | 90 °C                               |
| Taxa de fluxo com 3 bar <sup>3)</sup>  | 5 l/min              | 5 l/min                            | 5 l/min                             |

- Não aplicável
- 1)

A pilha tem uma vida útil de aprox. 200 000 descargas.
- 2)

A torneira de lavatório funciona de modo autónomo a partir de uma média de 20 utilizações por dia com uma duração individual de 4 s.
- 3)

Estão disponíveis como acessórios complementares perlatores de torneira com um limite da taxa de fluxo de 1,3 l/min, 1,9 l/min ou 3,8 l/min.

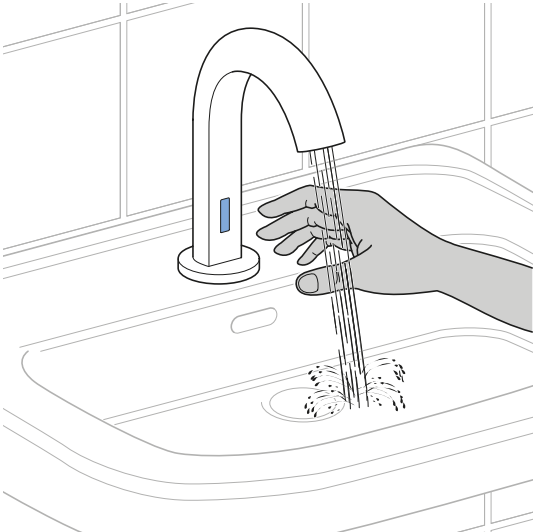
Operação

Efetuar a descarga

O acionamento eletrónico dispõe de uma deteção das mãos por infravermelhos.

1

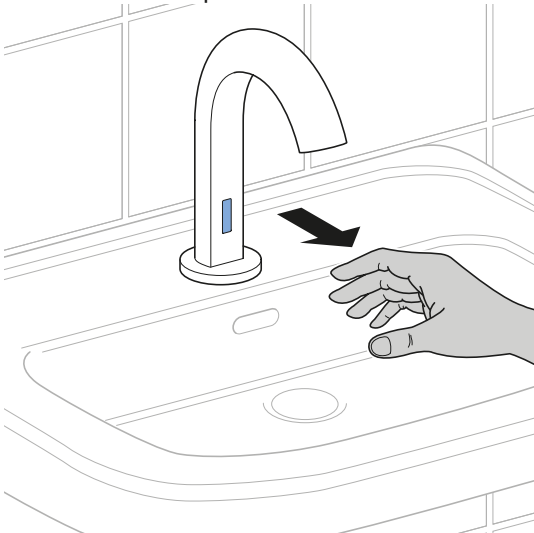
Colocar a mão por baixo da torneira de lavatório.



✓ A água começa a correr.

2

Retirar a mão depois de lavada.



✓ A água para de correr.

## Eliminar falhas

| Falha                                                      | Causa                                                     | Como eliminar                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jato de água demasiado fraco                               | Perlador da torneira sujo                                 | ► Limpar o perlador da torneira. → Consultar "Limpar o perlador da torneira", página 56                                                                                                                                      |
|                                                            | Filtro tipo cesto obstruído                               | ► Limpar o filtro tipo cesto. → Consultar "Limpar o filtro tipo cesto", página 56                                                                                                                                            |
|                                                            | Pressão do tubo demasiado fraca                           | ► Contactar uma pessoa qualificada.                                                                                                                                                                                          |
| Sem acionamento                                            | Pressão do tubo demasiado fraca                           | ► Contactar uma pessoa qualificada.                                                                                                                                                                                          |
|                                                            | Falha de energia                                          | ► Verificar a distribuição de corrente.                                                                                                                                                                                      |
|                                                            | Pilhas gastas ou pilha recarregável vazia                 | ► Substituir as pilhas ou carregar a pilha recarregável para a alimentação a gerador. → Consultar "Substituir as pilhas", página 57, e "Verificar e carregar a pilha recarregável para a alimentação com gerador", página 57 |
|                                                            | Avaria técnica                                            | ► Contactar uma pessoa qualificada.                                                                                                                                                                                          |
| A água está sempre a correr                                | Avaria técnica                                            | ► Fechar a válvula de entrada de água e contactar uma pessoa qualificada.                                                                                                                                                    |
| Sai água acidentalmente, demasiado cedo ou demasiado tarde | Ótica IV suja ou molhada                                  | ► Limpar ou secar a ótica IV.                                                                                                                                                                                                |
|                                                            | Ótica IV riscada                                          | ► Contactar uma pessoa qualificada.                                                                                                                                                                                          |
|                                                            | Distância de deteção do sensor infravermelho mal ajustada | ► Contactar uma pessoa qualificada.                                                                                                                                                                                          |
| A água escorre pelo corpo da torneira                      | Avaria técnica                                            | ► Fechar a válvula de entrada de água e contactar uma pessoa qualificada.                                                                                                                                                    |
| O LED vermelho pisca durante o acionamento                 | Pilhas quase gastas ou pilha recarregável quase vazia     | ► Substituir as pilhas ou carregar a pilha recarregável para a alimentação a gerador. → Consultar "Substituir as pilhas", página 57, e "Verificar e carregar a pilha recarregável para a alimentação com gerador", página 57 |

As pessoas qualificadas podem encontrar informações adicionais acerca da resolução de anomalias no website da respetiva empresa de marketing e vendas Geberit.

## Manutenção

### Regular a temperatura da água

**i** Só é possível regular a temperatura da água em torneiras de lavatório Geberit com misturadora.

**1** Retirar a placa de acesso. → consultar a sequência de figuras **1**, página 238.

**2** Regular a temperatura da água na misturadora. → consultar a sequência de figuras **2**, página 239.

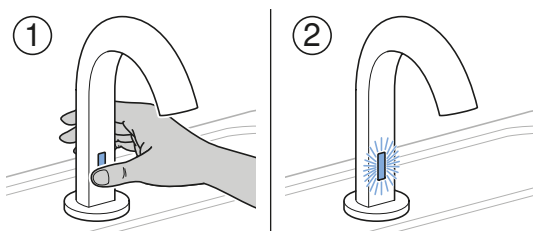
**3** Verificar a temperatura da água.

**4** Montar a placa de acesso. → consultar a sequência de figuras **6**, página 243.

### Ativar o modo de limpeza

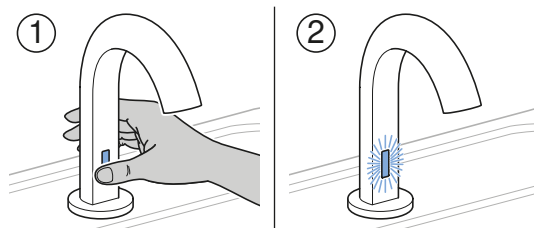
No modo de limpeza, o acionamento é suprimido durante 2 minutos. Durante este período de tempo, é possível limpar a torneira e o lavatório.

**1** Tapar aprox. 1 cm da ótica IV (na torneira de bancada em baixo, na torneira de parede à esquerda) durante cerca de 2 segundos, até o LED verde acender 1x.



✓ A torneira de lavatório encontra-se no modo de ajuste.

**2** Tapar aprox. 1 cm da ótica IV (na torneira de bancada em baixo, na torneira de parede à esquerda) durante cerca de 0,5 segundos (2x).



✓ O LED verde acende-se 1x.  
✓ O LED vermelho pisca durante 2 minutos. Durante estes 2 minutos, a função de limpeza está ativada.

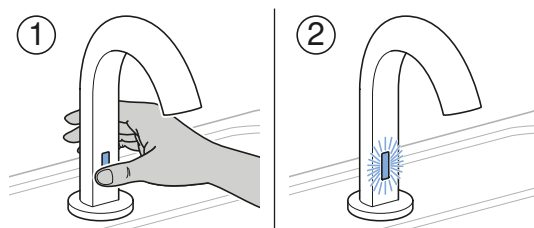
**i** Opções:

- A função pode ser terminada antes do tempo, cobrindo o sensor infravermelho durante aprox. 2 segundos.
- A função também pode ser ativada com o comando de limpeza Geberit.
- A função pode ser bloqueada por uma pessoa qualificada.

### Ativar a lavagem contínua

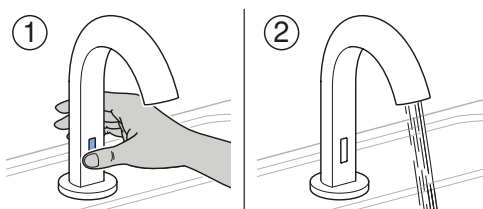
Com a lavagem contínua ativa, a água corre permanentemente durante 10 minutos. Durante este período de tempo, é possível, por exemplo, lavar o lavatório com água corrente.

**1** Tapar aprox. 1 cm da ótica IV (na torneira de bancada em baixo, na torneira de parede à esquerda) durante cerca de 2 segundos, até o LED verde acender 1x.



✓ A torneira de lavatório encontra-se no modo de ajuste.

- 2** Tapar aprox. 1 cm da ótica IV (na torneira de bancada em baixo, na torneira de parede à esquerda) durante 3 segundos.



- ✓ Depois de soltar o sensor infravermelho, a água corre durante 10 minutos.



Opções:

- A função pode ser terminada antes do tempo, cobrindo o sensor infravermelho durante aprox. 2 segundos.
- A função pode ser bloqueada por uma pessoa qualificada.

## Intervalos de limpeza

As seguintes operações devem ser efetuadas quando necessário ou, o mais tardar, nos intervalos indicados.

| Operação                      | Intervalo    |
|-------------------------------|--------------|
| Limpar o corpo da torneira    | Semanalmente |
| Limpar o perlador da torneira | Mensalmente  |
| Limpar o filtro tipo cesto    | Anualmente   |

## Limpar o corpo da torneira

### ATENÇÃO

**Danos nas superfícies devido a produtos de limpeza agressivos e abrasivos**

- ▶ Não utilizar produtos de limpeza abrasivos e corrosivos ou que contenham cloro e ácidos.

### Pré-requisito

- O modo de limpeza está ativado.

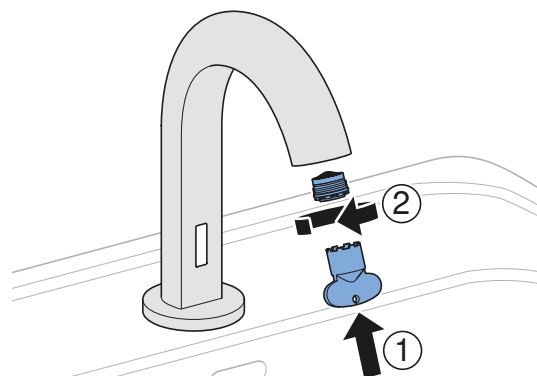
- 1** Limpar o corpo da torneira com um pano macio e um produto de limpeza líquido suave.
- 2** Secar o corpo da torneira com um pano macio.

## Limpar o perlador da torneira

### Pré-requisito

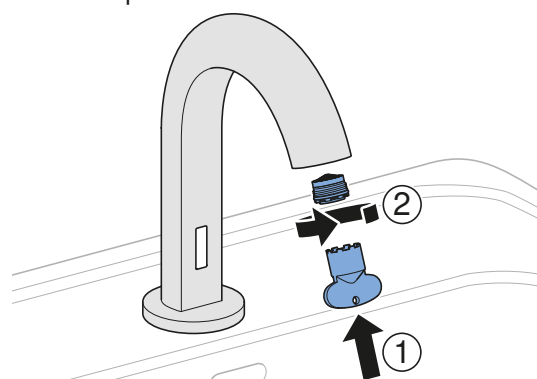
- O modo de limpeza está ativado.

- 1** Desmontar o perlador da torneira com a ajuda da chave de manutenção.



- 2** Limpar o perlador da torneira e remover o calcário, se necessário.

- 3** Montar o perlador da torneira.



## Limpar o filtro tipo cesto

- 1** Retirar a placa de acesso. → consultar a sequência de figuras **1**, página 238.
- 2** Fechar ambas as unidades de corte ou válvulas angulares de interrupção. → consultar a sequência de figuras **3**, página 239.
- 3** Efetuar uma descarga para aliviar a pressão.
- 4** Desmontar ambos os suportes dos filtros.
- 5** Retirar e limpar ambos os filtros tipo cesto.



- 6** Inserir ambos os filtros tipo cesto.
- 7** Montar ambos os suportes dos filtros.
- 8** Abrir ambas as unidades de corte ou válvulas angulares de interrupção.
- 9** Para o teste de funcionamento, colocar a mão por baixo da torneira de lavatório.
- 10** Montar a placa de acesso. → consultar a sequência de figuras **6**, página 243.

## Substituir as pilhas

Nas torneiras de lavatório Geberit com alimentação a pilhas, as pilhas ficam gastas após aprox. 200 000 descargas. Quando o LED vermelho pisca durante o acionamento, a pilha está quase gasta. → Consultar "Eliminar falhas", página 54

### Pré-requisito

- Estão disponíveis duas pilhas de substituição (alcalina 1,5 V AA).
- Não se encontra nenhum objeto no lavatório.

- 1** Retirar a placa de acesso. → Consultar a sequência de figuras **1**, página 238.
- 2** Soltar o cabo da distribuição de corrente para fora do suporte e retirar a caixa de pilhas. → Consultar a sequência de figuras **4**, página 241.
- 3** Abrir a caixa de pilhas e retirar as pilhas gastas.
- 4** Introduzir as pilhas novas.
- 5** Fechar a caixa de pilhas.  
✓ A torneira de lavatório liga-se. Passados aprox. 5 segundos, começa a correr água.
- 6** Inserir a caixa de pilhas e encaixar o cabo da distribuição de corrente no suporte.
- 7** Para o teste de funcionamento, colocar a mão por baixo da torneira de lavatório.

- 8** Montar a placa de acesso. → Consultar a sequência de figuras **6**, página 243.

## Verificar e carregar a pilha recarregável para a alimentação com gerador

Se as torneiras de lavatório Geberit com alimentação a gerador forem utilizadas menos de aprox. 20 x por dia, a pilha recarregável não é suficientemente carregada. Quando o LED vermelho pisca durante o acionamento, a pilha recarregável está quase vazia. → Consultar "Eliminar falhas", página 54.

Se a pilha recarregável estiver ligada a um carregador de bateria, o LED na respetiva pilha indica os seguintes estados operacionais:

| Cor LED  | Estado LED       | Estado operacional                                                              |
|----------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Azul     | Lig.             | A água corrente carrega a pilha recarregável, teste de funcionamento do gerador |
| Vermelho | Lig.             | Pilha recarregável descarregada, substituir a pilha recarregável                |
| Vermelho | Luz intermitente | O carregador de bateria carrega a pilha recarregável, acionamento impossível    |
| Verde    | Luz intermitente | O carregador de bateria carrega a pilha recarregável, acionamento possível      |
| Verde    | Lig.             | Pilha recarregável completamente carregada                                      |

### Pré-requisito

- Está disponível um carregador de bateria normal com ficha micro USB.
- Não se encontra nenhum objeto no lavatório.

- 1** Retirar a placa de acesso. → Consultar a sequência de figuras **1**, página 238.
- 2** Soltar o cabo da distribuição de corrente para fora do suporte e retirar a pilha recarregável. → Consultar a sequência de figuras **5**, página 242.

- 3** Ligar o carregador de bateria à entrada USB da pilha recarregável.
- 4** Carregar a pilha recarregável, até o LED na pilha se acender permanentemente a verde (duração aprox. 5 horas).
- 5** Desligar o carregador de bateria.
- 6** Inserir a pilha recarregável e encaixar o cabo da distribuição de corrente no suporte.
- 7** Para o teste de funcionamento, colocar a mão por baixo da torneira de lavatório.
- 8** Montar a placa de acesso. → Consultar a sequência de figuras **6**, página 243.



Para o carregamento, a pilha recarregável também pode ser totalmente retirada da caixa funcional. Desligar o cabo da distribuição de corrente e o cabo do gerador.

## Ajustes efetuados por pessoas qualificadas

Se for necessário efetuar os ajustes que se seguem, deve contactar-se uma pessoa qualificada:

- Ajustar a área de deteção do sensor infravermelho
- Ajustar o tempo de reiniciação
- Ativar o programa economizador de energia
- Ativar a descarga com intervalo
- Realizar um diagnóstico de avaria

## Tratamento de resíduos

### Substâncias

Este produto está em conformidade com as exigências da Diretiva 2011/65/UE (RoHS) (relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos).

### Tratamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos



De acordo com a Diretiva 2012/19/UE (REEE - Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), os fabricantes de aparelhos elétricos são obrigados a recolher aparelhos no fim da sua vida útil e a eliminá-los profissionalmente. O símbolo indica que o produto não pode ser eliminado com o lixo comum. Após o fim da vida útil, os aparelhos devem ser enviados diretamente à Geberit para o tratamento de resíduos especializado. Os endereços dos pontos de recolha podem ser consultados junto da empresa de marketing e vendas da Geberit competente.

# Sikkerhed

## Om dette dokument

Dette dokument henvender sig til de driftsansvarlige for følgende Geberit håndvaskarmaturer:

- Geberit håndvaskarmatur Piave, stående montage og vægmontage
- Geberit håndvaskarmatur Brenta, stående montage og vægmontage

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Geberit håndvaskarmaturerne Piave og Brenta er beregnet til udtagning af ledningsvand. Enhver anden anvendelse betragtes som utilsigtet. Geberit påtager sig ikke noget ansvar for følgerne af utilsigtet anvendelse.

## Varslingsniveauer og symboler i denne vejledning

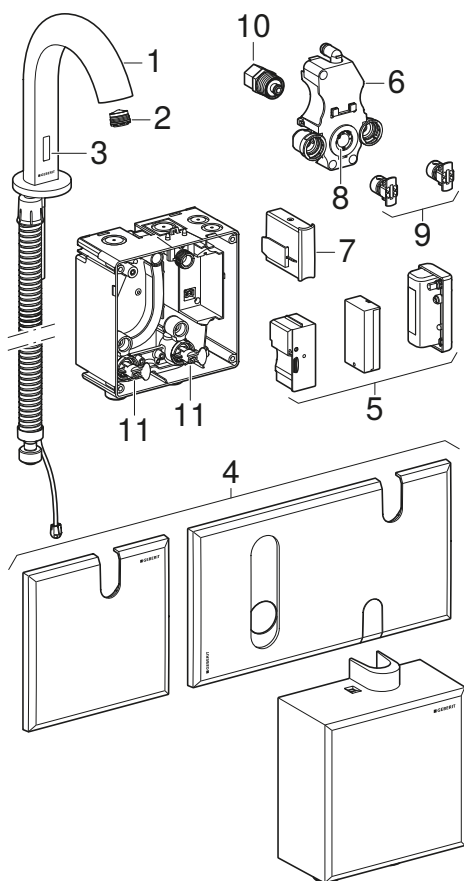
| Varslingsniveauer og symboler                                                      |                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>OBS</b>                                                                         | Henviser til en fare, der kan føre til materielle skader, hvis den ikke undgås. |
|  | Henviser til vigtig information.                                                |

## Sikkerhedsinstruktioner

- Betjening, pleje og vedligeholdelse må udelukkende udføres af den driftsansvarlige som beskrevet i denne driftsvejledning.
- Geberit håndvaskarmaturer med netdrift indeholder strømførende dele. Hvis netkablet er beskadiget, skal det udskiftes af en fagmand.
- Du må ikke selv reparere Geberit håndvaskarmaturer.
- Undlad at foretage ændringer eller ekstrainsallationer på produktet.
- Reparationer må udelukkende udføres med originale reserve- og tilbehørsdele af en fagmand.

## Produktbeskrivelse

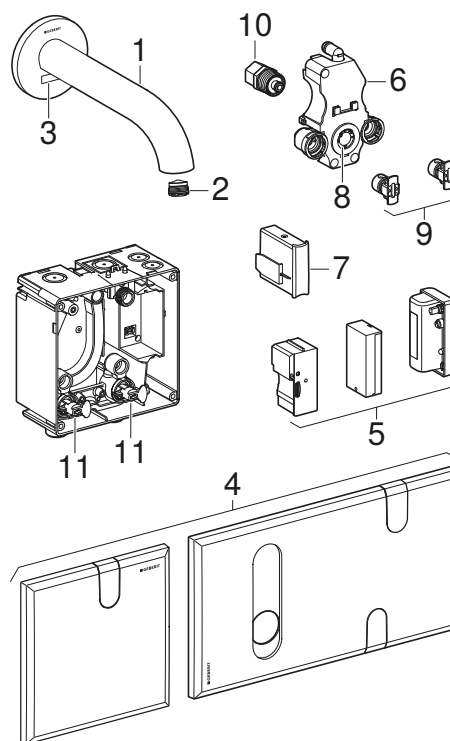
### Opbygning håndvaskarmatur



Billede 1: Geberit håndvaskarmaturer Piave og Brenta, stående montage

- 1 Armaturhus med beskyttelsesslange
- 2 Luftindblander
- 3 Infrarød sensor
- 4 Afdækningsplade eller afdækningsskærm
- 5 Strømforsyning (netdel, batteriboks eller genopladeligt batteri til generatordrift)
- 6 Funktionsenhed
- 7 Styringselektronik
- 8 Blander
- 9 Kurvefilter
- 10 Magnetventil
- 11 Afspærringsenheder

### Opbygning vægarmatur



Billede 2: Geberit håndvaskarmaturer Piave og Brenta, vægmontage

- 1 Armaturhus
- 2 Luftindblander
- 3 Infrarød sensor
- 4 Afdækningsplade
- 5 Strømforsyning (netdel, batteriboks eller genopladeligt batteri til generatordrift)
- 6 Funktionsenhed
- 7 Styringselektronik
- 8 Blander
- 9 Kurvefilter
- 10 Magnetventil
- 11 Afspærringsenheder

## Tekniske data

Følgende tekniske data gælder for Geberit håndvaskarmaturer Piave og Brenta, stående montage og vægmontage.

|                                                | Netdrift     | Batteridrift <sup>1)</sup> | Generatordrift <sup>2)</sup> |
|------------------------------------------------|--------------|----------------------------|------------------------------|
| Mærkespænding                                  | 110–240 V AC | –                          | –                            |
| Netfrekvens                                    | 50–60 Hz     | –                          | –                            |
| Driftsspænding                                 | 4,5 V DC     | 3 V DC                     | 3,2 V DC                     |
| Batteritype                                    | –            | Alkaline (1,5 V AA)        | –                            |
| Effektforbrug                                  | 0,1 W        | –                          | –                            |
| Driftstryk                                     | 0,5–10 bar   | 0,5–10 bar                 | 2–10 bar                     |
| Omgivelsestemperatur                           | 1–40 °C      | 1–40 °C                    | 1–40 °C                      |
| Opbevaringstemperatur                          | -20 – +70 °C | -20 – +70 °C               | -20 – +70 °C                 |
| Maksimal vandtemperatur                        | 60 °C        | 60 °C                      | 60 °C                        |
| Maksimal vandtemperatur kortvarigt             | 90 °C        | 90 °C                      | 90 °C                        |
| Gennemstrømningsmængde ved 3 bar <sup>3)</sup> | 5 l/min      | 5 l/min                    | 5 l/min                      |

– Ikke relevant

<sup>1)</sup> Batteriets levetid rækker til ca. 200.000 aktiveringer.

<sup>2)</sup> Fra gennemsnitligt 20 anvendelser pr. dag hver med en varighed på 4 s fungerer håndvaskarmaturet selvforsynende.

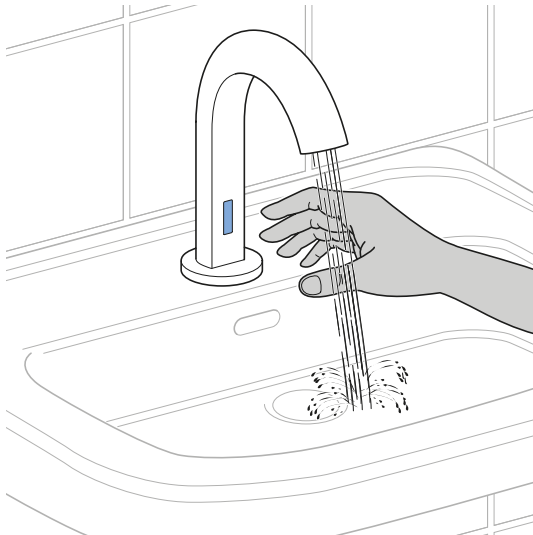
<sup>3)</sup> Luftindblander med en gennemstrømningsbegrænser på 1,3 l/min, 1,9 l/min eller 3,8 l/min fås som tilbehør.

## Betjening

### Aktivering af skyl

Den elektroniske skyludløsning har en håndidentifikation, der fungerer ved hjælp af infrarødt lys.

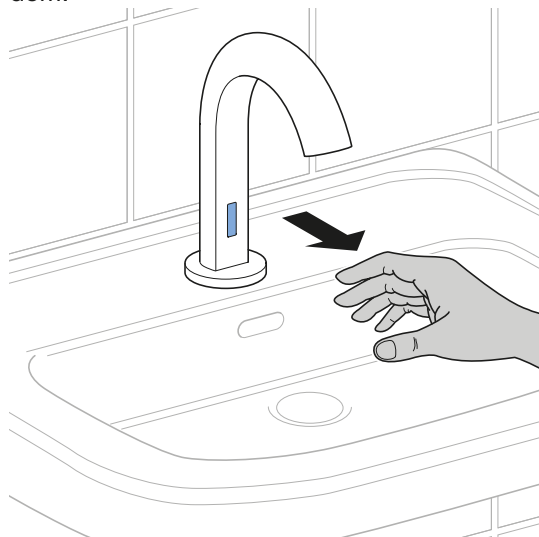
**1** Hold hånden ind under håndvaskarmaturet.



✓ Vandet løber ud.

**2**

Træk hænderne tilbage, når du har vasket dem.



✓ Vandet stopper.

## Fejlafhjælpning

| Fejl                                                | Årsag                                                            | Afhjælpning                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| For svag vandstråle                                 | Luftindblander tilsmudset                                        | ► Rengør luftindblander. → Se "Rengøring af luftindblander", side 64                                                                                                    |
|                                                     | Kurvefiltret tilstoppet                                          | ► Rengør kurvefiltret. → Se "Rengøring af kurvefilter", side 64                                                                                                         |
|                                                     | For svagt vandtryk                                               | ► Kontakt en fagmand.                                                                                                                                                   |
| Ingen skyllestyring                                 | For svagt vandtryk                                               | ► Kontakt en fagmand.                                                                                                                                                   |
|                                                     | Strømfald                                                        | ► Kontrollér strømforsyning.                                                                                                                                            |
|                                                     | Batterier opbrugt eller genopladeligt batteri tomt               | ► Udskift batterier, eller oplad batteri til generatordrift. → Se "Udskiftning af batterier", side 65, og "Kontrol og opladning af batteri til generatordrift", side 65 |
|                                                     | Teknisk defekt                                                   | ► Kontakt en fagmand.                                                                                                                                                   |
| Vandet løber konstant                               | Teknisk defekt                                                   | ► Luk vandtilførslen, og kontakt en fagmand.                                                                                                                            |
| Vandet løber utilsigtet, for tidligt eller for sent | Infrarødt vindue tilsmudset eller vådt                           | ► Rengør eller aftør infrarødt vindue.                                                                                                                                  |
|                                                     | Infrarødt vindue ridset                                          | ► Kontakt en fagmand.                                                                                                                                                   |
|                                                     | Den infrarøde sensors registreringsafstand forkert indstillet    | ► Kontakt en fagmand.                                                                                                                                                   |
| Der løber vand ud af armaturhuset                   | Teknisk defekt                                                   | ► Luk vandtilførslen, og kontakt en fagmand.                                                                                                                            |
| Rød LED blinker under skyllestyring                 | Batterier næsten opbrugt eller genopladeligt batteri næsten tomt | ► Udskift batterier, eller oplad batteri til generatordrift. → Se "Udskiftning af batterier", side 65, og "Kontrol og opladning af batteri til generatordrift", side 65 |

Fagfolk kan finde yderligere oplysninger vedr. fejlafhjælpning på det enkelte Geberit salgsselskabs hjemmeside.

## Vedligeholdelse

### Indstilling af vandtemperatur

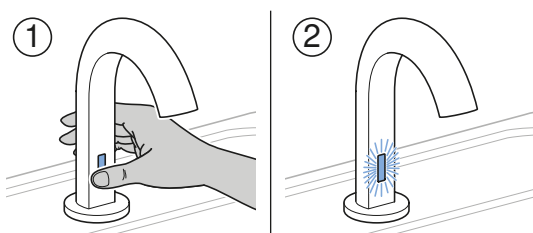
**i** Vandtemperaturen kan kun indstilles ved Geberit håndvaskarmaturer med blander.

- 1** Tag afdækningspladen af. → se illustrationssekvens **1**, side 238.
- 2** Indstil vandtemperaturen på blanderen. → se illustrationssekvens **2**, side 239.
- 3** Kontrollér vandtemperaturen.
- 4** Monter afdækningspladen. → se illustrationssekvens **6**, side 243.

### Aktivering af rengøringsmodus

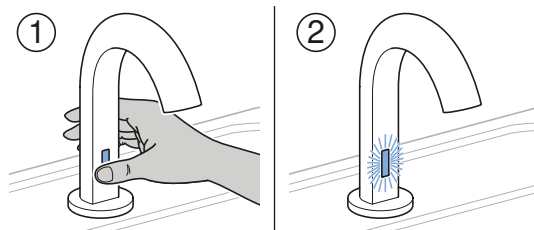
I rengøringsmodus undertrykkes skyllestyring i 2 minutter. I denne periode kan håndvaskarmatur og håndvask rengøres.

- 1** Dæk ca. 1 cm af det infrarøde vindue til (ved håndvaskarmatur nede, ved vægarmatur til venstre) i ca. 2 sekunder, til den grønne LED lyser 1x.



✓ Håndvaskarmaturet er i indstillingsmodus.

- 2** Dæk ca. 1 cm af det infrarøde vindue til (ved håndvaskarmatur nede, ved vægarmatur til venstre) i ca. 0,5 sekunder (2x).



- ✓ Den grønne LED lyser 1x.
- ✓ Den røde LED blinker 2 minutter. I disse 2 minutter er rengøringsfunktionen aktiveret.

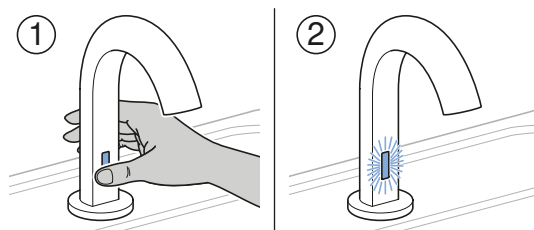
**i** Muligheder:

- Funktionen kan afsluttes før tiden ved at dække den infrarøde sensor i ca. 2 sekunder.
- Funktionen kan også aktiveres med Geberit Clean-Handy.
- Denne funktion kan spærres af en fagmand.

### Aktivering af konstant skyl

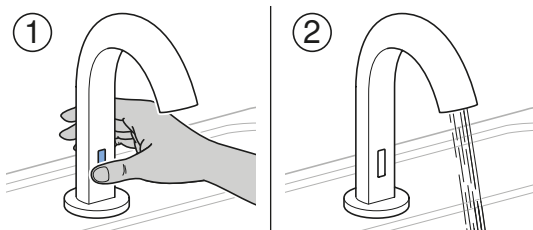
Når konstant skyl er aktiveret, løber vandet permanent i 10 min. I denne periode kan håndvasken f.eks. rengøres med rindende vand.

- 1** Dæk ca. 1 cm af det infrarøde vindue til (ved håndvaskarmatur nede, ved vægarmatur til venstre) i ca. 2 sekunder, til den grønne LED lyser 1x.



✓ Håndvaskarmaturet er i indstillingsmodus.

- 2** Dæk ca. 1 cm af det infrarøde vindue til (ved håndvaskarmatur nede, ved vægarmatur til venstre) i 3 sekunder.



- ✓ Når den infrarøde sensor slippes, løber vandet i 10 minutter.



Muligheder:

- Funktionen kan afsluttes før tiden ved at dække den infrarøde sensor i ca. 2 sekunder.
- Funktionen kan spærres af en fagmand.

## Rengøringsintervaller

Følgende aktiviteter skal udføres ved behov eller senest med de oplyste intervaller.

| Aktivitet                   | Interval  |
|-----------------------------|-----------|
| Rengøring af armaturhus     | Ugentligt |
| Rengøring af luftindblander | Månedligt |
| Rengøring af kurvefilter    | Årligt    |

## Rengøring af armaturhus

### OBS

**Skader på overfladen på grund af aggressive og skurrende rengøringsmidler**

- Anvend aldrig klor- eller syreholdige, slibende eller ætsende rengøringsmidler.

### Forudsætning

- Rengøringsmodus er aktiveret.

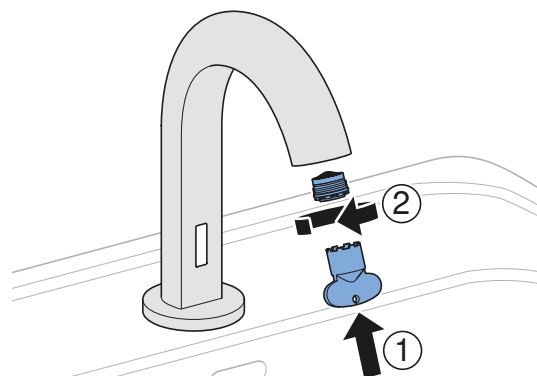
- 1** Rengør armaturhuset med en blød kuld og et flydende, mildt rengøringsmiddel.
- 2** Tør armaturhuset med en blød klud.

## Rengøring af luftindblander

### Forudsætning

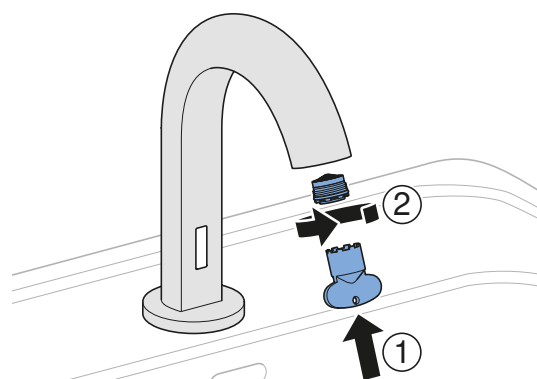
- Rengøringsmodus er aktiveret.

- 1** Afmonter luftindblanderen med vedligeholdelsesnøglen.



- 2** Rengør luftindblanderen, og afkalk den ved behov.

- 3** Monter luftindblanderen.



## Rengøring af kurvefilter

- 1** Tag afdækningspladen af. → se illustrationssekvens **1**, side 238.
- 2** Luk begge afspærringsenheder eller hjørneventiler. → se illustrationssekvens **3**, side 239.
- 3** Udløs et skyl til trykaflastning.
- 4** Afmonter begge filterholdere.
- 5** Fjern begge kurvefiltre, og rengør dem.
- 6** Sætte begge kurvefiltre i.



- 7** Monter begge filterholdere.
- 8** Åbn begge afspærringsenheder eller hjørneventiler.
- 9** Hold hånden under håndvaskarmatur til funktionstest.
- 10** Monter afdækningspladen. → se illustrationssekvens **6**, side 243.

## Udskiftning af batterier

Ved Geberit håndvaskarmaturer med batteridrift er batterierne opbrugt efter ca. 200.000 aktiveringer. Hvis den røde LED blinker under skyllestyringen, viser det, at batteriet snart er opbrugt. → Se "Fejlafhjælpning", side 62

### Forudsætning

- To reservebatterier (alkali 1,5 V AA) ligger klar.
- Der er ingen genstande i håndvasken.

- 1** Tag frontpladen af. → Se illustrationssekvens **1**, side 238.
- 2** Løsn strømforsyningens kabel fra holderen, og tag batteriboksen ud. → Se illustrationssekvens **4**, side 241.
- 3** Åbn batteriboksen, og tag de opbrugte batterier ud.
- 4** Sæt nye batterier i.
- 5** Luk batteriboksen.  
✓ Håndvaskarmaturet tændes. Efter ca. 5 sekunder løber vandet.
- 6** Sæt batteriboksen i, og lad strømforsyningens kabel gribe fat i holderen.
- 7** Hold hånden under håndvaskarmaturet med henblik på funktionstest.
- 8** Monter frontpladen. → Se illustrationssekvens **6**, side 243.

## Kontrol og opladning af batteri til generatordrift

Hvis Geberit håndvaskarmaturer med generatordrift bruges mindre end 20 x om dagen, oplades batteriet for lidt. Hvis den røde LED blinker under skyllestyringen, viser det, at det genopladelige batteri snart er tomt. → Se "Fejlafhjælpning", side 62.

Hvis det genopladelige batteri er sluttet til opladeren, viser LED'en på batteriet følgende driftstilstande:

| Farve LED | Status LED | Driftstilstand                                                |
|-----------|------------|---------------------------------------------------------------|
| Blå       | Til        | Rindende vand oplader batteriet, funktionstest af generatoren |
| Rød       | Til        | Batteri helt afladet, udskift batteri                         |
| Rød       | Blinker    | Opladeren oplader batteriet, ingen skyllestyring mulig        |
| Grøn      | Blinker    | Opladeren oplader batteriet, skyllestyring mulig              |
| Grøn      | Til        | Batteriet fuldt opladet                                       |

### Forudsætning

- Der ligger en almindelig batterioplader med micro-USB-stik klar.
- Der er ingen genstande i håndvasken.

- 1** Tag frontpladen af. → Se illustrationssekvens **1**, side 238.
- 2** Løsn strømforsyningens kabel fra holderen, og tag batteriet ud. → Se illustrationssekvens **5**, side 242.
- 3** Slut batteriopladeren til batteriets USB-stik.
- 4** Oplad batteriet, til LED'en på batteriet lyser permanent grøn (varighed ca. 5 timer).
- 5** Tag batteriopladeren ud af stikket.
- 6** Sæt batteriet i, og lad strømforsyningens kabel gribe fat i holderen.
- 7** Hold hånden under håndvaskarmaturet med henblik på funktionstest.

Monter frontpladen. → Se  
illustrationssekvens **6**, side 243.



Batteriet kan også tages helt ud af  
funktionsboksen til opladning. Tag kablet til  
strømforsyningen og generatorkablet ud af  
stikket.

## Indstillinger af fagmand

Hvis de følgende indstillinger skal foretages, skal  
en fagmand kontaktes:

- Indstilling af den infrarøde sensors  
registreringsområde
- Indstilling af efterløbstiden
- Aktivering af energispareprogrammet
- Aktivering af intervalskyl
- Udførelse af en fejldiagnose

## Bortskaffelse

### Indholdsstoffer

Dette produkt lever op til kravene i direktivet 2011/65/EU (RoHS) (begrænsning af brugen af visse farlige  
stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr).

### Bortskaffelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr



Ifølge direktivet 2012/19/EU (om affald af elektrisk og elektronisk udstyr - WEEE) er producenter af elektriske  
apparater forpligtet til at tage brugte apparater retur og bortskaffe dem korrekt. Symbolet angiver, at  
produktet ikke må bortskaffes sammen med restaffald. Brugte apparater skal leveres direkte tilbage til  
Geberit med henblik på fagligt korrekt bortskaffelse. Modtageradresser kan rekvireres hos det ansvarlige  
Geberit salgsselskab.

# Sikkerhet

## Om dette dokumentet

Dette dokumentet retter seg mot eierne av følgende Geberit servantkraner:

- Geberit servantkran Piave, stående montasje og veggmontasje
- Geberit servantkran Brenta, stående montasje og veggmontasje

## Korrekt bruk

Geberit servantkraner Piave og Brenta er konstruert for tapping av drikkevann. All annen bruk regnes som ikke korrekt. Geberit tar ikke ansvar for følger av ikke korrekt bruk.

## Varselsnivåer og symboler i denne veiledningen

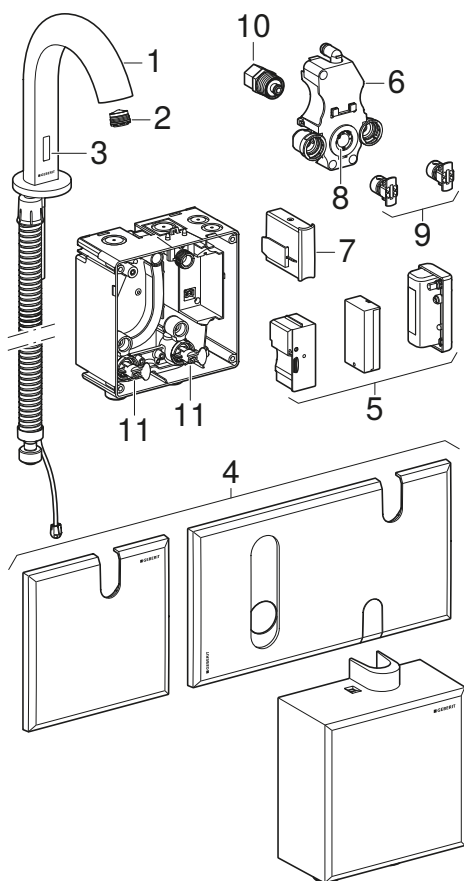
| Varselsnivåer og symboler                                                         |                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>OBS</b>                                                                        | Angir en fare som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås. |
|  | Gjør oppmerksom på viktig informasjon.                                 |

## Sikkerhetsanvisninger

- Betjening, stell og service skal kun utføres av eieren i den grad dette er beskrevet i denne driftsveiledningen.
- Geberit servantkraner med nettdrift inneholder strømførende deler. Hvis nettilslutningskabelen er skadet, må den skiftes av en fagperson.
- Ikke reparer Geberit servantkraner selv.
- Ikke foreta endringer eller tilleggsinstallasjoner på produktet.
- Reparasjoner skal bare utføres av en fagperson med originale reserve- og tilbehørsdeler.

## Produktbeskrivelse

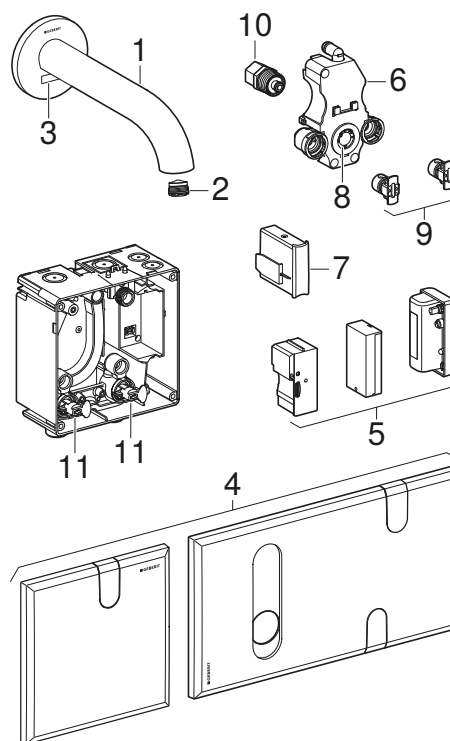
### Oppbygging av stående armatur



Bilde 1: Geberit servantkraner Piave og Brenta, stående montasje

- 1 Armaturhus med beskyttelsesslange
- 2 Luftregulator
- 3 Infrarød sensor
- 4 Deksel eller overtrekkshette
- 5 Strømforsyning (strømforsyningsdel, batteriboks eller batteri for generatordrift)
- 6 funksjonsenhet
- 7 Styringselektronikk
- 8 Blander
- 9 Kurvfilter
- 10 Magnetventil
- 11 Sperreenheter

### Oppbygging av veggarmatur



Bilde 2: Geberit servantkraner Piave og Brenta, veggmontasje

- 1 Armaturhus
- 2 Luftregulator
- 3 Infrarød sensor
- 4 Deksel
- 5 Strømforsyning (strømforsyningsdel, batteriboks eller batteri for generatordrift)
- 6 funksjonsenhet
- 7 Styringselektronikk
- 8 Blander
- 9 Kurvfilter
- 10 Magnetventil
- 11 Sperreenheter

## Tekniske data

Følgende tekniske data gjelder for Geberit servantkranene Piave og Brenta, stående montasje og veggmontasje.

|                                          | Nettdrift    | Batteridrift <sup>1)</sup> | Generatordrift <sup>2)</sup> |
|------------------------------------------|--------------|----------------------------|------------------------------|
| Merkespenning                            | 110–240 V AC | –                          | –                            |
| Nettfrekvens                             | 50–60 Hz     | –                          | –                            |
| Driftsspenning                           | 4,5 V DC     | 3 V DC                     | 3,2 V DC                     |
| Batteritype                              | –            | Alkalisk (1,5 V, AA)       | –                            |
| Inngangsstrøm                            | 0,1 W        | –                          | –                            |
| Driftstrykk                              | 0,5–10 bar   | 0,5–10 bar                 | 2–10 bar                     |
| Omgivelsestemperatur                     | 1–40 °C      | 1–40 °C                    | 1–40 °C                      |
| Lagertemperatur                          | -20 – +70 °C | -20 – +70 °C               | -20 – +70 °C                 |
| Maksimal vanntemperatur                  | 60 °C        | 60 °C                      | 60 °C                        |
| Maksimal midlertidig vanntemperatur      | 90 °C        | 90 °C                      | 90 °C                        |
| Gjennomstrømning ved 3 bar <sup>3)</sup> | 5 l/min      | 5 l/min                    | 5 l/min                      |

– Ikke relevant

<sup>1)</sup> Levetiden til batteriene rekker til ca. 200 000 utløsinger.

<sup>2)</sup> Fra gjennomsnittlig 20 anvendelser per dag med en varighet på 4 sekunder hver har servantkranen uavhengig funksjon.

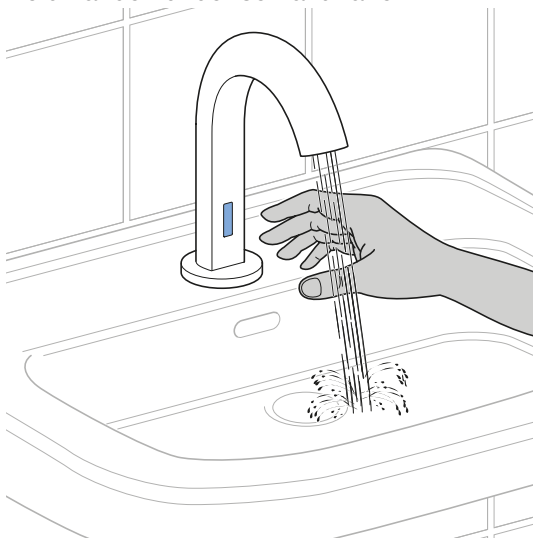
<sup>3)</sup> Luftregulatorer med en spylebegrensning på 1,3 l/min, 1,9 l/min eller 3,8 l/min er tilgjengelige som tilbehør.

## Betjening

### Utløse spyling

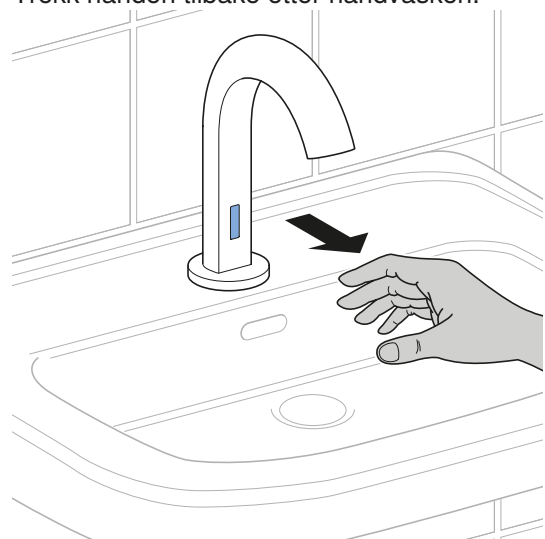
Den elektroniske aktiveringen av spyling er utstyrt med en infrarød håndregistrering.

**1** Hold hånden under servantkranen.



✓ Vannet renner.

**2** Trekk hånden tilbake etter håndvasken.



✓ Vannet stopper.

## Utbedre feil

| Feil                                                | Årsak                                                              | Utbedring                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vannstrålen er for svak                             | Smuss i luftregulatoren                                            | ► Rengjør luftregulatoren. → Se "Rengjør luftregulatoren", side 72                                                                                                |
|                                                     | Kurvfilteret er tett                                               | ► Rengjør kurvfilteret. → Se "Rengjør kurvfilteret", side 72                                                                                                      |
|                                                     | Ledningstrykket for lavt                                           | ► Kontakt en fagperson.                                                                                                                                           |
| Inge aktivering av spyling                          | Ledningstrykket for lavt                                           | ► Kontakt en fagperson.                                                                                                                                           |
|                                                     | Strømbrydd                                                         | ► Kontroller strømforsyningen.                                                                                                                                    |
|                                                     | Batterier tomme eller batteri tomt                                 | ► Bytt batterier, eller lad opp batteriet for generatordrift. → Se "Skifte batterier", side 73, og "Kontroll og opplading av batteri for generatordrift", side 73 |
|                                                     | Teknisk defekt                                                     | ► Kontakt en fagperson.                                                                                                                                           |
| Vannet renner kontinuerlig                          | Teknisk defekt                                                     | ► Steng toalettskyllet, og kontakt en fagperson.                                                                                                                  |
| Vannet renner utilsiktet, for tidlig eller for sent | Det infrarøde vinduet er skittent eller fuktig                     | ► Rengjør eller tørk det infrarøde vinduet.                                                                                                                       |
|                                                     | Det infrarøde vinduet er oppripet                                  | ► Kontakt en fagperson.                                                                                                                                           |
|                                                     | Registreringsavstanden til den infrarøde sensoren er feil innstilt | ► Kontakt en fagperson.                                                                                                                                           |
| Det renner vann fra armaturhuset                    | Teknisk defekt                                                     | ► Steng toalettskyllet, og kontakt en fagperson.                                                                                                                  |
| Rød LED blinker under aktivering av spyling         | Batterier nesten tomme eller batteri nesten tomt                   | ► Bytt batterier, eller lad opp batteriet for generatordrift. → Se "Skifte batterier", side 73, og "Kontroll og opplading av batteri for generatordrift", side 73 |

Fagpersoner finner mer informasjon om utbedring av feil på nettsiden til den respektive Geberit merkeforhandleren.

## Service

### Innstilling av vanntemperaturen

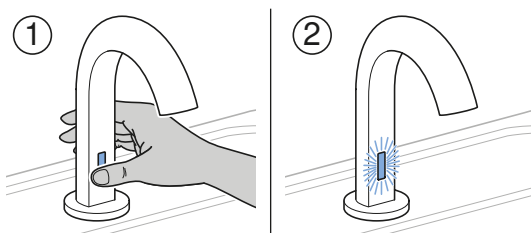
**i** Vanntemperaturen kan bare stilles inn på Geberit servantkraner med blander.

- 1** Ta av dekslet. → se bildesekvens **1**, side 238.
- 2** Still inn vanntemperaturen på blanderen. → se bildesekvens **2**, side 239.
- 3** Sjekk vanntemperaturen.
- 4** Monter dekslet. → se bildesekvens **6**, side 243.

### Aktivere rengjøringsmodus

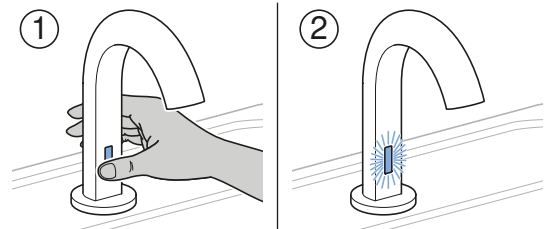
I rengjøringsmodus deaktiveres aktivering av spyling i 2 minutter. I løpet av denne perioden kan servantkranen og servanten rengjøres.

- 1** Dekk til ca. 1 cm av det infrarøde vinduet (ved stående armatur nede, ved veggarmatur til venstre) i ca. 2 sekunder til den grønne LED-indikatoren lyser 1x.



✓ Servantkranen er i innstillingsmodus.

- 2** Dekk til ca. 1 cm av det infrarøde vinduet (ved stående armatur nede, ved veggarmatur til venstre) i ca. 0,5 sekunder (2x).



- ✓ Den grønne LED-indikatoren tennes 1x.
- ✓ Den røde LED-indikatoren blinker i 2 minutter. I løpet av disse 2 minuttene er rengjøringsfunksjonen aktivert.

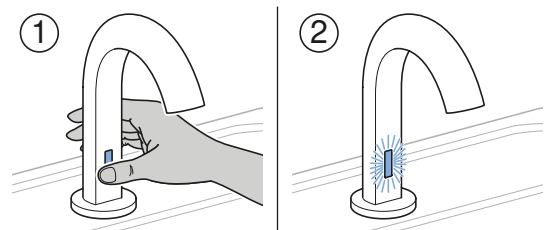
**i** Alternativer:

- Funksjonen kan avsluttes tidligere ved å dekke til den infrarøde sensoren i ca. 2 sekunder.
- Funksjonen kan også aktiveres med Geberit Clean-Handy.
- Funksjonen kan sperres av en fagperson.

### Aktivere kontinuerlig spyling

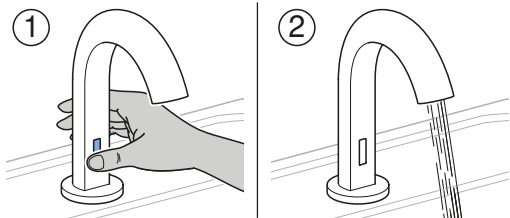
Ved aktivert kontinuerlig spyling renner vannet permanent i 10 minutter. I løpet av denne tiden kan for eksempel servanten rengjøres med rennende vann.

- 1** Dekk til ca. 1 cm av det infrarøde vinduet (ved stående armatur nede, ved veggarmatur til venstre) i ca. 2 sekunder til den grønne LED-indikatoren lyser 1x.



✓ Servantkranen er i innstillingsmodus.

- 2** Dekk til ca. 1 cm av det infrarøde vinduet (ved stående armatur nede, ved veggarmatur til venstre) i 3 sekunder.



✓ Når den infrarøde sensoren er avdekket, renner vannet i 10 minutter.



- Alternativer:
- Funksjonen kan avsluttes tidligere ved å dekke til den infrarøde sensoren i ca. 2 sekunder.
  - Funksjonen kan sperres av en fagperson.

Rengjøringsintervaller

De følgende aktivitetene må gjennomføres ved behov eller senest ved de angitte intervallene.

| Aktivitet               | Intervall |
|-------------------------|-----------|
| Rengjør armaturhuset    | Ukentlig  |
| Rengjør luftregulatoren | Månedlig  |
| Rengjør kurvfilteret    | Hvert år  |

Rengjør armaturhuset

OBS

Overflateskader på grunn av aggressive og skurende rengjøringsmidler

- Ikke bruk klor- eller syreholdige, slipende eller etsende rengjøringsmidler.

Forutsetning

- Rengjøringsmodusen er aktivert.

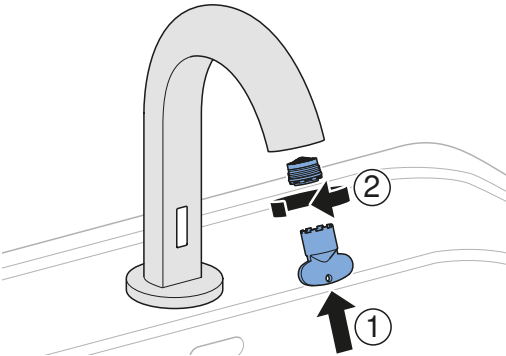
- 1** Rengjør armaturhuset med en myk klut og et flytende, mildt rengjøringsmiddel.
- 2** Tørk av armaturhuset med en myk klut.

Rengjør luftregulatoren

Forutsetning

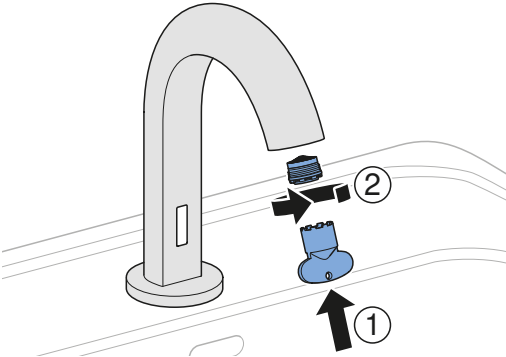
- Rengjøringsmodusen er aktivert.

- 1** Demonter luftregulatoren ved hjelp av en vedlikeholdsnøkkel.



- 2** Rengjør luftregulatoren, og avkalk ved behov.

- 3** Monter luftregulatoren.



Rengjør kurvfilteret

- 1** Ta av dekselet. → se bildesekvens **1**, side 238.
- 2** Lukk begge sperreenhetene eller hjørneventilene. → se bildesekvens **3**, side 239.
- 3** Utløs en spyling for trykkavlasting.
- 4** Demonter begge filterholderne.
- 5** Ta ut og rengjør begge kurvfilterne.
- 6** Sett inn begge kurvfilterne.



- 7** Monter begge filterholderne.
- 8** Åpne begge sperreenhetene eller hjørneventilene.
- 9** Hold hånden under servantkranen for funksjonskontroll.
- 10** Monter dekslet. → se bildesekvens **6**, side 243.

## Skifte batterier

Ved Geberit servantkraner med batteridrift er batteriene tomme etter ca. 200 000 utløsinger. Hvis den røde LED-indikatoren blinker under aktivering av spyling, indikerer det at batteriet snart er tomt. → Se "Utbedre feil", side 70

### Forutsetning

- To reservebatterier (alkaliske 1,5 V AA) ligger klare.
- Det er ingen gjenstander i servanten.

- 1** Ta av dekselet. → Se bildesekvens **1**, side 238.
- 2** Løsne kabelen til strømforsyningen fra holderen, og ta ut batteriboksen. → Se bildesekvens **4**, side 241.
- 3** Åpne batteriboksen, og ta ut de tomme batteriene.
- 4** Sett inn nye batterier.
- 5** Lukk batteriboksen.  
✓ Servantkranen kobles inn. Etter ca. 5 sekunder renner det vann.
- 6** Sett inn batteriboksen, og la kabelen til strømforsyningen gå i lås i holderen.
- 7** Hold hånden under servantkranen for funksjonskontroll.
- 8** Monter dekslet. → Se bildesekvens **6**, side 243.

## Kontroll og opplading av batteri for generatordrift

Hvis Geberit servantkraner med generatordrift brukes mindre enn ca. 20 ganger per dag, lades batteriet for lite. Hvis den røde LED-indikatoren blinker under aktivering av spyling, indikerer det at batteriet snart er tomt. → Se "Utbedre feil", side 70.

Når batteriet er koblet til et ladeapparat, viser LED-indikatoren på batteriet følgende driftstilstander:

| Farge på LED | Status for LED | Driftstilstand                                                  |
|--------------|----------------|-----------------------------------------------------------------|
| Blå          | På             | Rennende vann lader batteriet, funksjonskontroll av generatoren |
| Rød          | På             | Batteriet helt utladet, bytt batteri                            |
| Rød          | Blinker        | Ladeapparat lader batteriet, aktivering av spyling ikke mulig   |
| Grønn        | Blinker        | Ladeapparat lader batteriet, aktivering av spyling mulig        |
| Grønn        | På             | Batteriet er fulladet                                           |

### Forutsetning

- Et vanlig ladeapparat med mikro-USB-støpsel ligger klart.
- Det er ingen gjenstander i servanten.

- 1** Ta av dekselet. → Se bildesekvens **1**, side 238.
- 2** Løsne kabelen til strømforsyningen fra holderen, og ta ut batteriet. → Se bildesekvens **5**, side 242.
- 3** Koble ladeapparatet til USB-porten til batteriet.
- 4** Lad batteriet til LED-indikatoren på batteriet lyser kontinuerlig grønt (varighet ca. 5 timer).
- 5** Trekk ut støpselet til ladeapparatet.
- 6** Sett inn batteriet, og la kabelen til strømforsyningen gå i lås i holderen.
- 7** Hold hånden under servantkranen for funksjonskontroll.

- 8** Monter dekslet. → Se bildesekvens **6**, side 243.



Batteriet kan også tas helt ut av funksjonsboksen for lading. Trekk ut kabelen til strømforsyningen og generatorkabelen.

## Innstillinger ved hjelp av fagperson

Hvis de følgende innstillingene må gjennomføres, må man ta kontakt med en fagperson:

- stille inn registreringsområdet til den infrarøde sensoren
- stille inn etterløpstiden
- aktivere energispareprogrammet
- aktivere intervallspylingen
- gjennomføre en feildiagnose

## Avfallshåndtering

### Innholdsstoffer

Dette produktet er i samsvar med kravene i direktivet 2011/65/EU (RoHS) (begrensning av bruk av farlige stoffer i elektriske og elektroniske produkter).

### Avfallshåndtering av utrangert elektrisk og elektronisk utstyr



I henhold til direktiv 2012/19/EU (om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr - WEEE) er produsentene av elektroutstyr forpliktet til å ta gammelt utstyr i retur og deponere dette på profesjonell måte. Symbolet angir at produktet ikke skal deponeres sammen med restavfallet. Gammelt utstyr skal sendes i retur direkte til Geberit for forskriftsmessig deponering. Aktuelle mottaksadresser får du fra din Geberit-merkeforhandler.

# Säkerhet

## Om detta dokument

Detta dokument vänder sig till ägarna av följande Geberit tvättställsblandare:

- Geberit tvättställsblandare Piave, golvstående och väggmonterad
- Geberit tvättställsblandare Brenta, golvstående och väggmonterad

## Ändamålsenlig användning

Geberit tvättställsblandare Piave och Brenta är avsedda för tappning av tappvatten. All annan användning anses vara icke ändamålsenlig. Geberit åtar sig inget ansvar för följderna av icke ändamålsenlig användning.

## Varningsnivåer och symboler i denna instruktion

| Varningsnivåer och symboler                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>OBSERVERA</b><br>Betecknar en fara som kan leda till materiella skador om faran inte undviks.                        |
| <br>Hänvisar till viktig information. |

## Säkerhetsanvisningar

- Manövrering, skötsel och service får endast utföras av ägaren i den utsträckning som beskrivs i denna driftinstruktion.
- Geberit tvättställsblandare med nät drift innehåller strömförande delar. Är nätkabeln skadad ska den bytas av en fackman.
- Reparera inte Geberit tvättställsblandare själv.
- Utför inga ändringar eller tilläggsinstallationer på produkten.
- Reparationer får endast utföras av fackman och med originalreservdelar och -tillbehör.

## Produktbeskrivning

### Konstruktion tvättställsblandare

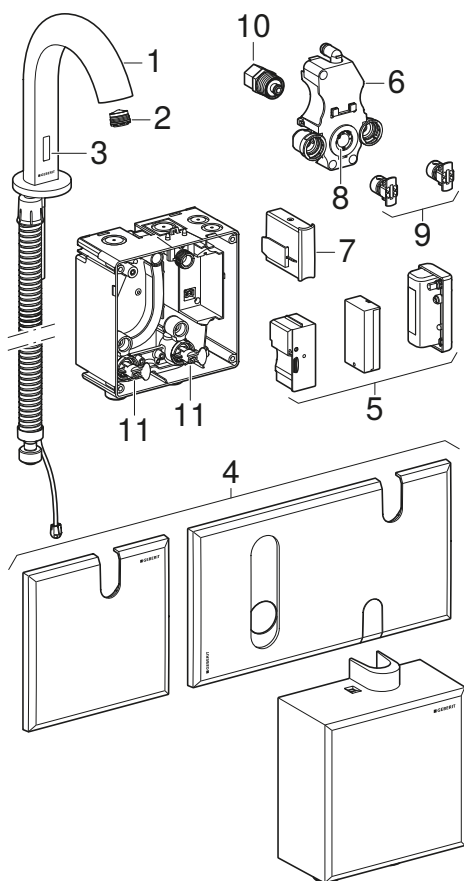


Bild 1: Geberit tvättställsblandare Piave och Brenta, golvstående

- 1 Armaturkåpa med skyddsslang
- 2 Spolreglage
- 3 Infraröd sensor
- 4 Täckplatta eller kåpa
- 5 Strömförsörjning (nätrel, batteridosa eller batteri för generator drift)
- 6 Funktionsenhet
- 7 Styrelektronik
- 8 Blandare
- 9 Korgfilter
- 10 Magnetventil
- 11 Avstängningsenheter

### Konstruktion väggmonterad blandare

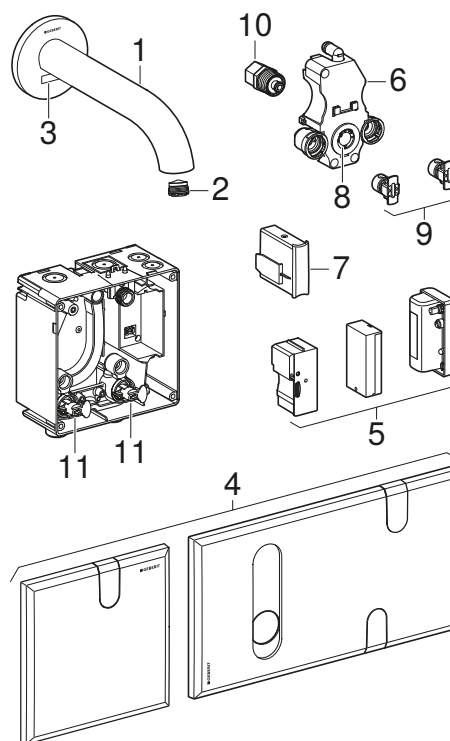


Bild 2: Geberit tvättställsblandare Piave och Brenta, väggmonterad

- 1 Armaturkåpa
- 2 Spolreglage
- 3 Infraröd sensor
- 4 Täckplatta
- 5 Strömförsörjning (nätrel, batteridosa eller batteri för generator drift)
- 6 Funktionsenhet
- 7 Styrelektronik
- 8 Blandare
- 9 Korgfilter
- 10 Magnetventil
- 11 Avstängningsenheter

## Tekniska data

Följande tekniska data gäller för Geberit tvättställsblandare Piave och Brenta, golvstående montering och väggmontering.

|                                         | Nät drift    | Batteridrift <sup>1)</sup>      | Generatordrift <sup>2)</sup> |
|-----------------------------------------|--------------|---------------------------------|------------------------------|
| Märkspänning                            | 110–240 V AC | –                               | –                            |
| Nätfrekvens                             | 50–60 Hz     | –                               | –                            |
| Driftspänning                           | 4,5 V DC     | 3 V DC                          | 3,2 V DC                     |
| Batterityp                              | –            | Alkaliskt batteri<br>(1,5 V AA) | –                            |
| Effekt                                  | 0,1 W        | –                               | –                            |
| Driftstryck                             | 0,5–10 bar   | 0,5–10 bar                      | 2–10 bar                     |
| Omgivande temperatur                    | 1–40 °C      | 1–40 °C                         | 1–40 °C                      |
| Temperatur under förvaring              | -20 – +70 °C | -20 – +70 °C                    | -20 – +70 °C                 |
| Maximal vattentemperatur                | 60 °C        | 60 °C                           | 60 °C                        |
| Maximal vattentemperatur under kort tid | 90 °C        | 90 °C                           | 90 °C                        |
| Flödesnivå vid 3 bar <sup>3)</sup>      | 5 l/min      | 5 l/min                         | 5 l/min                      |

– Gäller ej

<sup>1)</sup> Batteriets livslängd räcker till ca 200 000 utlösningar.

<sup>2)</sup> Fr.o.m. i genomsnitt 20 användningar om dagen med en varaktighet på 4 s vardera fungerar tvättställsblandaren självförsörjande.

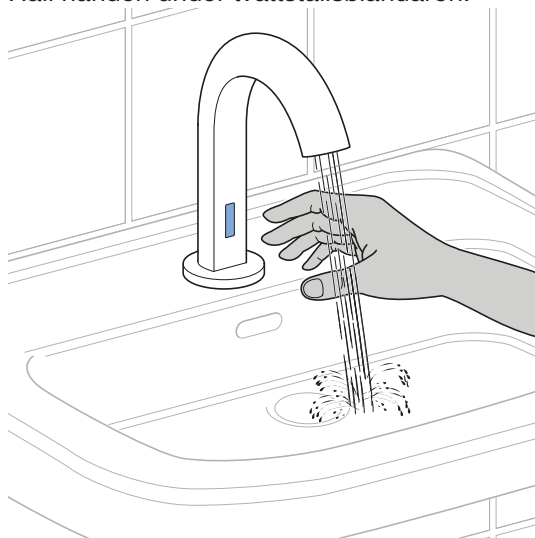
<sup>3)</sup> Spolreglage med flödesbegränsning på 1,3 l/min, 1,9 l/min eller 3,8 l/min finns som tillbehör.

## Manövrering

### Starta spolning

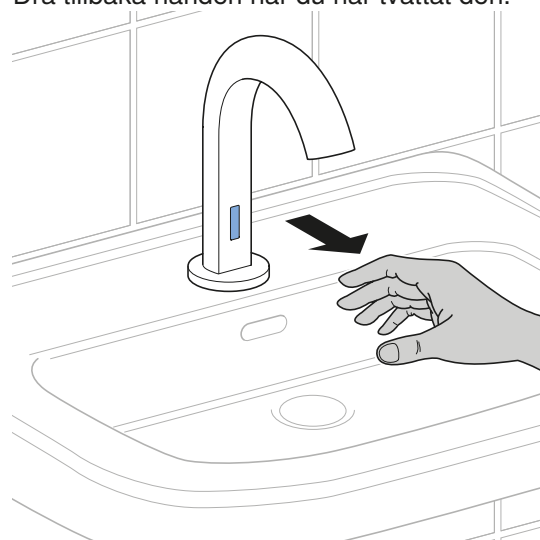
Den elektroniska spolningen har en infraröd handregistrering.

**1** Håll handen under tvättställsblandaren.



✓ Vattnet rinner.

**2** Dra tillbaka handen när du har tvättat den.



✓ Vattnet stannar.

## Åtgärda störningar

| Störning                                         | Orsak                                            | Åtgärd                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vattenstrålen för svag                           | Spolreglaget förorenat                           | ► Rengör spolreglaget. → Se "Rengöra spolreglaget", sida 80                                                                                                         |
|                                                  | Korgfiltret igensatt                             | ► Rengör korgfiltret. → Se "Rengöra korgfiltret", sida 80                                                                                                           |
|                                                  | För svagt ledningstryck                          | ► Kontakta fackman.                                                                                                                                                 |
| Ingen spolning                                   | För svagt ledningstryck                          | ► Kontakta fackman.                                                                                                                                                 |
|                                                  | Nätfel                                           | ► Kontrollera strömförsörjningen.                                                                                                                                   |
|                                                  | Batterierna slut                                 | ► Byt batterier eller ladda upp batteriet för generatordrift. → Se "Byta ut batterierna", sida 81 och "Kontrollera och ladda batteriet för generatordrift", sida 81 |
|                                                  | Teknisk defekt                                   | ► Kontakta fackman.                                                                                                                                                 |
| Vattnet rinner hela tiden                        | Teknisk defekt                                   | ► Stäng vattentillförseln och kontakta fackman.                                                                                                                     |
| Vatten rinner oönskat, för tidigt eller för sent | Det infraröda ögat är förorenat eller vått       | ► Rengör eller torka av det infraröda ögat.                                                                                                                         |
|                                                  | Det infraröda ögat är repat                      | ► Kontakta fackman.                                                                                                                                                 |
|                                                  | Den infraröda sensorns mätavstånd är felinställt | ► Kontakta fackman.                                                                                                                                                 |
| Det rinner vatten ur armaturkåpan                | Teknisk defekt                                   | ► Stäng vattentillförseln och kontakta fackman.                                                                                                                     |
| Röd LED blinkar under spolningen                 | Batterierna är nästan slut                       | ► Byt batterier eller ladda upp batteriet för generatordrift. → Se "Byta ut batterierna", sida 81 och "Kontrollera och ladda batteriet för generatordrift", sida 81 |

Mer information om åtgärdande av störningar för fackpersonal finns på webbplatsen för respektive Geberit återförsäljare.

## Service

### Ställ in vattentemperaturen

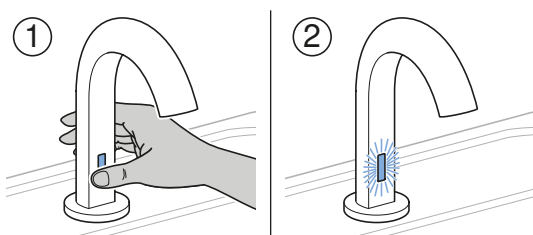
**i** Vattentemperaturen kan endast ställas in på Geberit tvättställsblandare.

- 1** Ta av täckplattan. → se bildsekvens **1**, sida 238.
- 2** Ställ in vattentemperaturen på blandaren. → se bildsekvens **2**, sida 239.
- 3** Kontrollera vattentemperaturen.
- 4** Montera täckplattan. → se bildsekvens **6**, sida 243.

### Aktivera rengöringsläget

I rengöringsläget hålls spolningen tillbaka i 2 minuter. Under denna tid kan tvättställsblandaren och handfatet rengöras.

- 1** Täck över ca 1 cm av det infraröda ögat (på golvstående blandare nedtill, på väggmonterade blandare till vänster) i ungefär 2 sekunder tills den gröna LED:n tänds 1 gång.

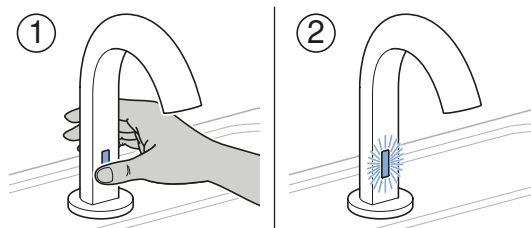


✓ Tvättställsblandaren befinner sig nu i inställningsläge.

- 2** Täck över ca 1 cm av det infraröda ögat (på golvstående blandare nedtill, på väggmonterade blandare till vänster) i ungefär 0,5 sekunder (2x).



2x 0.5 s



✓ Den gröna LED:n tänds 1 gång.  
✓ Den röda LED:n blinkar i 2 minuter.  
Under dessa 2 minuter är rengöringsfunktionen aktiverad.

**i** Alternativ:

- Funktionen kan avslutas i förväg genom att man täcker över den infraröda sensorn i ca 2 sekunder.
- Funktionen kan även aktiveras med Geberit Clean-Handy.
- Funktionen kan spärras av en fackman.

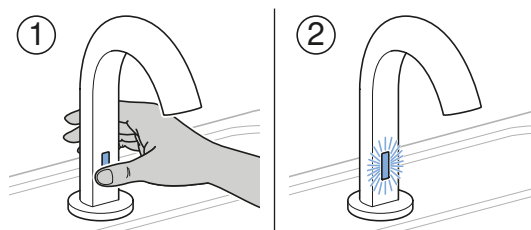
### Aktivera kontinuerlig spolning

Om kontinuerlig spolning är aktiverad rinner vattnet konstant i 10 minuter. Under denna tid kan t.ex. tvättstället rengöras med rinnande vatten.

- 1** Täck över ca 1 cm av det infraröda ögat (på golvstående blandare nedtill, på väggmonterade blandare till vänster) i ungefär 2 sekunder tills den gröna LED:n tänds 1 gång.

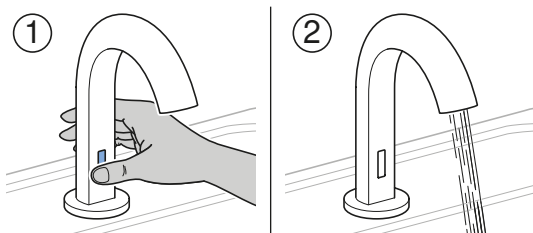


> 2 s



✓ Tvättställsblandaren befinner sig nu i inställningsläge.

- 2** Täck över ca 1 cm av det infraröda ögat (på tvättställsblandare nedtill, på väggmonterade blandare till vänster) i 3 sekunder.



- ✓ När den infraröda sensorn har släppts rinner vattnet i 10 minuter.



Alternativ:

- Funktionen kan avslutas i förväg genom att man täcker över den infraröda sensorn i ca 2 sekunder.
- Funktionen kan spärras av en fackman.

## Rengöringsintervaller

Följande uppgifter ska genomföras vid behov eller senast vid de intervall som föreskrivs.

| Uppgift              | Intervall |
|----------------------|-----------|
| Rengöra armaturkåpan | Veckovis  |
| Rengöra spolreglaget | Månadsvis |
| Rengöra korgfiltret  | Varje år  |

## Rengöra armaturkåpan

### OBSERVERA

**Ytskador på grund av aggressiva och skurande rengöringsmedel**

- Använd inga rengöringsmedel som innehåller klor eller syror eller som är slipande eller frätande.

### Förutsättning

- Rengöringsläget är aktiverat.

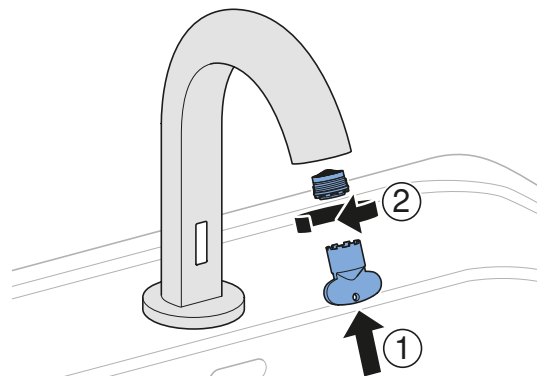
- 1** Rengör armaturkåpan med en mjuk trasa och ett mildt, flytande rengöringsmedel.
- 2** Torka av armaturkåpan med en mjuk trasa.

## Rengöra spolreglaget

### Förutsättning

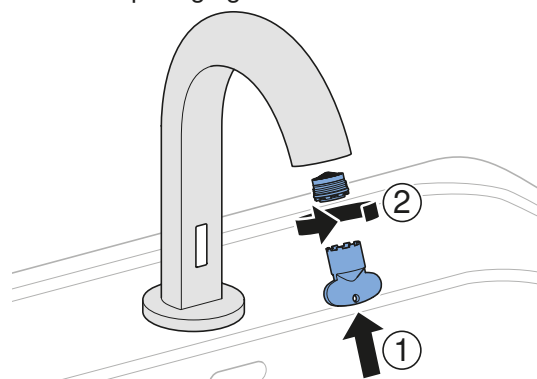
- Rengöringsläget är aktiverat.

- 1** Demontera spolreglaget med en underhållsnyckel.



- 2** Rengör spolreglaget och avkalka det vid behov.

- 3** Montera spolreglaget.



## Rengöra korgfiltret

- 1** Ta av täckplattan. → se bildsekvens **1**, sida 238.
- 2** Stäng båda avstängningsenheterna eller hörnventilerna. → se bildsekvens **3**, sida 239.
- 3** Utlös en spolning för att minska trycket.
- 4** Demontera båda filterfästena.
- 5** Ta ut och rengör båda korgfiltren.
- 6** Sätt i båda korgfiltren.



- 7** Montera båda filterfästena.
- 8** Öppna båda avstängningsenheterna eller hörnventilerna.
- 9** Håll handen under tvättställsblandaren för att kontrollera att den fungerar.
- 10** Montera täckplattan. → se bildsekvens **6**, sida 243.

## Byta ut batterierna

På Geberit tvättställsblandare med batteridrift är batterierna förbrukade efter ca 200 000 utlösningar. Om en röd LED blinkar under spolningen betyder det att batteriet snart är förbrukat. → Se "Åtgärda störningar", sida 78

### Förutsättning

- Två reservbatterier (alkaliska 1,5 V AA) finns till förfogande.
- Det finns inga föremål i tvättstället.

- 1** Ta av täckplattan. → Se bildsekvens **1**, sida 238.
- 2** Lossa strömförsörjningskabeln från hållaren och ta ut batteridosan. → Se bildsekvens **4**, sida 241.
- 3** Öppna batteridosan och ta ut förbrukade batterier.
- 4** Sätt in nya batterier.
- 5** Stäng batteridosan.  
✓ Tvättställsblandaren startas. Efter ca 5 sekunder rinner vattnet.
- 6** Sätt in batteridosan och haka i strömförsörjningskabeln i hållaren.
- 7** Håll handen under tvättställsblandaren för att kontrollera att den fungerar.
- 8** Montera täckplattan. → Se bildsekvens **6**, sida 243.

## Kontrollera och ladda batteriet för generatordrift

Om Geberit tvättställsblandare med generatordrift används mindre än ca 20 gånger per dag laddas batteriet för lite. Om en röd LED blinkar under spolningen betyder det att batteriet snart är tomt. → Se "Åtgärda störningar", sida 78.

Om batteriet är anslutet till en laddare visar batteriets LED följande driftstatusar:

| LED-färg | LED-status | Driftstatus                                                   |
|----------|------------|---------------------------------------------------------------|
| Blå      | På         | Rinnande vatten laddar batteriet, funktionstest av generatorm |
| Röd      | På         | Genomför en djupurladdning, byt batteri                       |
| Röd      | Blinkar    | Laddaren laddar batteriet, spolning ej möjlig                 |
| Grön     | Blinkar    | Laddaren laddar batteriet, spolning möjlig                    |
| Grön     | På         | Batteriet är fulladdat                                        |

### Förutsättning

- En vanlig laddare med micro-USB-kontakt finns till förfogande.
- Det finns inga föremål i tvättstället.

- 1** Ta av täckplattan. → Se bildsekvens **1**, sida 238.
- 2** Lossa strömförsörjningskabeln från hållaren och ta ut batteriet. → Se bildsekvens **5**, sida 242.
- 3** Anslut laddaren till batteriets USB-uttag.
- 4** Ladda batteriet tills LED:en på batteriet lyser konstant grönt (tar ca 5 timmar).
- 5** Dra ut laddaren.
- 6** Sätt in batteriet och haka i strömförsörjningskabeln i hållaren.
- 7** Håll handen under tvättställsblandaren för att kontrollera att den fungerar.

- 8** Montera täckplattan. → Se bildsekvens **6**, sida 243.



Det är även möjligt att plocka ut batteriet ur funktionsboxen för att ladda det. Dra ut strömförsörjningskabeln och generatorkabeln.

## Inställningar av fackman

Kontakta en fackman om följande inställningar måste genomföras:

- Inställning av den infraröda sensorns mätområde
- Inställning av drifttid
- Aktivering av energisparprogram
- Aktivering av intervallspolning
- Störningsdiagnos

## Avfallshantering

### Innehållsämnena

Denna produkt överensstämmer med kraven i direktiv 2011/65/EU (RoHS) (begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning).

### Avfallshantering av förbrukade elektriska och elektroniska apparater



Enligt direktivet 2012/19/EU (avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning - WEEE) är tillverkare av elektriska apparater skyldiga att ta tillbaka gamla apparater och avfallshandla dem på yrkesmässigt sätt. Symbolen anger att produkten inte får avfallshandlas tillsammans med osorterat avfall. Gamla apparater ska lämnas tillbaka till Geberit direkt för fackmässig avfallshantering. Information om inlämningsadresser finns hos ansvarig Geberit återförsäljare.

# Turvallisuus

## Tietoa tästä dokumentista

Tämä dokumentti on tarkoitettu seuraavien Geberit-pesuallashanojen käyttäjille:

- Geberit-pesuallashana Piave, pysty- ja seinäasennus
- Geberit-pesuallashana Brenta, pysty- ja seinäasennus

## Määräysten mukainen käyttö

Geberit-pesuallashanat Piave ja Brenta on tarkoitettu käyttöveden ottamiseen. Kaikki muu käyttö on määräystenvastaista. Geberit ei ota vastuuta seurauksista, jotka johtuvat määräystenvastaisesta käytöstä.

## Tässä ohjeessa käytetyt varoitustasot ja symbolit

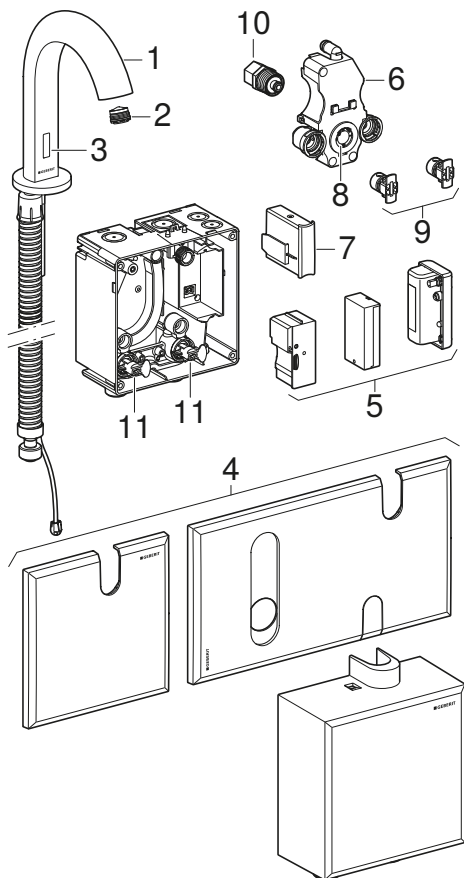
| Varoitustasot ja symbolit                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HUOMAUTUS</b><br>Merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.                |
| <br>Viittaa tärkeään tietoon. |

## Turvallisuusohjeet

- Käyttäjä saa suorittaa käytön, hoidon ja kunnossapidon vain niiltä osin, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Verkkovirtakäyttöisissä Geberit-pesuallashanoissa on sähköä johtavia osia. Jos verkkojohto on vaurioitunut, täytyy ammattilaisen vaihtaa se.
- Älä korjaa Geberit-pesuallashanoja itse.
- Tuotteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia tai lisäasennuksia.
- Korjaukset saa tehdä vain ammattilainen ja niissä saa käyttää vain alkuperäisiä vara- ja lisävarusteosia.

## Tuotekuvaus

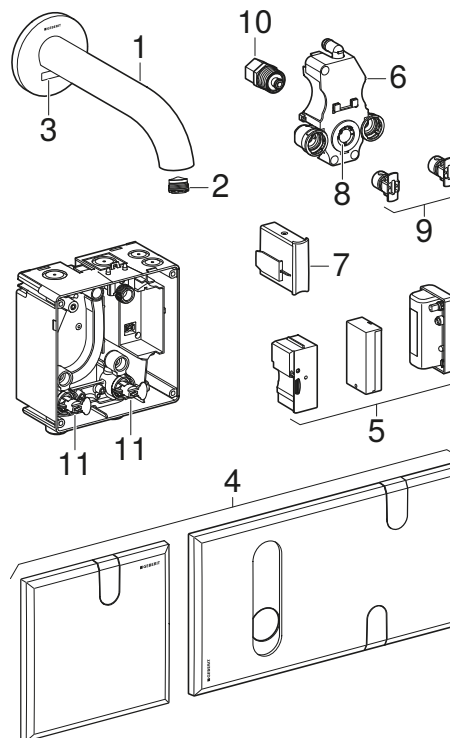
### Pystyhanan rakenne



Kuva 1: Geberit-pesuallashanat Piave ja Brenta, pystyasennus

- 1 Hanan runko ja suojaletku
- 2 Poresuutin
- 3 Infrapunatunnistin
- 4 Peitelevy tai suojavaippa
- 5 Sähkönsyöttö (sähkönsyöttöyksikkö, paristolaa-  
tikko tai akku laturikäytölle)
- 6 Toimintayksikkö
- 7 Säätoelektronikka
- 8 Sekoittaja
- 9 Korisuodatin
- 10 Magneettiventtiili
- 11 Sulkuyksiköt

### Seinähanan rakenne



Kuva 2: Geberit-pesuallashanat Piave ja Brenta, seinäasennus

- 1 Hanan runko
- 2 Poresuutin
- 3 Infrapunatunnistin
- 4 Peitelevy
- 5 Sähkönsyöttö (sähkönsyöttöyksikkö, paristolaa-  
tikko tai akku laturikäytölle)
- 6 Toimintayksikkö
- 7 Säätoelektronikka
- 8 Sekoittaja
- 9 Korisuodatin
- 10 Magneettiventtiili
- 11 Sulkuyksiköt

## Tekniset tiedot

Seuraavat tekniset tiedot koskevat Geberit-pesuallashanoja Piave ja Brenta, asennus altaaseen tai tasoon ja seinäasennus.

|                                            | Verkkovirtakäyttö | Akkukäyttö <sup>1)</sup> | Generaattorikäyttö <sup>2)</sup> |
|--------------------------------------------|-------------------|--------------------------|----------------------------------|
| Nimellisjännite                            | 110–240 V AC      | –                        | –                                |
| Verkkotaajuus                              | 50–60 Hz          | –                        | –                                |
| Käyttöjännite                              | 4,5 V DC          | 3 V DC                   | 3,2 V DC                         |
| Paristotyyppi                              | –                 | Alkali (1,5 V, AA)       | –                                |
| Tehonotto                                  | 0,1 W             | –                        | –                                |
| Käyttöpaine                                | 0,5–10 bar        | 0,5–10 bar               | 2–10 bar                         |
| Ympäristön lämpötila                       | 1–40 °C           | 1–40 °C                  | 1–40 °C                          |
| Varastointilämpötila                       | -20 – +70 °C      | -20 – +70 °C             | -20 – +70 °C                     |
| Veden enimmäislämpötila                    | 60 °C             | 60 °C                    | 60 °C                            |
| Veden enimmäislämpötila, lyhytaikainen     | 90 °C             | 90 °C                    | 90 °C                            |
| Virtausmäärä paineessa 3 bar <sup>3)</sup> | 5 l/min           | 5 l/min                  | 5 l/min                          |

– Ei sovelleta

<sup>1)</sup> Pariston käyttöikä riittää n. 200 000 huuhteluun.

<sup>2)</sup> Pesuallashana toimii itsenäisesti alkaen keskimäärin 20 käytöstä päivässä kestoaltaan jokainen 4 s.

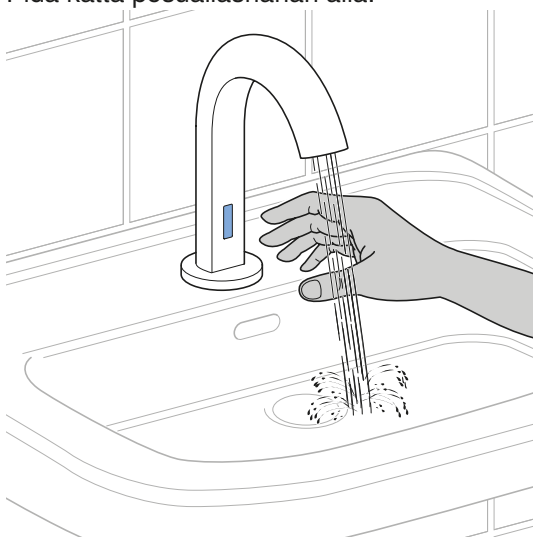
<sup>3)</sup> Poresuuttimet virtausrajoittimella 1,3 l/min, 1,9 l/min tai 3,8 l/min ovat saatavilla lisätarvikkeina.

## Käyttö

### Huuhtelu

Elektronisessa painikkeessa on käsien tunnistus infrapunan avulla.

**1** Pidä kättä pesuallashanan alla.



✓ Vesi virtaa.

**2** Vedä käsi pois käsienspesun jälkeen.



✓ Vesivirta loppuu.

## Häiriöiden korjaus

| Häiriö                                                    | Syy                                                  | Korjaus                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vesisuihku liian heikko                                   | Poresuutin likaantunut                               | ► Puhdista poresuutin. → Katso "Poresuuttimen puhdistus", sivu 88                                                                                               |
|                                                           | Korisuodatin tukossa                                 | ► Puhdista korisuodatin. → Katso "Korisuodattimen puhdistus", sivu 88                                                                                           |
|                                                           | Putkistopaine liian alhainen                         | ► Ota yhteyttä ammattilaiseen.                                                                                                                                  |
| Huuhtelutoiminto ei toimi                                 | Putkistopaine liian alhainen                         | ► Ota yhteyttä ammattilaiseen.                                                                                                                                  |
|                                                           | Sähköhäiriö                                          | ► Tarkasta sähkönsyöttö.                                                                                                                                        |
|                                                           | Paristot tyhjä tai akku tyhjä                        | ► Vaihda paristot tai lataa generaattorikäyttöinen akku. → Katso "Paristojen vaihtaminen", sivu 89, ja "Laturikäytön akun tarkastaminen ja lataaminen", sivu 89 |
|                                                           | Tekninen vika                                        | ► Ota yhteyttä ammattilaiseen.                                                                                                                                  |
| Vesi virtaa koko ajan                                     | Tekninen vika                                        | ► Sulje sulkuventtiili ja ota yhteyttä ammattilaiseen.                                                                                                          |
| Vesi valuu tahattomasti, liian aikaisin tai liian myöhään | Infrapunaikkuna likaantunut tai märkä                | ► Puhdista tai kuivaa infrapunaikkuna.                                                                                                                          |
|                                                           | Infrapunaikkuna naarmuinen                           | ► Ota yhteyttä ammattilaiseen.                                                                                                                                  |
|                                                           | Infrapunatunnistimen ilmaisuetaisyys säädetty väärin | ► Ota yhteyttä ammattilaiseen.                                                                                                                                  |
| Vettä vuotaa liitinkotelosta                              | Tekninen vika                                        | ► Sulje sulkuventtiili ja ota yhteyttä ammattilaiseen.                                                                                                          |
| Punainen LED vilkkuu huuhtelutoiminnon aikana             | Paristot lähes tyhjä tai akku lähes tyhjä            | ► Vaihda paristot tai lataa generaattorikäyttöinen akku. → Katso "Paristojen vaihtaminen", sivu 89, ja "Laturikäytön akun tarkastaminen ja lataaminen", sivu 89 |

Ammattilaiset löytävät lisätietoja häiriön korjauksesta kyseisen Geberit-myyntiyhtiön verkkosivustolta.

# Kunnossapitogeen

## Veden lämpötilan säätö

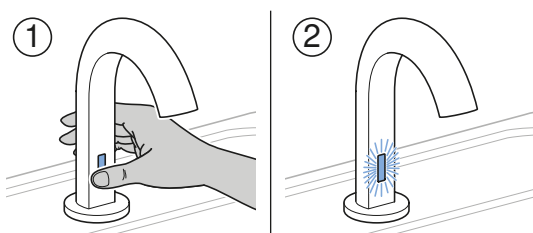
**i** Veden lämpötilaa voi säätää vain Geberit-pesuallashanoissa sekoittajalla.

- 1** Poista peitelevy. → katso kuvaosio **1**, sivu 238.
- 2** Säädä veden lämpötila sekoittajalla. → katso kuvaosio **2**, sivu 239.
- 3** Tarkasta veden lämpötila.
- 4** Asenna peitelevy. → katso kuvaosio **6**, sivu 243.

## Puhdistusohjelman aktivointi

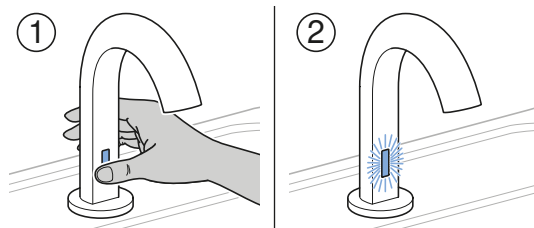
Puhdistusohjelmassa huuhtelutoiminto estetään 2 minuutin ajaksi. Tänä aikana pesuallashana ja pesuallas voidaan puhdistaa.

- 1** Peitä n. 1 cm infrapunaikkunasta (pystyhanassa alhaalla, allashanassa vasemmalla) n. 2 sekunniksi, kunnes vihreä LED syttyy 1x.



✓ Pesuallashana on säätötilassa.

- 2** Peitä n. 1 cm infrapunaikkunasta (pystyhanassa alhaalla, allashanassa vasemmalla) n. 0,5 sekunniksi (2x).



- ✓ Vihreä LED syttyy 1x.
- ✓ Punainen LED vilkkuu 2 minuutin ajan. Tämän 2 minuutin aikana puhdistustoiminto on aktivoitu.

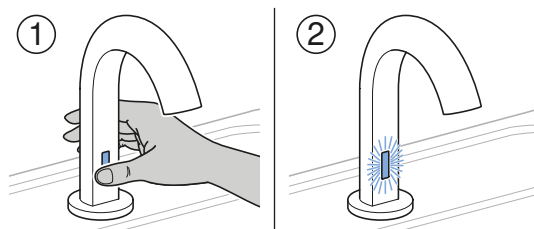
**i** Vaihtoehdot:

- Toiminto voidaan lopettaa ennenaikaisesti peittämällä infrapunatunnistin n. 2 sekunniksi.
- Toiminto voidaan aktivoida myös Geberit Clean -ohjaimella.
- Ammattilainen voi estää toiminnon.

## Jatkuvan huuhtelun aktivointi

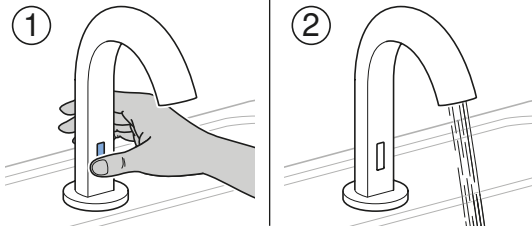
Kun jatkuva huuhtelu on aktivoitu, vesi virtaa koko ajan 10 minuutin ajan. Tämän ajan kuluessa voi esimerkiksi puhdistaa pesualtaan juoksevilla vedellä.

- 1** Peitä n. 1 cm infrapunaikkunasta (pystyhanassa alhaalla, allashanassa vasemmalla) n. 2 sekunniksi, kunnes vihreä LED syttyy 1x.



✓ Pesuallashana on säätötilassa.

- 2** Peitä n. 1 cm infrapunaikkunasta (pystyhanassa alhaalla, allashanassa vasemmalla) 3 sekunniksi.



- ✓ Infrapunatunnistimen vapauttamisen jälkeen vesi virtaa 10 minuuttia.



Vaihtoehdot:

- Toiminto voidaan lopettaa ennenaikaisesti peittämällä infrapunatunnistin n. 2 sekunniksi.
- Ammattilainen voi estää toiminnon.

## Puhdistusvälit

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava tarpeen mukaan tai vähintään ilmoitetuin aikavälein.

| Tehtävä                   | Aikaväli      |
|---------------------------|---------------|
| Hanan rungon puhdistus    | Viikoittain   |
| Poresuuttimen puhdistus   | Kuukausittain |
| Korisuodattimen puhdistus | Vuosittain    |

## Hanan rungon puhdistus

### HUOMAUTUS

**Voimakkaat ja hankaavat puhdistusaineet voivat vaurioittaa pintaa**

- Älä käytä klooripitoisia tai happamia, hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.

### Edellytys

- Puhdistusohjelma on aktivoitu.

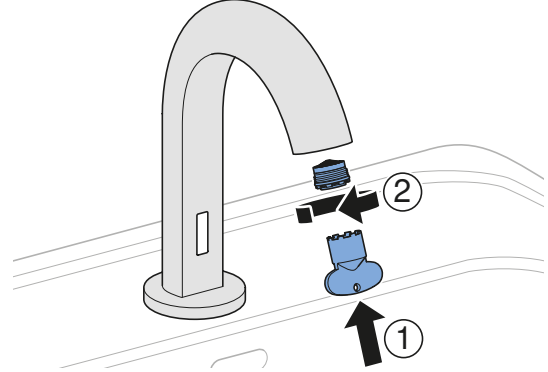
- 1** Puhdista hanan runko pehmeällä liinalla ja nestemäisellä, miedolla puhdistusaineella.
- 2** Kuivaa hanan runko pehmeällä liinalla.

## Poresuuttimen puhdistus

### Edellytys

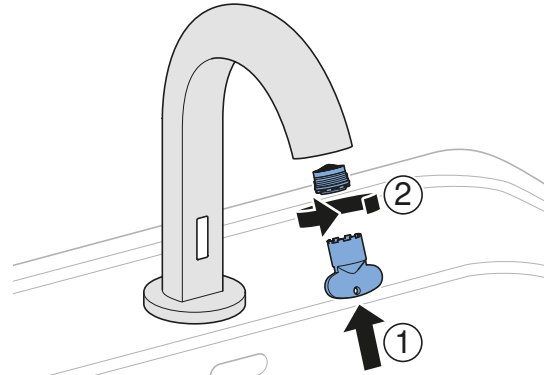
- Puhdistusohjelma on aktivoitu.

- 1** Irrota poresuutin huoltoavaimen avulla.



- 2** Puhdista poresuutin ja poista kalkki tarvittaessa.

- 3** Asenna poresuutin.



## Korisuodattimen puhdistus

- 1** Poista peitelevy. → katso kuvaosio **1**, sivu 238.

- 2** Sulje molemmat sulkuyksiköt tai kulmasulkuventtiilit. → katso kuvaosio **3**, sivu 239.

- 3** Käynnistä huuhtelu paineen keventämiseksi.

- 4** Irrota molemmat suodatintuet.

- 5** Poista molemmat korisuodattimet ja puhdista ne.

- 6** Aseta molemmat korisuodattimet paikalleen.



- 7** Asenna molemmat suodatintuet.
- 8** Avaa molemmat sulkuyksiköt tai kulmasulkuventtiilit.
- 9** Tee käyttötesti pitämällä kättä pesuallashanan alla.
- 10** Asenna peitelevy. → katso kuvaosio **6**, sivu 243.

## Paristojen vaihtaminen

Akkukäyttöisissä Geberit-pesuallashanoissa paristot kuluvat loppuun n. 200 000 huuhtelun jälkeen. Punaisen LED-valon vilkkuminen huuhtelutoiminnon aikana osoittaa, että paristo on pian kulunut. → Katso "Häiriöiden korjaus", sivu 86

### Edellytys

- Tuotteen mukana toimitetaan kaksi varaparistoa (alkali 1,5 V AA).
- Pesualtaassa ei ole esineitä.

- 1** Poista peitelevy. → Katso kuvaosio **1**, sivu 238.
- 2** Irrota sähkönsyötön johto kannakkeesta ja poista paristolaatikko. → Katso kuvaosio **4**, sivu 241.
- 3** Avaa paristolaatikko ja poista käytetyt paristot.
- 4** Aseta uudet paristot.
- 5** Sulje paristolaatikko.  
✓ Pesuallashana käynnistyy. N. 5 sekunnin kuluttua vesi virtaa.
- 6** Aseta paristolaatikko paikalleen ja kiinnitä sähkönsyötön johdin kannakkeeseen.
- 7** Tee käyttötesti pitämällä kättä pesuallashanan alla.
- 8** Asenna peitelevy. → Katso kuvaosio **6**, sivu 243.

## Laturikäytön akun tarkastaminen ja lataaminen

Jos generaattorikäyttöisiä Geberit-pesuallashanoja käytetään vähemmän kuin n. 20 x päivässä, akku latautuu liian vähän. Punaisen LED-valon vilkkuminen huuhtelutoiminnon aikana osoittaa, että akku on pian tyhjä. → Katso "Häiriöiden korjaus", sivu 86.

Kun akku on liitetty laturiin, akun LED näyttää seuraavat käyttötilat:

| LEDin väri | LEDin tila | Käyttötila                                          |
|------------|------------|-----------------------------------------------------|
| Sininen    | Päällä     | Juokseva vesi lataa akkua, laturin käyttötesti      |
| Punainen   | Päällä     | Akku tyhjä, vaihda akku                             |
| Punainen   | Vilkkuu    | Laturi lataa akkua, huuhtelutoiminto ei mahdollinen |
| Vihreä     | Vilkkuu    | Laturi lataa akkua, huuhtelutoiminto mahdollinen    |
| Vihreä     | Päällä     | Akku ladattu täyteen                                |

### Edellytys

- Saatavilla on tavallinen laturi, jossa on Micro-USB-pistoke.
- Pesualtaassa ei ole esineitä.

- 1** Poista peitelevy. → Katso kuvaosio **1**, sivu 238.
- 2** Irrota sähkönsyötön johto kannakkeesta ja poista akku. → Katso kuvaosio **5**, sivu 242.
- 3** Liitä laturi akun USB-liittimeen.
- 4** Lataa akkua, kunnes akun LED palaa koko ajan vihreänä (kestää n. 5 tuntia).
- 5** Irrota laturi.
- 6** Aseta akku paikalleen ja kiinnitä sähkönsyötön johto kannakkeeseen.
- 7** Tee käyttötesti pitämällä kättä pesuallashanan alla.
- 8** Asenna peitelevy. → Katso kuvaosio **6**, sivu 243.



Akku voidaan myös poistaa kokonaan toimintarasiasta latausta varten. Irrota sähkönsyötön johton ja laturijohto.

- infrapunatunnistimen ilmaisalueen säätö
- jälkikäyntiajan säätö
- virransäästöohjelman aktivointi
- intervallihuuhtelun aktivointi
- vianmäärityksen suorittaminen

## Ammattilaisen suorittamat säädöt

Jos seuraavat säädöt on tehtävä, on otettava yhteyttä ammattilaiseen:

## Hävittäminen

### Valmistusaineet

Tämä tuote vastaa RoHS-direktiivin 2011/65/EU (RoHS) (tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa) vaatimuksia.

### Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittäminen



Direktiivin 2012/19/EU (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) mukaan sähkölaitteiden valmistajat ovat velvoitettuja ottamaan takaisin käytöstä poistetut laitteet ja hävittämään ne ammattimaisesti. Symboli ilmoittaa, että tuotetta ei saa hävittää sekajätteen mukana. Käytöstä poistetut laitteet on toimitettava asianmukaista hävittämistä varten suoraan Geberit-yhtiöön. Vastaanottoaikkojen osoitteita voi tiedustella vastaavalta Geberit-jakeluyhtiöltä.

# Öryggi

## Um þetta skjal

Þetta skjal er ætlað fyrir rekstraraðila eftirfarandi Geberit handlaugatækja:

- Geberit handlaugatæki Piave, standandi og veggfest
- Geberit handlaugatæki Brenta, standandi og veggfest

## Rétt notkun

Geberit handlaugatæki Piave og Brenta eru ætluð fyrir neysluvatnslagnir. Öll önnur notkun telst vera röng. Geberit tekur enga ábyrgð á afleiðingum rangrar notkunar.

## Viðvaranir og tákn í þessum leiðbeiningum

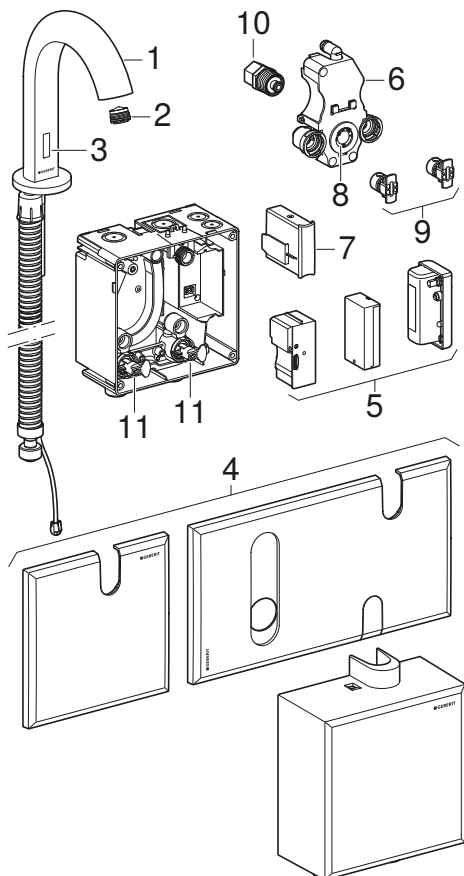
| Viðvaranir og tákn                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ATHUGIÐ</b><br>Gefur til kynna hættu sem getur leitt til tjóns ef ekki er komið í veg fyrir hana.                  |
| <br>Bendir á mikilvægar upplýsingar. |

## Öryggisupplýsingar

- Rekstraraðilar mega aðeins annast viðhald, umhirðu og notkun sjálfir að því marki sem lýst er í þessum notkunarleiðbeiningum.
- Í Geberit handlaugatækjum sem tengd eru við rafmagn eru íhlutir sem straumur er á. Ef rafmagnssnúran er skemmd verður að láta fagaðila skipta um hana.
- Ekki má reyna að gera við Geberit handlaugatæki á eigin spýtur.
- Ekki skal breyta vörunni eða bæta neinu við hana.
- Fagaðilar skulu annast allar viðgerðir og má aðeins nota til þess varahluti og aukabúnað frá framleiðanda.

## Vörulýsing

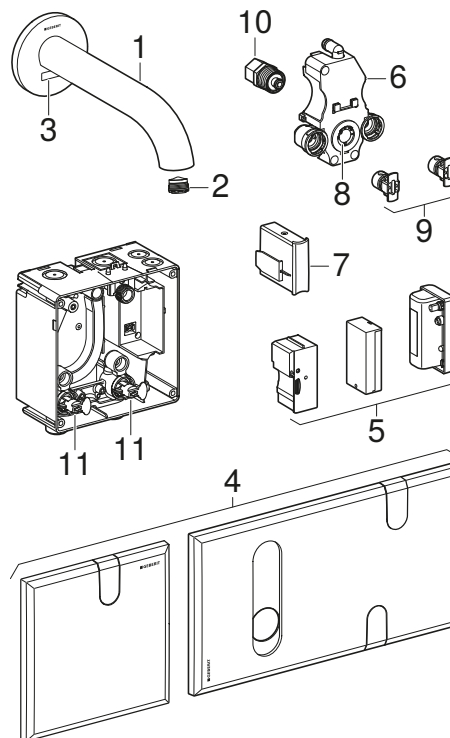
### Uppbygging standandi blöndunartækja



Mynd 1: Geberit handlaugatæki Piave og Brenta, standandi

- 1 Krani með hlífðarslöngu
- 2 Haus á krana
- 3 Innrauður skynjari
- 4 Lok eða hlíf
- 5 Aflgjöf (aflgjafi, rafhlöðubox eða hleðslurafhlaða fyrir notkun með rafal)
- 6 Virknieining
- 7 Rafeindastýring
- 8 Blöndunarbúnaður
- 9 Körfusía
- 10 Segulloki
- 11 Lokunarbúnaður

### Uppbygging veggfesta blöndunartækja



Mynd 2: Geberit handlaugatæki Piave og Brenta, veggfest

- 1 Krani
- 2 Haus á krana
- 3 Innrauður skynjari
- 4 Lok
- 5 Aflgjöf (aflgjafi, rafhlöðubox eða hleðslurafhlaða fyrir notkun með rafal)
- 6 Virknieining
- 7 Rafeindastýring
- 8 Blöndunarbúnaður
- 9 Körfusía
- 10 Segulloki
- 11 Lokunarbúnaður

## Tæknilegar upplýsingar

Eftirfarandi tæknilegar upplýsingar eiga við um Geberit handlaugatæki af gerðinni Piave og Brenta, standandi og veggfest.

|                                      | Raftenging   | Notkun með rafhlöðu <sup>1)</sup> | Notkun með rafal <sup>2)</sup> |
|--------------------------------------|--------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| Málspenna                            | 110–240 V AC | –                                 | –                              |
| Raforkutíðni                         | 50–60 Hz     | –                                 | –                              |
| Vinnsluspenna                        | 4,5 V DC     | 3 V DC                            | 3,2 V DC                       |
| Gerð rafhlaða                        | –            | Alkaline (1,5 V AA)               | –                              |
| Inngangsafl                          | 0,1 W        | –                                 | –                              |
| Prýstisvið við notkun                | 0,5–10 bör   | 0,5–10 bör                        | 2–10 bör                       |
| Umhverfishiti                        | 1–40 °C      | 1–40 °C                           | 1–40 °C                        |
| Hitastig við geymslu                 | -20 – +70 °C | -20 – +70 °C                      | -20 – +70 °C                   |
| Hámarkshitastig vatns                | 60 °C        | 60 °C                             | 60 °C                          |
| Hámarkshitastig vatns í skamma stund | 90 °C        | 90 °C                             | 90 °C                          |
| Rennsli við 3 bör <sup>3)</sup>      | 5 l/mín.     | 5 l/mín.                          | 5 l/mín.                       |

– Á ekki við

<sup>1)</sup> Rafhlaðan endist í u.þ.b. 200.000 aðgerðir.

<sup>2)</sup> Ef handlaugatækin eru notuð að meðaltali oftar en 20 sinnum á dag í 4 sekúndur í senn eru þau sjálfum sér næg um rafmagn.

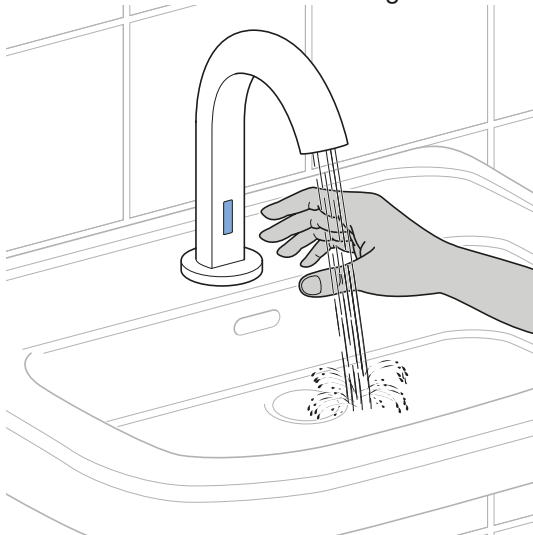
<sup>3)</sup> Kranahausar sem takmarka rennsli við 1,3 l/mín., 1,9 l/mín. eða 3,8 l/mín. eru fánlegir sem aukabúnaður.

## Notkun

### Skolun sett af stað

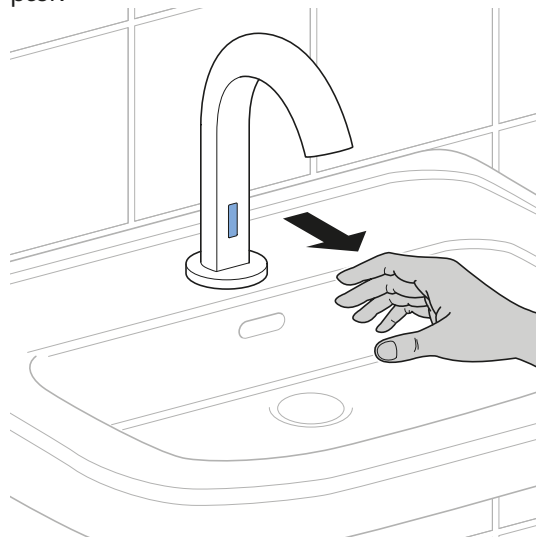
Skolun er stjórnað rafrænt með innrauðum hreyfiskynjara sem greinir hendur.

**1** Farið með hendur undir handlaugatækin.



✓ Vatnið rennur þá úr krananum.

**2** Takið hendurnar frá þegar búið er að þvo þær.



✓ Vatnsrennslið stöðvast.

## Gert við bilanir

| Bilun                                         | Orsök                                                                      | Úrbætur                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Of lítill kraftur er á vatninu                | Hausinn á krananum er óhreinn                                              | ► Hreinsið hausinn á krananum. → Sjá "Hausinn á krananum þrífinn", bls. 96                                                                                                              |
|                                               | Körfusían er stífluð                                                       | ► Hreinsið körfusíuna. → Sjá "Körfusían þrífinn", bls. 96                                                                                                                               |
|                                               | Of lítill þrýstingur er í lögninni                                         | ► Leitið til fagaðila.                                                                                                                                                                  |
| Skolun ekki sett af stað                      | Of lítill þrýstingur er í lögninni                                         | ► Leitið til fagaðila.                                                                                                                                                                  |
|                                               | Rafmagnsleysi                                                              | ► Athugið tengingu við rafmagn.                                                                                                                                                         |
|                                               | Rafhlöður tómar eða hleðslurafhlaða tóm                                    | ► Skiptið um rafhlöður eða hlaðið hleðslurafhlöðuna fyrir notkun með rafal. → Sjá "Skipt um rafhlöður", bls. 97, og "Hleðslurafhlaðan fyrir notkun með rafal prófuð og hlaðin", bls. 97 |
|                                               | Tæknileg bilun                                                             | ► Leitið til fagaðila.                                                                                                                                                                  |
| Sírennsli                                     | Tæknileg bilun                                                             | ► Skrúfið fyrir vatnið og leitið til fagaðila.                                                                                                                                          |
| Vatn rennur að óþörfu, of snemma eða of seint | Gluggi innrauða skynjarans er óhreinn eða blautur                          | ► Hreinsið glugga innrauða skynjarans eða þurrkið af honum.                                                                                                                             |
|                                               | Gluggi innrauða skynjarans er rispaður                                     | ► Leitið til fagaðila.                                                                                                                                                                  |
|                                               | Skynjunarfjarlægð innrauða skynjarans er rangt stillt                      | ► Leitið til fagaðila.                                                                                                                                                                  |
| Vatn rennur úr krananum                       | Tæknileg bilun                                                             | ► Skrúfið fyrir vatnið og leitið til fagaðila.                                                                                                                                          |
| Rauða ljósdíóðan blikkar á meðan skolað er    | Rafhlöðurnar eru næstum tómar eða lítil hleðsla eftir á hleðslurafhlöðunni | ► Skiptið um rafhlöður eða hlaðið hleðslurafhlöðuna fyrir notkun með rafal. → Sjá "Skipt um rafhlöður", bls. 97, og "Hleðslurafhlaðan fyrir notkun með rafal prófuð og hlaðin", bls. 97 |

Fagaðilar geta nálgast frekari upplýsingar um lagfæringar á vefsvæði viðkomandi söluaðila Geberit.

## Viðhald

### Hitastig vatnsins stillt



Aðeins er hægt að stilla hitastig vatnsins á Geberit handlaugatækjum með blöndunarbúnaði.

**1**

Takið lokið af. → sjá myndaröð **1**, bls. 238.

**2**

Stillið hitastig vatnsins á blöndunarbúnaðinum. → sjá myndaröð **2**, bls. 239.

**3**

Athugið hitastigið á vatninu.

**4**

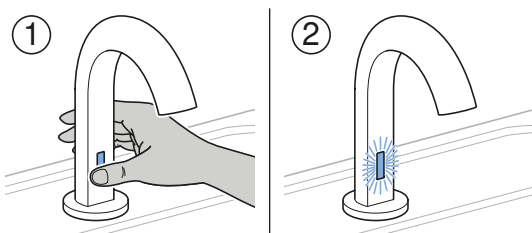
Setjið lokið á. → sjá myndaröð **6**, bls. 243.

### Sett í þrífastingu

Í þrífastingu er lokað fyrir skolun í 2 mínútur. Innan þessa tíma er hægt að þrífa handlaugatækin og vaskinn.

**1**

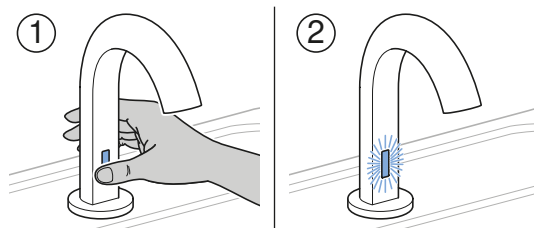
Hyljið u.p.b. 1 cm af glugga innrauða skynjarans (að neðanverðu á standandi tækjum, vinstra megin á veggfestum tækjum) í u.p.b. 2 sekúndur, eða þar til græna ljósdíóðan logar einu sinni.



✓ Hægt er að stilla handlaugatækin.

**2**

Hyljið u.p.b. 1 cm af glugga innrauða skynjarans (að neðanverðu á standandi tækjum, vinstra megin á veggfestum tækjum) í u.p.b. 0,5 sekúndur (2x).



✓ Græna ljósdíóðan logar einu sinni.  
✓ Rauða ljósdíóðan blikkar í 2 mínútur.  
Þrífastingin er virk í þessar 2 mínútur.



Valkostir:

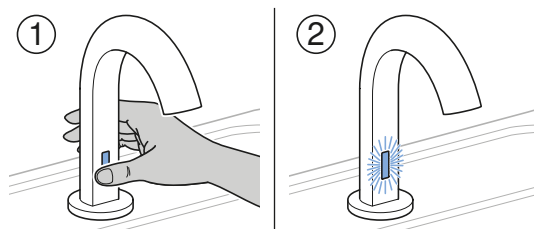
- Hægt er að taka úr þrífastingu fyrir með því að hylja innrauða skynjarann í u.p.b. 2 sekúndur.
- Einnig er hægt að setja í þrífastingu með Geberit Clean-Handy fjarstýringunni.
- Fagaðili getur lokað fyrir þennan eiginleika.

### Vatnið látið renna lengi

Þegar vatnið er látið renna lengi er stöðugt vatnsrennsli í 10 mínútur. Á meðan er til dæmis hægt að þrífa vaskinn með rennandi vatni.

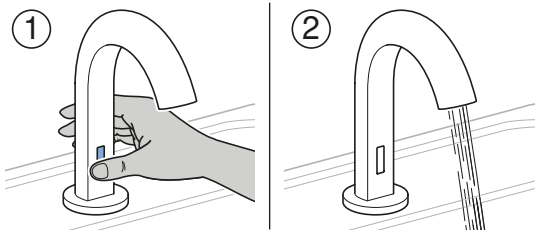
**1**

Hyljið u.p.b. 1 cm af glugga innrauða skynjarans (að neðanverðu á standandi tækjum, vinstra megin á veggfestum tækjum) í u.p.b. 2 sekúndur, eða þar til græna ljósdíóðan logar einu sinni.



✓ Hægt er að stilla handlaugatækin.

- 2** Hyljið u.þ.b. 1 cm af glugga innrauða skynjarans (að neðanverðu á standandi tækjum, vinstra megin á veggfestum tækjum) í 3 sekúndur.



✓ Þegar höndin er tekin frá innrauða skynjaranum rennur vatnið í 10 mínútur.

- i** Valkostir:
- Hægt er að taka úr þrífastillingu fyrir með því að hylja innrauða skynjarann í u.þ.b. 2 sekúndur.
  - Fagaðili getur lokað fyrir þennan eiginleika.

Tíðni þrifa

Eftirfarandi verk skulu fara fram eftir þörfum, þó ekki sjaldnar en með því millibili sem hér kemur fram:

| Verk                       | Hversu oft  |
|----------------------------|-------------|
| Kraninn þrífinn            | Vikulega    |
| Hausinn á krananum þrífinn | Mánaðarlega |
| Körfusían þrífín           | Árlega      |

Kraninn þrífinn

- ATHUGIÐ**  
**Gróf og ætandi hreinsiefni valda skemmdum á yfirborðsflötum**
- Notið ekki hreinsiefni sem eru slípandi, ætandi eða innihalda klór eða sýru.

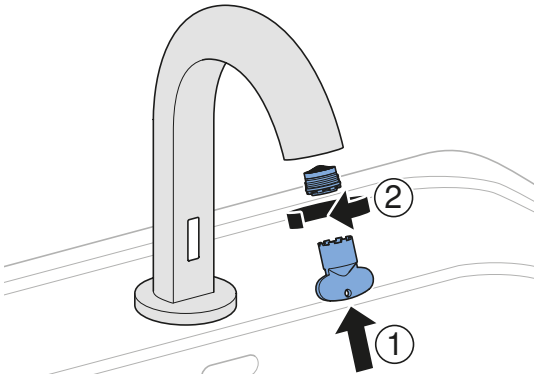
- Skilyrði**
- Stíllt hefur verið á þrífastillingu.

- 1** Þrífið kranann með mjúkum klúti og mildu, fljótandi hreinsiefni.
- 2** Þurrkið af krananum með mjúkum klúti.

Hausinn á krananum þrífinn

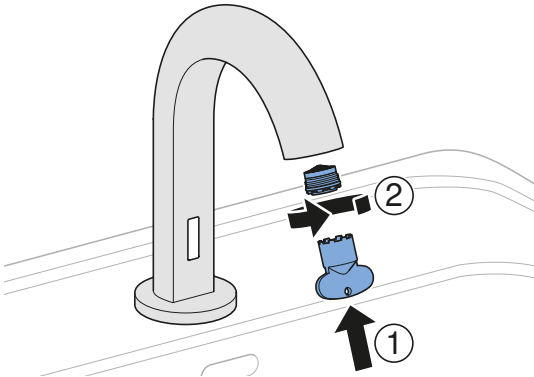
- Skilyrði**
- Stíllt hefur verið á þrífastillingu.

- 1** Takið kranahausinn af með viðhaldslyklinum.



- 2** Þrífið kranahausinn og kalkhreinsið eftir þörfum.

- 3** Setjið kranahausinn á.



Körfusían þrífín

- 1** Takið lokið af. → sjá myndaröð **1**, bls. 238.
- 2** Lokið fyrir lokunarbúnaðinn eða hornlokana á báðum stöðum. → sjá myndaröð **3**, bls. 239.
- 3** Setjið skolun í gang til að hleypa þrýstingi af.
- 4** Takið báðar síufestingarnar úr.
- 5** Takið báðar körfusíurnar úr og þrífið þær.
- 6** Setjið báðar körfusíurnar í.



- 7** Setjið báðar síufestingarnar í.
- 8** Opnið fyrir lokunarbúnaðinn eða hornlokana á báðum stöðum.
- 9** Farið með hendur undir handlaugatækin til að prófa hvort þau virka rétt.
- 10** Setjið lokið á. → sjá myndaröð **6**, bls. 243.

## Skipt um rafhlöður

Á Geberit handlaugatækjum sem ganga fyrir rafhlöðum tæmast rafhlöðurnar eftir u.þ.b. 200.000 aðgerðir. Ef rauða ljósdíóðan blikkar á meðan skolun stendur yfir gefur það til kynna að rafhlaðan sé við það að tæmast. → Sjá "Gert við bilanir", bls. 94

### Skilyrði

- Tvær vararafhlöður (Alkaline 1,5 V AA) eru til taks.
- Engir hlutir eru í vaskinum.

- 1** Takið lokið af. → Sjá myndaröð **1**, bls. 238.
- 2** Takið rafmagnssnúruna úr festingunni og takið rafhlöðuboxið úr. → Sjá myndaröð **4**, bls. 241.
- 3** Opnið rafhlöðuboxið og takið gömlu rafhlöðurnar úr.
- 4** Setjið nýjar rafhlöður í.
- 5** Lokið rafhlöðuboxinu.  
✓ Handlaugatækin kveikja á sér. Vatnið byrjar að renna eftir u.þ.b. 5 sekúndur.
- 6** Setjið rafhlöðuboxið í og komið rafmagnssnúrunni fyrir í festingunni.
- 7** Farið með hendur undir handlaugatækin til að prófa hvort þau virka rétt.
- 8** Setjið lokið á. → Sjá myndaröð **6**, bls. 243.

## Hleðslurafhlaðan fyrir notkun með rafal prófuð og hlaðin

Ef Geberit handlaugatæki sem ganga fyrir rafal eru notuð sjaldnar en u.þ.b. 20 sinnum á dag hleðst hleðslurafhlaðan of lítið. Ef rauða ljósdíóðan blikkar á meðan skolun stendur yfir gefur það til kynna að hleðslurafhlaðan sé við það að tæmast. → Sjá "Gert við bilanir", bls. 94.

Þegar hleðslurafhlaðan er tengd við hleðslutæki gefur ljósdíóðan á hleðslurafhlöðunni eftirfarandi ástand til kynna:

| Litur ljóss | Staða ljóss | Ástand                                                           |
|-------------|-------------|------------------------------------------------------------------|
| Blátt       | Kveikt      | Rennandi vatn hleður rafhlöðuna, virkni rafals prófuð            |
| Rautt       | Kveikt      | Hleðslurafhlaða djúpaflaðin, skiptið um hleðslurafhlöðu          |
| Rautt       | Blikkar     | Hleðslutækið hleður rafhlöðuna, ekki hægt að setja skolun í gang |
| Grænt       | Blikkar     | Hleðslutækið hleður rafhlöðuna, hægt að setja skolun í gang      |
| Grænt       | Kveikt      | Rafhlaðan er fullhlaðin                                          |

### Skilyrði

- Venjulegt hleðslutæki með Micro-USB-tengi er til taks.
- Engir hlutir eru í vaskinum.

- 1** Takið lokið af. → Sjá myndaröð **1**, bls. 238.
- 2** Takið rafmagnssnúruna úr festingunni og takið hleðslurafhlaðuna úr. → Sjá myndaröð **5**, bls. 242.
- 3** Tengid hleðslutækið við USB-tengið á hleðslurafhlöðunni.
- 4** Hlaðið hleðslurafhlöðuna þar til ljósdíóðan á henni logar stöðugt í grænum lit (hleðslan tekur u.þ.b. 5 klukkustundir).
- 5** Takið hleðslutækið úr sambandi.
- 6** Setjið hleðslurafhlöðuna í og komið rafmagnssnúrunni fyrir í festingunni.

**7** Farið með hendur undir handlaugatækin til að prófa hvort þau virka rétt.

**8** Setjið lokið á. → Sjá myndaröð **6**, bls. 243.



Einnig er hægt að taka hleðslurafhlöðuna alveg úr boxinu til að hlaða hana. Takið rafmagnssnúruna og snúru rafalsins úr sambandi.

## Stillingar sem fagaðili framkvæmir

Leita skal til fagaðila ef breyta þarf eftirfarandi stillingum:

- Stilla skynjunarsvið innrauða skynjarans
- Breyta tímastillingunni
- Setja í orkusparandi stillingu
- Gera reglulega skolun virka
- Framkvæma bilanagreiningu

## Förgun

### Innihaldsefni

Vara þessi uppfyllir kröfur tilskipunar 2011/65/ESB um takmarkanir á notkun tiltekinna, hættulegra efna í rafbúnaði og rafeindabúnaði (RoHS).

### Förgun raf- og rafeindatækjaúrgangs



Samkvæmt tilskipun 2012/19/ESB um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) er framleiðendum raftækja skylt að taka við úr sér gengnum tækjum og farga þeim með viðeigandi hætti. Táknið gefur til kynna að ekki má fleygja tækinu með venjulegu sorpi. Skila skal úr sér gengnum tækjum beint til Geberit þar sem séð verður um að farga þeim með viðeigandi hætti. Nálágast má heimilisföng móttökustöðva hjá viðkomandi söluaðila Geberit.

# Bezpieczeństwo

## O niniejszym dokumencie

Niniejszy dokument jest skierowany do użytkowników następujących baterii umywalkowych Geberit:

- Bateria umywalkowa Geberit Piave, stojąca i ścienna
- Bateria umywalkowa Geberit Brenta, stojąca i ścienna

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

Baterie umywalkowe Geberit Piave i Brenta przeznaczone są do pobierania wody. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem. Geberit nie ponosi odpowiedzialności za skutki zastosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

## Poziomy ostrzegawcze i symbole w niniejszej instrukcji

Poziomy ostrzegawcze i symbole

### UWAGA

Oznacza zagrożenie, prowadzące do szkód materialnych, jeżeli nie zostanie wyeliminowane.



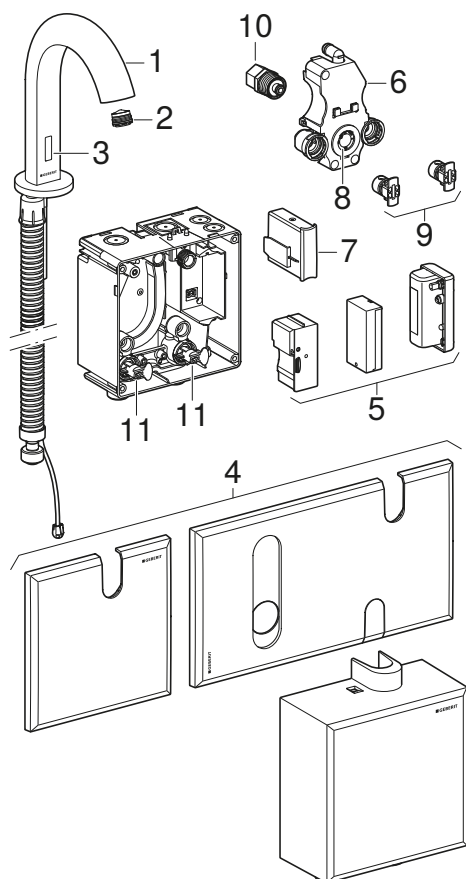
Wskazuje na ważną informację.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Obsługa, pielęgnacja i serwis mogą być wykonywane przez użytkownika wyłącznie w zakresie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Baterie umywalkowe Geberit z zasilaniem sieciowym zawierają części przewodzące prąd. Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez osobę wykwalifikowaną.
- Nie naprawiać baterii umywalkowych Geberit na własną rękę.
- Nie dokonywać zmian w produkcie ani nie wykonywać dodatkowych instalacji.
- Napraw może dokonywać wyłącznie osoba wykwalifikowana, stosując oryginalne części zamienne i akcesoria.

## Opis produktu

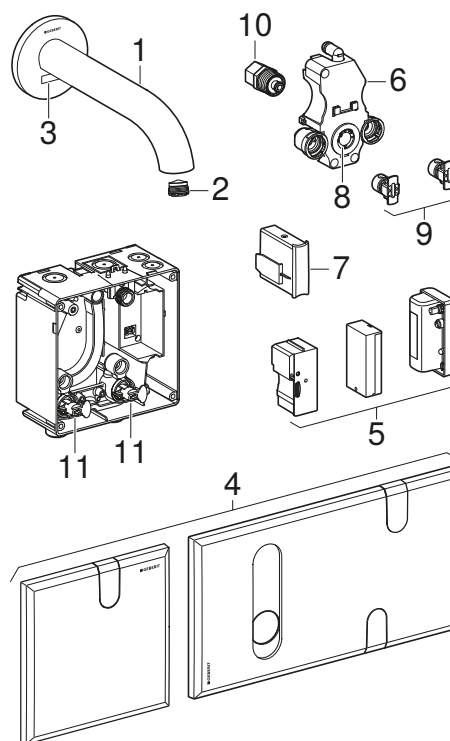
### Konstrukcja baterii umywalkowej stojącej



Rysunek 1: Baterie umywalkowe Geberit Piave i Brenta, stojące

- 1 Korpus baterii z węzłem ochronnym
- 2 Regulator strumienia
- 3 Czujnik podczerwieni
- 4 Płytkę przykrywającą lub osłona
- 5 Zasilanie (zasilacz, gniazdo baterii lub akumulator do zasilania generatorem)
- 6 Jednostka funkcjonalna
- 7 Moduł elektroniczny
- 8 Mieszacz
- 9 Filtr koszyczkowy
- 10 Zawór elektromagnetyczny
- 11 Jednostki odcinające

### Budowa baterii umywalkowej ściennej



Rysunek 2: Baterie umywalkowe Geberit Piave i Brenta, montaż naścienny

- 1 Korpus baterii
- 2 Regulator strumienia
- 3 Czujnik podczerwieni
- 4 Płytkę przykrywającą
- 5 Zasilanie (zasilacz, gniazdo baterii lub akumulator do zasilania generatorem)
- 6 Jednostka funkcjonalna
- 7 Moduł elektroniczny
- 8 Mieszacz
- 9 Filtr koszyczkowy
- 10 Zawór elektromagnetyczny
- 11 Jednostki odcinające

## Dane techniczne

Poniższe dane techniczne obowiązują w przypadku baterii umywalkowych Geberit Piave i Brenta, stojących i naściennych.

|                                             | Zasilanie sieciowe | Zasilanie bateryjne <sup>1)</sup> | Zasilanie generatorowe <sup>2)</sup> |
|---------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Napięcie znamionowe                         | 110–240 V AC       | –                                 | –                                    |
| Częstotliwość sieciowa                      | 50–60 Hz           | –                                 | –                                    |
| Napięcie robocze                            | 4,5 V DC           | 3 V DC                            | 3,2 V DC                             |
| Typ baterii                                 | –                  | Alkaliczne (1,5 V AA)             | –                                    |
| Pobór mocy                                  | 0,1 W              | –                                 | –                                    |
| Ciśnienie robocze                           | 0,5–10 bar         | 0,5–10 bar                        | 2–10 bar                             |
| Temperatura otoczenia                       | 1–40 °C            | 1–40 °C                           | 1–40 °C                              |
| Temperatura składowania                     | -20 – +70 °C       | -20 – +70 °C                      | -20 – +70 °C                         |
| Maksymalna temperatura wody                 | 60 °C              | 60 °C                             | 60 °C                                |
| Maksymalna krótkotrwała temperatura wody    | 90 °C              | 90 °C                             | 90 °C                                |
| Przepływ przy ciśnieniu 3 bar <sup>3)</sup> | 5 l/min            | 5 l/min                           | 5 l/min                              |

- Nie dotyczy
- <sup>1)</sup> Żywotność baterii wystarcza na ok. 200 000 uruchomień.
- <sup>2)</sup> Średnio od 20 użyć na dzień, trwających każdorazowo przez 4 s, bateria umywalkowa działa niezależnie od innych źródeł zasilania.
- <sup>3)</sup> Regulatory strumienia z ogranicznikiem przepływu 1,3 l/min, 1,9 l/min lub 3,8 l/min dostępne są jako akcesoria.

## Obsługa

### Uruchomienie wypływu

Elektroniczny układ uruchamiania wypływu jest wyposażony w system wykrywania rąk za pomocą podczerwieni.

1

Przytrzymać rękę pod baterią umywalkową.

✓ Woda zaczyna płynąć.

2

Po umyciu cofnąć ręce.

✓ Woda przestaje płynąć.

## Usuwanie usterek

| Usterka                                                  | Przyczyna                                                       | Usuwanie                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zbyt słaby strumień wody                                 | Zanieczyszczony regulator strumienia                            | ► Wyczyścić regulator strumienia.<br>→ Patrz „Czyszczenie regulatora strumienia”, strona 104                                                                                             |
|                                                          | Zatkany filtr koszyczkowy                                       | ► Wyczyścić filtr koszyczkowy. → Patrz „Czyszczenie filtra koszyczkowego”, strona 104                                                                                                    |
|                                                          | Zbyt niskie ciśnienie                                           | ► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.                                                                                                                                              |
| Splukiwanie nie uruchamia się                            | Zbyt niskie ciśnienie                                           | ► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.                                                                                                                                              |
|                                                          | Brak zasilania                                                  | ► Sprawdzić zasilanie.                                                                                                                                                                   |
|                                                          | Zużyte baterie lub rozładowany akumulator                       | ► Wymienić baterie lub naładować akumulator do zasilania generatorem.<br>→ Patrz „Wymiana baterii”, strona 105 i „Kontrola i ładowanie akumulatora do zasilania generatorem”, strona 105 |
|                                                          | Uszkodzenie techniczne                                          | ► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.                                                                                                                                              |
| Woda płynie cały czas                                    | Uszkodzenie techniczne                                          | ► Zamknąć dopływ wody i skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.                                                                                                                        |
| Woda płynie niezamierzenie, za wcześnie lub za późno     | Zanieczyszczone lub mokre okienko czujnika podczerwieni         | ► Wyczyścić lub wysuszyć okienko czujnika podczerwieni.                                                                                                                                  |
|                                                          | Porysowane okienko czujnika podczerwieni                        | ► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.                                                                                                                                              |
|                                                          | Nieprawidłowo ustawiony zasięg wykrywania czujnika podczerwieni | ► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.                                                                                                                                              |
| Woda cieknie z korpusu baterii                           | Uszkodzenie techniczne                                          | ► Zamknąć dopływ wody i skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.                                                                                                                        |
| Czerwona kontrolka miga podczas uruchamiania splukiwania | Baterie prawie zużyte lub akumulator prawie rozładowany         | ► Wymienić baterie lub naładować akumulator do zasilania generatorem.<br>→ Patrz „Wymiana baterii”, strona 105 i „Kontrola i ładowanie akumulatora do zasilania generatorem”, strona 105 |

Osoby wykwalifikowane mogą znaleźć więcej informacji o usuwaniu usterek na stronie [www.geberit.com](http://www.geberit.com) określonego dystrybutora Geberit.

## Serwis

### Regulacja temperatury wody

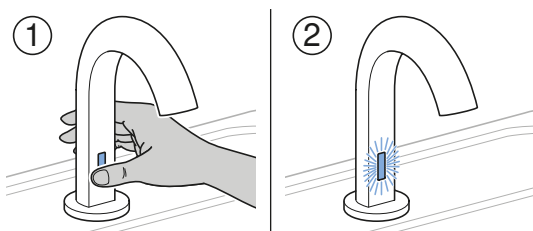
- i** Temperaturę wody można ustawiać tylko w przypadku baterii umywalkowych Geberit z mieszaczem.

- 1** Zdjąć płytkę przykrywającą. → patrz sekwencja rysunków **1**, strona 238.
- 2** Ustawić temperaturę wody na mieszaczu. → patrz sekwencja rysunków **2**, strona 239.
- 3** Sprawdzić temperaturę wody.
- 4** Zamontować płytkę przykrywającą. → patrz sekwencja rysunków **6**, strona 243.

### Uruchamianie trybu czyszczenia

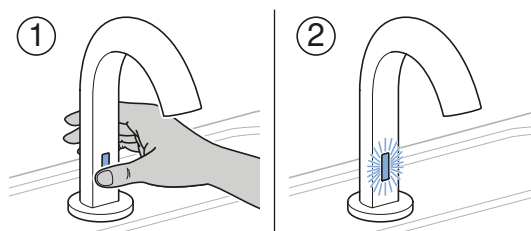
W trybie czyszczenia uruchamianie spłukiwania zostaje wyłączone na 2 minuty. W tym czasie można wyczyścić baterię umywalkową i umywalkę.

- 1** Zakryć na ok. 2 sekundy ok. 1 cm okienka czujnika podczerwieni (na dole w przypadku baterii stojącej, z lewej strony w przypadku baterii umywalkowej ściiennej), aż zielona kontrolka zaświeci się 1 raz.



- ✓ Bateria umywalkowa jest w trybie ustawiania.

- 2** Zakryć na ok. 0,5 sekundy (2 razy) ok. 1 cm okienka czujnika podczerwieni (na dole w przypadku baterii stojącej, z lewej strony w przypadku baterii umywalkowej ściiennej).



- ✓ Zielona kontrolka miga 1 raz.
- ✓ Czerwona kontrolka miga przez 2 minuty. W ciągu tych 2 minut aktywna jest funkcja czyszczenia.

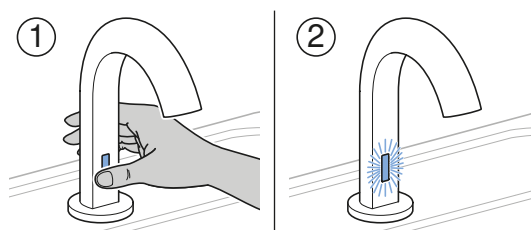
- i** Opcje:

- Funkcję można zakończyć wcześniej poprzez zakrycie okienka czujnika podczerwieni na ok. 2 sekundy.
- Funkcję można uruchomić również za pomocą pilota Geberit Clean-Handy.
- Funkcja może zostać zablokowana przez osobę wykwalifikowaną.

### Aktywowanie ciągłego strumienia wody

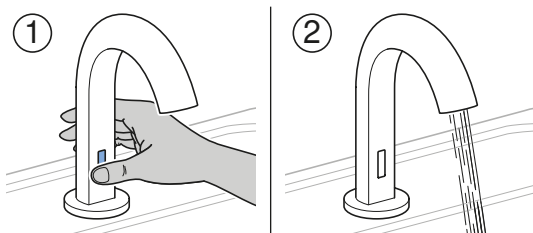
Jeśli ciągły strumień jest aktywny, woda płynie stale przez 10 minut. W tym czasie można przykładowo wyczyścić umywalkę bieżącą wodą.

- 1** Zakryć na ok. 2 sekundy ok. 1 cm okienka czujnika podczerwieni (na dole w przypadku baterii stojącej, z lewej strony w przypadku baterii umywalkowej ściiennej), aż zielona kontrolka zaświeci się 1 raz.



- ✓ Bateria umywalkowa jest w trybie ustawiania.

- 2** Zakryć na 3 sekundy ok. 1 cm okienka czujnika podczerwieni (na dole w przypadku baterii stojącej, z lewej strony w przypadku baterii umywalkowej ściiennej).



✓ Po odsłonięciu czujnika podczerwieni woda płynie przez 10 minut.



Opcje:

- Funkcję można zakończyć wcześniej poprzez zakrycie czujnika podczerwieni na ok. 2 sekundy.
- Funkcja może zostać zablokowana przez osobę wykwalifikowaną.

## Częstotliwość czyszczenia

Poniższe czynności należy wykonywać w razie potrzeby lub najpóźniej w podanych terminach.

| Czynność                          | Częstotliwość  |
|-----------------------------------|----------------|
| Czyszczenie korpusu baterii       | Raz w tygodniu |
| Czyszczenie regulatora strumienia | Raz w miesiącu |
| Czyszczenie filtra koszykowego    | Raz w roku     |

## Czyszczenie korpusu baterii

### UWAGA

**Uszkodzenia powierzchni spowodowane przez agresywny i ścierający środek czyszczący**

- Nie używać środków czyszczących zawierających chlor lub kwas, środków polerujących lub żrących.

### Warunek

– Tryb czyszczenia jest aktywny.

- 1** Korpus baterii wyczyścić miękką ściereczką i płynnym, delikatnym środkiem czyszczącym.

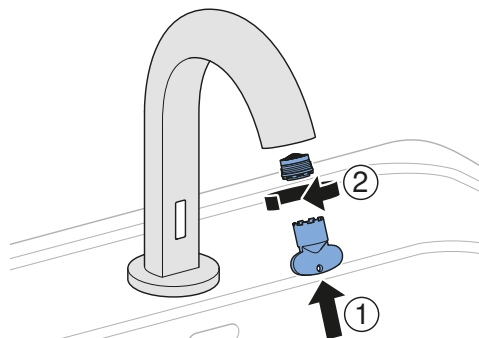
- 2** Osuszyć korpus baterii miękką ściereczką.

## Czyszczenie regulatora strumienia

### Warunek

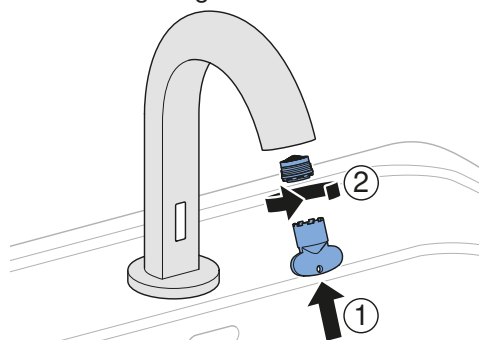
– Tryb czyszczenia jest aktywny.

- 1** Zdemontować regulator strumienia za pomocą klucza konserwacyjnego.



- 2** Wyczyścić regulator strumienia i w razie potrzeby usunąć z niego kamień.

- 3** Zamontować regulator strumienia.



## Czyszczenie filtra koszykowego

- 1** Zdjąć płytkę przykrywającą. → patrz sekwencja rysunków **1**, strona 238.

- 2** Zamknąć obie jednostki odcinające lub zawory kątowe. → patrz sekwencja rysunków **3**, strona 239.

- 3** W celu obniżenia ciśnienia uruchomić wypływ.

- 4** Zdemontować oba uchwyty filtra.

- 5** Zdjąć i wyczyścić oba filtry koszykowe.



- 6** Złożyć oba filtry koszykowe.
- 7** Zamontować oba uchwyty filtra.
- 8** Otworzyć obie jednostki odcinające lub zawory kątowe.
- 9** W celu kontroli działania przytrzymać rękę pod baterią umywalkową.
- 10** Zamontować płytkę przykrywającą. → patrz sekwencja rysunków **6**, strona 243.

## Wymiana baterii

W przypadku baterii umywalkowych Geberit z zasilaniem bateryjnym baterie są zużyte po ok. 200 000 uruchomień. Miganie czerwonej kontrolki w czasie uruchamiania spłukiwania wskazuje na to, że bateria wkrótce się wyczerpie. → Patrz „Usuwanie usterek”, strona 102

### Warunek

- Dwie baterie zamienne (alkaliczne, 1,5 V, typu AA) są w zestawie.
- W umywalce nie ma żadnych przedmiotów.

- 1** Zdjąć płytkę przykrywającą. → Patrz sekwencja rysunków **1**, strona 238.
- 2** Przewód zasilania wyjąć z mocowania i zdjąć gniazdo baterii. → Patrz sekwencja rysunków **4**, strona 241.
- 3** Otworzyć gniazdo i wyjąć zużyte baterie.
- 4** Włożyć nowe baterie.
- 5** Zamknąć gniazdo baterii.  
✓ Bateria umywalkowa włącza się. Po ok. 5 sekundach wypływa woda.
- 6** Złożyć gniazdo baterii i zablokować przewód zasilania w mocowaniu.
- 7** W celu kontroli działania przytrzymać rękę pod baterią umywalkową.
- 8** Zamontować płytkę przykrywającą. → Patrz sekwencja rysunków **6**, strona 243.

## Kontrola i ładowanie akumulatora do zasilania generatorem

Jeśli baterie umywalkowe Geberit z zasilaniem generatorem są używane rzadziej niż ok. 20 razy na dzień, ładowanie akumulatora jest niewystarczające. Miganie czerwonej kontrolki w czasie uruchamiania spłukiwania wskazuje na to, że akumulator wkrótce się wyczerpie. → Patrz „Usuwanie usterek”, strona 102.

Jeśli akumulator jest podłączony do ładowarki, kontrolka na akumulatorze wskazuje następujące stany pracy:

| Kolor kontrolki | Status kontrolki | Stan pracy                                                        |
|-----------------|------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Niebieski       | Wł.              | Wypływająca woda ładuje akumulator, kontrola działania generatora |
| Czerwony        | Wł.              | Akumulator całkowicie rozładowany, wymiana akumulatora            |
| Czerwony        | Miga             | Ładowarka ładuje akumulator, uruchomienie spłukiwania niemożliwe  |
| Zielony         | Miga             | Ładowarka ładuje akumulator, uruchomienie spłukiwania możliwe     |
| Zielony         | Wł.              | Akumulator całkowicie naładowany                                  |

### Warunek

- Standardowa ładowarka z wtyczką Micro-USB jest w zestawie.
- W umywalce nie ma żadnych przedmiotów.

- 1** Zdjąć płytkę przykrywającą. → Patrz sekwencja rysunków **1**, strona 238.
- 2** Przewód zasilania wyjąć z mocowania i wyjąć akumulator. → Patrz sekwencja rysunków **5**, strona 242.
- 3** Ładowarkę podłączyć do gniazda USB akumulatora.
- 4** Ładować akumulator, aż kontrolka na akumulatorze będzie świecić światłem ciągłym na zielono (przez ok. 5 godzin).
- 5** Odłączyć ładowarkę.

- 6** Złożyć akumulator i zablokować przewód zasilania w mocowaniu.
  - 7** W celu kontroli działania przytrzymać rękę pod baterią umywalkową.
  - 8** Zamontować płytkę przykrywającą. → Patrz sekwencja rysunków **6**, strona 243.
- i** W celu naładowania akumulator można również wyjąć z gniazda. Odłączyć przewód zasilania i przewód generatora.

## Ustawienia wykonywane przez osobę wykwalifikowaną

Jeśli wymagane jest wykonanie poniższych ustawień, skontaktować się z osobą wykwalifikowaną:

- Ustawianie obszaru wykrywania przez czujnik podczerwieni
- Ustawianie czasu wybiegu
- Aktywacja programu oszczędzania energii
- Aktywowanie wypływu okresowego
- Przeprowadzanie diagnostyki usterek

## Utylizacja

### Składniki

Niniejszy produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE (RoHS) (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych).

### Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



W oparciu o dyrektywę 2012/19/UE (WEEE - zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) producenci urządzeń elektrycznych zobowiązani są do odbioru starego sprzętu i jego właściwej utylizacji. Ten symbol informuje, że dany produkt nie może być utylizowany razem z pozostałymi odpadami. W celu profesjonalnej utylizacji zużyte urządzenia należy zwracać bezpośrednio do firmy Geberit. Adresy punktów, w których można dokonać zwrotu starych urządzeń, są dostępne u dystrybutora firmy Geberit.

## Biztonság

### A dokumentumról

A dokumentum célsoportját a következő Geberit mosdócsaptelepek üzemeltetői alkotják:

- Geberit Piave mosdócsaptelep, álló és falra szerelhető kivitel
- Geberit Brenta mosdócsaptelep, álló és falra szerelhető kivitel

### Rendeltetésszerű használat

A Geberit Piave és Brenta típusú mosdócsaptelepei vezetékes víz biztosítására szolgálnak. Minden más ezen túlmenő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A Geberit nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű alkalmazásból eredő következményekért.

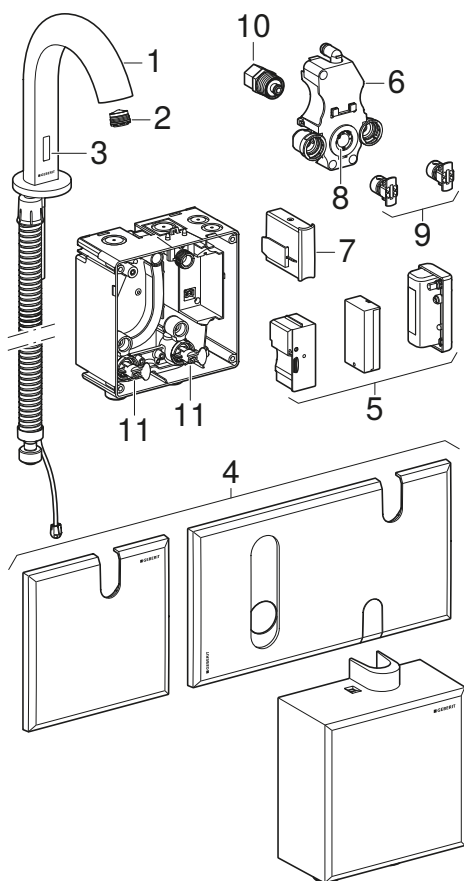
### Az útmutatóban található figyelmeztetési fokozatok és szimbólumok

| Figyelmeztetési fokozatok és szimbólumok                                           |                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>FIGYELEM</b>                                                                    | Olyan veszélyre utal, amely anyagi károkhoz vezethet, ha nem kerülik el. |
|  | Fontos információra utal.                                                |

### Biztonsági előírások

- Az üzemeltető számára kizárólag az üzemeltetési útmutatóban meghatározott mértékű kezelés, ápolás és karbantartás engedélyezett.
- A hálózati üzemű Geberit mosdócsaptelepek áramvezető részeket tartalmaznak. Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki szakemberrel.
- Ne végezzen saját maga javítást a Geberit mosdócsaptelepeken.
- A terméken ne végezzen módosításokat, és ne szereljen fel rá további elemeket.
- A javításokat kizárólag szakembereknek szabad végezniük eredeti pótalkatrészek és tartozékok felhasználásával.

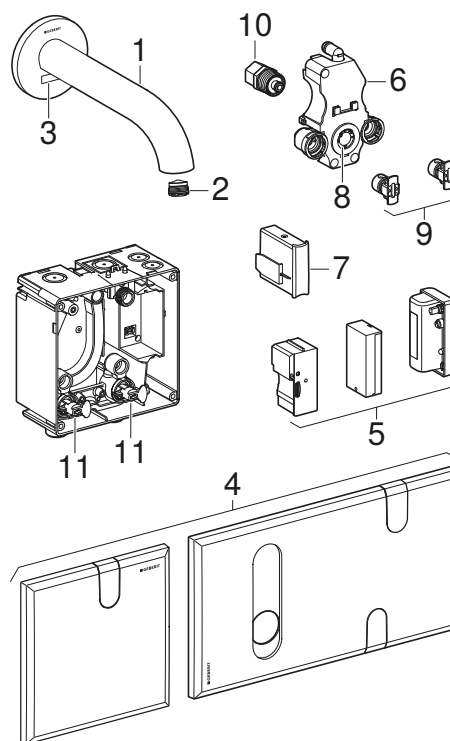
## Álló csaptelep felépítése



1. Ábra: Geberit Piave és Brenta mosdócsaptelepek, álló szereléshez

- 1 Szerelvénytest védőtömlővel
- 2 Perlátor
- 3 Infravörös érzékelő
- 4 Takarólap vagy védőhuzat
- 5 Elektromos energia ellátás (tápegység, elemtartó vagy a generátoros üzemhez használt akkumulátor)
- 6 Működési egység
- 7 Vezérlőelektronika
- 8 Keverő csaptelep
- 9 Szűrőkosár
- 10 Mágnesszelep
- 11 Elzáróegységek

## Fali csaptelep felépítése



2. Ábra: Geberit Piave és Brenta mosdócsaptelepek, falra szereléshez

- 1 Szerelvénytest
- 2 Perlátor
- 3 Infravörös érzékelő
- 4 Takarólap
- 5 Elektromos energia ellátás (tápegység, elemtartó vagy a generátoros üzemhez használt akkumulátor)
- 6 Működési egység
- 7 Vezérlőelektronika
- 8 Keverő csaptelep
- 9 Szűrőkosár
- 10 Mágnesszelep
- 11 Elzáróegységek

## Műszaki adatok

Az alábbi műszaki adatok a Geberit Piave és Brenta mosdócsaptelepre, az álló és falra szerelhető kivitelre vonatkoznak.

|                                                    | Hálózati üzem | Elemes működetés <sup>1)</sup> | Generátoros működetés <sup>2)</sup> |
|----------------------------------------------------|---------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| Névleges feszültség                                | 110–240 V AC  | –                              | –                                   |
| Hálózati frekvencia                                | 50–60 Hz      | –                              | –                                   |
| Üzemi feszültség                                   | 4,5 V DC      | 3 V DC                         | 3,2 V DC                            |
| Az elem típusa                                     | –             | Alkáli (1,5 V AA)              | –                                   |
| Teljesítményfelvétel                               | 0,1 W         | –                              | –                                   |
| Üzemi nyomás                                       | 0,5–10 bar    | 0,5–10 bar                     | 2–10 bar                            |
| Környezeti hőmérséklet                             | 1–40 °C       | 1–40 °C                        | 1–40 °C                             |
| Tárolási hőmérséklet                               | -20 – +70 °C  | -20 – +70 °C                   | -20 – +70 °C                        |
| Maximális vízhőmérséklet                           | 60 °C         | 60 °C                          | 60 °C                               |
| Rövid ideig tartó maximális vízhőmérséklet         | 90 °C         | 90 °C                          | 90 °C                               |
| Térfogatáram mennyisége 3 bar esetén <sup>3)</sup> | 5 l/min       | 5 l/min                        | 5 l/min                             |

– Nem alkalmazandó

<sup>1)</sup> Az elem élettartama kb. 200 000 indításhoz elegendő.

<sup>2)</sup> Átlag napi 20, egyenként 4 másodpercig tartó használat felett a mosdócsaptelep önálló elektromos energia ellátással működik.

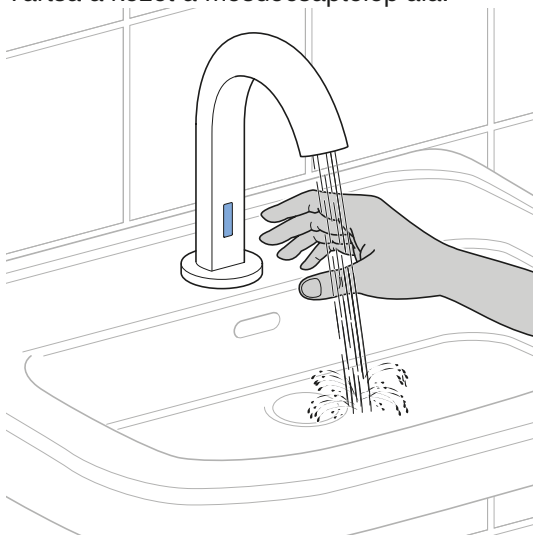
<sup>3)</sup> Kiegészítőként rendelkezésre állnak perlátorok 1,3 l/min, 1,9 l/min vagy 3,8 l/min térfogatáram korlátozással.

## Kezelés

### Öblítés

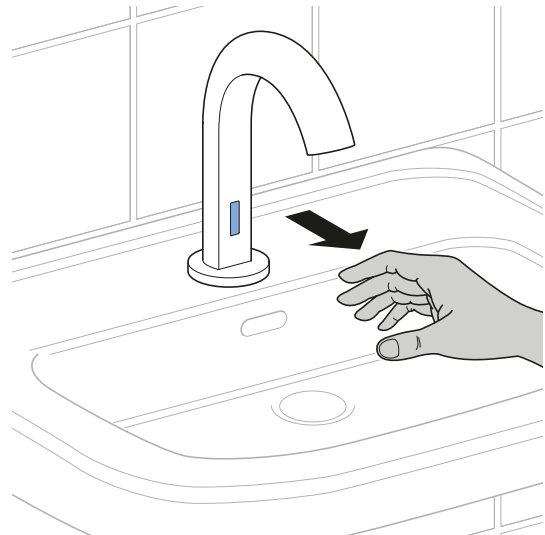
Az elektronikus működetésű öblítés fel van szerelve infravörös kézérzékeléssel.

**1** Tartsa a kezét a mosdócsaptelep alá.



✓ A víz folyik.

**2** Kézmosás után húzza vissza a kezét.



✓ A víz leáll.

## Üzemzavarok elhárítása

| Üzemzavar                                                      | Ok                                                                    | Megoldás                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A vízszugár túl gyenge                                         | A perlátor szennyeződött                                              | ► Tisztítsa meg a perlátort. → Lásd „Perlátortisztítás”, 112. oldal                                                                                                                                                         |
|                                                                | A szűrőkosár eltömődött                                               | ► Tisztítsa meg a szűrőkosarat. → Lásd „Szűrőkosár tisztítása”, 112. oldal                                                                                                                                                  |
|                                                                | A csővezetéki nyomás túl alacsony                                     | ► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.                                                                                                                                                                                          |
| Nincs öblítőtartály működtetés                                 | A csővezetéki nyomás túl alacsony                                     | ► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.                                                                                                                                                                                          |
|                                                                | Áramkimaradás                                                         | ► Ellenőrizze az elektromos energia ellátást.                                                                                                                                                                               |
|                                                                | Az elem vagy az akkumulátor lemerült                                  | ► Cserélje ki az elemeket vagy töltsse fel a generátoros működtetéshez használt akkumulátort. → Lásd „Az elemek cseréje”, 113. oldal, és „A generátoros üzemhez használt akkumulátor ellenőrzése és feltöltése”, 113. oldal |
|                                                                | Műszaki hiba                                                          | ► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.                                                                                                                                                                                          |
| A víz állandóan folyik                                         | Műszaki hiba                                                          | ► Zárja el a hidegvíz bekötést, és lépjen kapcsolatba szakemberrel.                                                                                                                                                         |
| A víz magától, illetve túl korán vagy túl későn kezd el folyni | Az infravörös érzékelő ablak szennyeződött vagy nedves                | ► Tisztítsa meg vagy szárítsa meg az infravörös érzékelő ablakot.                                                                                                                                                           |
|                                                                | Az infravörös érzékelő ablak karcos                                   | ► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.                                                                                                                                                                                          |
|                                                                | Az infravörös érzékelő érzékelési távolsága rosszul van beállítva     | ► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.                                                                                                                                                                                          |
| Víz szivárog a szerelvénytestből                               | Műszaki hiba                                                          | ► Zárja el a hidegvíz bekötést, és lépjen kapcsolatba szakemberrel.                                                                                                                                                         |
| A vörös LED villog az öblítőtartály működtetése során          | Az elem majdnem lemerült vagy az akkumulátor szinte teljesen lemerült | ► Cserélje ki az elemeket vagy töltsse fel a generátoros működtetéshez használt akkumulátort. → Lásd „Az elemek cseréje”, 113. oldal, és „A generátoros üzemhez használt akkumulátor ellenőrzése és feltöltése”, 113. oldal |

A hiba megszüntetésére vonatkozólag a szakemberek további információkat találhatnak a Geberit nagykereskedőinek weboldalán.

## Karbantartás

### A víz hőmérséklet beállítása



A víz hőmérsékletet csak a keverő csapteleppel rendelkező Geberit mosdócsaptelepek esetén lehet beállítani.

**1** Vegye le a takarólapot. → lásd az **1**, 238. oldal. ábrásort.

**2** Állítsa be a víz hőmérsékletet a keverő csaptelepen. → lásd az **2**, 239. oldal. ábrásort.

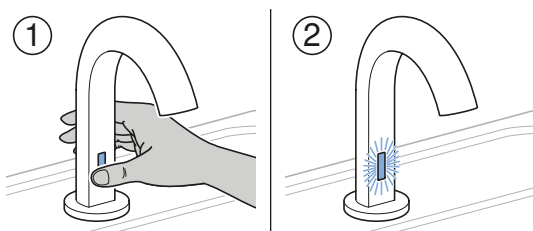
**3** Ellenőrizze a víz hőmérsékletet.

**4** Szerelje fel a takarólapot. → lásd az **6**, 243. oldal. ábrásort.

### Tisztítási mód aktiválása

A tisztítási módban az öblítőtartály működtetése 2 percre leáll. Ez idő alatt megtisztíthatja a mosdócsaptelepet és a mosdókagylót.

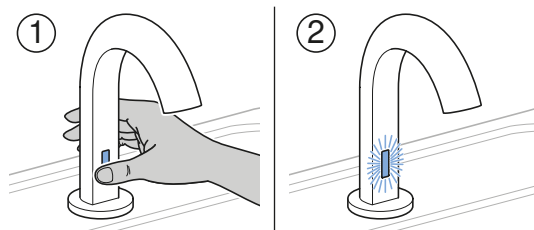
**1** Takarja le az infravörös érzékelő ablak 1 cm-ét kb. 2 másodpercre (álló csaptelep esetén lent, fali csaptelepnél a bal oldalon), míg a zöld LED 1x villan.



✓ A mosdócsaptelep beállítás üzemmódban van.

**2**

Takarja le az infravörös érzékelő ablak 1 cm-ét kb. 0,5 másodpercre (álló csaptelep esetén lent, fali csaptelepnél a bal oldalon) (2x).



✓ A zöld LED felvillan (1x).  
✓ A vörös LED 2 percig villog. Ebben a 2 percben a tisztítási funkció aktív.



Opciók:

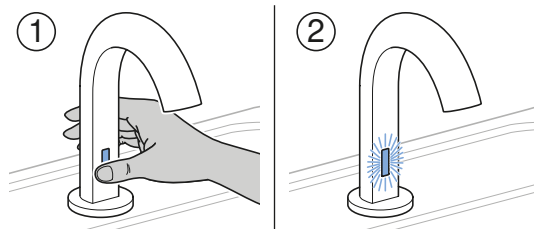
- A funkció hamarabb is befejezhető, ha kb. 2 másodpercre letakarja az infravörös érzékelőt.
- A funkció a takarító személyzet részére készült Geberit távirányítóval is aktiválhatja.
- A funkciót szakember tilthatja le.

### A folyamatos öblítés aktiválása

Az aktivált tartós öblítés esetén a víz folyamatosan, 10 percig folyik. Ez idő alatt például folyó vízzel megtisztítható a mosdókagyló.

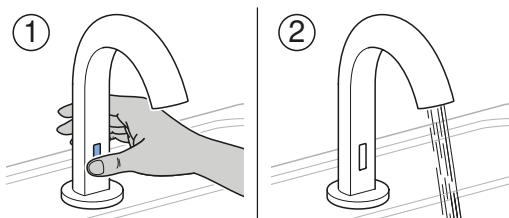
**1**

Takarja le az infravörös érzékelő ablak 1 cm-ét kb. 2 másodpercre (álló csaptelep esetén lent, fali csaptelepnél a bal oldalon), míg a zöld LED 1x villan.



✓ A mosdócsaptelep beállítás üzemmódban van.

- 2** Takarja le az infravörös érzékelő ablak 1 cm-ét 3 másodpercre (álló csaptelep esetén lent, fali csaptelepnél a bal oldalon).



- ✓ Az infravörös érzékelő elengedését követően a víz 10 percig folyik.



Opciók:

- A funkció hamarabb is befejezhető, ha kb. 2 másodpercre letakarja az infravörös érzékelőt.
- A funkciót szakember tilthatja le.

## Tisztítási időközök

Az alábbi tevékenységeket igény szerint vagy legkésőbb a megadott időközök elteltével végre kell hajtani.

| Tevékenység               | Időköz  |
|---------------------------|---------|
| Szerelvénytest tisztítása | Hetente |
| Perlátortisztítás         | Havonta |
| Szűrőkosár tisztítása     | Évente  |

## Szerelvénytest tisztítása

### FIGYELEM

**Agresszív és súroló hatású tisztítószerrek által okozott felületi sérülések**

- Ne használjon sem klór- vagy savtartalmú, sem pedig súroló vagy maró hatású tisztítószerket.

### Előfeltétel

- A tisztítási mód aktív.

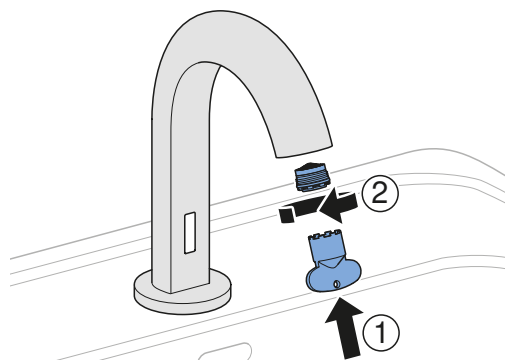
- 1** A szerelvénytestet puha törlőkendővel és folyékony, kémlelő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- 2** Törölje szárazra a szerelvénytestet puha törlőkendővel.

## Perlátortisztítás

### Előfeltétel

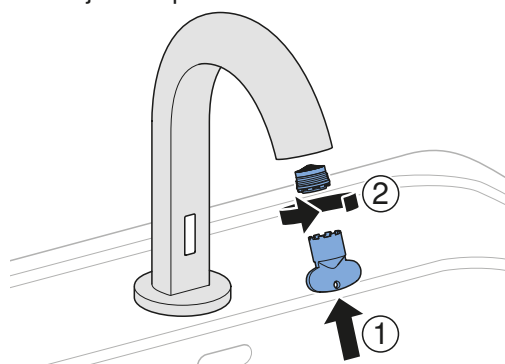
- A tisztítási mód aktív.

- 1** A perlátort a karbantartókulcs segítségével szerelje le.



- 2** Tisztítsa meg a perlátort, szükség esetén távolítsa el róla a vízkövet.

- 3** Szerelje fel a perlátort.



## Szűrőkosár tisztítása

- 1** Vegye le a takarólapot. → lásd az **1**, 238. oldal. ábrásort.
- 2** Zárja el mindkét elzáróegységet vagy sarokszelepet. → lásd az **3**, 239. oldal. ábrásort.
- 3** A nyomáscsökkentés érdekében öblítsen.
- 4** Szerelje le mindkét szűrőtartót.
- 5** Vegye ki mindkét szűrőkosarat és tisztítsa meg.
- 6** Helyezze be mindkét szűrőkosarat.



- 7** Szerelje fel mindkét szűrőtartót.
- 8** Nyissa ki mindkét elzáróegységet vagy sarokszelepet.
- 9** A működésellenőrzéshez tartsa kezét a mosdócsaptelep alá.
- 10** Szerelje fel a takarólapot. → lásd az **6**, 243. oldal. ábrásort.

## Az elemek cseréje

A Geberit elemes működtetésű mosdócsaptelepek esetében az elemek kb. 200 000 indítás után használódnak el. Ha az öblítőtartály működtetése közben villog a vörös LED, ez azt jelzi, hogy az elem hamarosan lemerül. → Lásd „Üzemzavarok elhárítása”, 110. oldal

### Előfeltétel

- Két tartalék elemet (alkáli 1,5 V AA) mellékelünk.
- Nincsenek tárgyak a mosdókagylóban.

- 1** Vegye le a takarólapot. → Lásd **1**, 238. oldal. ábrásor.
- 2** Oldja ki az áramellátás kábelét a tartóból, és távolítsa el az elemtartót. → Lásd **4**, 241. oldal. ábrásor.
- 3** Nyissa ki az elemtartót, és vegye ki a lemerült elemeket.
- 4** Helyezzen be új elemeket.
- 5** Zárja be az elemtartót.  
✓ A mosdócsaptelep bekapcsol. Kb. 5 másodperc elteltével elindul a víz.
- 6** Helyezze be az elemtartót, és dugja be az áramellátás kábelét a tartóba.
- 7** A működésellenőrzéshez tartsa kezét a mosdócsaptelep alá.
- 8** Szerelje fel a takarólapot. → Lásd **6**, 243. oldal. ábrásor.

## A generátoros üzemhez használt akkumulátor ellenőrzése és feltöltése

Amennyiben a Geberit mosdócsaptelepeket generátoros üzemmel napi 20 alkalomnál kevesebbszer használja, az akkumulátor nem töltődik eléggé. Ha az öblítőtartály működtetése közben villog a vörös LED, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor hamarosan lemerül. → Lásd „Üzemzavarok elhárítása”, 110. oldal.

Ha az akkumulátor töltőre van csatlakoztatva, az akkumulátoron lévő LED az alábbi üzemiállapotokat jelzi ki:

| LED színe | Állapotjelző LED | Üzemiállapot                                                               |
|-----------|------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Kék       | Be               | A folyóvíz feltölti az akkumulátort, a generátor működésellenőrzése        |
| Vörös     | Be               | Akkumulátor teljesen lemerült, akkumulátor cseréje                         |
| Vörös     | Villog           | A töltő tölti az akkumulátort, az öblítőtartály működtetése nem lehetséges |
| Zöld      | Villog           | A töltő tölti az akkumulátort, az öblítőtartály működtetése lehetséges     |
| Zöld      | Be               | Az akkumulátor teljesen fel van töltve                                     |

### Előfeltétel

- A kereskedelemben kapható, mikro-USB dugóval ellátott töltő készletben áll.
- Nincsenek tárgyak a mosdókagylóban.

- 1** Vegye le a takarólapot. → Lásd **1**, 238. oldal. ábrásor.
- 2** Oldja ki az áramellátás kábelét a tartóból, és távolítsa el az akkumulátort. → Lásd **5**, 242. oldal. ábrásor.
- 3** Csatlakoztassa a töltőt az akkumulátor USB csatlakozó aljzatához.
- 4** Akkumulátor töltése, amíg az akkumulátoron lévő LED zölden világítani nem kezd (időtartam kb. 5 óra).

- 5** Húzza ki a töltőt.
- 6** Helyezze be az akkumulátort, és dugja be az áramellátás kábelét a tartóba.
- 7** A működésellenőrzéshez tartsa kezét a mosdócsaptelep alá.
- 8** Szerelje fel a takarólapot. → Lásd **6**, 243. oldal. ábrásor.



Az akkumulátor a töltéshez teljesen kivehető a funkciódobozból. Húzza ki az elektromos energia ellátás kábelét és a generátorkábelt.

## Szakember által végzett beállítás

Amennyiben az alábbi beállításokat kell elvégezni, kérjük, lépjen kapcsolatba szakemberrel:

- Az infravörös érzékelő érzékelési tartományának beállítása
- Az utánfutásidő beállítása
- Az energiatakarékos program aktiválása
- A közbenső öblítés aktiválása
- Üzemzavar-diagnosztika elvégzése

## Ártalmatlanítás

### Anyagösszetétel

Ez a termék megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU (RoHS) irányelv követelményeinek.

### Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) értelmében az elektromos berendezések gyártói kötelesek a hulladék berendezéseket visszavinni és gondoskodni környezetkímélő ártalmatlanításukról. A jelzés arra utal, hogy a terméket nem szabad a közönséges hulladékkal együtt tárolni. A régi berendezéseket szakszerű ártalmatlanítás céljából közvetlenül a Geberit vállalathoz kell visszajuttatni. Az átvételi helyek címei a Geberit illetékes nagykereskedőjétől tudhatók meg.

# Bezpečnosť

## O tomto dokumente

Tento dokument je určený prevádzkovateľom nasledovných umývadlových armatúr Geberit:

- Umývadlová armatúra Geberit Piave, stojančeková verzia a verzia pre montáž na stenu
- Umývadlová armatúra Geberit Brenta, stojančeková verzia a verzia pre montáž na stenu

## Použitie v súlade s určením

Umývadlové armatúry Geberit Piave a Brenta sú určené na odber vody z vodovodu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Spoločnosť Geberit nepreberá záruku za škody vzniknuté pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením.

## Stupne varovania a symboly v tomto návode

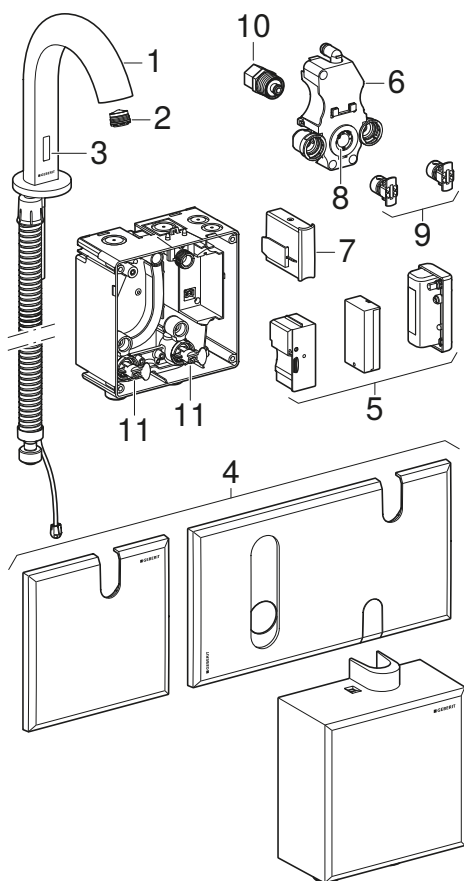
| Stupne varovania a symboly                                                          |                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>POZOR</b>                                                                        | Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, viesť k vecným škodám. |
|  | Upozorňuje na dôležitú informáciu.                                                        |

## Bezpečnostné pokyny

- Prevádzkovateľ smie obsluhu, starostlivosť a údržbu vykonávať len v zmysle popisu uvedeného v tomto návode na prevádzku.
- V umývadlových armatúrach Geberit, ktoré sú napájané zo siete, sú časti vedúce elektrický prúd. Ak je sieťová prípojka poškodená, musí ju vymeniť kvalifikovaná osoba.
- Opravu umývadlových armatúr Geberit nevykonávajú sami.
- Na výrobku nevykonávajú žiadne zmeny alebo dodatočné inštalácie.
- Opravy smú vykonávať len kvalifikované osoby a len s použitím originálnych náhradných dielov a príslušenstva.

## Popis výrobku

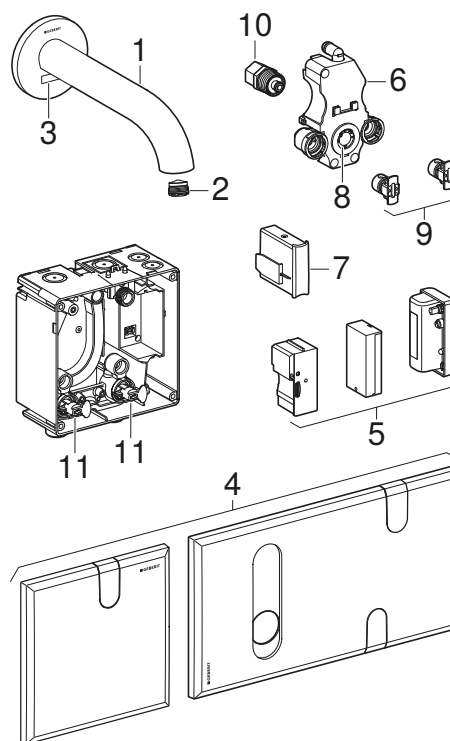
### Zloženie stojančekovej armatúry



Obrázok 1: Umývadlové armatúry Geberit Piave a Brenta, stojaca montáž

- 1 Telo armatúry s ochrannou hadicou
- 2 Regulátor prietoku
- 3 Infračervený senzor
- 4 Krycia doska alebo kryt
- 5 Napájanie elektrickým prúdom (sieťový zdroj, box na batérie alebo akumulátor pre prevádzku s generátorom)
- 6 Funkčná jednotka
- 7 Elektronika
- 8 Zmiešavač
- 9 Košíkový filter
- 10 Magnetický ventil
- 11 Blokovacie jednotky

### Zloženie nástennej armatúry



Obrázok 2: Umývadlové armatúry Geberit Piave a Brenta, montáž na stenu

- 1 Telo armatúry
- 2 Regulátor prietoku
- 3 Infračervený senzor
- 4 Krycia doska
- 5 Napájanie elektrickým prúdom (sieťový zdroj, box na batérie alebo akumulátor pre prevádzku s generátorom)
- 6 Funkčná jednotka
- 7 Elektronika
- 8 Zmiešavač
- 9 Košíkový filter
- 10 Magnetický ventil
- 11 Blokovacie jednotky

## Technické údaje

Nasledujúce technické údaje platia pre umývadlové armatúry Geberit Piave a Brenta, stojančeková montáž a montáž na stenu.

|                                   | Napájanie zo siete | Napájanie batériou <sup>1)</sup> | Napájanie generátorom <sup>2)</sup> |
|-----------------------------------|--------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| Menovité napätie                  | 110–240 V AC       | –                                | –                                   |
| Sieťová frekvencia                | 50–60 Hz           | –                                | –                                   |
| Prevádzkové napätie               | 4,5 V DC           | 3 V DC                           | 3,2 V DC                            |
| Typ batérie                       | –                  | Alkalická (1,5 V AA)             | –                                   |
| Príkon                            | 0,1 W              | –                                | –                                   |
| Prevádzkový tlak                  | 0,5–10 bar         | 0,5–10 bar                       | 2–10 bar                            |
| Teplota okolia                    | 1–40 °C            | 1–40 °C                          | 1–40 °C                             |
| Teplota skladovania               | -20 – +70 °C       | -20 – +70 °C                     | -20 – +70 °C                        |
| Maximálna teplota vody            | 60 °C              | 60 °C                            | 60 °C                               |
| Maximálna krátkodobá teplota vody | 90 °C              | 90 °C                            | 90 °C                               |
| Prietok pri 3 bar <sup>3)</sup>   | 5 l/min            | 5 l/min                          | 5 l/min                             |

– Nevzťahuje sa

<sup>1)</sup> Životnosť batérie stačí pre cca 200 000 spustení.

<sup>2)</sup> Od priemernej frekvencie používania 20 x za deň pri trvaní po 4 s funguje umývadlová armatúra sebestačne.

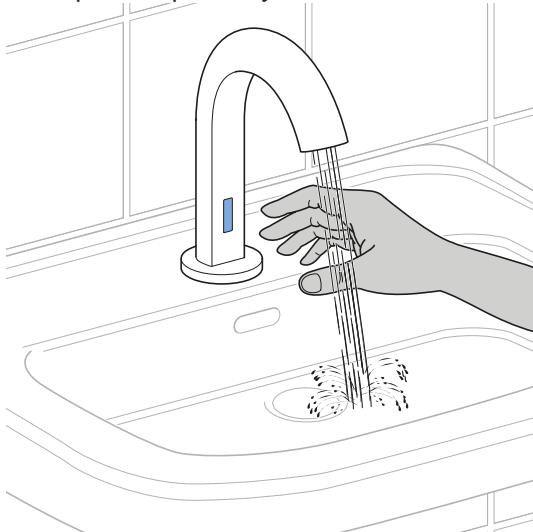
<sup>3)</sup> Regulátory prietoku s reguláciou prietoku na 1,3 l/min, 1,9 l/min alebo 3,8 l/min sú k dispozícii ako príslušenstvo.

## Obsluha

### Spustenie vody

Na elektronickom ovládaní spustenia vody je infračervené rozpoznanie ruky.

**1** Ruku podržte pod umývadlovou armatúrou.



✓ Voda začne tiecť.

**2** Po umytí ruku odťahnite.



✓ Voda prestane tiecť.

## Odstránenie porúch

| Porucha                                                 | Príčina                                                         | Odstránenie                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Príliš slabý prúd vody                                  | Znečistený regulátor prietoku                                   | ► Očistite regulátor prietoku. → Pozrite si „Čistenie regulátora prietoku“, strana 120                                                                                                       |
|                                                         | Upchatý košíkový filter                                         | ► Vyčistite košíkový filter. → Pozrite si „Čistenie košíkového filtra“, strana 120                                                                                                           |
|                                                         | Príliš slabý tlak v potrubí                                     | ► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.                                                                                                                                                         |
| Žiadne spúšťanie vody                                   | Príliš slabý tlak v potrubí                                     | ► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.                                                                                                                                                         |
|                                                         | Prerušenie napájania zo siete                                   | ► Skontrolujte napájanie elektrickým prúdom.                                                                                                                                                 |
|                                                         | Opotrebované batérie alebo vybitý akumulátor                    | ► Vymeňte batérie alebo nabite akumulátor pre prevádzku s generátorom. → Pozrite si „Výmena batérií“, strana 121, a „Kontrola a nabitie akumulátora pre prevádzku s generátorom“, strana 121 |
|                                                         | Technická porucha                                               | ► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.                                                                                                                                                         |
| Voda stále tečie                                        | Technická porucha                                               | ► Zatvorte prívod vody a obráťte sa na kvalifikovanú osobu.                                                                                                                                  |
| Voda tečie samovoľne, príliš skoro alebo príliš neskoro | Znečistené alebo mokré okienko s infračerveným snímačom         | ► Očistite alebo osušte okienko s infračerveným snímačom.                                                                                                                                    |
|                                                         | Poškriabané okienko s infračerveným snímačom                    | ► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.                                                                                                                                                         |
|                                                         | Nesprávne nastavená detekčná vzdialenosť infračerveného snímača | ► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.                                                                                                                                                         |
| Z tela armatúry vyteká voda                             | Technická porucha                                               | ► Zatvorte prívod vody a obráťte sa na kvalifikovanú osobu.                                                                                                                                  |
| Počas spúšťania vody bliká červená LED dióda            | Takmer opotrebované batérie alebo takmer vybitý akumulátor      | ► Vymeňte batérie alebo nabite akumulátor pre prevádzku s generátorom. → Pozrite si „Výmena batérií“, strana 121, a „Kontrola a nabitie akumulátora pre prevádzku s generátorom“, strana 121 |

Odborníci môžu nájsť ďalšie informácie týkajúce sa odstraňovania porúch na webovej stránke príslušnej predajnej spoločnosti Geberit.

## Údržba

### Nastavenie teploty vody

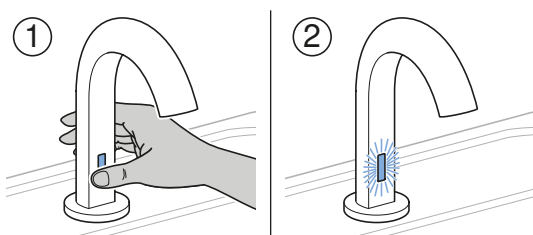
**i** Teplotu vody možno nastaviť iba pri umývadlových armatúrach Geberit so zmiešavačom.

- 1** Odoberte kryciu dosku. → pozrite si obrázkovú časť **1**, strana 238.
- 2** Nastavte teplotu vody na zmiešavači. → pozrite si obrázkovú časť **2**, strana 239.
- 3** Skontrolujte teplotu vody.
- 4** Namontujte kryciu dosku. → pozrite si obrázkovú časť **6**, strana 243.

### Aktivácia režimu čistenia

V režime čistenia sa spúšťanie vody na 2 minúty zablokuje. Počas tejto doby je možné očistiť umývadlovú armatúru a umývadlo.

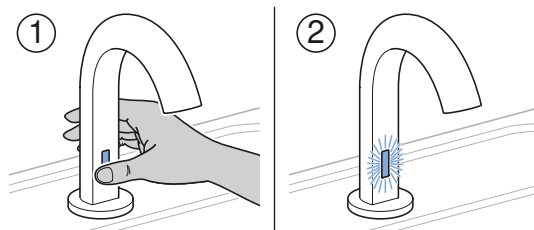
- 1** Cca 1 cm infračerveného okienka (pri stojančekovej armatúre dole, pri nástennej armatúre vľavo) prikryte na cca 2 sekundy, až kým sa 1x nerozsvieti zelená LED dióda.



✓ Umývadlová armatúra je v režime nastavenia.

**2**

Cca 1 cm infračerveného okienka (pri stojančekovej armatúre dole, pri nástennej armatúre vľavo) prikryte na cca 0,5 sekundy (2x).



✓ Zelená LED dióda sa 1x rozsvieti.  
✓ Červená LED dióda blinká 2 minúty.  
Počas týchto 2 minút je aktivovaná funkcia čistenia.



Možnosti:

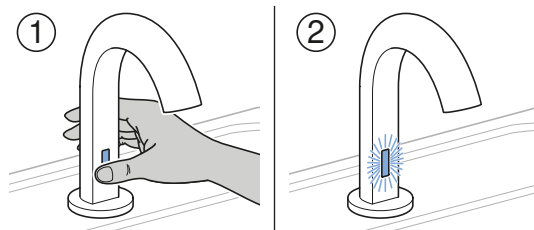
- Funkciu je možné predčasne ukončiť zakrytím infračerveného senzora na cca 2 sekundy.
- Funkciu je možné aktivovať aj pomocou prístroja Geberit Clean-Handy.
- Túto funkciu môže zablokovat odborník.

### Aktivácia trvalého spúšťania vody

Pri aktivovanom trvalom spúšťaní tečie voda neustále po dobu 10 minút. Počas tejto doby možno napríklad umývadlo očistiť tečúcou vodou.

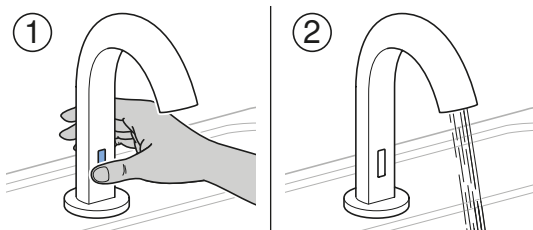
**1**

Cca 1 cm infračerveného okienka (pri stojančekovej armatúre dole, pri nástennej armatúre vľavo) prikryte na cca 2 sekundy, až kým sa 1x nerozsvieti zelená LED dióda.



✓ Umývadlová armatúra je v režime nastavenia.

- 2** Cca 1 cm infračerveného okienka (pri stojančekovej armatúre dole, pri nástennej armatúre vľavo) prikryte na 3 sekundy.



- ✓ Po uvoľnení infračerveného snímača voda tečie po dobu 10 minút.



Možnosti:

- Funkciu je možné predčasne ukončiť zakrytím infračerveného snímača na cca 2 sekundy.
- Kvalifikovaná osoba môže túto funkciu zablokať.

## Intervaly čistenia

Nasledujúce činnosti je potrebné vykonať v prípade potreby alebo najneskôr v uvedených intervaloch.

| Činnosť                      | Interval |
|------------------------------|----------|
| Čistenie tela armatúry       | Týždenne |
| Čistenie regulátora prietoku | Mesačne  |
| Čistenie košíkového filtra   | Ročne    |

## Čistenie tela armatúry

### POZOR

**Poškodenie povrchu agresívnym a abrazívnym čistiacim prostriedkom**

- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyselín, ani abrazívne alebo leptavé čistiace prostriedky.

### Predpoklad

- Režim čistenia je aktivovaný.

- 1** Telo armatúry očistíte mäkkou utierkou a tekutým, jemným čistiacim prostriedkom.

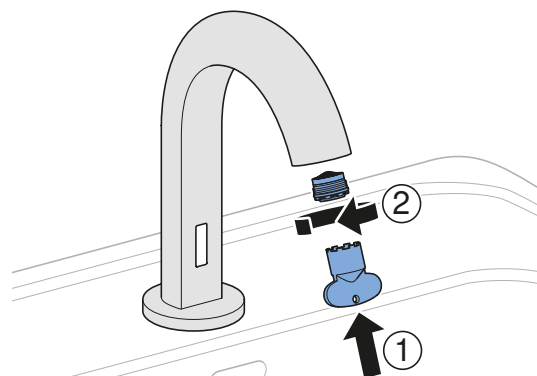
- 2** Telo armatúry osušte mäkkou utierkou.

## Čistenie regulátora prietoku

### Predpoklad

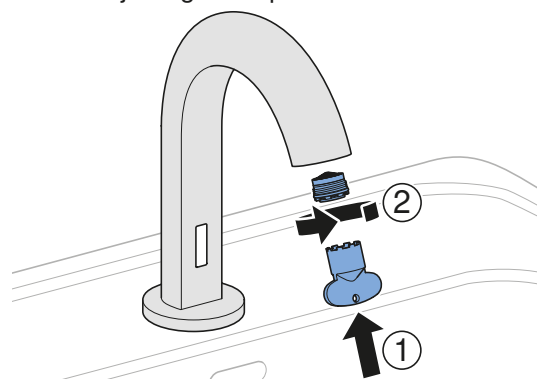
- Režim čistenia je aktivovaný.

- 1** Regulátor prietoku demontujte pomocou údržbového kľúča.



- 2** Očistite regulátor prietoku a v prípade potreby ho odvápnite.

- 3** Namontujte regulátor prietoku.



## Čistenie košíkového filtra

- 1** Odoberte kryciu dosku. → pozrite si obrázkovú časť **1**, strana 238.

- 2** Zatvorte obidve blokovacie jednotky alebo rohové ventily. → pozrite si obrázkovú časť **3**, strana 239.

- 3** Pre kompenzáciu tlaku spustite vodu.

- 4** Demontujte obidva uchytenia filtra.

- 5** Odoberte a očistite obidva košíkové filtre.

- 6** Nasadte obidva košíkové filtre.



- 7** Namontujte obidva uchytenia filtra.
- 8** Otvorte obidve blokovacie jednotky alebo rohové ventily.
- 9** Pre kontrolu funkcií podržte ruku pod umývadlovou armatúrou.
- 10** Namontujte kryciu dosku. → pozrite si obrázkovú časť **6**, strana 243.

## Výmena batérií

Pri umývadlových armatúrach Geberit napájaných batériou sú batérie po cca 200 000 spusteniach opotrebované. Blikanie červenej LED diódy počas spúšťania vody znamená, že batéria bude onedlho opotrebovaná. → Pozrite si „Odstránenie porúch“, strana 118

### Predpoklad

- Dve náhradné batérie (alkalické 1,5 V AA) sú priložené.
- V umývadle sa nenachádzajú žiadne predmety.

- 1** Odoberte kryciu dosku. → Pozrite si obrázkovú časť **1**, strana 238.
- 2** Kábel napájania elektrickým prúdom uvoľnite z držiaka a odoberte box na batérie. → Pozrite si obrázkovú časť **4**, strana 241.
- 3** Otvorte box na batérie a vyberte opotrebované batérie.
- 4** Vložte nové batérie.
- 5** Zatvorte box na batérie.  
✓ Umývadlová armatúra sa zapne. Po cca 5 sekundách začne tiecť voda.
- 6** Nasadte box na batérie a kábel napájania elektrickým prúdom zaklapnite do držiaka.
- 7** Pre kontrolu funkcií podržte ruku pod umývadlovou armatúrou.
- 8** Namontujte kryciu dosku. → Pozrite si obrázkovú časť **6**, strana 243.

## Kontrola a nabitie akumulátora pre prevádzku s generátorom

Ak sa umývadlové armatúry Geberit s prevádzkou s generátorom používajú zriedkavejšie ako cca 20 x denne, tak akumulátor sa nedostatočne nabíja. Blikanie červenej LED diódy počas spúšťania vody znamená, že akumulátor bude onedlho vybitý. → Pozrite si „Odstránenie porúch“, strana 118.

Ak je akumulátor pripojený k nabíjačke, tak LED dióda na akumulátore indikuje nasledujúce prevádzkové stavy:

| Farba LED dióda | Stavová LED dióda | Prevádzkový stav                                           |
|-----------------|-------------------|------------------------------------------------------------|
| Modrá           | Zap.              | Tečúca voda nabíja akumulátor, kontrola funkcií generátora |
| Červená         | Zap.              | Akumulátor je kriticky vybitý, vymeňte akumulátor          |
| Červená         | Bliká             | Nabíjačka nabíja akumulátor, spustenie vody nie je možné   |
| Zelená          | Bliká             | Nabíjačka nabíja akumulátor, spustenie vody je možné       |
| Zelená          | Zap.              | Akumulátor je úplne nabitý                                 |

### Predpoklad

- Bežná nabíjačka akumulátora s mikro USB zástrčkou je priložená.
- V umývadle sa nenachádzajú žiadne predmety.

- 1** Odoberte kryciu dosku. → Pozrite si obrázkovú časť **1**, strana 238.
- 2** Kábel napájania elektrickým prúdom uvoľnite z držiaka a odoberte akumulátor. → Pozrite si obrázkovú časť **5**, strana 242.
- 3** Nabíjačku akumulátora pripojte do USB zásuvky akumulátora.
- 4** Nabíjajte akumulátor, až kým LED dióda na akumulátore nebude trvalo svietiť na zeleno (doba trvania cca 5 sekúnd).
- 5** Vytiahnite nabíjačku akumulátora.
- 6** Nasadte akumulátor a kábel napájania elektrickým prúdom zaklapnite do držiaka.

**7** Pre kontrolu funkcií podržte ruku pod umývadlovou armatúrou.

**8** Namontujte kryciu dosku. → Pozrite si obrázkovú časť **6**, strana 243.



Akumulátor sa pre nabitie môže celkom odstrániť z funkčného boxu. Vytiahnite kábel napájania elektrickým prúdom a kábel generátora.

## Nastavenie kvalifikovanou osobou

Ak je nutné vykonať nasledujúce nastavenia, obráťte sa na kvalifikovanú osobu

- Nastavenie detekčnej oblasti infračerveného senzora
- Nastavenie doby dobehu
- Aktivácia programu úspory energie
- Aktivácia intervalového spúšťania
- Vykonanie diagnostiky porúch

## Likvidácia

### Obsiahnuté materiály

Tento výrobok je v zhode s požiadavkami smernice 2011/65/EÚ (RoHS) (obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach).

### Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov



Podľa smernice 2012/19/EÚ (OEEZ - o odpade z elektrických a elektronických zariadení) sú výrobcovia elektrických zariadení povinní prevziať staré zariadenia a starostlivo zlikvidovať. Symbol udáva, že výrobok sa nemôže likvidovať spolu s netriedeným odpadom. Staré prístroje je nutné vrátiť na odbornú likvidáciu priamo spoločnosti Geberit. Adresy zberných miest Vám poskytne príslušná predajná spoločnosť Geberit.

# Bezpečnost

## K tomuto dokumentu

Tento dokument je určen uživatelům následujících umyvadlových armatur Geberit:

- Umyvadlová armatura Geberit Piave, stojací a nástěnná montáž
- Umyvadlová armatura Geberit Brenta, stojací a nástěnná montáž

## Použití v souladu s určením

Umyvadlové armatury Geberit Piave a Brenta jsou určeny k odběru pitné vody. Jakékoli jiné použití není v souladu s určením. Geberit v žádném případě neručí za následky použití, které není v souladu s určením.

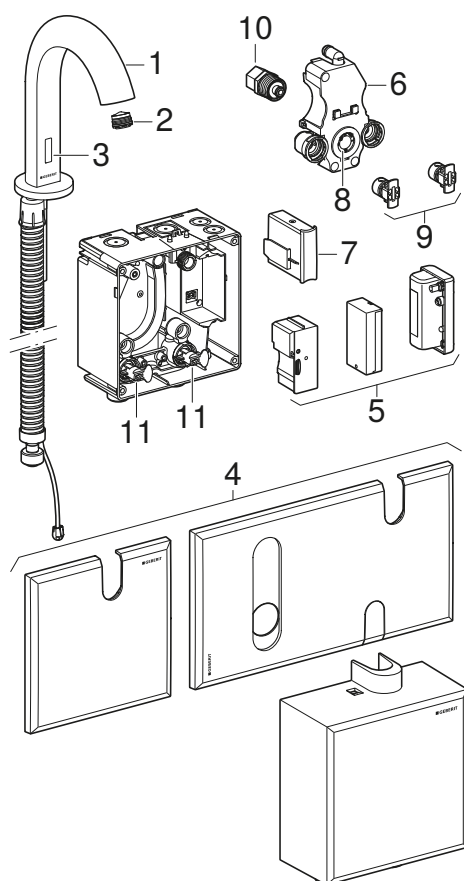
## Stupně výstrahy a symboly v tomto návodu

| Stupně výstrahy a symboly                                                          |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>UPOZORNĚNÍ</b>                                                                  | Označuje nebezpečí, které může mít za následek hmotné škody, pokud se mu nezabrání. |
|  | Upozorňuje na důležitou informaci.                                                  |

## Bezpečnostní pokyny

- Provozovatel smí provádět pouze takovou obsluhu, ošetřování a údržbu, která je popsána v tomto návodu k provozu.
- Umyvadlové armatury Geberit s napájením ze sítě obsahují elektricky vodivé části. Pokud je poškozen síťový kabel, musí být vyměněn odborným pracovníkem.
- Umyvadlové armatury Geberit sami neopravujte.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny nebo dodatečné instalace.
- Opravy může provádět pouze odborný pracovník pomocí originálních náhradních dílů a dílů příslušenství.

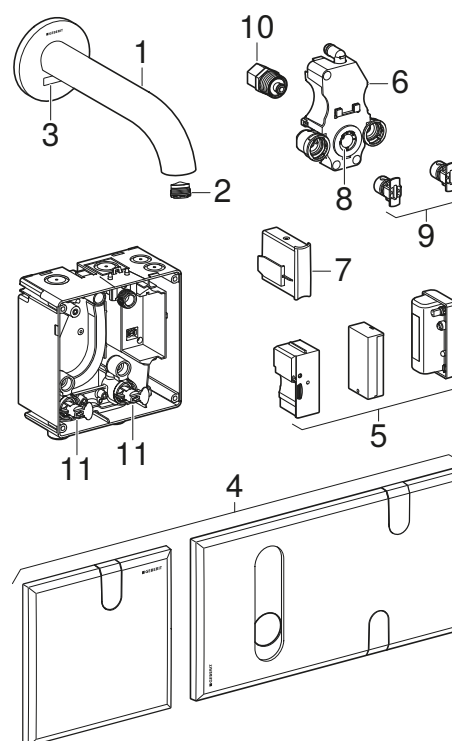
## Konstrukce stojánkové armatury



Obrázek 1: Umyvadlové armatury Geberit Piave a Brenta, stojací montáž

- 1 Tělo armatury s ochrannou hadicí
- 2 Usměrňovač proudu vody
- 3 Infračervený senzor
- 4 Krycí deska nebo kryt
- 5 Napájení elektrickým proudem (síťový zdroj, pouzdro na baterie nebo akumulátor napájený z generátoru)
- 6 Funkční jednotka
- 7 Řídící elektronika
- 8 Směšovač
- 9 Košíkový filtr
- 10 Elektromagnetický ventil
- 11 Uzavírací jednotky

## Konstrukce nástěnné armatury



Obrázek 2: Umyvadlové armatury Geberit Piave a Brenta, nástěnná montáž

- 1 Tělo armatury
- 2 Usměrňovač proudu vody
- 3 Infračervený senzor
- 4 Krycí deska
- 5 Napájení elektrickým proudem (síťový zdroj, pouzdro na baterie nebo akumulátor napájený z generátoru)
- 6 Funkční jednotka
- 7 Řídící elektronika
- 8 Směšovač
- 9 Košíkový filtr
- 10 Elektromagnetický ventil
- 11 Uzavírací jednotky

## Technické informace

Následující technické informace platí pro umyvadlové armatury Geberit Piave a Brenta, stojací a nástěnná instalace.

|                                      | Napájení ze sítě | Napájení z baterie <sup>1)</sup> | Napájení z generátoru <sup>2)</sup> |
|--------------------------------------|------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| Jmenovité napětí                     | 110–240 V AC     | –                                | –                                   |
| Síťová frekvence                     | 50–60 Hz         | –                                | –                                   |
| Provozní napětí                      | 4,5 V DC         | 3 V DC                           | 3,2 V DC                            |
| Typ baterie                          | –                | Alkalická (1,5 V AA)             | –                                   |
| Příkon                               | 0,1 W            | –                                | –                                   |
| Provozní tlak                        | 0,5–10 bar       | 0,5–10 bar                       | 2–10 bar                            |
| Teplota okolí                        | 1–40 °C          | 1–40 °C                          | 1–40 °C                             |
| Teplota skladování                   | -20 – +70 °C     | -20 – +70 °C                     | -20 – +70 °C                        |
| Maximální teplota vody               | 60 °C            | 60 °C                            | 60 °C                               |
| Maximální teplota vody, krátkodobá   | 90 °C            | 90 °C                            | 90 °C                               |
| Průtok při tlaku 3 bar <sup>3)</sup> | 5 l/min          | 5 l/min                          | 5 l/min                             |

– Nevhodné

<sup>1)</sup> Životnost baterie činí cca 200 000 spuštění.

<sup>2)</sup> Od průměrného použití 20 krát za den, po dobu 4 s, je umyvadlová armatura autarkická.

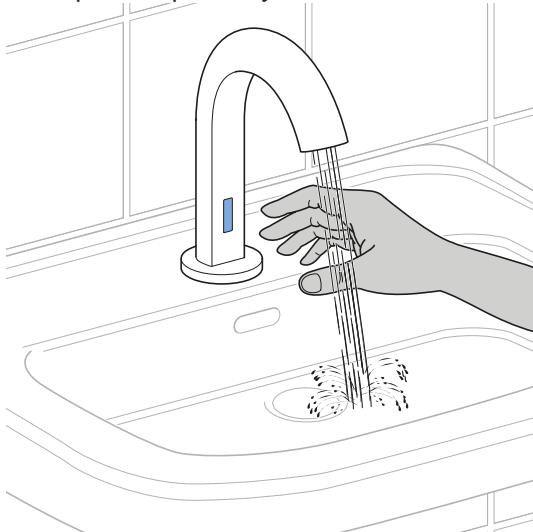
<sup>3)</sup> Usměrňovače proudu vody s omezením průtoku 1,3 l/min, 1,9 l/min nebo 3,8 l/min jsou k dostání jako příslušenství.

## Obsluha

### Iniciace spláchnutí

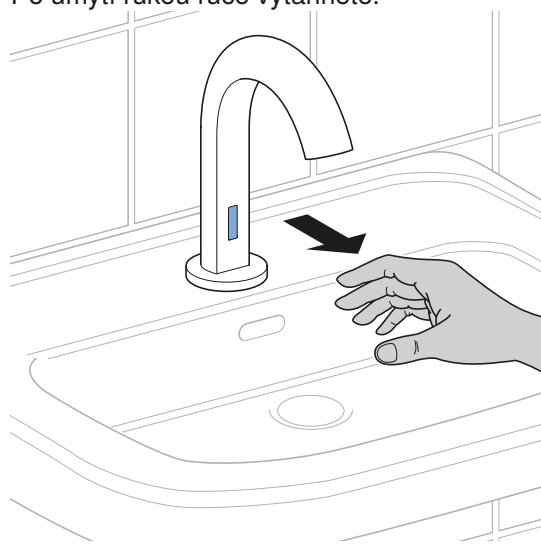
Elektronické ovládání splachování disponuje infračerveným čidlem pro detekci rukou.

**1** Ruku podržte pod umyvadlovou armaturou.



✓ Voda začne téci.

**2** Po umytí rukou ruce vytáhněte.



✓ Voda se zastaví.

## Odstraňování poruch

| Porucha                                              | Příčina                                                          | Odstranění                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Proud vody je příliš slabý                           | Znečištěný usměrňovač proudu vody                                | ► Vyčistěte usměrňovač proudu vody. → Viz „Čištění usměrňovače proudu vody“, strana 128                                                                                    |
|                                                      | Ucpaný košíkový filtr                                            | ► Vyčistěte košíkový filtr. → Viz „Čištění košíkového filtru“, strana 128                                                                                                  |
|                                                      | Tlak v potrubí je příliš slabý                                   | ► Kontaktujte odborného pracovníka.                                                                                                                                        |
| Nespustí se proplachování                            | Tlak v potrubí je příliš slabý                                   | ► Kontaktujte odborného pracovníka.                                                                                                                                        |
|                                                      | Výpadek proudu                                                   | ► Zkontrolujte napájení elektrickým proudem.                                                                                                                               |
|                                                      | Baterie jsou vybité nebo je akumulátor vybitý                    | ► Vyměňte baterie nebo nabijte akumulátor napájený z generátoru. → Viz „Výměna baterií“, strana 129, a „Kontrola a nabití akumulátoru napájeného z generátoru“, strana 129 |
|                                                      | Technická závada                                                 | ► Kontaktujte odborného pracovníka.                                                                                                                                        |
| Neustále proudící voda                               | Technická závada                                                 | ► Uzavřete přívod vody a kontaktujte odborného pracovníka.                                                                                                                 |
| Voda se pouští nechtěně, příliš brzy či příliš pozdě | Infračervené okénko je znečištěné nebo mokré                     | ► Vyčistěte nebo vysušte okénko.                                                                                                                                           |
|                                                      | Infračervené okénko je poškrábané                                | ► Kontaktujte odborného pracovníka.                                                                                                                                        |
|                                                      | Snímací vzdálenost infračerveného senzoru je nesprávně nastavena | ► Kontaktujte odborného pracovníka.                                                                                                                                        |
| Voda vytéká z těla armatury                          | Technická závada                                                 | ► Uzavřete přívod vody a kontaktujte odborného pracovníka.                                                                                                                 |
| Během ovládání proplachování bliká červená LED       | Baterie nebo akumulátor jsou téměř vybité                        | ► Vyměňte baterie nebo nabijte akumulátor napájený z generátoru. → Viz „Výměna baterií“, strana 129, a „Kontrola a nabití akumulátoru napájeného z generátoru“, strana 129 |

Odborníci naleznou další informace k odstranění poruchy na webové prezentaci příslušné distribuční společnosti Geberit.

## Údržba

### Nastavení teplé vody

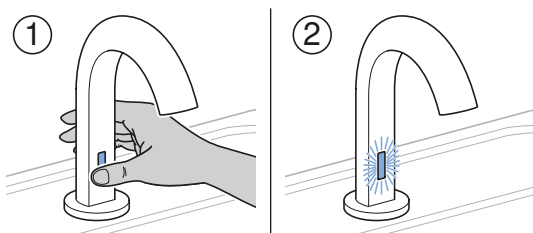
- i** Teplotu vody lze nastavit jen u umyvadlových armatur Geberit se směšovačem.

- 1** Sejměte krycí desku. → viz posloupnost obrázků **1**, strana 238.
- 2** Nastavte teplotu vody pomocí směšovače. → viz posloupnost obrázků **2**, strana 239.
- 3** Zkontrolujte teplotu vody.
- 4** Namontujte krycí desku. → viz posloupnost obrázků **6**, strana 243.

### Aktivace režimu čištění

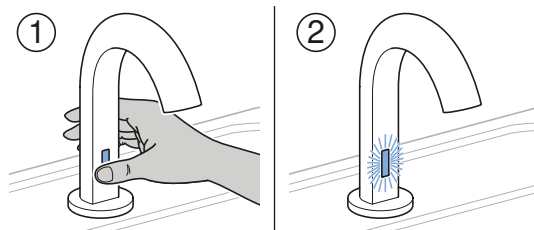
V režimu čištění bude ovládání splachování na 2 minut potlačeno. Během této doby můžete umyvadlovou armaturu a umývadlo umýt.

- 1** Na cca 2 sekundy zakryjte cca 1 cm infračerveného okénka (u stojánkových armatur dole, u nástěnných armatur vlevo), než 1x blikne zelená LED.



- ✓ Umyvadlová armatura je v režimu nastavování.

- 2** Na cca 0,5 sekundy (2x) zakryjte cca 1 cm infračerveného okénka (u stojánkových armatur dole, u nástěnných armatur vlevo).



- ✓ 1x blikne zelená LED.  
✓ Červená LED bliká po dobu 2 minut. Během těchto 2 minut je aktivována funkce čištění.

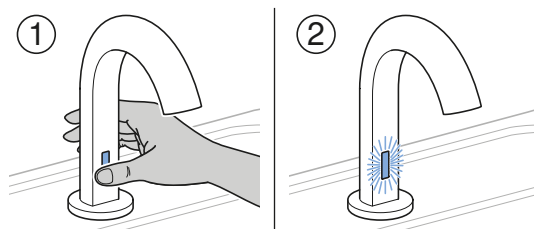
- i** Možnosti:

- Funkci můžete předčasně ukončit zakrytím infračerveného senzoru na cca 2 sekundy.
- Funkci lze aktivovat rovněž pomocí ovládání pro údržbu Geberit.
- Odborný pracovník může funkci zablokovat.

### Aktivace trvalého splachování

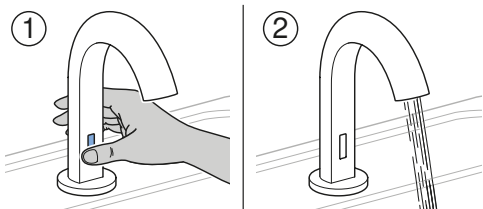
Při aktivovaném trvalém splachování voda permanentně teče po dobu 10 minut. Během této doby lze například umyvadlo opláchnout tekoucí vodou.

- 1** Na cca 2 sekundy zakryjte cca 1 cm infračerveného okénka (u stojánkových armatur dole, u nástěnných armatur vlevo), než 1x blikne zelená LED.



- ✓ Umyvadlová armatura je v režimu nastavování.

- 2** Na cca 3 sekundy zakryjte cca 1 cm infračerveného okénka (u stojánkových armatur dole, u nástěnných armatur vlevo).



✓ Po uvolnění infračerveného senzoru voda teče po dobu 10 minut.

- i** Možnosti:
- Funkci můžete předčasně ukončit zakrytím infračerveného senzoru na cca 2 sekundy.
  - Odborný pracovník může funkci zablokovat.

Intervaly čištění

Uvedené činnosti provádějte podle potřeby nebo nejpozději v udaných intervalech.

| Činnost                         | Interval |
|---------------------------------|----------|
| Čištění těla armatury           | Týdně    |
| Čištění usměrňovače proudu vody | Měsíčně  |
| Čištění košíkového filtru       | Ročně    |

Čištění těla armatury

- UPOZORNĚNÍ**  
**Poškození povrchů agresivními a abrazivními čisticími prostředky**
- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky s obsahem chloru nebo kyselin, brusné nebo žíravé čisticí prostředky.

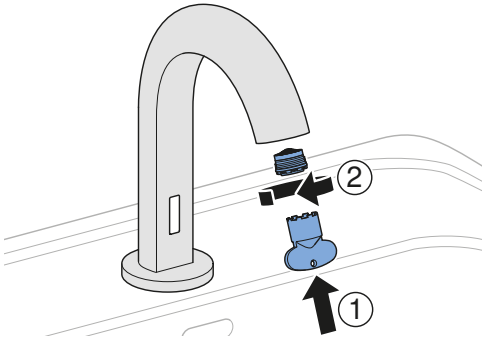
**Předpoklad**  
– Je aktivován režim čištění.

- 1** Tělo armatury čistěte měkkým hadříkem a jemným tekutým čisticím prostředkem.
- 2** Tělo armatury osušte měkkým hadříkem.

Čištění usměrňovače proudu vody

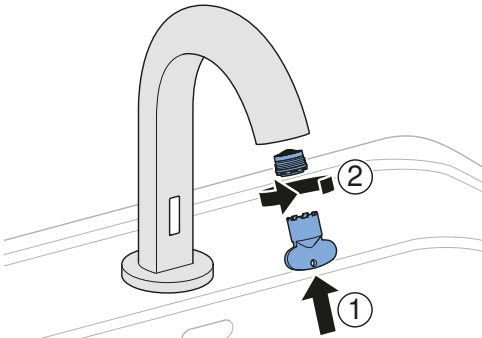
**Předpoklad**  
– Je aktivován režim čištění.

- 1** Usměrňovač proudu vody odmontujte pomocí údržbového klíče.



- 2** Usměrňovač proudu vody očistěte a v případě potřeby odvápněte.

- 3** Usměrňovač proudu vody namontujte.



Čištění košíkového filtru

- 1** Sejměte krycí desku. → viz posloupnost obrázků **1**, strana 238.
- 2** Uzavřete obě uzavírací jednotky nebo rohové ventily. → viz posloupnost obrázků **3**, strana 239.
- 3** K odtlačování iniciujte spláchnutí.
- 4** Odmontujte obě upínky filtru.
- 5** Vyjměte oba košíkové filtry a vyčistěte je.
- 6** Oba košíkové filtry nasadte.



- 7** Namontujte obě upínky filtru.
- 8** Otevřete obě uzavírací jednotky nebo rohové ventily.
- 9** Pro funkční test podržte ruku podržte pod umyvadlovou armaturou.
- 10** Namontujte krycí desku. → viz posloupnost obrázků **6**, strana 243.

## Výměna baterií

U Geberit umyvadlových armatur s napájením z baterie se baterie vybijí po cca 200 000 spláchnutích. Blikající červená LED během splachování indikuje, že je baterie téměř vybitá. → Viz „Odstraňování poruch“, strana 126

### Předpoklad

- Jsou připraveny dvě náhradní baterie (alkalické 1,5 V AA).
- V umyvadle se nenachází žádné předměty.

- 1** Sejměte krycí desku. → Viz posloupnost obrázků **1**, strana 238.
- 2** Uvolněte kabel napájení elektrickým proudem z držáku a vyjměte pouzdro na baterie. → Viz posloupnost obrázků **4**, strana 241.
- 3** Otevřete pouzdro na baterie a vyjměte vybité baterie.
- 4** Vložte nové baterie.
- 5** Zavřete pouzdro na baterie.  
✓ Umyvadlová armatura se zapne. Po cca 5 sekundách začne téct voda.
- 6** Vložte pouzdro na baterie a kabel napájení elektrickým proudem zacvakněte do držáku.
- 7** Pro funkční test podržte ruku podržte pod umyvadlovou armaturou.
- 8** Namontujte krycí desku. → Viz posloupnost obrázků **6**, strana 243.

## Kontrola a nabití akumulátoru napájeného z generátoru

Pokud se umyvadlové armatury Geberit s napájením z generátoru nepoužívají častěji než cca 20 x za den, akumulátor se nedostatečně nabíjí. Blikající červená LED během splachování indikuje, že je akumulátor téměř vybitý. → Viz „Odstraňování poruch“, strana 126.

Pokud je akumulátor připojen na nabíječku, zobrazuje LED na akumulátoru následující provozní stavy:

| Barva LED | Stavová LED | Provozní stav                                           |
|-----------|-------------|---------------------------------------------------------|
| Modrá     | Zap.        | Tekoucí voda nabíjí akumulátor, funkční test generátoru |
| Červená   | Zap.        | Akumulátor hluboce vybitý, akumulátor vyměňte           |
| Červená   | Bliká       | Nabíječka nabíjí akumulátor, splachování není možné     |
| Zelená    | Bliká       | Nabíječka nabíjí akumulátor, splachování je možné       |
| Zelená    | Zap.        | Akumulátor je plně nabitý                               |

### Předpoklad

- Přiložena je běžně dostupná nabíječka akumulátoru s konektorem Micro USB.
- V umyvadle se nenachází žádné předměty.

- 1** Sejměte krycí desku. → Viz posloupnost obrázků **1**, strana 238.
- 2** Uvolněte kabel napájení elektrickým proudem z držáku a vyjměte akumulátor. → Viz posloupnost obrázků **5**, strana 242.
- 3** Nabíječku připojte do zdířky akumulátoru.
- 4** Akumulátor nabíjejte, dokud nezačne trvale svítit zelená LED akumulátoru (trvání cca 5 hodin).
- 5** Odpojte nabíječku.
- 6** Vložte akumulátor a kabel napájení elektrickým proudem zacvakněte do držáku.
- 7** Pro funkční test podržte ruku podržte pod umyvadlovou armaturou.

- 8** Namontujte krycí desku. → Viz posloupnost obrázků **6**, strana 243.



Pro nabíjení lze akumulátor kompletně z funkčního boxu vyjmout. Odpojte kabel napájení elektrickým proudem a kabel generátoru.

## Nastavení odborným pracovníkem

Pokud se musí provést následující nastavení, kontaktujte odborného pracovníka:

- Nastavení snímacího rozsahu infračerveného senzoru
- Nastavení doby doběhu
- Aktivace energeticky úsporného programu
- Aktivace intervalu spláchnutí
- Provedení diagnostiky poruch

## Likvidace

### Složení

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU (RoHS) (omezené používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).

### Likvidace starých elektrických a elektronických přístrojů



Na základě směrnice 2012/19/EU (OEEZ - o odpadu z elektrických a elektronických zařízení) jsou výrobci elektrických zařízení povinni stará zařízení převzít a řádně zlikvidovat. Tento symbol znamená, že se výrobek nesmí vyhazovat do zbytkového odpadu. Stará zařízení je nutno vrátit přímo firmě Geberit, která zajistí jejich odbornou likvidaci. Na adresy sběrných míst je možné se dotázat u příslušné distribuční společnosti Geberit.

## Varnost

### O tem dokumentu

Ta dokument je namenjen upravljavcem naslednjih umivalniških armatur Geberit:

- Umivalniška armatura Geberit Piave, stoječa in stenska montaža
- Umivalniška armatura Geberit Brenta, stoječa in stenska montaža

### Namenska uporaba

Umivalniške armature Geberit Piave in Brenta so namenjene za odvzem vodovodne vode. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z določili. Podjetje Geberit ne prevzema odgovornosti za posledice, nastale zaradi nenamenske uporabe.

### Stopnje opozoril in simboli v teh navodilih

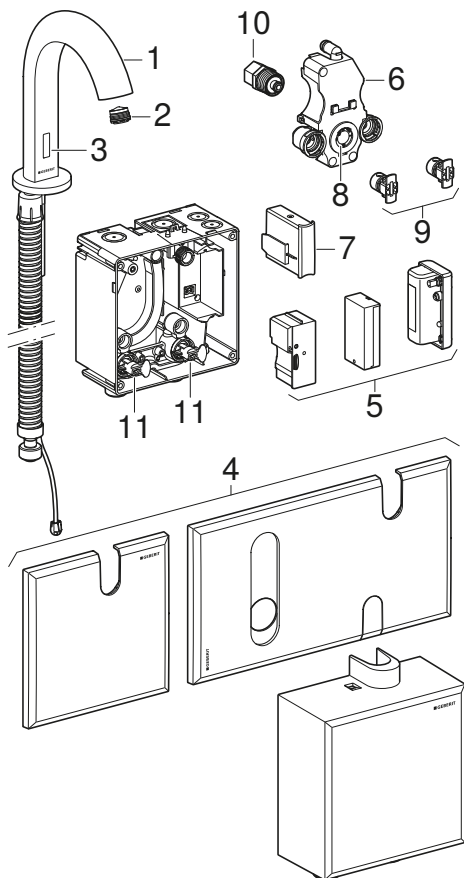
| Stopnje opozoril in simboli                                                        |                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>POZOR</b>                                                                       | Označuje nevarnost, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite. |
|  | Opozarja na pomembno informacijo.                                            |

### Varnostna navodila

- Upravljanje, nego in vzdrževanje lahko upravljavec opravlja le do mere, ki je opisana v teh navodilih za delovanje.
- Umivalniške armature Geberit z omrežnim delovanjem vsebujejo električno prevodne dele. Če je poškodovan omrežni kabel, ga mora zamenjati strokovnjak.
- Umivalniških armatur Geberit ne popravljajte sami.
- Izdelka ne spreminjajte ali dodatno opremljajte.
- Popravila lahko izvajajo samo strokovnjaki. Pri tem smejo uporabljati le originalne nadomestne dele in pribor.

## Opis proizvoda

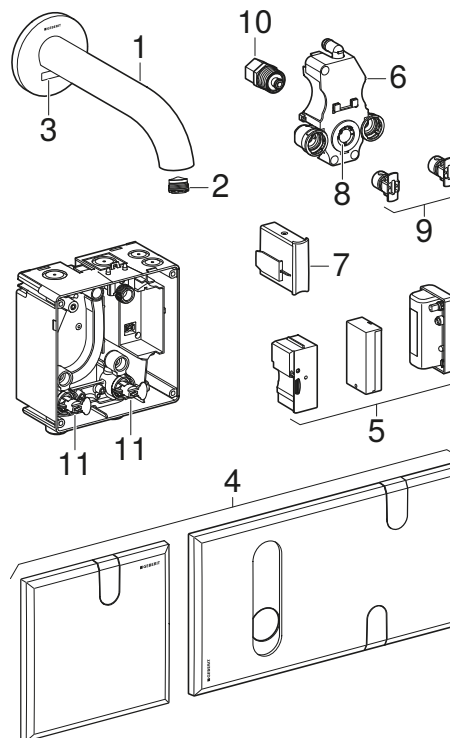
### Zgradba stoječe armature



Slika 1: Umivalniške armature Geberit Piave in Brenta, stoječa montaža

- 1 Ohišje armature z zaščitno gibko cevjo
- 2 Regulator curka
- 3 Infrardeči senzor
- 4 Pokrivna plošča ali pokrov
- 5 Dovod električnega toka (napajalnik, škatla za baterije ali akumulator za generatorsko delovanje)
- 6 Funkcionalna enota
- 7 Upravljalna elektronika
- 8 Mešalec
- 9 Filtrski koš
- 10 Magnetni ventil
- 11 Zaporne enote

### Zgradba stenske armature



Slika 2: Umivalniške armature Geberit Piave in Brenta, stenska montaža

- 1 Ohišje armature
- 2 Regulator curka
- 3 Infrardeči senzor
- 4 Pokrivna plošča
- 5 Dovod električnega toka (napajalnik, škatla za baterije ali akumulator za generatorsko delovanje)
- 6 Funkcionalna enota
- 7 Upravljalna elektronika
- 8 Mešalec
- 9 Filtrski koš
- 10 Magnetni ventil
- 11 Zaporne enote

## Tehnični podatki

Naslednji tehnični podatki veljajo za umivalniške armature Geberit Piave in Brenta, stoječa in stenska montaža.

|                                             | Omrežno delovanje | Delovanje na baterije <sup>1)</sup> | Generatorsko delovanje <sup>2)</sup> |
|---------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| Nazivna napetost                            | 110–240 V AC      | –                                   | –                                    |
| Frekvenca, omrežna                          | 50–60 Hz          | –                                   | –                                    |
| Obratovalna napetost                        | 4,5 V DC          | 3 V DC                              | 3,2 V DC                             |
| Tip baterije                                | –                 | Alkalna (1,5 V AA)                  | –                                    |
| Poraba energije                             | 0,1 W             | –                                   | –                                    |
| Obratovalni tlak                            | 0,5–10 bar        | 0,5–10 bar                          | 2–10 bar                             |
| Temperatura okolja                          | 1–40 °C           | 1–40 °C                             | 1–40 °C                              |
| Temperatura skladiščenja                    | -20 – +70 °C      | -20 – +70 °C                        | -20 – +70 °C                         |
| Maksimalna temperatura vode                 | 60 °C             | 60 °C                               | 60 °C                                |
| Maksimalna temperatura vode, kratkotrajna   | 90 °C             | 90 °C                               | 90 °C                                |
| Pretočna količina pri 3 barih <sup>3)</sup> | 5 l/min           | 5 l/min                             | 5 l/min                              |

– Ni relevantno

<sup>1)</sup> Življenjska doba baterije zadošča za pribl. 200.000 aktivacij.

<sup>2)</sup> Od povprečno 20 uporab na dan s trajanjem po 4 s umivalniška armatura deluje energetske samozadostno.

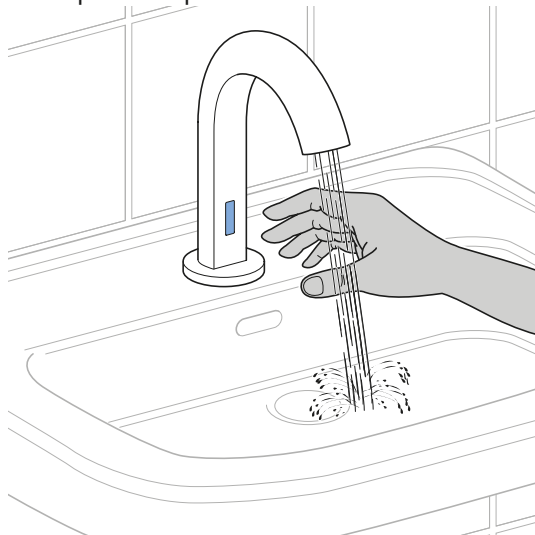
<sup>3)</sup> Regulatorji curka z omejitvijo pretočne količine 1,3 l/min, 1,9 l/min ali 3,8 l/min so na voljo kot pribor.

## Upravljanje

### Aktiviranje vodnega curka

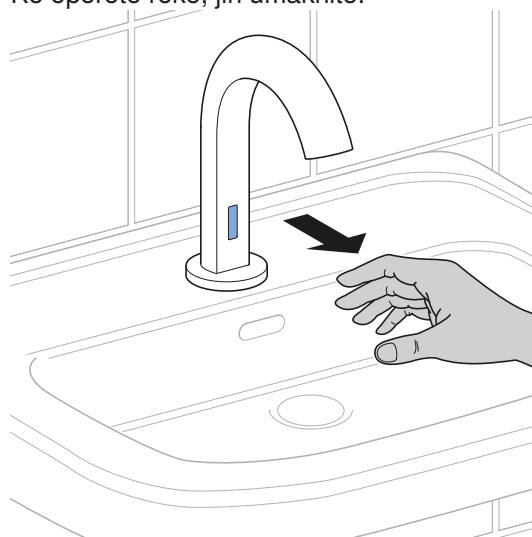
Elektronsko aktiviranje vodnega curka ima funkcijo infrardečega zaznavanje roke.

**1** Roko potisnite pod umivalniško armaturo.



✓ Voda začne teči.

**2** Ko operete roke, jih umaknite.



✓ Voda preneha teči.

## Odpravljanje motenj

| Motnja                                              | Vzrok                                                             | Odprava                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vodni curek prešibek                                | Umazan regulator curka                                            | ► Očistite regulator curka. → Glejte »Čiščenje regulatorja curka«, stran 136                                                                                                                      |
|                                                     | Zamašen filterni koš                                              | ► Očistite filterni koš. → Glejte »Čiščenje filternega koša«, stran 136                                                                                                                           |
|                                                     | Preslab tlak v cevovodu                                           | ► Obrnite se na strokovnjaka.                                                                                                                                                                     |
| Ni aktiviranja splakovanja                          | Preslab tlak v cevovodu                                           | ► Obrnite se na strokovnjaka.                                                                                                                                                                     |
|                                                     | Izpad el. omrežja                                                 | ► Preverite dovod električnega toka.                                                                                                                                                              |
|                                                     | Izrabljene baterije ali prazen akumulator                         | ► Zamenjajte baterije ali napolnite akumulator za generatorsko delovanje. → Glejte »Zamenjava baterij«, stran 137 in »Preverjanje in polnjenje akumulatorja za generatorsko delovanje«, stran 137 |
|                                                     | Tehnična okvara                                                   | ► Obrnite se na strokovnjaka.                                                                                                                                                                     |
| Voda nenehno teče                                   | Tehnična okvara                                                   | ► Zaprite dovod vode in se obrnite na strokovnjaka.                                                                                                                                               |
| Voda teče neželeno, prezgodaj ali prepozno          | Mokro ali umazano infrardeče okence                               | ► Očistite ali posušite infrardeče okence.                                                                                                                                                        |
|                                                     | Opraskano infrardeče okence                                       | ► Obrnite se na strokovnjaka.                                                                                                                                                                     |
|                                                     | Razdalja zaznavanja infrardečega senzorja ni pravilno nastavljena | ► Obrnite se na strokovnjaka.                                                                                                                                                                     |
| Voda kaplja iz ohišja armature                      | Tehnična okvara                                                   | ► Zaprite dovod vode in se obrnite na strokovnjaka.                                                                                                                                               |
| Rdeča LED-dioda utripa med aktiviranjem splakovanja | Skoraj izrabljene baterije ali skoraj prazen akumulator           | ► Zamenjajte baterije ali napolnite akumulator za generatorsko delovanje. → Glejte »Zamenjava baterij«, stran 137 in »Preverjanje in polnjenje akumulatorja za generatorsko delovanje«, stran 137 |

Strokovnjakom so dodatne informacije za odpravljanje motenj na voljo na spletnem mestu prodajnega podjetja Geberit.

## Vzdrževanje

### Nastavitev temperature vode

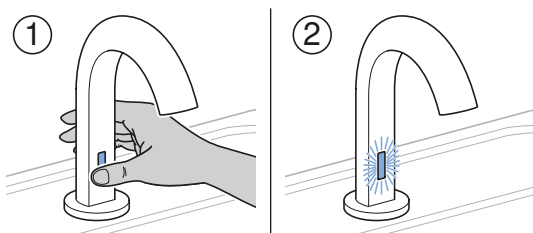
- i** Temperaturo vode je mogoče nastaviti samo pri umivalniških armaturah Geberit z mešalcem.

- 1** Snemite pokrivno ploščo. → glejte zaporedne slike **1**, stran 238
- 2** Nastavite temperaturo vode na mešalcu. → glejte zaporedne slike **2**, stran 239
- 3** Preverite temperaturo vode.
- 4** Namestite pokrivno ploščo. → glejte zaporedne slike **6**, stran 243

### Aktiviranje čistilnega načina

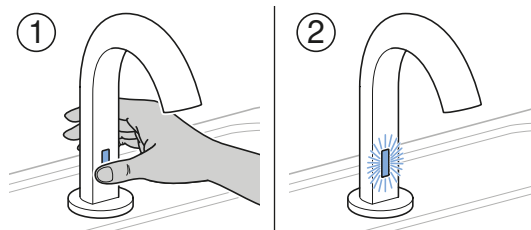
V čistilnem načinu se aktiviranje splakovanja prekine za 2 minuti. V tem času je mogoče očistiti umivalniško armaturo in umivalnik.

- 1** Pribl. 1 cm infrardečega okenca (pri stoječi armaturi spodaj, pri stenski armaturi levo) zakrijte za pribl. 2 sekundi, da zelena LED-dioda utripa 1x zasveti.



- ✓ Umivalniška armatura je v načinu za nastavitev.

- 2** Pribl. 1 cm infrardečega okenca (pri stoječi armaturi spodaj, pri stenski armaturi levo) zakrijte za pribl. 0,5 sekunde (2x).



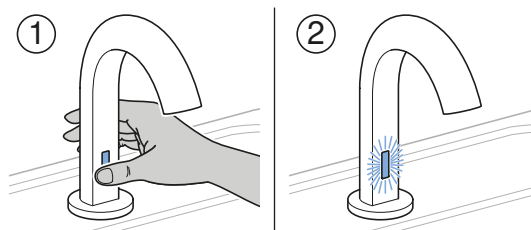
- ✓ Zelena LED-dioda 1x zasveti.  
✓ Rdeča LED-dioda utripa 2 minuti. V teh 2 minutah je aktivna čistilna funkcija.

- i** Možnosti:
- Funkcijo je mogoče predčasno izklopiti, tako da za 2 sekundi zakrijete infrardeči senzor.
  - Funkcijo lahko aktivirate tudi prek čistilnega daljinskega upravljalnika Geberit.
  - Funkcijo lahko blokira strokovnjak.

### Aktiviranje neprekinjenega vodnega curka

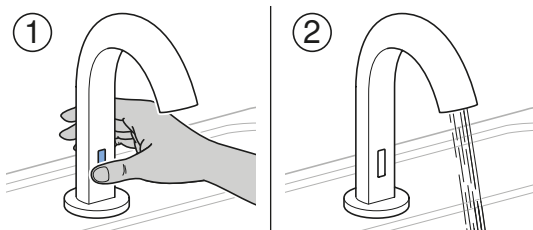
Ko je aktiviran neprekinjeni vodni curek, voda teče 10 minuti. V tem času je na primer mogoče umivalnik očistiti s tekočo vodo.

- 1** Pribl. 1 cm infrardečega okenca (pri stoječi armaturi spodaj, pri stenski armaturi levo) zakrijte za pribl. 2 sekundi, da zelena LED-dioda utripa 1x zasveti.



- ✓ Umivalniška armatura je v načinu za nastavitev.

- 2** Pribl. 1 cm infrardečega okenca (pri stoječi armaturi spodaj, pri stenski armaturi levo) zakrijete za pribl. 3 sekunde.



✓ Ko spustite infrardeči senzor, voda teče 10 minut.



**Možnosti:**

- Funkcijo je mogoče predčasno izklopiti, tako da za 2 sekundi zakrijete infrardeči senzor.
- Funkcijo lahko blokira strokovnjak.

## Intervali čiščenja

Dejavnosti, ki so navedene v nadaljevanju, je treba opraviti po potrebi ali najpozneje v navedenih intervalih.

| Dejavnost                  | Interval |
|----------------------------|----------|
| Čiščenje ohišja armature   | Tedensko |
| Čiščenje regulatorja curka | Mesečno  |
| Čiščenje filtrskega koša   | Letno    |

## Čiščenje ohišja armature

### POZOR

**Poškodbe površine zaradi agresivnih in grobih čistilnih sredstev**

- Ne uporabljajte čistilnih sredstev z vsebnostjo klora, kislin, ostrih delcev in jedkih snovi.

### Pogoj

– Čistilni način je aktiviran.

- 1** Ohišje armature očistite z mehko krpo in tekočim, blagim čistilnim sredstvom.

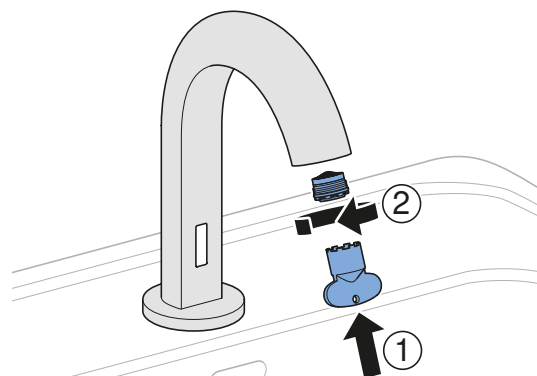
- 2** Ohišje armature obrišite z mehko krpo.

## Čiščenje regulatorja curka

### Pogoj

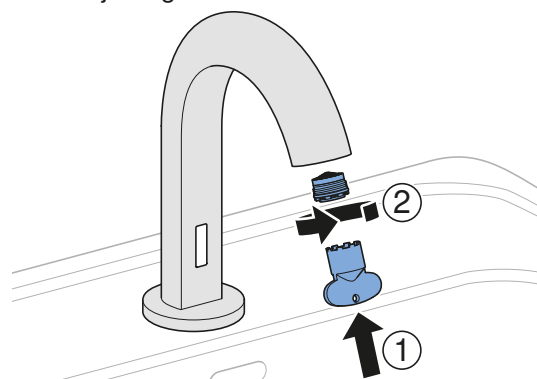
– Čistilni način je aktiviran.

- 1** Regulator curka demontirajte s pomočjo ključa za vzdrževanje.



- 2** Regulator curka očistite in po potrebi odstranite vodni kamen.

- 3** Montirajte regulator curka.



## Čiščenje filtrskega koša

- 1** Snemite pokrivno ploščo. → glejte zaporedne slike **1**, stran 238

- 2** Zaprite obe zaporni enoti ali kotna ventila. → glejte zaporedne slike **3**, stran 239

- 3** Aktivirajte vodni curek, da razbremenite tlak.

- 4** Demontirajte oba nastavka za filter.

- 5** Odstranite in očistite oba filtrska koša.

- 6** Vstavite oba filtrska koša.



- 7** Montirajte oba nastavka za filter.
- 8** Odprite obe zaporni enoti ali kotna ventila.
- 9** Izvedite preizkus delovanja, tako da potisnete roko pod umivalniško armaturo.
- 10** Namestite pokrivno ploščo. → Glejte zaporedne slike **6**, stran 243.

## Zamenjava baterij

Pri umivalniških armaturah Geberit z delovanjem na baterije se baterije izpraznijo po pribl. 200 000 sproženjih. Če med aktiviranjem vodnega curka utripa rdeča LED-dioda, so baterije izpraznjene. → Glejte »Odpravljanje motenj«, stran 134

### Pogoj

- Na voljo sta dve nadomestni bateriji (alkalni 1,5 V AA).
- V umivalniku ni nobenega predmeta.

- 1** Snemite pokrivno ploščo. → Glejte zaporedne slike **1**, stran 238.
- 2** Kabel dovoda električnega toka vzemite iz držala in odstranite škatlo za baterije. → Glejte zaporedne slike **4**, stran 241.
- 3** Odprite škatlo za baterije in odstranite izpraznjene baterije.
- 4** Vstavite novi bateriji.
- 5** Zaprite škatlo za baterije.  
✓ Umivalniška armatura se vklopi. Po pribl. 5 sekundah začne teči voda.
- 6** Vstavite škatlo za baterije, kabel dovoda električnega toka pa mora zaskočiti v držalu.
- 7** Izvedite preizkus delovanja, tako da potisnete roko pod umivalniško armaturo.
- 8** Namestite pokrivno ploščo. → Glejte zaporedne slike **6**, stran 243.

## Preverjanje in polnjenje akumulatorja za generatorsko delovanje

Če so umivalniške armature Geberit z generatorskim delovanjem uporabljene manj kot pribl. 20 x dnevno, se akumulator premalo napolni. Če med aktiviranjem vodnega curka utripa rdeča LED-dioda, se bo akumulator kmalu izpraznil. → Glejte »Odpravljanje motenj«, stran 134.

Ko je akumulator priključen na polnilnik, LED-dioda na akumulatorju prikazuje naslednja stanja delovanja:

| Barva LED-diode | LED-dioda za prikaz stanja | Obratovalno stanje                                             |
|-----------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Modra           | Vklopljena                 | Tekoča voda polni akumulator, preizkus delovanja generatorja   |
| Rdeča           | Vklopljena                 | Akumulator je globoko izpraznjen, zamenjajte akumulator        |
| Rdeča           | Utripa                     | Polnilnik polni akumulator, aktiviranje vodnega curka ni možno |
| Zelena          | Utripa                     | Polnilnik polni akumulator, aktiviranje vodnega curka je možno |
| Zelena          | Vklopljena                 | Akumulator je popolnoma napolnjen                              |

### Pogoj

- Priložen je običajni polnilnik z vtičnem Micro-USB.
- V umivalniku ni nobenega predmeta.

- 1** Snemite pokrivno ploščo. → Glejte zaporedne slike **1**, stran 238.
- 2** Kabel dovoda električnega toka vzemite iz držala in odstranite akumulator. → Glejte zaporedne slike **5**, stran 242.
- 3** Polnilnik priključite na USB-priključek akumulatorja.
- 4** Polnite akumulator, dokler LED-dioda na akumulatorju ne sveti neprekinjeno zeleno (trajanje pribl. 5 ur).
- 5** Izklopite polnilnik.

**6** Vstavite akumulator, kabel dovoda električnega toka pa mora zaskočiti v držalu.

**7** Izvedite preizkus delovanja, tako da potisnete roko pod umivalniško armaturo.

**8** Namestite pokrivno ploščo. → Glejte zaporedne slike **6**, stran 243.



Za polnjenje lahko akumulator tudi v celoti vzamete iz funkcijske škatle. Izvlecite kabel dovoda električnega toka in kabel generatorja.

## Nastavitve, ki jih izvede strokovnjak

Če je treba izvesti naslednje nastavitve, je treba stopiti v stik s strokovnjakom:

- Nastavljanje območja zaznavanja infrardečega senzorja
- Nastavljanje časa naknadnega delovanja
- Aktiviranje energetske varčnega programa
- Aktiviranje intervalnega vodnega curka
- Izvajanje diagnoze motenj

## Odstranjevanje

### Sestavine

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive 2011/65/EU (RoHS) (omejitev uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah).

### Odstranitev odpadne električne in elektronske opreme



V skladu z Direktivo 2012/19/EU (OEEO - odpadna električna in elektronska oprema) so proizvajalci električnih naprav dolžni stare naprave prevzeti in poskrbeti za njihovo strokovno odstranitev. Simbol opozarja, da izdelka ni dovoljeno odvreči med ostale odpadke. Odpadno opremo vrnite podjetju Geberit, kjer bodo poskrbeli za strokovno odstranitev. Naslove sprejemnih mest lahko najdete pri pristojnem prodajnem podjetju Geberit.

# Sigurnost

## O ovom dokumentu

Ovaj je dokument namijenjen rukovateljima sljedećih Geberit armatura za umivaonik:

- Geberit Piave armatura za umivaonik, samostojeća ili zidna montaža
- Geberit Brenta armatura za umivaonik, samostojeća ili zidna montaža

## Propisna uporaba

Geberit armature za umivaonik Piave i Brenta namijenjene su dohvaćanju pitke vode. Svaka druga uporaba smatra se nepropisnom. Geberit ne preuzima odgovornost za posljedice nepropisne uporabe.

## Stupnjevi upozorenja i simboli u ovim uputama

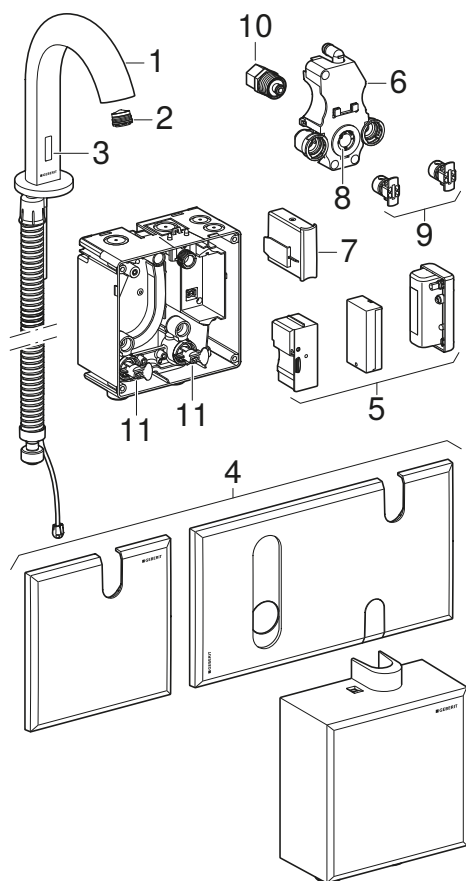
| Stupnjevi upozorenja i simboli                                                     |                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>POZOR</b>                                                                       | Označava opasnost koja može uzrokovati materijalnu štetu ako se ne izbjegne. |
|  | Upućuje na važnu informaciju.                                                |

## Sigurnosne upute

- Rukovatelj smije upotrebljavati proizvod te provoditi njegu i održavanje na njemu samo u onoj mjeri u kojoj je predviđeno u ovim pogonskim uputama.
- Geberit armature za umivaonik s mrežnim napajanjem sadrže dijelove koji provode struju. Ukoliko je mrežni kabel oštećen, mora ga promijeniti tehnički stručnjak.
- Nemojte sami popravljati Geberit armature za umivaonik.
- Ne poduzimajte nikakve izmjene ili dodatne instalacije na proizvodu.
- Popravke smiju izvoditi samo tehnički stručnjaci i pritom upotrebljavati samo originalne rezervne dijelove i dijelove pribora.

## Opis proizvoda

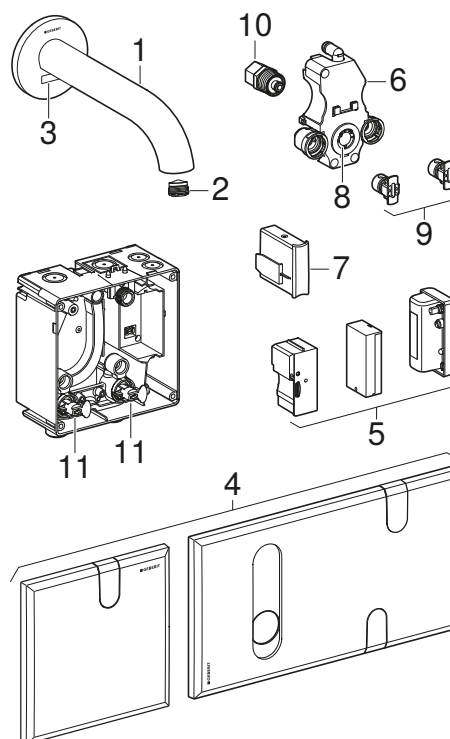
### Struktura stojeće armature



Slika 1: Geberit armature za umivaonik Piave i Brenta, samostojeća montaža

- 1 Kućište sa zaštitnim crijevom
- 2 Perlator
- 3 Infracrveni senzor
- 4 Pokrovna ploča ili pokrov
- 5 Napajanje (mrežni dio, kutija za baterije ili punjiva baterija za napajanje s pomoću generatora)
- 6 Funkcionalna jedinica
- 7 Upravljačka elektronika
- 8 Mješač
- 9 Košarica filtra
- 10 Magnetni ventil
- 11 Zaporne jedinice

### Struktura zidne armature



Slika 2: Geberit armature za umivaonik Piave i Brenta, zidna montaža

- 1 Kućište
- 2 Perlator
- 3 Infracrveni senzor
- 4 Pokrovna ploča
- 5 Napajanje (mrežni dio, kutija za baterije ili punjiva baterija za napajanje s pomoću generatora)
- 6 Funkcionalna jedinica
- 7 Upravljačka elektronika
- 8 Mješač
- 9 Košarica filtra
- 10 Magnetni ventil
- 11 Zaporne jedinice

## Tehnički podaci

Tehnički podaci u nastavku vrijede za Geberit armature za umivaonike Piave i Brenta, montaža na umivaonik i zidna montaža.

|                                         | Mrežno napajanje | Napajanje baterijama <sup>1)</sup> | Napajanje s pomoću generatora <sup>2)</sup> |
|-----------------------------------------|------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|
| Nazivni napon                           | 110–240 V AC     | –                                  | –                                           |
| Frekvencija mreže                       | 50–60 Hz         | –                                  | –                                           |
| Radni napon                             | 4,5 V DC         | 3 V DC                             | 3,2 V DC                                    |
| Tip baterije                            | –                | Alkalna baterija (1,5 V AA)        | –                                           |
| Potrošnja snage                         | 0,1 W            | –                                  | –                                           |
| Radni tlak                              | 0,5–10 bar       | 0,5–10 bar                         | 2–10 bar                                    |
| Temperatura okoline                     | 1–40 °C          | 1–40 °C                            | 1–40 °C                                     |
| Temperatura skladištenja                | -20 – +70 °C     | -20 – +70 °C                       | -20 – +70 °C                                |
| Maksimalna temperatura vode             | 60 °C            | 60 °C                              | 60 °C                                       |
| Maksimalna temperatura vode kratkoročno | 90 °C            | 90 °C                              | 90 °C                                       |
| Protok kod 3 bar <sup>3)</sup>          | 5 l/min          | 5 l/min                            | 5 l/min                                     |

– Nije primjenjivo

<sup>1)</sup> Vijek trajanja baterije dovoljan je za oko 200 000 aktiviranja.

<sup>2)</sup> Već u slučaju prosječnih uporaba 20 puta dnevno u trajanju od 4 s, armatura za umivaonik djeluje autarkično.

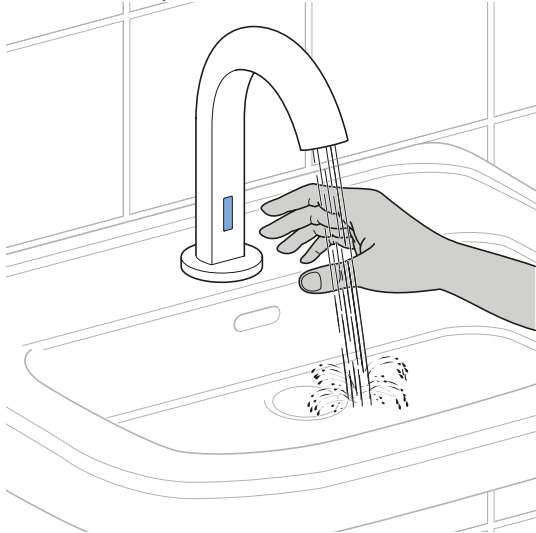
<sup>3)</sup> Perlatori s ograničenjem protoka od 1,3 l/min, 1,9 l/min ili 3,8 l/min dostupni su kao pribor.

## Upotreba

### Aktiviranje ispiranja

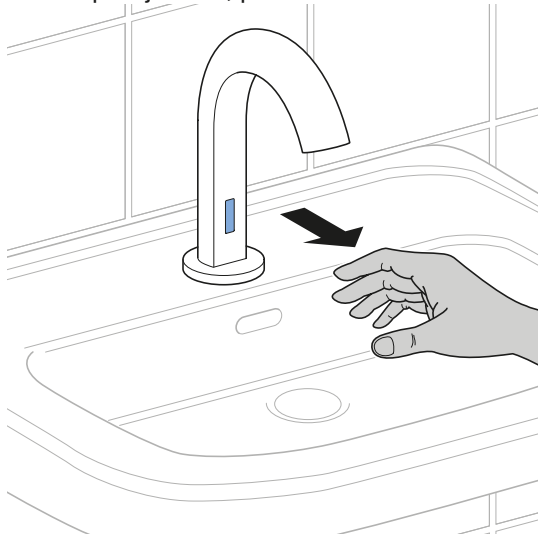
Elektroničko aktiviranje ispiranja opremljeno je detekcijom ruke putem infracrvenih zraka.

**1** Držite ruke ispod armature za umivaonik.



✓ Voda teče.

**2** Nakon pranja ruku, povucite ruke.



✓ Voda prestaje teći.

## Uklanjanje smetnji

| Smetnja                                                | Uzrok                                                       | Uklanjanje                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mlaz vode je preslab                                   | Regulator mlaza je zaprljan                                 | ► Očistite perlator. → Vidi „Čišćenje perlatora”, stranica 144                                                                                                                                                             |
|                                                        | Košarica filtra je začepljena                               | ► Očistite košaricu filtra. → Vidi „Čišćenje košarice filtra”, stranica 144                                                                                                                                                |
|                                                        | Tlak u cjevovodu je preslab                                 | ► Obratite se tehničkom stručnjaku.                                                                                                                                                                                        |
| Nema aktiviranja ispiranja                             | Tlak u cjevovodu je preslab                                 | ► Obratite se tehničkom stručnjaku.                                                                                                                                                                                        |
|                                                        | Greška napajanja                                            | ► Provjerite napajanje.                                                                                                                                                                                                    |
|                                                        | Baterije su potrošene ili je punjiva baterija prazna        | ► Zamijenite baterije ili napunite punjive baterije za napajanje s pomoću generatora. → Vidi „Zamjena baterija”, stranica 145, i „Ispitivanje i punjenje punjivih baterija za napajanje s pomoću generatora”, stranica 145 |
|                                                        | Tehnička greška                                             | ► Obratite se tehničkom stručnjaku.                                                                                                                                                                                        |
| Voda neprestano teče                                   | Tehnička greška                                             | ► Zatvorite dovod vode i obratite se tehničkom stručnjaku.                                                                                                                                                                 |
| Voda teče nekontrolirano, prerano ili prekasno         | IC-prozor je zaprljan ili mokr                              | ► Očistite ili osušite IC-prozor.                                                                                                                                                                                          |
|                                                        | IC-prozor je ogreben                                        | ► Obratite se tehničkom stručnjaku.                                                                                                                                                                                        |
|                                                        | Pogrešno podešena udaljenost detekcije infracrvenog senzora | ► Obratite se tehničkom stručnjaku.                                                                                                                                                                                        |
| Voda curi iz kućišta armature                          | Tehnička greška                                             | ► Zatvorite dovod vode i obratite se tehničkom stručnjaku.                                                                                                                                                                 |
| Crvena LED dioda treperi tijekom aktiviranja ispiranja | Baterije su skoro potrošene ili je punjiva baterija prazna  | ► Zamijenite baterije ili napunite punjive baterije za napajanje s pomoću generatora. → Vidi „Zamjena baterija”, stranica 145, i „Ispitivanje i punjenje punjivih baterija za napajanje s pomoću generatora”, stranica 145 |

Dodatne informacije o uklanjanju smetnji tehnički stručnjaci mogu pronaći na web stranici odgovarajuće Geberit prodajne kompanije.

## Održavanje

### Podešavanje temperature vode

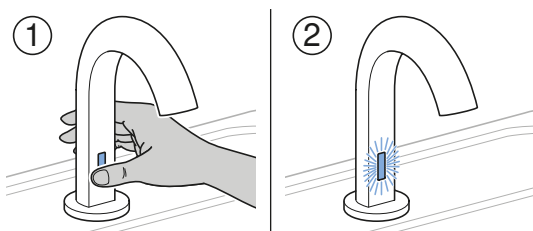
**i** Temperatura vode može se namještati samo kod Geberit armatura za umivaonik s mješačem.

- 1** Skinite pokrovnu ploču. → vidi slijed slika **1**, stranica 238.
- 2** Podesite temperaturu vode na mješaču. → vidi slijed slika **2**, stranica 239.
- 3** Provjerite temperaturu vode.
- 4** Montirajte pokrovnu ploču. → vidi slijed slika **6**, stranica 243.

### Aktiviranje moda za čišćenje

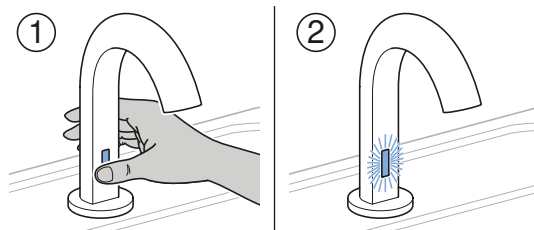
U modu za čišćenje potiskuje se aktiviranje ispiranja u trajanju od 2 minuta. Tijekom tog vremena mogu se očistiti armatura za umivaonik i umivaonik.

- 1** Približno 1 cm infracrvenog prozora (kod stojeće armature dolje, kod zidne armature lijevo) pokrijte na pribl. 2 sekunde dok zelena LED dioda 1x zasvijetli.



✓ Armatura za umivaonik je u modu za podešavanje.

- 2** Približno 1 cm infracrvenog prozora (kod stojeće armature dolje, kod zidne armature lijevo) pokrijte na pribl. 0,5 sekunde (2x).



✓ Zelena LED dioda 1x zasvijetli.  
✓ Crvena LED dioda treperi 2 minute.  
Tijekom tih 2 minute aktivirana je funkcija čišćenja.

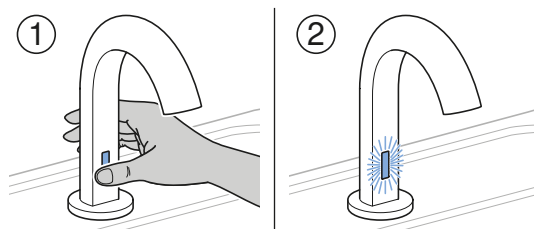
**i** Opcije:

- Funkcije se može ranije završiti pokrivanjem infracrvenog senzora približno 2 sekunde.
- Funkcija se može aktivirati i pomoću daljinskog upravljača čistačice Geberit Clean Handy.
- Funkciju može blokirati tehnički stručnjak.

### Aktiviranje neprekidnog ispiranja

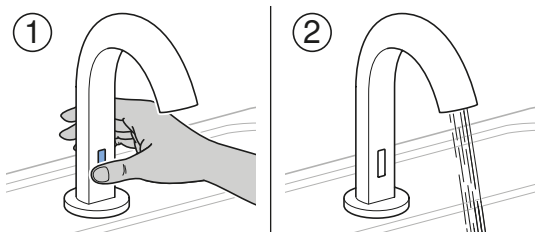
Ako je neprekidno ispiranje aktivirano, voda neprekidno teče 10 minute. Tijekom tog vremena može se na primjer tekućom vodom očistiti umivaonik.

- 1** Približno 1 cm infracrvenog prozora (kod stojeće armature dolje, kod zidne armature lijevo) pokrijte na pribl. 2 sekunde dok zelena LED dioda 1x zasvijetli.



✓ Armatura za umivaonik je u modu za podešavanje.

- 2** Približno 1 cm infracrvenog prozora (kod stojeće armature dolje, kod zidne armature lijevo) pokrijte na 3 sekunde.



✓ Nakon oslobađanja infracrvenog senzora voda teče 10 minute.



Opcije:

- Funkcija se može ranije završiti pokrivanjem infracrvenog senzora približno 2 sekunde.
- Funkciju može blokirati tehnički stručnjak.

## Intervali čišćenja

Sljedeće radove treba provoditi prema potrebi ili najkasnije u navedenim intervalima.

| Radovi                   | Interval        |
|--------------------------|-----------------|
| Čišćenje kućišta         | Tjedno          |
| Čišćenje perlatora       | Mjesečno        |
| Čišćenje košarice filtra | Jednom u godini |

## Čišćenje kućišta

### POZOR

**Oštećenje površina uslijed agresivnih i abrazivnih sredstava za čišćenje**

- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiselinu niti ona koja grebu ili nagrizažu.

### Preduvjet

– Mod za čišćenje je aktiviran.

- 1** Kućište očistite mekom krpom i blagim tekućim sredstvom za čišćenje.

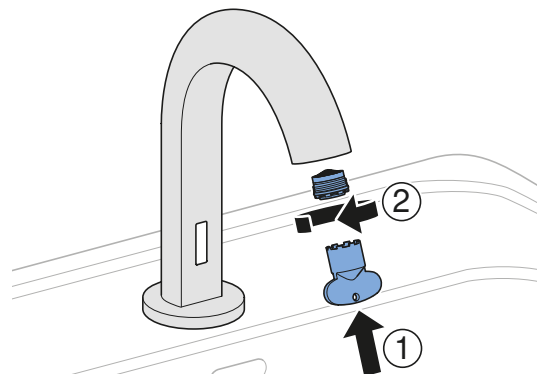
- 2** Obrišite kućište mekom suhom krpom.

## Čišćenje perlatora

### Preduvjet

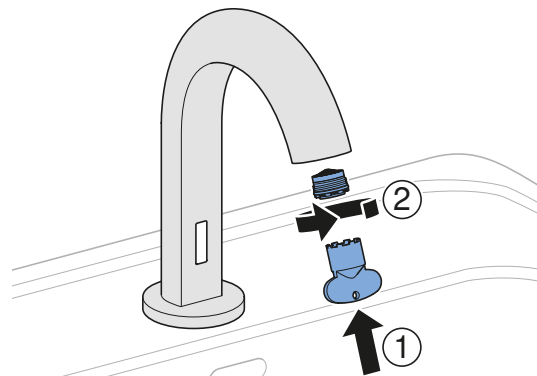
– Mod za čišćenje je aktiviran.

- 1** Demontirajte perlator s pomoću ključa za održavanje.



- 2** Perlator očistite i prema potrebi, uklonite kamenac.

- 3** Montirajte perlator.



## Čišćenje košarice filtra

- 1** Skinite pokrovnu ploču. → vidi sljedeću sliku **1**, stranica 238.

- 2** Zatvorite obje zaporne jedinice ili kutne ventile. → vidi sljedeću sliku **3**, stranica 239.

- 3** Radi tlačnog rasterećenja aktivirajte ispiranje.

- 4** Demontirajte oba prihvaća filtra.

- 5** Skinite i očistite obje košarice filtra.

- 6** Umetnite obje košarice filtra.



- 7** Montirajte oba prihvatna filtra.
- 8** Otvorite obje zaporne jedinice ili kutne ventile.
- 9** Za provjeru rada držite ruke ispod armature za umivaonik.
- 10** Montirajte pokrovnu ploču. → vidi slijed slika **6**, stranica 243.

## Zamjena baterija

Kod Geberit armatura za umivaonik s napajanjem baterijama, baterije se potroše nakon približno 200 000 aktiviranja. Treperenje crvene LED diode tijekom aktiviranja ispiranja prikazuje da će se baterija uskoro potrošiti. → Vidi „Uklanjanje smetnji”, stranica 142

### Preduvjet

- Spremne su dvije rezervne baterije (alkalne 1,5 V AA).
- Nema nikakvih predmeta u umivaoniku.

- 1** Skinite pokrovnu ploču. → Vidi slijed slika **1**, stranica 238.
- 2** Kabel napajanja oslobodite iz držača i izvadite kutiju za baterije. → Vidi slijed slika **4**, stranica 241.
- 3** Otvorite kutiju za baterije i izvadite potrošene baterije.
- 4** Umetnite nove baterije.
- 5** Zatvorite kutiju za baterije.  
✓ Armatura za umivaonik se uključuje.  
Nakon približno 5 sekundi počinje teći voda.
- 6** Umetnite kutiju za baterije pa kabel napajanja uglavite u držač.
- 7** Za provjeru rada držite ruke ispod armature za umivaonik.
- 8** Montirajte pokrovnu ploču. → Vidi slijed slika **6**, stranica 243.

## Ispitivanje i punjenje punjivih baterija za napajanje s pomoću generatora

Ako se Geberit armature za umivaonik upotrebljavaju manje od približno 20 x dnevno, punjive baterije se premalo pune. Treperenje crvene LED diode tijekom aktiviranja ispiranja prikazuje da će se baterija uskoro potrošiti. → Vidi „Uklanjanje smetnji”, stranica 142.

Kada je punjiva baterija priključena na punjač, LED dioda na punjivoj bateriji prikazuje sljedeće pogonsko stanje:

| Boja LED diode | Stanje LED diode | Pogonsko stanje                                                 |
|----------------|------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Plava          | Uključeno        | Tekuća voda puni punjivu bateriju, provjera rada generatora     |
| Crvena         | Uključeno        | Punjiva baterija je potpuno prazna, zamjena baterije            |
| Crvena         | Treperi          | Punjač puni punjivu bateriju, aktiviranje ispiranja nije moguće |
| Zelena         | Treperi          | Punjač puni punjivu bateriju, aktiviranje ispiranja je moguće   |
| Zelena         | Uključeno        | Punjiva baterija je potpuno napunjena                           |

### Preduvjet

- Spreman je standardni punjač s Micro-USB utikačem.
- Nema nikakvih predmeta u umivaoniku.

- 1** Skinite pokrovnu ploču. → Vidi slijed slika **1**, stranica 238.
- 2** Kabel napajanja oslobodite iz držača i izvadite punjivu bateriju. → Vidi slijed slika **5**, stranica 242.
- 3** Priključite punjač na USB utičnicu punjive baterije.
- 4** Punite punjivu bateriju dok LED dioda na punjivoj bateriji ne bude neprekidno svijetlila u zelenoj boji (trajanje približno 5 sati).
- 5** Iskopčajte punjač punjive baterije.

**6** Umetnite punjivu bateriju pa kabel napajanja uglavite u držač.

**7** Za provjeru rada držite ruke ispod armature za umivaonik.

**8** Montirajte pokrovnu ploču. → Vidi slijed slika **6**, stranica 243.



Punjiva baterija može se radi punjenja potpuno izvaditi iz funkcionalne kutije. Iskopčajte kabel napajanja i kabel generatora.

## Podešavanja od strane tehničkog stručnjaka

Ako morate obaviti sljedeća podešavanja, obratite se tehničkom stručnjaku:

- Područje podešavanja detekcije infracrvenog senzora
- Podešavanje vremena naknadnog rada
- Aktiviranje programa uštede energije
- Aktiviranje programiranog higijenskog ispiranja
- Dijagnosticiranje smetnji

## Zbrinjavanje

### Sastojci

Ovaj je proizvod u skladu sa zahtjevima Direktive 2011/65/EU (RoHS) (Ograničenje upotrebe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima).

### Zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja



U skladu s Direktivom 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) (otpadna električna i elektronička oprema)) o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, proizvođači električnih uređaja obvezni su preuzeti natrag stare uređaje te ih propisno zbrinuti. Simbol prikazuje da se ovaj proizvod ne smije zbrinuti u kućni otpad. Stari uređaji moraju se predati direktno tvrtci Geberit u svrhu propisnog zbrinjavanja. Adrese sabirnih mjesta zatražite od nadležnih prodajnih kompanija proizvoda Geberit.

## Bezbednost

### O ovom dokumentu

Ovaj dokument je namenjen operatorima sledećih Geberit armatura za umivaonike:

- Geberit armatura za umivaonik Piave, montaža na umivaonik i zidna montaža
- Geberit armatura za umivaonik Brenta, montaža na umivaonik i zidna montaža

### Namenska upotreba

Geberit armature za umivaonik Piave i Brenta namenjene su za odvod vode iz vodovoda. Svaka drugačija upotreba smatra se nenamenskom. Geberit ne preuzima nikakvu odgovornost za posledice nenamenske upotrebe.

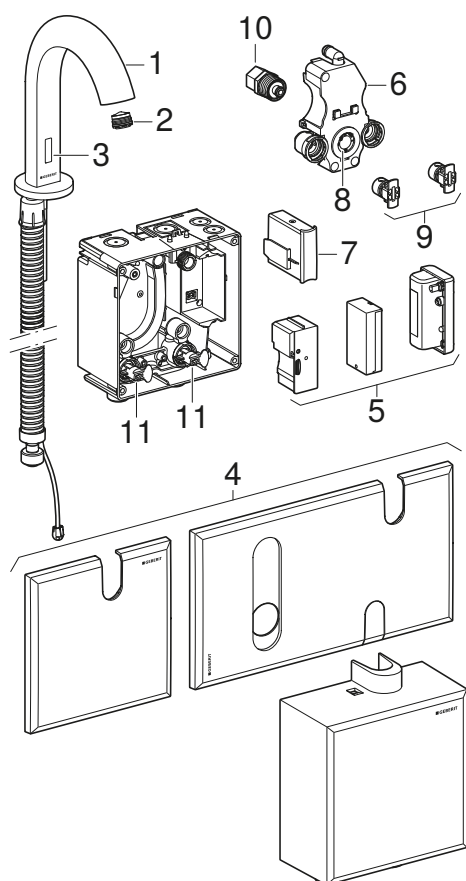
### Stepeni upozorenja i simboli u ovom uputstvu

| Stepeni upozorenja i simboli                                                       |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PAŽNJA</b>                                                                      | Označava opasnost, koja, ako se ne spreči, može da dovede do oštećenja materijala. |
|  | Ukazuje na važnu informaciju.                                                      |

### Bezbednosna uputstva

- Operator sme da rukuje uređajem, neguje i održava uređaj isključivo u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu.
- Geberit armature za umivaonik sa mrežnim napajanjem sadrže delove koji provode struju. Oštećen mrežni kabl mora da zameni tehnički stručnjak.
- Nemojte sami popravljati Geberit armature za umivaonik.
- Nemojte vršiti nikakve promene ili dodatne instalacije na proizvodu.
- Popravke sme da vrši samo tehnički stručnjak uz korišćenje originalnih rezervnih i dodatnih delova.

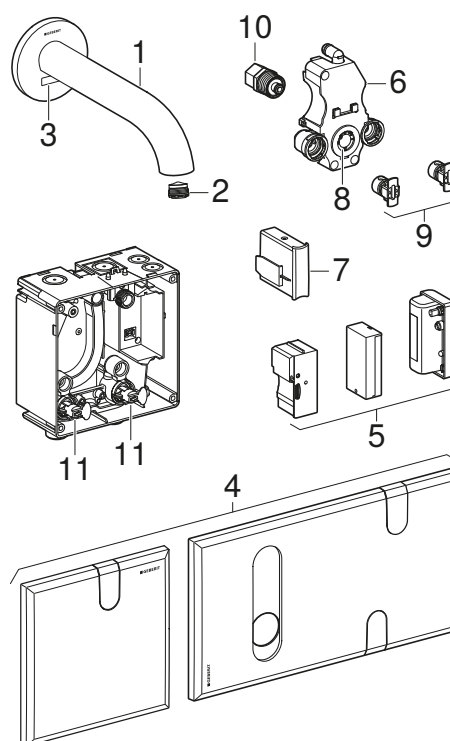
## Struktura stojeće armature



Slika 1: Geberit armature za umivaonik Piave i Brenta, stojeća montaža

- 1 Telo armature sa zaštitnim crevom
- 2 Regulator mlaza
- 3 IC senzor
- 4 Pokrivna ploča ili poklopac
- 5 Napajanje strujom (jedinica napajanja, kutija za bateriju ili akumulator za generatorsko napajanje)
- 6 Funkcionalna jedinica
- 7 Upravljačka elektronika
- 8 Mešač
- 9 Filter sa korpom
- 10 Elektromagnetni ventil
- 11 Zaptivni ventili

## Struktura zidne slavine



Slika 2: Geberit armature za umivaonik Piave i Brenta, zidna montaža

- 1 Telo armature
- 2 Regulator mlaza
- 3 IC senzor
- 4 Pokrivna ploča
- 5 Napajanje strujom (jedinica napajanja, kutija za bateriju ili akumulator za generatorsko napajanje)
- 6 Funkcionalna jedinica
- 7 Upravljačka elektronika
- 8 Mešač
- 9 Filter sa korpom
- 10 Elektromagnetni ventil
- 11 Zaptivni ventili

## Tehnički podaci

Sledeći tehnički podaci važe za Geberit armaturu umivaonika Piave i Brenta za stojeću i zidnu montažu.

|                                                   | Mrežno napajanje | Baterijsko napajanje <sup>1)</sup> | Generatorsko napajanje <sup>2)</sup> |
|---------------------------------------------------|------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| Nominalni napon                                   | 110–240 V AC     | –                                  | –                                    |
| Mrežna frekvencija                                | 50–60 Hz         | –                                  | –                                    |
| Radni napon                                       | 4,5 V DC         | 3 V DC                             | 3,2 V DC                             |
| Tip baterije                                      | –                | Alkalna (1,5 V AA)                 | –                                    |
| Potrošnja struje                                  | 0,1 W            | –                                  | –                                    |
| Radni pritisak                                    | 0,5–10 bar       | 0,5–10 bar                         | 2–10 bar                             |
| Temperatura okoline                               | 1–40 °C          | 1–40 °C                            | 1–40 °C                              |
| Temperatura skladištenja                          | -20 – +70 °C     | -20 – +70 °C                       | -20 – +70 °C                         |
| Maksimalna temperatura vode                       | 60 °C            | 60 °C                              | 60 °C                                |
| Maksimalna temperatura vode tokom kratkog vremena | 90 °C            | 90 °C                              | 90 °C                                |
| Protok na pritisku od 3 bara <sup>3)</sup>        | 5 l/min          | 5 l/min                            | 5 l/min                              |

– Nije relevantno

<sup>1)</sup> Vek trajanja baterije je dovoljan za oko 200.000 aktiviranja.

<sup>2)</sup> Kod više od 20 korišćenja prosečno tokom dana u trajanju od po 4 s armatura za umivaonik funkcioniše sa samostalnim napajanjem.

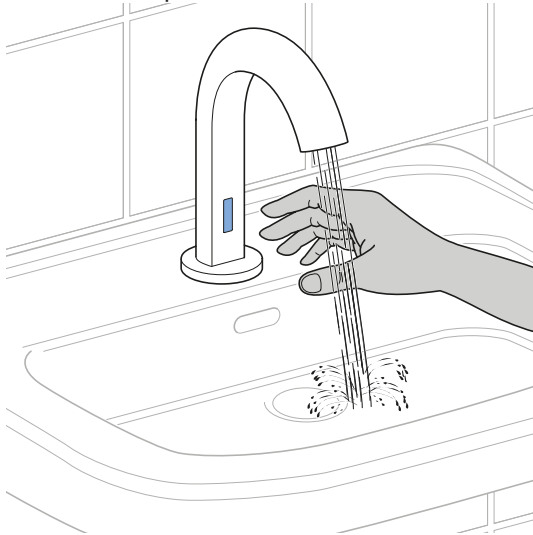
<sup>3)</sup> Regulatori protoka sa ograničenjem protoka od 1,3 l/min, 1,9 l/min ili 3,8 l/min su dostupni kao pribor.

## Rukovanje

### Aktiviranje ispiranja

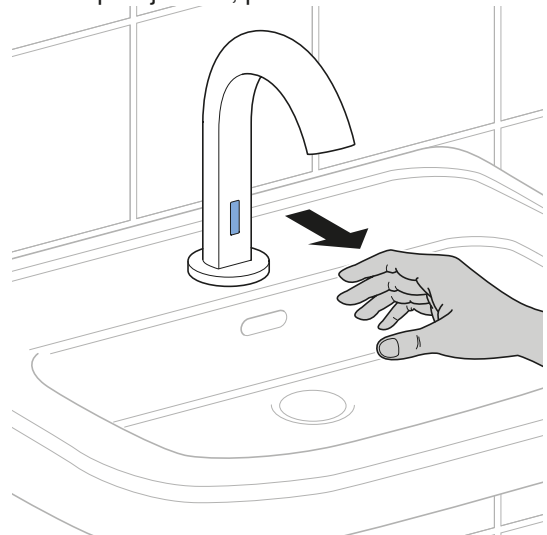
Elektronsko aktiviranje ispiranja raspolaže infracrvenom detekcijom ruku.

**1** Staviti ruku ispod armature za umivaonik.



✓ Voda teče.

**2** Nakon pranja ruku, povući ruku.



✓ Voda prestaje da teče.

## Otklanjanje grešaka u radu

| Greška u radu                                  | Uzrok                                                | Otklanjanje                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mlaz vode suviše slab                          | Regulator mlaza zaprljan                             | ► Očistiti regulator mlaza. → Pogledajte „Čišćenje regulatora mlaza”, strana 152                                                                                                            |
|                                                | Filter sa korpom blokiran                            | ► Očistiti filter sa korpom. → Pogledajte „Čišćenje filtera sa korpom”, strana 152                                                                                                          |
|                                                | Pritisak cevovoda suviše slab                        | ► Kontaktirati tehničkog stručnjaka.                                                                                                                                                        |
| Nema aktiviranja ispiranja                     | Pritisak cevovoda suviše slab                        | ► Kontaktirati tehničkog stručnjaka.                                                                                                                                                        |
|                                                | Pad napona                                           | ► Proveriti napajanje strujom.                                                                                                                                                              |
|                                                | Baterije potrošene ili akumulator prazan             | ► Zameniti baterije ili napuniti akumulator za generatorsko napajanje. → Pogledajte „Zamena baterija”, strana 153, i „Provera i punjenje akumulatora za generatorsko napajanje”, strana 153 |
|                                                | Tehnička greška                                      | ► Kontaktirati tehničkog stručnjaka.                                                                                                                                                        |
| Voda stalno teče                               | Tehnička greška                                      | ► Zatvoriti dovod vode i kontaktirati tehničkog stručnjaka.                                                                                                                                 |
| Voda teče neželjeno, prerano ili prekasno      | Infracrveno okno zaprljano ili mokro                 | ► Očistiti ili posušiti infracrveno okno.                                                                                                                                                   |
|                                                | Infracrveno okno izgrebano                           | ► Kontaktirati tehničkog stručnjaka.                                                                                                                                                        |
|                                                | Aktivirajuće rastojanje IC senzora pogrešno podešeno | ► Kontaktirati tehničkog stručnjaka.                                                                                                                                                        |
| Voda curi iz tela armature                     | Tehnička greška                                      | ► Zatvoriti dovod vode i kontaktirati tehničkog stručnjaka.                                                                                                                                 |
| Crveni LED treperi tokom aktiviranja ispiranja | Baterije skoro potrošene ili akumulator skoro prazan | ► Zameniti baterije ili napuniti akumulator za generatorsko napajanje. → Pogledajte „Zamena baterija”, strana 153, i „Provera i punjenje akumulatora za generatorsko napajanje”, strana 153 |

Tehnički stručnjaci mogu da pronađu dodatne informacije o otklanjanju greški na veb stranici odgovarajuće Geberit prodajne firme.

## Održavanje

### Podešavanje temperature vode

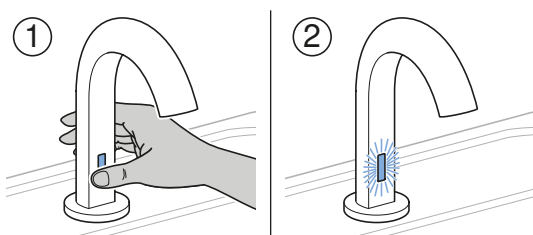
- i** Temperatura vode može da se podesi samo kod Geberit armatura za umivaonike sa mešačem.

- 1** Skinuti pokrivnu ploču. → pogledajte delove slika **1**, strana 238.
- 2** Podesiti temperaturu vode na mešaču. → pogledajte delove slika **2**, strana 239.
- 3** Proveriti temperaturu vode.
- 4** Montirati pokrivnu ploču. → pogledajte delove slika **6**, strana 243.

### Aktiviranje moda za čišćenje

U modu za čišćenje se aktiviranje ispiranja blokira na 2 minuta. U tom periodu mogu da se očiste armatura za umivaonik i umivaonik.

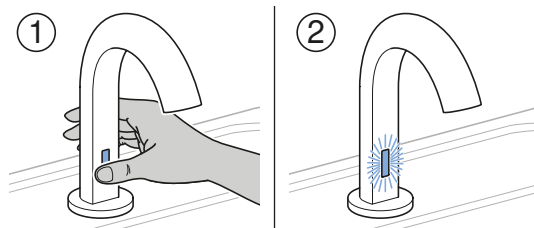
- 1** Oko 1 cm infracrvenog okna (kod stojeće armature dole, a kod zidne slavine s leve strane) prekriti na oko 2 sekunde, sve dok zeleni LED ne zatreperi 1x.



- ✓ Armatura za umivaonik se nalazi u režimu podešavanja.

**2**

Oko 1 cm infracrvenog okna (kod stojeće armature dole, a kod zidne slavine s leve strane) prekriti na oko 0,5 sekundi (2x).



- ✓ Zeleni LED treperi 1x.  
✓ Crveni LED treperi 2 minute. Tokom ove 2 minute je aktivirana funkcija čišćenja.



Opcije:

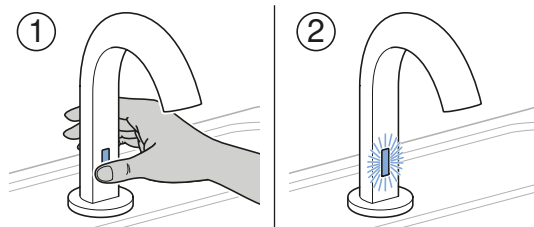
- Funkcija može da se završi pre vremena prekrivanjem IC senzora u trajanju od oko 2 sekunde.
- Funkcija može da se aktivira i pomoću Geberit Clean-Handy.
- Funkciju može da blokira tehnički stručnjak.

### Aktiviranje trajnog ispiranja

Kod aktiviranog trajnog ispiranja voda teče neprestano u trajanju od 10 minute. U tom periodu, na primer, umivaonik može da se očisti mlazom vode.

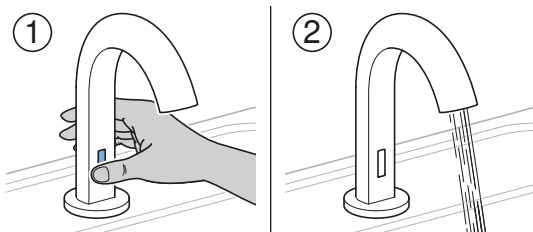
**1**

Oko 1 cm infracrvenog okna (kod stojeće armature dole, a kod zidne slavine s leve strane) prekriti na oko 2 sekunde, sve dok zeleni LED ne zatreperi 1x.



- ✓ Armatura za umivaonik se nalazi u režimu podešavanja.

- 2** Oko 1 cm infracrvenog okna (kod stojeće armature dole, a kod zidne slavine s leve strane) prekriti na oko 3 sekunde.



✓ Nakon puštanja IC senzora voda teče u trajanju od 10 minute.



Opcije:

- Funkcija može da se završi pre vremena prekrivanjem IC senzora u trajanju od oko 2 sekunde.
- Funkciju može da blokira tehnički stručnjak.

## Intervali čišćenja

Sledeće aktivnosti treba sprovesti po potrebi ili najkasnije u skladu sa naznačenim intervalima.

| Aktivnost                  | Interval        |
|----------------------------|-----------------|
| Čišćenje tela armature     | Jednom nedeljno |
| Čišćenje regulatora mlaza  | Svakog meseca   |
| Čišćenje filtera sa korpom | Godišnje        |

## Čišćenje tela armature

### PAŽNJA

**Površinska oštećenja delovanjem agresivnih nagrizajućih sredstava za čišćenje**

- Ne koristiti sredstva za čišćenje koja služe za glačanje ili su korozivna, odnosno koja sadrže hlór ili kiselinu.

### Preduslov

– Mod za čišćenje je aktiviran.

- 1** Telo armature očistiti mekom krpom i tečnim, blagim sredstvom za čišćenje.

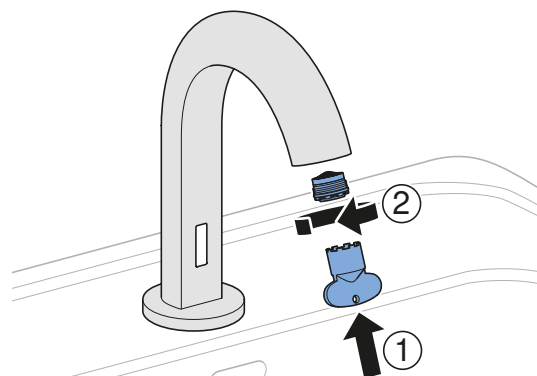
- 2** Telo armature osušiti mekom krpom.

## Čišćenje regulatora mlaza

### Preduslov

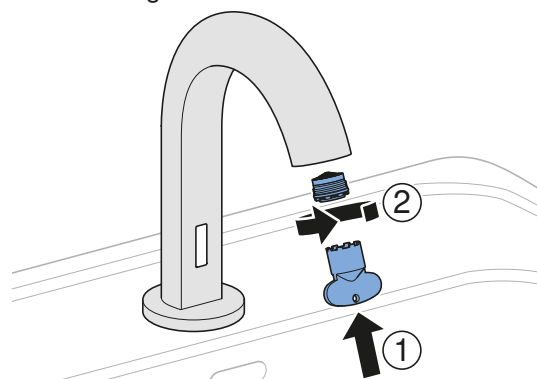
– Mod za čišćenje je aktiviran.

- 1** Regulator mlaza demontirati pomoću ključa za održavanje.



- 2** Regulator mlaza očistiti i, po potrebi, ukloniti kamenac.

- 3** Montirati regulator mlaza.



## Čišćenje filtera sa korpom

- 1** Skinuti pokrivnu ploču. → pogledajte delove slika **1**, strana 238.

- 2** Zatvoriti oba zaptivna ili ugaona ventila. → pogledajte delove slika **3**, strana 239.

- 3** Za rasterećenje pritiska aktivirati jedno ispiranje.

- 4** Demontirati oba prihvata filtera.

- 5** Skinuti i očistiti oba filtera sa korpom.

- 6** Postaviti oba filtera sa korpom.



- 7** Montirati oba prihvata filtera.
- 8** Otvoriti oba zaptivna ili ugaona ventila.
- 9** Za test rada, ruku postaviti ispod armature za umivaonik.
- 10** Montirati pokrivnu ploču. → pogledajte delove slika **6**, strana 243.

## Zamena baterija

Kod Geberit armatura za umivaonike sa baterijskim napajanjem, baterije su potrošene nakon oko 200 000 aktiviranja. Treperenje crvene LED tokom aktiviranja ispiranja pokazuje da će baterija uskoro biti potrošena. → Pogledajte „Otklanjanje grešaka u radu”, strana 150

### Preduslov

- Priložene su dve rezervne baterije (alkalne 1,5 V AA).
- U umivaoniku nema nikakvih predmeta.

- 1** Skinuti pokrivnu ploču. → Pogledajte delove slika **1**, strana 238.
- 2** Kabl napajanja strujom otpustiti iz držača i skinuti kutiju za bateriju. → Pogledajte delove slika **4**, strana 241.
- 3** Otvoriti kutiju za bateriju i izvaditi potrošene baterije.
- 4** Postaviti nove baterije.
- 5** Zatvoriti kutiju za bateriju.  
✓ Armatura za umivaonik se uključuje. Nakon oko 5 sekundi voda počinje da teče.
- 6** Postaviti kutiju za bateriju i uvesti kabl napajanja strujom u držač.
- 7** Za test rada, ruku postaviti ispod armature za umivaonik.
- 8** Montirati pokrivnu ploču. → Pogledajte delove slika **6**, strana 243.

## Provera i punjenje akumulatora za generatorsko napajanje

Ako se Geberit armature za umivaonik sa generatorskim napajanjem koriste manje od oko 20 x tokom dana, onda se akumulator nedovoljno puni. Treperenje crvene LED tokom aktiviranja ispiranja pokazuje da će se akumulator uskoro isprazniti. → Pogledajte „Otklanjanje grešaka u radu”, strana 150.

Ako je akumulator priključen na punjač, onda LED na akumulatoru pokazuje sledeća radna stanja:

| Boja LED | Status LED | Radno stanje                                              |
|----------|------------|-----------------------------------------------------------|
| Plava    | Uklj.      | Tekuća voda puni akumulator, test rada generatora         |
| Crvena   | Uklj.      | Akumulator prekomerno ispražnjen, zameniti akumulator     |
| Crvena   | Treperi    | Punjač puni akumulator, aktiviranje ispiranja nije moguće |
| Zelena   | Treperi    | Punjač puni akumulator, aktiviranje ispiranja moguće      |
| Zelena   | Uklj.      | Akumulator potpuno napunjen                               |

### Preduslov

- Obični punjač za punjenje akumulatora sa mikro USB utikačem je na raspolaganju.
- U umivaoniku nema nikakvih predmeta.

- 1** Skinuti pokrivnu ploču. → Pogledajte delove slika **1**, strana 238.
- 2** Kabl napajanja strujom otpustiti iz držača i skinuti akumulator. → Pogledajte delove slika **5**, strana 242.
- 3** Punjač akumulatora priključiti na USB utičnicu akumulatora.
- 4** Napuniti akumulator sve dok LED akumulatora ne počne trajno da svetli (trajanje oko 5 sati).
- 5** Istaknuti punjač akumulatora.
- 6** Postaviti akumulator i uvesti kabl napajanja strujom u držač.

**7** Za test rada, ruku postaviti ispod armature za umivaonik.

**8** Montirati pokrivnu ploču. → Pogledajte delove slika **6**, strana 243.



U svrhu punjenja, akumulator može u potpunosti da se ukloni iz funkcionalne kutije. Istaknuti kabl napajanja strujom i kabl generatora.

## Podešavanja od strane tehničkog stručnjaka

Ako moraju da se izvrše sledeća podešavanja, potrebno je kontaktirati tehničkog stručnjaka:

- Podešavanje opsega detekcije IC senzora
- Podešavanje vremena naknadnog rada
- Aktiviranje programa uštede energije
- Aktiviranje intervala ispiranja
- Sprovođenje dijagnostike greški

## Odlaganje

### Sastojci

Ovaj proizvod je usaglašen sa zahtevima smernice 2011/65/EU (RoHS) (o ograničenju upotrebe specifičnih opasnih supstanci u električnim i elektronskim uređajima).

### Odlaganje stare električne i elektronske opreme



U skladu sa smernicom 2012/19/EU o električnom i elektronskom otpadu (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) proizvođači električne opreme imaju obavezu preuzimanja stare opreme i njenog profesionalnog odlaganja. Simbol ukazuje na to da proizvod ne sme da bude odložen zajedno sa ne-reciklirajućim otpadom. Stare uređaje treba vratiti kompaniji Geberit koja će se postarati za njihovo pravilno odlaganje. Adrese prihvatnih mesta možete dobiti od nadležne Geberit prodajne firme.

# Ohutus

## Käesolevast dokumendist

Käesolev dokument on suunatud järgmiste ettevõtte Geberit valamusegistite käitajatele:

- Ettevõtte Geberit valamusegisti Piave, seisev ja seinale paigaldatav
- Ettevõtte Geberit valamusegisti Brenta, seisev ja seinale paigaldatav

## Otstarbekohane kasutamine

Ettevõtte Geberit valamusegistite mudelid Piave ja Brenta on mõeldud kraaniveega kasutamiseks. Muud laadi kasutamist loetakse mitteotstarbekohaseks. Geberit ei võta endale vastutust seadme mitteotstarbekohasest kasutamisest tingitud tagajärgede eest.

## Hoiatustasemed ja sümbolid käesolevas juhendis

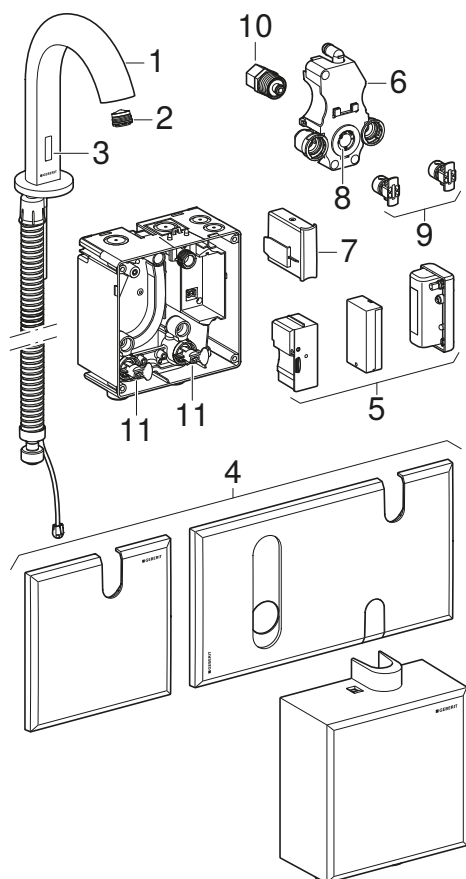
| Hoiatustasemed ja sümbolid                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TÄHELEPANU</b><br>Tähistab ohtu, mis võib põhjustada varakahju, kui seda ei väldita.                                           |
| <br>Juhib tähelepanu tähtsale informatsioonile. |

## Ohutusjuhised

- Käitaja tohib seadet käsitseda ja hooldada ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud ulatuses.
- Ettevõtte Geberit võrgutoitega valamusegistid sisaldavad voolu juhtivaid osi. Kui võrgukaabel on kahjustatud, peab erialaspetsialist selle välja vahetama.
- Ärge parandage ettevõtte Geberit valamusegistideid ise.
- Toodet ei tohi muuta ega täiendada.
- Parandustöid tohib teha ainult spetsialist ning kasutada tohib üksnes originaalvaruosi ja -tarvikuid.

## Toote kirjeldus

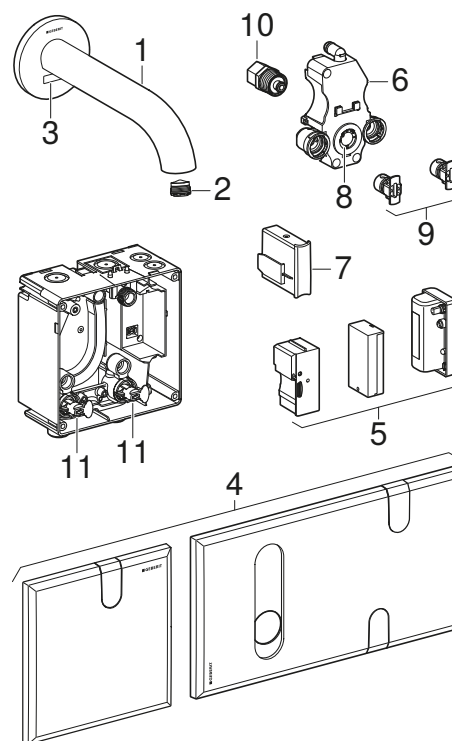
### Seisvate segistite ülesehitus



Joonis 1: Ettevõtte Geberit valamusegistid Piave ja Brenta, seisvad

- 1 Segistipea koos kaitsevoolikuga
- 2 Veejoaregulaator
- 3 Infrapunaandur
- 4 Katteplaat või kaitsekate
- 5 Elektritoide (toiteplokk, patareikarp või generaatoritoite aku)
- 6 Toimiv üksus
- 7 Juhtimiselektronika
- 8 Segisti
- 9 Korvfilter
- 10 Magnetventiil
- 11 Sulgurid

### Seinale kinnitatavate segistite ülesehitus



Joonis 2: Ettevõtte Geberit valamusegistid Piave ja Brenta, seinale paigaldatavad

- 1 Segistipea
- 2 Veejoaregulaator
- 3 Infrapunaandur
- 4 Katteplaat
- 5 Elektritoide (toiteplokk, patareikarp või generaatoritoite aku)
- 6 Toimiv üksus
- 7 Juhtimiselektronika
- 8 Segisti
- 9 Korvfilter
- 10 Magnetventiil
- 11 Sulgurid

## Tehnilised andmed

Järgnevad tehnilised andmed kehtivad Geberit valamusegistitele Piave ja Brenta, põrandale ja seinale paigaldus.

|                                          | Võrgutoide   | Akurežiim <sup>1)</sup> | Generaatoritoide <sup>2)</sup> |
|------------------------------------------|--------------|-------------------------|--------------------------------|
| Nimipinge                                | 110–240 V AC | –                       | –                              |
| Võrgusagedus                             | 50–60 Hz     | –                       | –                              |
| Tööpinge                                 | 4,5 V DC     | 3 V DC                  | 3,2 V DC                       |
| Patareitüüp                              | –            | Leelis (1,5 V AA)       | –                              |
| Tarbimisvõimsus                          | 0,1 W        | –                       | –                              |
| Töörõhk                                  | 0,5–10 bar   | 0,5–10 bar              | 2–10 bar                       |
| Ümbritsev temperatuur                    | 1–40 °C      | 1–40 °C                 | 1–40 °C                        |
| Hoiutemperatuur                          | -20 – +70 °C | -20 – +70 °C            | -20 – +70 °C                   |
| Maksimaalne veetemperatuur               | 60 °C        | 60 °C                   | 60 °C                          |
| Maksimaalne veetemperatuur lühikest aega | 90 °C        | 90 °C                   | 90 °C                          |
| Voolukiirus 3 bar juures <sup>3)</sup>   | 5 l/min      | 5 l/min                 | 5 l/min                        |

– Ei kohaldata

<sup>1)</sup> Aku tööeest piisab u 200 000 aktiveerimiseks.

<sup>2)</sup> Alates keskmiselt 20 kasutuskorrast päevas, igaüks 4 s, toimib valamusegisti sõltumatult.

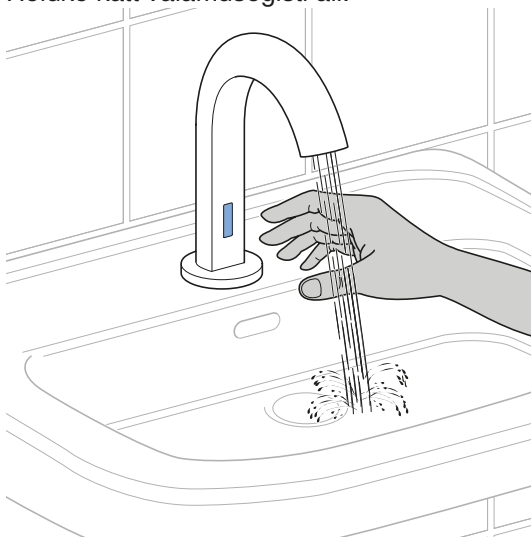
<sup>3)</sup> Veejoaregulaator voolukiiruse piirväärtustega 1,3 l/min, 1,9 l/min või 3,8 l/min on saadaval lisatarvikuna.

## Käsitsemine

### Loputuse aktiveerimine

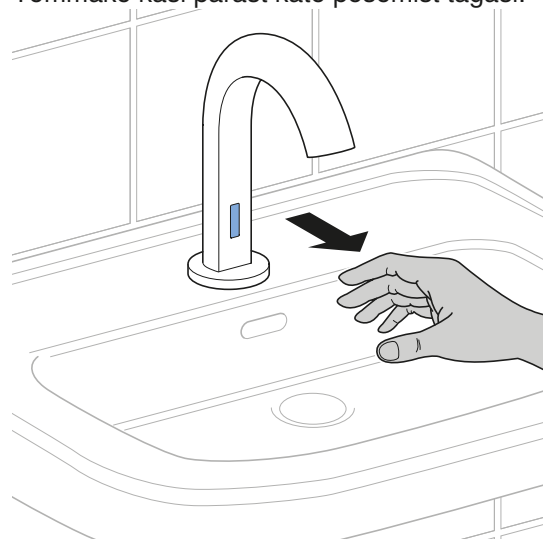
Elektroonilisel loputusel on infrapunaga toimiv kasutaja tuvastus.

**1** Hoidke kätt valamusegisti all.



✓ Vesi voolab.

**2** Tõmmake käsi pärast käte pesemist tagasi.



✓ Veevool peatub.

## Rikete kõrvaldamine

| Rike                                               | Põhjus                                             | Kõrvaldamine                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Veejuga liiga nõrk                                 | Veejoaregulaator must                              | ► Puhastage veejoaregulaator. → Vt „Veejoaregulaatori puhastamine“, lehekülg 160                                                                                        |
|                                                    | Korvfilter ummistunud                              | ► Puhastage korvfilter. → Vt „Korvfilttri puhastamine“, lehekülg 160                                                                                                    |
|                                                    | Torustiku surve liiga väike                        | ► Pöörduge spetsialisti poole.                                                                                                                                          |
| Loputust ei aktiveerita                            | Torustiku surve liiga väike                        | ► Pöörduge spetsialisti poole.                                                                                                                                          |
|                                                    | Voolukatkestus                                     | ► Kontrollige elektritoidet.                                                                                                                                            |
|                                                    | Patareid tühjad või aku tühi                       | ► Vahetage akud välja või laadige generaatoritoite akut. → Vt „Patareide väljavahetamine“, lehekülg 161 ja „Kontrollige ja laadige generaatoritoite akut“, lehekülg 161 |
|                                                    | Tehniline defekt                                   | ► Pöörduge spetsialisti poole.                                                                                                                                          |
| Vesi voolab pidevalt                               | Tehniline defekt                                   | ► Sulgege vee pealevool ja võtke ühendust spetsialistiga.                                                                                                               |
| Vesi voolab tahtmatult, liiga vara või liiga hilja | Infrapunaaken must või märg                        | ► Puhastage või kuivatage infrapunaaken.                                                                                                                                |
|                                                    | Kriimustused infrapunaaknas                        | ► Pöörduge spetsialisti poole.                                                                                                                                          |
|                                                    | Infrapunaanduri tuvastuskaugus valesti seadistatud | ► Pöörduge spetsialisti poole.                                                                                                                                          |
| Segistipea lekib                                   | Tehniline defekt                                   | ► Sulgege vee pealevool ja võtke ühendust spetsialistiga.                                                                                                               |
| Punane valgusdiod vilgub loputuse käivitamisel     | Patareid peaaegu tühjad või aku peaaegu tühi       | ► Vahetage akud välja või laadige generaatoritoite akut. → Vt „Patareide väljavahetamine“, lehekülg 161 ja „Kontrollige ja laadige generaatoritoite akut“, lehekülg 161 |

Spetsialist leiab rikete kõrvaldamiseks täiendavat infot ettevõtte Geberit vastava edasimüüja veebilehelt.

## Korrashoid

### Veetemperatuuri seadistamine

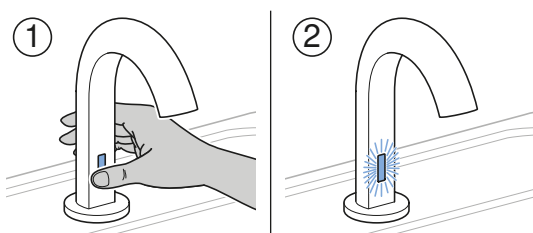
**i** Veetemperatuuri saab seadistada ainult ettevõtte Geberit segistiga valamusegistitel.

- 1** Katteplaadi mahavõtmine. → vt joonistajada **1**, lehekülg 238.
- 2** Seadistage segistil veetemperatuur. → vt joonistajada **2**, lehekülg 239.
- 3** Kontrollige veetemperatuuri.
- 4** Paigaldage katteplaat. → vt joonistajada **6**, lehekülg 243.

### Puhastusrežiimi aktiveerimine

Puhastusrežiimis blokeeritakse loputus 2 minutiks. Selle aja jooksul on võimalik valamusegistit ja kraanikaussi puhastada.

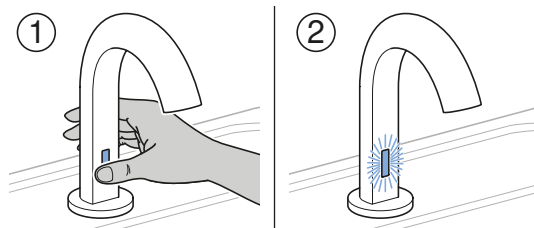
- 1** Katke u 2 sekundiks kinni u 1 cm infrapunaandurit (seisvatel segistitel all, seinale kinnitatavatel segistitel vasakul), kuni roheline valgusdiod 1 korra süttib.



✓ Valamusegisti on seadistusrežiimis.

**2**

Katke (2 korda) u 0,5 sekundiks kinni 1 cm infrapunaandurit (seisvatel segistitel all, seinale kinnitatavatel segistitel vasakul).



- ✓ Roheline valgusdiod vilgub 1 kord.
- ✓ Punane valgusdiod vilgub 2 minutit. Selle 2 minuti jooksul on puhastusfunktsioon sisse lülitatud.



Valikuline:

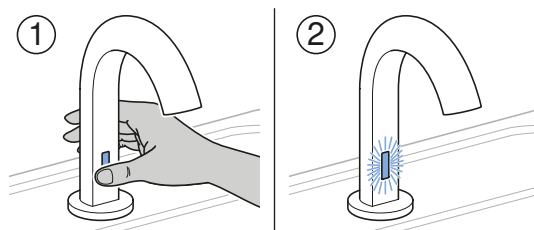
- funktsiooni saab lõpetada enneaegselt infrapunaanduri katmisega u 2 sekundi jooksul.
- Funktsiooni saab aktiveerida ka ettevõtte Geberit puhastuspuldiga Clean-Handy.
- Funktsiooni saab lukustada spetsialist.

### Pidevloputuse aktiveerimine

Aktiveeritud pidevloputuse puhul voolab vesi pidevalt 10 minutit. Sellel ajal on võimalik näiteks valamulauda voolava veega puhastada.

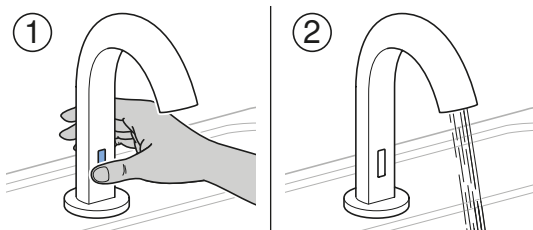
**1**

Katke u 2 sekundiks kinni u 1 cm infrapunaandurit (seisvatel segistitel all, seinale kinnitatavatel segistitel vasakul), kuni roheline valgusdiod 1 korra süttib.



✓ Valamusegisti on seadistusrežiimis.

- 2** Katke u 3 sekundiks kinni u 1 cm infrapunaandurit (seisvatel segistitel all, seinale kinnitatavatel segistitel vasakul).



- ✓ Pärast infrapunaanduri avamist voolab vesi 10 minutit.



Valikul:

- Funktsiooni saab enneaegselt lõpetada, kui infrapunaanduri u 2 sekundiks kinni katta.
- Spetsialist võib funktsiooni ka lukustada.

## Puhastusintervallid

Tehke järgmised tööd vastavalt vajadusele või hiljemalt märgitud välpade järel.

| Tegevus                       | Intervall    |
|-------------------------------|--------------|
| Segistipeade puhastamine      | Kord nädalas |
| Veejoaregulaatori puhastamine | Kord kuus    |
| Korvfiltri puhastamine        | Kord aastas  |

## Segistipeade puhastamine

### TÄHELEPANU

**Agressiivsetest ja abrasiivsetest puhastusvahenditest tingitud pinnakahjustused**

- ▶ Ärge kasutage kloori ega hapet sisaldavaid, abrasiivseid ega söövitavaid puhastusvahendeid.

### Eeldus

- Puhastusrežiim on aktiveeritud.

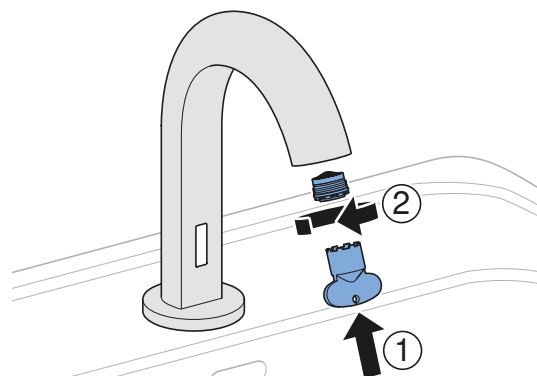
- 1** Puhastage segistipead pehme lapi ja vedela õrnatoimelise puhastusvahendiga.
- 2** Kuivatage segistipea pehme lapiga.

## Veejoaregulaatori puhastamine

### Eeldus

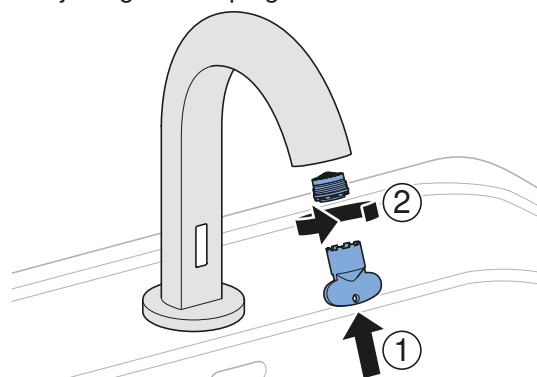
- Puhastusrežiim on aktiveeritud.

- 1** Demonteerige veejoaregulaator hooldusvõtme abil.



- 2** Puhastage veejoaregulaator ja vajaduse korral eemaldage katlakivi.

- 3** Veejoaregulaatori paigaldamine.



## Korvfiltri puhastamine

- 1** Katteplaadi mahavõtmine. → vt joonistajada **1**, lehekülj 238.
- 2** Sulgege mõlemad sulgurid või nurkventiilid. → vt joonistajada **3**, lehekülj 239.
- 3** Rõhualanduseks aktiveerige loputus.
- 4** Mõlema filtripesa demonteerimine.
- 5** Võtke mõlemad korvfiltrid välja ja puhastage need.
- 6** Paigaldage mõlemad korvfiltrid.



- 7** Mõlema filtripesa paigaldamine.
- 8** Avage mõlemad sulgurid või nurkventiilid.
- 9** Funktsiooni kontrollimiseks hoidke kätt valamusegisti all.
- 10** Paigaldage katteplaat. → vt joonistejada **6**, lehekülj 243.

## Patareide väljavahetamine

Ettevõtte Geberit patareitoitel töötavate valamusegistite puhul tühjenevad patareid pärast u 200 000 aktiveerimist. Punase valgusdiodi vilkumine loputuse ajal näitab, et patarei saab varsti tühjaks. → Vt „Rikete kõrvaldamine“, lehekülj 158

### Eeldus

- Kaks asenduspatareid (leelis 1,5 V AA) on kaasas.
- Valamulaua ei ole esemeid.

- 1** Eemaldage katteplaat. → Vt jooniste jada **1**, lehekülj 238.
- 2** Vabastage toitekaabel hoidikust ja võtke patareikarp välja. → Vt jooniste jada **4**, lehekülj 241.
- 3** Avage patareikarp ja võtke tühjad patareid välja.
- 4** Sisestage uued patareid.
- 5** Sulgege patareikarp.  
✓ Valamusegisti lülitub sisse. Vesi voolab u 5 sekundit pärast.
- 6** Sisestage patareikarp ja fikseerige toitekaabel hoidikusse.
- 7** Funktsiooni kontrollimiseks hoidke kätt valamusegisti all.
- 8** Paigaldage katteplaat. → Vt jooniste jada **6**, lehekülj 243.

## Kontrollige ja laadige generaatoritoite akut

Kui ettevõtte Geberit generaatoritoitega valamusegisteid kasutatakse harvem kui u 20 korda päevas, siis laetakse akut liiga vähe. Punase valgusdiodi vilkumine loputuse ajal näitab, et aku saab varsti tühjaks. → Vt „Rikete kõrvaldamine“, lehekülj 158.

Kui aku on ühendatud laadimiseseadmega, näitab aku valgusdiod järgimisi tööseisundeid:

| Valgusdiodi värv | Oleku valgusdiod | Tööseisund                                              |
|------------------|------------------|---------------------------------------------------------|
| Sinine           | Sisse            | Voolav vesi laeb akut, generaatori funktsiooni kontroll |
| Punane           | Sisse            | Süvatühjendage aku, vahetage aku välja                  |
| Punane           | Vilgub           | Akulaadija laeb akut, loputus ei ole võimalik           |
| Roheline         | Vilgub           | Akulaadija laeb akut, loputus võimalik                  |
| Roheline         | Sisse            | Aku täielikult laetud                                   |

### Eeldus

- Tavaline, kaubandusvõrgus müüdav akulaadija koos USB-mikropistikuga on käepärast.
- Valamulaua ei ole esemeid.

- 1** Eemaldage katteplaat. → Vt jooniste jada **1**, lehekülj 238.
- 2** Vabastage toitekaabel hoidikust ja võtke aku välja. → Vt jooniste jada **5**, lehekülj 242.
- 3** Ühendage akulaadija aku USB-pistikusse.
- 4** Laadige akut, kuni aku valgusdiod süttib püsivalt roheliselt (laadimisaeg u 5 tundi).
- 5** Eemaldage akulaadija.
- 6** Sisestage aku ja fikseerige toitekaabel hoidikusse.
- 7** Funktsiooni kontrollimiseks hoidke kätt valamusegisti all.

- 8** Paigaldage katteplaat. → Vt jooniste jada **6**, lehekülg 243.



Aku võib laadimiseks funktsioonpaneelist ka täielikult eemaldada. Ühendage toite- ja generaatorikaabel lahti.

## Spetsialisti tehtavad seadistused

Kui on vaja teha järgmised seadistused, tuleb võtta ühendust spetsialistiga.

- Infrapunaanduri mõjupiirkonna seadistamine
- Järeltööaja seadistamine
- Energiasäästuprogrammi aktiveerimine
- Intervall-loputuse aktiveerimine
- Tõrke diagnoosimine

## Utiliseerimine

### Koostisained

Käesolev toode vastab direktiivi 2011/65/EL (RoHS) (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) nõuetele.

### Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete utiliseerimine



ELi direktiivi 2012/19/EL (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed) kohaselt on elektriseadmete tootjad kohustatud vanad seadmed tagasi võtma ja need nõuetekohaselt käibelt kõrvaldama. Sümbol näitab, et toodet ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega. Vanad seadmed tuleb asjatundlikuks utiliseerimiseks tagastada otse ettevõttele Geberit. Vastuvõtukohtade aadresse võib küsida volitatud ettevõtte Geberit edasimüüjalt.

# Drošība

## Informācija par šo dokumentu

Šis dokuments ir paredzēts norādīto Geberit mazgāšanas galdu armatūras īpašniekiem:

- Geberit mazgāšanas galda armatūra Piave, montējama vertikāli un pie sienas
- Geberit mazgāšanas galda armatūra Brenta, montējama vertikāli un pie sienas

## Lietošana saskaņā ar noteikumiem

Geberit mazgāšanas galda armatūras modeļi Piave un Brenta ir paredzēti ūdens iegūšanai no ūdensvada. Citāda lietošana neatbilst noteikumiem. Geberit neuzņemas atbildību par sekām, ko ir izraisījusi noteikumiem neatbilstīga lietošana.

## Šajā pamācībā lietotie brīdinājumi un simboli

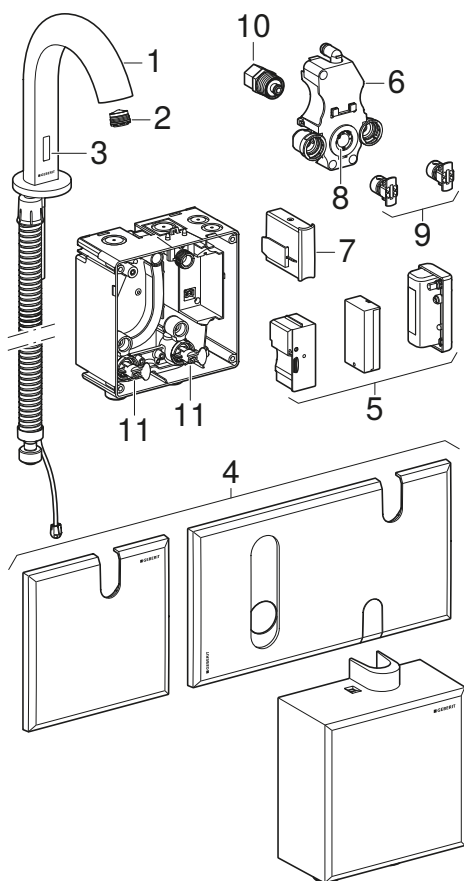
| Brīdinājumi un simboli                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>IEVĒROJIET</b><br>Norāda uz bīstamu stāvokli, kuru nenovēršot, var radīt materiālus zaudējumus.                   |
| <br>Norāda uz svarīgu informāciju. |

## Drošības norādījumi

- Īpašnieks šo izstrādājumu drīkst lietot, kopt un uzturēt kārtībā tikai šajā lietošanas pamācībā paredzētajā apmērā.
- Geberit mazgāšanas galda armatūrā, ko darbina ar elektrību, ir strāvu vadošas daļas. Ja elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņa jāveic speciālistam.
- Neremontējiet Geberit mazgāšanas galda armatūru saviem spēkiem.
- Nepārveidojiet izstrādājumu un nepievienojiet tam papildu piederumus.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

# Izstrādājuma apraksts

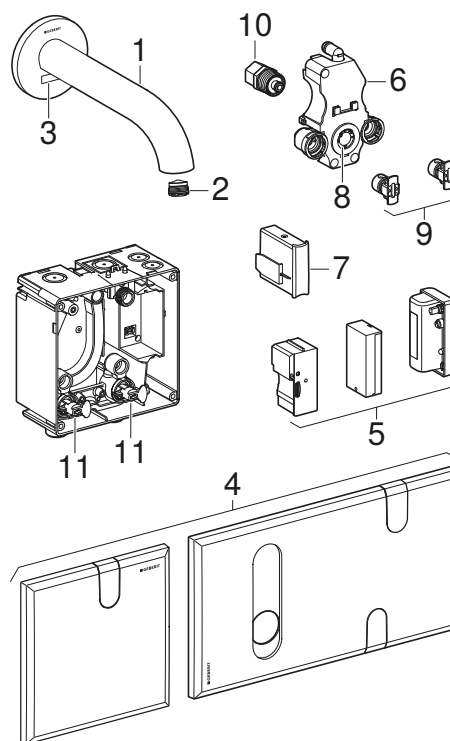
## Vertikālās armatūras uzbūve



1. Attēls: Geberit mazgāšanas galda armatūra Piave un Brenta, vertikāla montāža

- 1 Armatūras korpuss ar aizsargapvalku
- 2 Strūklas regulators
- 3 Infrasarkanā staru sensors
- 4 Pārsegplāksne vai uzliktnis
- 5 Strāvas padeve (barošanas bloks, baterijas kārba vai akumulators darbināšanai ar ģeneratoru)
- 6 Funkciju vienība
- 7 Vadības elektronika
- 8 Maisītājs
- 9 Groza filtrs
- 10 Magnētiskais ventils
- 11 Bloķēšanas elementi

## Sienas armatūras uzbūve



2. Attēls: Geberit mazgāšanas galda armatūra Piave un Brenta, montāža pie sienas

- 1 Maisītāja korpuss
- 2 Strūklas regulators
- 3 Infrasarkanā staru sensors
- 4 Pārsegplāksne
- 5 Strāvas padeve (barošanas bloks, baterijas kārba vai akumulators darbināšanai ar ģeneratoru)
- 6 Funkciju vienība
- 7 Vadības elektronika
- 8 Maisītājs
- 9 Groza filtrs
- 10 Magnētiskais ventils
- 11 Bloķēšanas elementi

## Tehniskie parametri

Tālāk norādītie tehniskie dati attiecas uz Geberit Mazgāšanas galda armatūru Piave un Brenta, vertikālajai montāžai un montāžai pie sienas.

|                                        | Darbināšana, izmantojot elektrotīklu | Darbināšana, izmantojot akumulatoru <sup>1)</sup> | Darbināšana, izmantojot ģeneratoru <sup>2)</sup> |
|----------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Nominālais spriegums                   | 110–240 V maiņstrāva                 | –                                                 | –                                                |
| Tīkla frekvence                        | 50–60 Hz                             | –                                                 | –                                                |
| Darba spriegums                        | 4,5 V DC                             | 3 V līdzstrāva                                    | 3,2 V līdzstrāva                                 |
| Bateriju tips                          | –                                    | Sārma baterija (1,5 V AA)                         | –                                                |
| Jaudas patēriņš                        | 0,1 W                                | –                                                 | –                                                |
| Darba spiediens                        | 0,5–10 bar                           | 0,5–10 bar                                        | 2–10 bar                                         |
| Vides temperatūra                      | 1–40 °C                              | 1–40 °C                                           | 1–40 °C                                          |
| Uzglabāšanas temperatūra               | -20 – +70 °C                         | -20 – +70 °C                                      | -20 – +70 °C                                     |
| Maksimālā ūdens temperatūra            | 60 °C                                | 60 °C                                             | 60 °C                                            |
| Maksimālā ūdens temperatūra, īslaicīgi | 90 °C                                | 90 °C                                             | 90 °C                                            |
| Caurtece pie 3 bar <sup>3)</sup>       | 5 l/min                              | 5 l/min                                           | 5 l/min                                          |

– Neatbilst

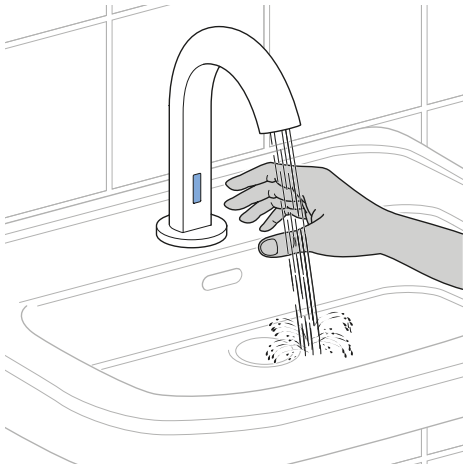
- <sup>1)</sup> Baterijas darbības ilgums paredzēts apt. 200 000 aktivizēšanas reizēm.
- <sup>2)</sup> Ja dienā ir 20 lietošanas reizes, kas ilgst 4 s, mazgāšanas galda armatūra darbojas autonomi.
- <sup>3)</sup> Strūklas regulators ar caurtes ierobežojumu 1,3 l/min, 1,9 l/min vai 3,8 l/min ir pieejams kā piederums.

## Apkalpošana

### Skalošanas aktivizēšana

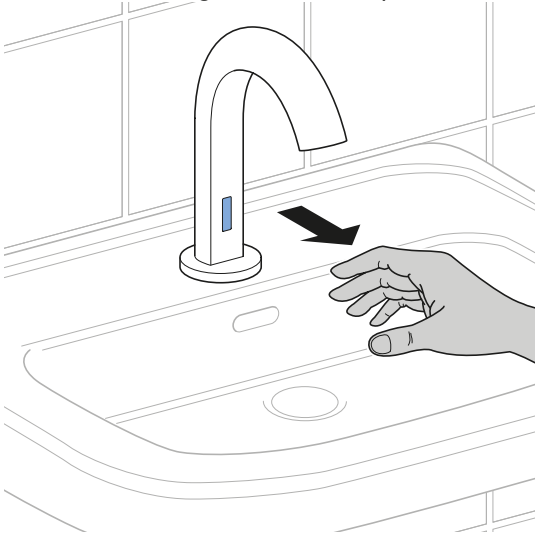
Elektriskajai skalošanas aktivizācijas sistēmai ir infrasarkanās gaismas sensors, kas atpazīst plaukstu.

- 1** Turēt plaukstu zem mazgāšanas galda armatūras.



✓ Ūdens sāk tecēt.

- 2** Pēc roku nomazgāšanas atvilkt plaukstu.



✓ Ūdens pārstāj tecēt.

## Traucējumu novēršana

| Traucējums                                                     | Cēlonis                                                         | Novēršana                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ūdens strūkļa ir pārāk vāja                                    | Aizsērējis strūkļas regulators                                  | ► Iztīrīt strūkļas regulatoru. → Skatīt „Strūkļas regulatora tīrīšana”, 168. lappuse                                                                                                           |
|                                                                | Aizsērējis groza filtrs                                         | ► Iztīrīt groza filtru. → Skatīt „Groza filtra tīrīšana”, 168. lappuse                                                                                                                         |
|                                                                | Pārāk zems spiediens ūdensvadā                                  | ► Sazināties ar speciālistu.                                                                                                                                                                   |
| Skalošana netiek aktivizēta                                    | Pārāk zems spiediens ūdensvadā                                  | ► Sazināties ar speciālistu.                                                                                                                                                                   |
|                                                                | Elektrotīkla traucējumi                                         | ► Pārbaudīt strāvas padevi.                                                                                                                                                                    |
|                                                                | Baterijas izlietotas vai akumulators tukšs                      | ► Nomainīt baterijas vai uzlādēt akumulatoru darbināšanai ar ģeneratoru. → Skatīt „Bateriju maiņa”, 169. lappuse, un „Akumulatora pārbaude un uzlāde darbināšanai ar ģeneratoru”, 169. lappuse |
|                                                                | Tehnisks bojājums                                               | ► Sazināties ar speciālistu.                                                                                                                                                                   |
| Ūdens tek nepārtraukti                                         | Tehnisks bojājums                                               | ► Noslēgt ūdens padevi un sazināties ar speciālistu.                                                                                                                                           |
| Ūdens plūsma ir patvaļīga, sāk tecēt pārāk agri vai pārāk vēlu | Netīrs vai mitrs infrasarkanā staru logs                        | ► Notīrīt vai nosusināt infrasarkanā staru logu.                                                                                                                                               |
|                                                                | Saskrāpēts infrasarkanā staru logs                              | ► Sazināties ar speciālistu.                                                                                                                                                                   |
|                                                                | Nepareizi iestatīta infrasarkanā staru sensora uztveršanas zona | ► Sazināties ar speciālistu.                                                                                                                                                                   |
| No armatūras tek ūdens                                         | Tehnisks bojājums                                               | ► Noslēgt ūdens padevi un sazināties ar speciālistu.                                                                                                                                           |
| Skalošanas aktivizācijas brīdī mirgo sarkanā gaismas diode     | Baterijas gandrīz izlietotas vai akumulators gandrīz tukšs      | ► Nomainīt baterijas vai uzlādēt akumulatoru darbināšanai ar ģeneratoru. → Skatīt „Bateriju maiņa”, 169. lappuse, un „Akumulatora pārbaude un uzlāde darbināšanai ar ģeneratoru”, 169. lappuse |

Speciālistiem papildu informācija par traucējumu novēršanu pieejama attiecīgā Geberit izplatītāja tīmekļa vietnē.

## Uzturēšana kārtībā

### Ūdens temperatūras iestatīšana

**i** Ūdens temperatūru var iestatīt tikai Geberit mazgāšanas galda armatūrai ar maisītāju.

**1** Noņemot pārsegplāksni. → skatīt attēlu secību **1**, 238. lappuse.

**2** Maisītājā iestatīt ūdens temperatūru. → skatīt attēlu secību **2**, 239. lappuse.

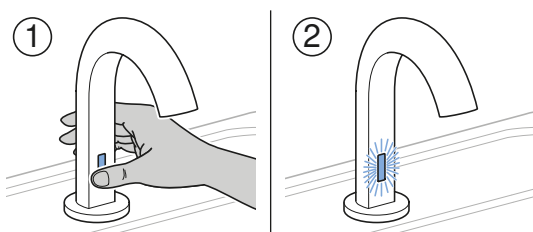
**3** Pārbaudīt ūdens temperatūru.

**4** Uzstādīt pārsegplāksni. → skatīt attēlu secību **6**, 243. lappuse.

### Tīrīšanas režīma aktivizēšana

Tīrīšanas režīmā skalošanas aktivizācija tiek pārtraukta uz 2 minūtēm. Šajā laikā var veikt mazgāšanas galda armatūras un izlietnes tīrīšanu.

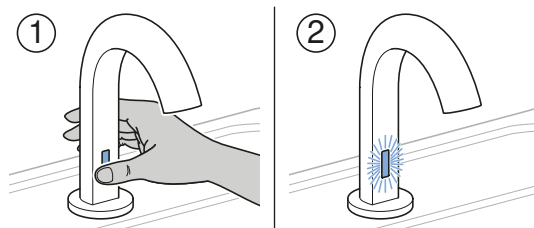
**1** Apt. 2 sekundes aizsedziet 1 cm infrasarkano staru logu (vertikālajai armatūrai — apakšā, sienas armatūrai — kreisajā pusē), līdz zaļā gaismas diode nomirgo 1 x.



✓ Mazgāšanas galda armatūra ir iestatīšanas režīmā.

**2**

Apt. 0,5 sekundes aizsedziet 1 cm infrasarkano staru logu (vertikālajai armatūrai — apakšā, sienas armatūrai — kreisajā pusē) (2 x).



✓ Zaļā gaismas diode nomirgo 1 x.

✓ Sarkanā gaismas diode mirgo 2 minūtes. Šajās 2 minūtēs ir aktivizēta tīrīšanas funkcija.



Opcijas:

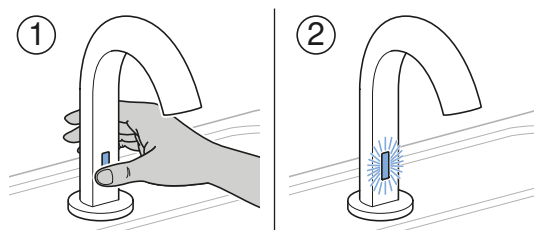
- Funkcijas izpildi var priekšlaikus izbeigt, apt. 2 sekundes aizsedzot infrasarkano staru logu.
- Šo funkciju iespējams aktivizēt arī ar Geberit tīrīšanas vadības pulti.
- Šo funkciju var bloķēt speciālists.

### Ilgas skalošanas aktivizēšana

Aktivizējot ilgo skalošanu, ūdens nepārtraukti tek 10 minūtes. Šajā laikā, piemēram, mazgāšanas galdu var tīrīt ar tekošu ūdeni.

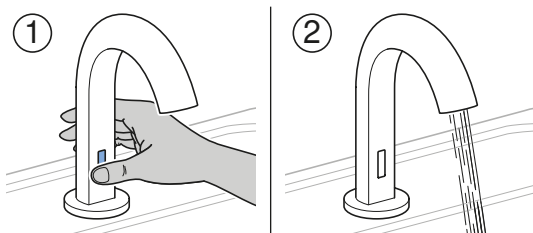
**1**

Apt. 2 sekundes aizsedziet 1 cm infrasarkano staru logu (vertikālajai armatūrai — apakšā, sienas armatūrai — kreisajā pusē), līdz zaļā gaismas diode nomirgo 1 x.



✓ Mazgāšanas galda armatūra ir iestatīšanas režīmā.

- 2** Apt. 3 sekundes aizsedziet 1 cm infrasarkano staru logu (vertikālajai armatūrai — apakšā, sienas armatūrai — kreisajā pusē).



- ✓ Pēc infrasarkanā staru sensora atsegšanas ūdens tek 10 minūtes.



Opcijas:

- Funkcijas izpildi var priekšlaikus izbeigt, apt. 2 sekundes aizsedzot infrasarkanā staru logu.
- Šo funkciju var bloķēt speciālists.

## Tīrīšanas intervāli

Vajadzības gadījumā vai vēlākais norādītajos intervālos ir jāveic šādas darbības.

| Darbība                      | Intervāls    |
|------------------------------|--------------|
| Armatūras korpusa tīrīšana   | Katru nedēļu |
| Strūklas regulatora tīrīšana | Reizi mēnesī |
| Groza filtra tīrīšana        | Katru gadu   |

## Armatūras korpusa tīrīšana

### IEVĒROJIET

**Kodīgi un skrāpējoši tīrīšanas līdzekļi var sabojāt virsmu**

- Nelietot hloru vai skābes saturošus, abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

### Priekšnoteikums

- Tīrīšanas režīms ir aktivizēts.

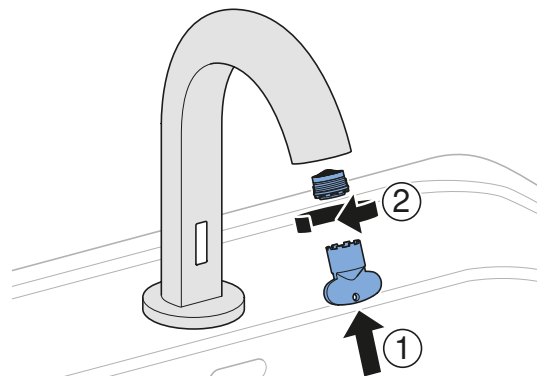
- 1** Armatūras korpusu tīrīt ar mīkstu drānu un šķidru, saudzīgu tīrīšanas līdzekli.
- 2** Armatūras korpusu nosusināt ar mīkstu drānu.

## Strūklas regulatora tīrīšana

### Priekšnoteikums

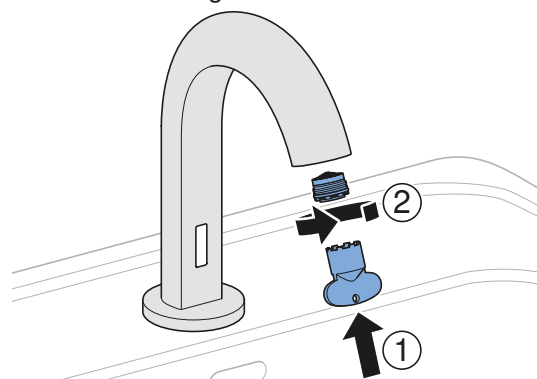
- Tīrīšanas režīms ir aktivizēts.

- 1** Izmantojot remontatslēgu, noņemt strūklas regulatoru.



- 2** Iztīrīt un vajadzības gadījumā atkalķot strūklas regulatoru.

- 3** Uzlikt strūklas regulatoru.



## Groza filtra tīrīšana

- 1** Noņemt pārsegplāksni. → skatīt attēlu secību **1**, 238. lappuse.
- 2** Aizvērt abus bloķēšanas elementus vai stūru vārstus. → skatīt attēlu secību **3**, 239. lappuse.
- 3** Lai samazinātu spiedienu, aktivizēt skalošanu.
- 4** Noņemt abus filtra turētājus.
- 5** Izņemt un iztīrīt abus groza filtrus.
- 6** Ievietot abus groza filtrus.



- 7** Uzlikt abus filtra turētājus.
- 8** Atvērt abus bloķēšanas elementus vai stūru vārstus.
- 9** Lai pārbaudītu darbību plaukstas turēt zem mazgāšanas galda armatūras.
- 10** Uzstādīt pārsegplāksni. → skatīt attēlu secību **6**, 243. lappuse.

## Bateriju maiņa

Geberit mazgāšanas galdu armatūrai, ko darbina ar bateriju, baterija ir izlietota pēc apt. 200 000 aktivizācijas reizēm. Sarkanās gaismas diodes mirgošana, aktivizējot skalošanu, norāda, ka baterija drīz būs izlietota. → Skatīt „Traucējumu novēršana”, 166. lappuse

### Priekšnoteikums

- Ir sagatavotas divas rezerves baterijas (sārma, 1,5 V AA).
- Uz mazgāšanas galda nav priekšmetu.

- 1** Noņemiet pārsegplāksni. → Skatīt attēlu secību **1**, 238. lappuse.
- 2** Atvienojiet strāvas padeves vadu no turētāja un izņemiet bateriju kārbu. → Skatīt attēlu secību **4**, 241. lappuse.
- 3** Atveriet bateriju kārbu un izņemiet izlietotās baterijas.
- 4** Ievietojiet jaunās baterijas.
- 5** Aizveriet bateriju kārbu.  
✓ Mazgāšanas galda armatūra ieslēdzas. Pēc apt. 5 sekundēm sāk tecēt ūdens.
- 6** Ievietojiet bateriju kārbu un strāvas padeves vadu nofiksējiet turētājā.
- 7** Lai pārbaudītu darbību, turiet plaukstas zem mazgāšanas galda armatūras.
- 8** Uzstādiet pārsegplāksni. → Skatīt attēlu secību **6**, 243. lappuse.

## Akumulatora pārbaude un uzlāde darbināšanai ar ģeneratoru

Ja Geberit mazgāšanas galdu armatūru, ko darbina ar ģeneratoru, lieto mazāk nekā apt. 20 x dienā, akumulators netiek pietiekami uzlādēts. Sarkanās gaismas diodes mirgošana, aktivizējot skalošanu, norāda, ka akumulators drīz būs tukšs. → Skatīt „Traucējumu novēršana”, 166. lappuse.

Pievienojot akumulatoru uzlādes ierīcei, akumulatora gaismas diode parāda šādus darbības stāvokļus:

| Krāsaina gaismas diode | Statusa gaismas diode | Darbības stāvoklis                                                            |
|------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Zila                   | Ieslēgts              | Tekošs ūdens uzlādē akumulatoru, ģeneratora darbības pārbaude                 |
| Sarkana                | Ieslēgts              | Akumulators gandrīz izlādējies, akumulatora maiņa                             |
| Sarkana                | Mirgo                 | Uzlādes ierīce veic akumulatora uzlādi, skalošanas aktivizācija nav iespējama |
| Zaļa                   | Mirgo                 | Uzlādes ierīce veic akumulatora uzlādi, skalošanas aktivizācija ir iespējama  |
| Zaļa                   | Ieslēgts              | Akumulators ir pilnībā uzlādēts                                               |

### Priekšnoteikums

- Ir sagatavota tirdzniecībā pieejamā, parastā uzlādes ierīce ar USB mikrospraudni.
- Uz mazgāšanas galda nav priekšmetu.

- 1** Noņemiet pārsegplāksni. → Skatīt attēlu secību **1**, 238. lappuse.
- 2** Atvienojiet strāvas padeves vadu no turētāja un izņemiet akumulatoru. → Skatīt attēlu secību **5**, 242. lappuse.
- 3** Akumulatora uzlādes ierīci pievienojiet akumulatora USB ligzdai.
- 4** Uzlādējiet akumulatoru, līdz akumulatora gaismas diode nepārtraukti deg zaļā krāsā (apt. 5 stundas).
- 5** Atvienojiet akumulatora uzlādes ierīci.

**6** Ievietojiet akumulatoru un strāvas padeves vadu nofiksējiet turētājā.

**7** Lai pārbaudītu darbību, turiet plaukstu zem mazgāšanas galda armatūras.

**8** Uzstādiet pārsegplāksni. → Skatīt attēlu secību **6**, 243. lappuse.



Lai veiktu akumulatora uzlādi, to var arī pilnībā izņemt no funkcionālā bloka. Atvienot strāvas padeves vadu un ģenerators vadu.

## Iestatījumi, ko veic speciālists

Ja ir jāveic kādi no šiem iestatījumiem, jāsazinās ar speciālistu:

- Infrasarkanā staru sensora uztveršanas diapazona iestatīšana
- Inerces darbības laika iestatīšana
- Enerģijas ekonomijas programmas aktivizēšana
- Intervāla skalošanas aktivizēšana
- Traucējumu diagnostikas izpilde

## Utilizācija

### Sastāvs

Šis izstrādājums atbilst Direktīvas 2011/65/ES (RoHS) (par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās) prasībām.

### Lietotu elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija



Ievērojot ES Direktīvas 2012/19/ES (EEIA - elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi) prasības, elektroierīču ražotāju pienākums ir pieņemt lietotas ierīces un likvidēt tās atbilstīgi noteikumiem. Simbols norāda, ka izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar pārējiem atkritumiem. Noteikumiem atbilstīgai utilizācijai lietotās ierīces jānodod tieši uzņēmumam Geberit. Pieņemšanas vietu adreses iespējams uzzināt pie pilnvarotā Geberit izplatītāja.

# Saugumas

## Apie šį dokumentą

Šis dokumentas skirtas toliau nurodytų Geberit praustuvų maišytuvų naudotojams:

- Geberit praustuvo maišytuvas Piave, montuojamas ant stovo ir ant sienos
- Geberit praustuvo maišytuvas Brenta, montuojamas ant stovo ir ant sienos

## Naudojimas pagal nurodymus

Geberit Piave ir Brenta praustuvų maišytuvai skirti vandentiekio vandeniui leisti. Bet koks kitas naudojimas – tai naudojimas ne pagal paskirtį. Geberit neprisiima jokios atsakomybės už pasekmes, jeigu gaminiai naudojami ne pagal paskirtį.

## Ispėjimo lygiai ir simboliai šioje instrukcijoje

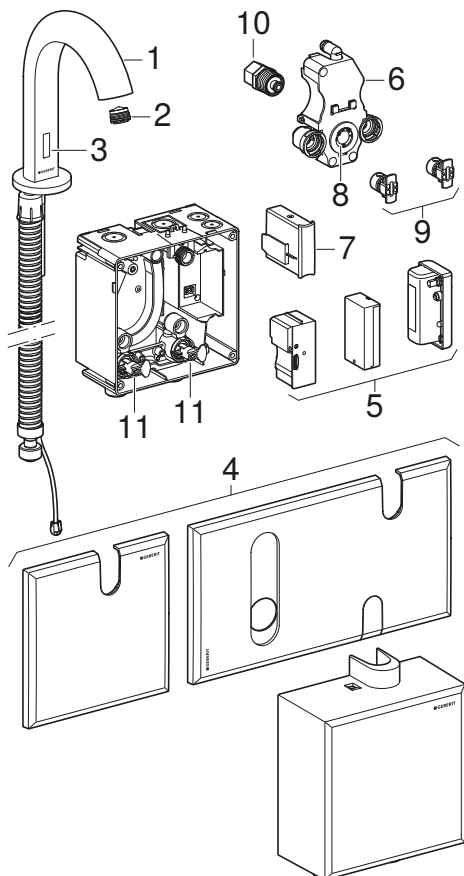
| Ispėjimo lygiai ir simboliai                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DĖMESIO</b><br>Žymi pavojų, kurio neišvengus gali būti padaroma turtinė žala.                                  |
| <br>Nurodo svarbią informaciją. |

## Saugumo nuorodos

- Naudotojas valdymo, atitikties užtikrinimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti taip, kaip aprašyta šioje eksploataavimo instrukcijoje.
- Geberit praustuvų maišytuvuose su maitinimu iš tinklo yra dalių, kuriomis teka srovė. Jei pažeistas maitinimo kabelis, jį turi pakeisti specialistas.
- Geberit praustuvų maišytuvų netaisykite patys.
- Nekeiskite gaminio ir papildomai jame nieko nemontuokite.
- Remonto darbus leidžiama atlikti tik specialistams, naudojantiems originalias atsargines dalis ir priedus.

## Gaminio aprašymas

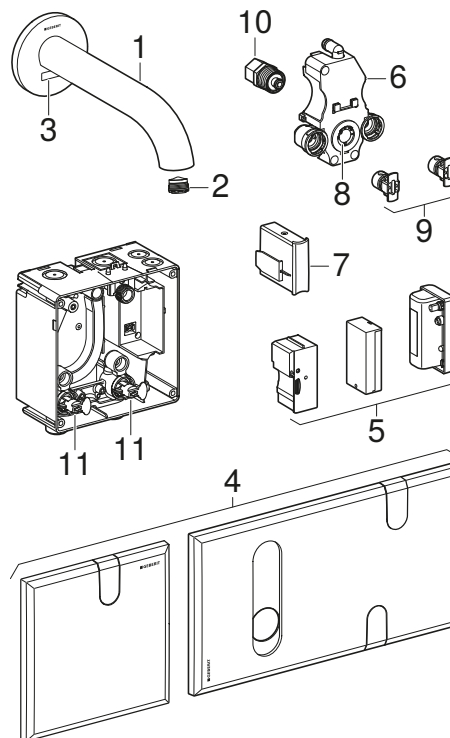
### Prie stovo montuojamo maišytuvo konstrukcija



1 Paveikslas: Geberit praustuvų maišytuvai Piave ir Brenta, montuojami prie stovo

- 1 Maišytuvo korpusas su apsaugine žarna
- 2 Srovės reguliatorius
- 3 Infraraudonųjų spindulių jutiklis
- 4 Dengiamoji plokštė arba gaubtas
- 5 Maitinimo šaltinis (maitinimo blokas, baterijos laikiklis arba generatoriui skirtas akumuliatorius)
- 6 Funkcinis vienetas
- 7 Elektroninis valdytuvas
- 8 Maišytuvas
- 9 Filtro krepšelis
- 10 Magnetinis vožtuvas
- 11 Uždarymo įtaisai

### Prie sienos montuojamo maišytuvo konstrukcija



2 Paveikslas: Geberit praustuvų maišytuvai Piave ir Brenta, montuojami prie sienos

- 1 Įrenginio korpusas
- 2 Srovės reguliatorius
- 3 Infraraudonųjų spindulių jutiklis
- 4 Dengiamoji plokštė
- 5 Maitinimo šaltinis (maitinimo blokas, baterijos laikiklis arba generatoriui skirtas akumuliatorius)
- 6 Funkcinis vienetas
- 7 Elektroninis valdytuvas
- 8 Maišytuvas
- 9 Filtro krepšelis
- 10 Magnetinis vožtuvas
- 11 Uždarymo įtaisai

## Techniniai duomenys

Toliau nurodyti techniniai duomenys taikomi Geberit praustuvų maišytuvams Piave ir Brenta, kurie būna pastatomieji ir tvirtinami prie sienos.

|                                            | Maitinimas iš tinklo | Maitinimas iš baterijos <sup>1)</sup> | Maitinimas iš generatoriaus <sup>2)</sup> |
|--------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| Nominali įtampa                            | 110–240 V AC         | –                                     | –                                         |
| Tinklo dažnis                              | 50–60 Hz             | –                                     | –                                         |
| Darbinė įtampa                             | 4,5 V DC             | 3 V DC                                | 3,2 V DC                                  |
| Baterijos tipas                            | –                    | Šarminė (1,5 V AA)                    | –                                         |
| Vartojamoji galia                          | 0,1 W                | –                                     | –                                         |
| Darbinis slėgis                            | 0,5–10 bar           | 0,5–10 bar                            | 2–10 bar                                  |
| Aplinkos oro temperatūra                   | 1–40 °C              | 1–40 °C                               | 1–40 °C                                   |
| Laikymo temperatūra                        | -20 – +70 °C         | -20 – +70 °C                          | -20 – +70 °C                              |
| Didžiausia vandens temperatūra             | 60 °C                | 60 °C                                 | 60 °C                                     |
| Didžiausia trumpalaikė vandens temperatūra | 90 °C                | 90 °C                                 | 90 °C                                     |
| Pralaida esant 3 bar <sup>3)</sup>         | 5 l/min              | 5 l/min                               | 5 l/min                                   |

– Netaikoma

<sup>1)</sup> Baterijos užtenka maždaug 200 000 suveikimų.

<sup>2)</sup> Jei praustuvo maišytuvas per dieną vidutiniškai naudojamas 20 ar daugiau kartų po 4 s, jis veikia autonomiškai.

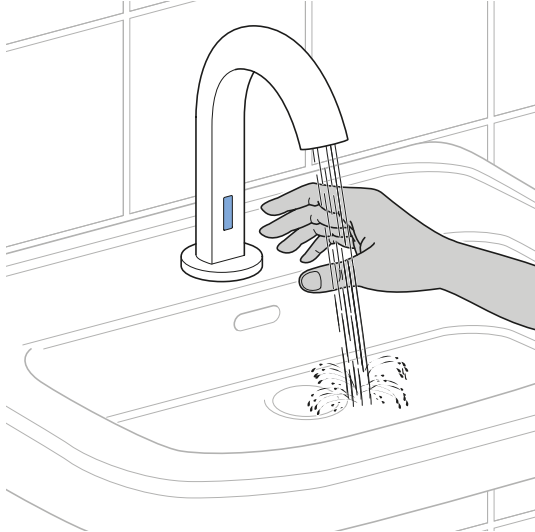
<sup>3)</sup> Kaip priedą galima įsigyti aeratorių, kuris srautą riboja iki 1,3 l/min, 1,9 l/min arba 3,8 l/min.

## Valdymas

### Plovimo įjungimas

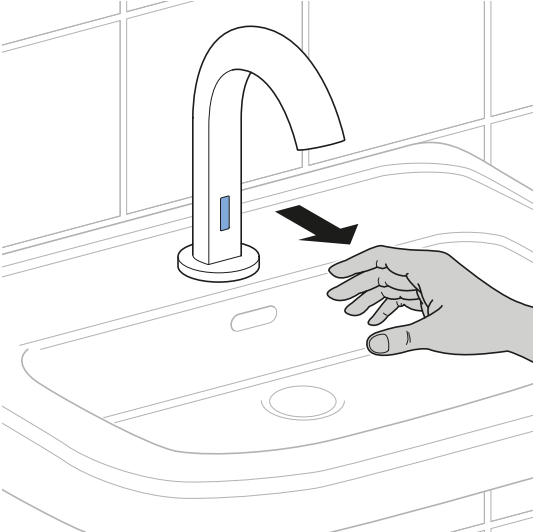
Elektroninė vandens leidimo sistema turi infraraudonųjų spindulių rankų aptikimo sistemą.

**1** Ranką reikia laikyti po praustuvo maišytuvu.



✓ Vanduo teka.

**2** Baigus plauti rankas jas atitraukti.



✓ Vanduo nebeteka.

## Trikčių šalinimas

| Triktis                                               | Priežastis                                                                | Pašalinimas                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Per silpna vandens srovė                              | Užsiteršęs aeratorius                                                     | ► Išvalykite aeratorių. → Žr. „Aeratoriaus valymas“, 176 puslapis                                                                                                                           |
|                                                       | Užsikimšęs krepšio formos filtras                                         | ► Išvalyti kasetinį filtrą. → Žr. „Krepšelio formos filtro valymas“, 176 puslapis                                                                                                           |
|                                                       | Per silpnas slėgis vandentiekyje                                          | ► Susisiekite su specialistu.                                                                                                                                                               |
| Vandens nuleidimas nevyksta                           | Per silpnas slėgis vandentiekyje                                          | ► Susisiekite su specialistu.                                                                                                                                                               |
|                                                       | Nutrūkęs maitinimas iš tinklo                                             | ► Patikrinkite srovės tiekimą.                                                                                                                                                              |
|                                                       | Išnaudotos baterijos arba išsikrovęs elektros akumuliatorius              | ► Pakeiskite baterijas arba įkraukite generatoriui skirtą akumuliatorių. → Žr. „Baterijų keitimas“, 177 puslapis ir „Generatoriaus akumuliatoriaus patikrinimas ir įkrovimas“, 177 puslapis |
|                                                       | Techninis defektas                                                        | ► Susisiekite su specialistu.                                                                                                                                                               |
| Vanduo nuolat teka                                    | Techninis defektas                                                        | ► Uždarykite vandens tiekimą ir susisiekite su specialistu.                                                                                                                                 |
| Vanduo teka, kai nereikia, per anksti arba per vėlai  | Užterštas arba sudrėkęs infraraudonųjų spindulių langelis                 | ► Išvalykite arba išdžiovinkite infraraudonųjų spindulių langelį.                                                                                                                           |
|                                                       | Subraižytas infraraudonųjų spindulių langelio paviršius                   | ► Susisiekite su specialistu.                                                                                                                                                               |
|                                                       | Netinkamai nustatytas infraraudonųjų spindulių jutiklio aptikimo atstumas | ► Susisiekite su specialistu.                                                                                                                                                               |
| Iš maišytuvo korpuso teka vanduo                      | Techninis defektas                                                        | ► Uždarykite vandens tiekimą ir susisiekite su specialistu.                                                                                                                                 |
| Vandens nuleidimo metu mirksi raudonas šviesos diodas | Beveik išnaudotos baterijos arba beveik išsikrovęs akumuliatorius         | ► Pakeiskite baterijas arba įkraukite generatoriui skirtą akumuliatorių. → Žr. „Baterijų keitimas“, 177 puslapis ir „Generatoriaus akumuliatoriaus patikrinimas ir įkrovimas“, 177 puslapis |

Specialistai daugiau informacijos apie trikčių šalinimą gali rasti atitinkamo Geberit platintojo interneto svetainėje.

## Techninė priežiūra

### Vandens temperatūros nustatymas

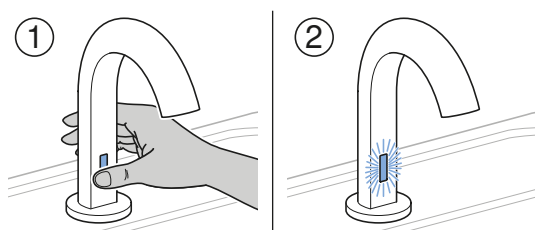
- i** Geberit praustuvų maišytuvų vandens temperatūrą galima nustatyti, tik jei juose yra maišikliai.

- 1 Nuimkite dengiamąją plokštę. → Žr. paveikslų seką **1**, 238 puslapis.
- 2 Maišytuve nustatykite vandens temperatūrą. → Žr. paveikslų seką **2**, 239 puslapis.
- 3 Patikrinkite vandens temperatūrą.
- 4 Sumontuokite dengiamąją plokštę. → Žr. paveikslų seką **6**, 243 puslapis.

### Valymo režimo aktyvinimas

Valymo režimu vandens leidimas sustabdomas 2 minutėms. Per šį laiką galima išvalyti praustuvo maišytuvą ir praustuvą.

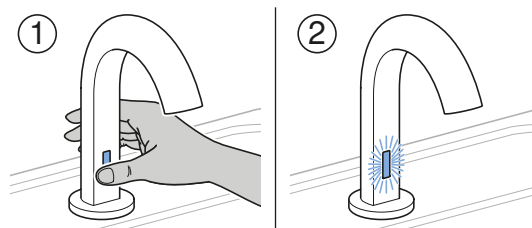
- 1 Apytikriai 2 sekundėms uždenkite maždaug 1 cm infraraudonųjų spindulių langelio (ant stovo montuojamame maišytuve – apačioje, ant sienos montuojamame maišytuve – kairėje), kol įsižiebs žalias šviesos diodas (1 k.).



- ✓ Praustuvo maišytuvą veikia nustatymo režimu.

2

Apytikriai 0,5 sekundės uždenkite maždaug 1 cm infraraudonųjų spindulių langelio (ant stovo montuojamame maišytuve – apačioje, ant sienos montuojamame maišytuve – kairėje, 2 k.).



- ✓ Sumirksi žalias šviesos diodas (1 k.).
- ✓ Raudonas šviesos diodas mirksi 2 minutes. Per šias 2 minutes valymo funkcija būna aktyvi.



Parinktys:

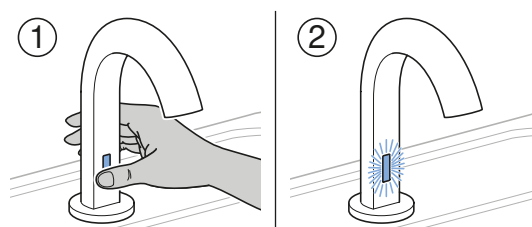
- Šią funkciją galima išjungti anksčiau apytikriai 2 sekundėms uždenkiant infraraudonųjų spindulių jutiklį.
- Funkciją taip pat galima aktyvinti naudojant Geberit nuotolinį pultą.
- Specialistas šią funkciją gali užblokuoti.

### Nuolatinio skalavimo aktyvinimas

Aktyvinus nuolatinio skalavimo funkciją, vanduo ištisai teka 10 minutes. Per šį laiką praustuvą galima nuplauti tekančiu vandeniu ir pan.

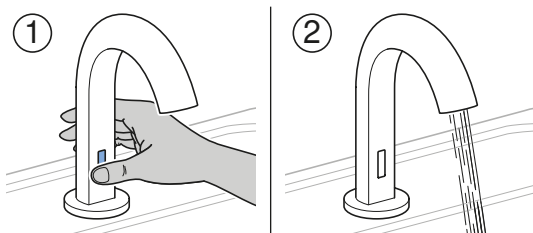
1

Apytikriai 2 sekundėms uždenkite maždaug 1 cm infraraudonųjų spindulių langelio (ant stovo montuojamame maišytuve – apačioje, ant sienos montuojamame maišytuve – kairėje), kol įsižiebs žalias šviesos diodas (1 k.).



- ✓ Praustuvo maišytuvą veikia nustatymo režimu.

- 2** 3 sekundėms uždenkite maždaug 1 cm infraraudonųjų spindulių langelio (ant stovo montuojamame maišytuve – apačioje, ant sienos montuojamame maišytuve – kairėje).



✓ Atleidus infraraudonųjų spindulių jutiklį, vanduo teka 10 minutes.



Parinktys:

- Šią funkciją galima išjungti anksčiau apytikriai 2 sekundėms uždengiant infraraudonųjų spindulių jutiklį.
- Specialistas šią funkciją gali užblokuoti.

## Valymo intervalas

Toliau nurodyti veiksmai atliekami prireikus arba ne rečiau nei nurodytais intervalais.

| Veiksmas                        | Intervalas  |
|---------------------------------|-------------|
| Maišytuvo korpuso valymas       | Kas savaitę |
| Aeratoriaus valymas             | Kas mėnesį  |
| Krepšelio formos filtro valymas | Kasmet      |

## Maišytuvo korpuso valymas

### DĖMESIO

**Agresyvios ir abrazyvinės valymo priemonės pažeidžia paviršių**

- Nenaudokite chloruotų arba rūgštinių, braižančių arba ėsdinančių valymo priemonių.

### Sąlyga

– Valymo režimas įjungtas.

- 1** Maišytuvo korpusą nuvalykite minkšta šluoste ir skysta, švelnia valymo priemone.

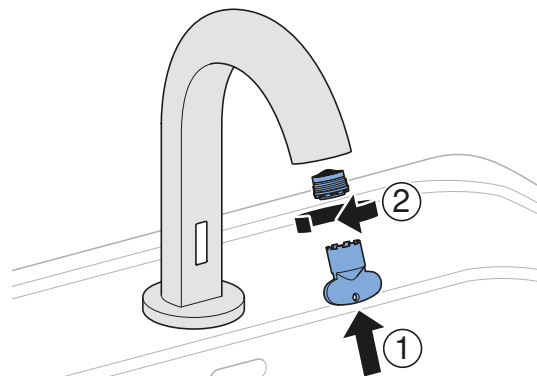
- 2** Maišytuvą nusauskite minkšta šluoste.

## Aeratoriaus valymas

### Sąlyga

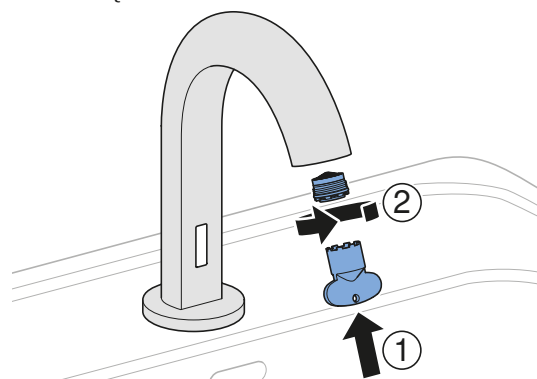
– Valymo režimas įjungtas.

- 1** Aeratorių išmontuokite techninės priežiūros raktu.



- 2** Aeratorių nuvalykite ir prireikus pašalinkite kalkes.

- 3** Aeratorių sumontuokite.



## Krepšelio formos filtro valymas

- 1** Nuimkite dengiamąją plokštę. → Žr. paveikslų seką **1**, 238 puslapis.

- 2** Uždarykite abu uždarymo įtaisus arba kampines sklendes. → Žr. paveikslų seką **3**, 239 puslapis.

- 3** Įjunkite skalavimą, kad sumažėtų slėgis.

- 4** Išmontuokite abu filtrų laikiklius.

- 5** Išimkite ir išvalykite abu krepšelio formos filtrus.

- 6** Įstatykite abu filtrus.



- 7** Sumontuokite abu filtrų laikiklius.
- 8** Atidarykite abu uždarymo įtaisus arba kampines sklendes.
- 9** Veikimą patikrinkite po praustuvo maišytuvu laikydami ranką.
- 10** Sumontuokite dengiamąją plokštę. → Žr. paveikslų seką **6**, 243 puslapis.

## Baterijų keitimas

Baterijomis maitinamuose Geberit praustuvių maišytuvuose baterijos keičiamos apytikriai po 200 000 suveikimų. Leidžiant vandenį mirksintis raudonas šviesos diodas rodo, kad baterija greit išsiekvos. → Žr. „Trikčių šalinimas“, 174 puslapis

### Sąlyga

- Pridedamos dvi atsarginės baterijos (1,5 V, AA tipo šarminės baterijos).
- Praustuve nėra jokių daiktų.

- 1** Nuimkite dengiamąją plokštę. → Žr. paveikslų seką **1**, 238 puslapis.
- 2** Iš laikiklio atlaisvinkite maitinimo kabelį ir išimkite baterijos laikiklį. → Žr. paveikslų seką **4**, 241 puslapis.
- 3** Atidarykite baterijos laikiklį ir išimkite senas baterijas.
- 4** Įdėkite naujas baterijas.
- 5** Baterijos laikiklį uždarykite.  
✓ Praustuvo maišytuvas įsijungia. Po apytikriai 5 sekundžių pradeda tekėti vanduo.
- 6** Įstatykite baterijos laikiklį ir maitinimo kabelį užfiksuokite ant laikiklio.
- 7** Veikimą patikrinkite po praustuvo maišytuvu laikydami ranką.
- 8** Sumontuokite dengiamąją plokštę. → Žr. paveikslų seką **6**, 243 puslapis.

## Generatoriaus akumulatoriaus patikrinimas ir įkrovimas

Jei generatoriaus režimu veikiantis Geberit praustuvo maišytuvas per dieną naudojamas mažiau nei 20 k., akumuliatorius per mažai įkraunamas. Leidžiant vandenį mirksintis raudonas šviesos diodas rodo, kad akumuliatorius greit išsikraus. → Žr. „Trikčių šalinimas“, 174 puslapis.

Kai akumuliatorius prijungtas prie įkroviklio, akumulatoriaus šviesos diodas rodo toliau pateiktus darbinis režimus:

| Šviesos diodo spalva | Šviesos diodo būseną | Darbinis režimas                                                             |
|----------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Mėlyna               | Įjungta              | Akumuliatorių įkrauna tekančias vanduo, akumuliatoriaus veikimo patikrinimas |
| Raudona              | Įjungta              | Akumuliatorius pernelyg išsikrovęs, akumuliatorių pakeisti                   |
| Raudona              | Mirksi               | Akumuliatorius įkraunamas, vandens leisti negalima                           |
| Žalia                | Mirksi               | Akumuliatorių įkrauna įkroviklis, vandenį leisti galima                      |
| Žalia                | Įjungta              | Akumuliatorius visiškai įkrautas                                             |

### Sąlyga

- Paruoštas rinkoje parduodamas akumuliatoriaus įkroviklis su USB mikrojungtimi.
- Praustuve nėra jokių daiktų.

- 1** Nuimkite dengiamąją plokštę. → Žr. paveikslų seką **1**, 238 puslapis.
- 2** Iš laikiklio atlaisvinkite maitinimo kabelį ir išimkite akumuliatoriaus laikiklį. → Žr. paveikslų seką **5**, 242 puslapis.
- 3** Akumuliatoriaus įkroviklį prijunkite prie akumuliatoriaus USB lizdo.
- 4** Akumuliatorių kraukite tol, kol akumuliatoriaus šviesos diodas pradės nepertraukiamai šviesti žalia šviesa (apytikriai 5 valandas).
- 5** Atjunkite akumuliatoriaus įkroviklį.
- 6** Įstatykite akumuliatorių ir maitinimo kabelį užfiksuokite ant laikiklio.

**7** Veikimą patikrinkite po praustuvo maišytuvu laikydami ranką.

**8** Sumontuokite dengiamąją plokštę. → Žr. paveikslų seką **6**, 243 puslapis.



Akumuliatorių galima įkrauti jį visiškai išėmus iš funkcinės dėžutės. Ištraukite maitinimo kabelį ir generatoriaus kabelį.

## Specialisto atliekamas nustatymas

Jei reikia nustatyti toliau nurodytus nustatymus, kreipkitės į specialistą:

- Infraraudonųjų spindulių jutiklio aptikimo srities nustatymas
- Delsos trukmės nustatymas
- Energijos taupymo programos aktyvinimas
- Vandens nuleidimo intervalais įjungimas
- Gedimų diagnostikos atlikimas

## Šalinimas

### Komponentai

Šis gaminys atitinka direktyvos 2011/65/ES (dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo) reikalavimus.

### Senų elektros ir elektroninių prietaisų šalinimas



Pagal Direktyvą 2012/19/ES (EEI/A - elektros ir elektroninės įrangos atliekos) elektrinių įrenginių gamintojas yra įpareigotas surinkti senus įrenginius ir tinkamai juos šalinti. Simbolis nurodo, kad šį gaminį draudžiama šalinti kartu su kitomis atliekomis. Norint tinkamai utilizuoti įrenginius, juos būtina grąžinti tiesiogiai Geberit. Priėmimo vietų adresų teiraukitės atitinkamoje Geberit platinimo įmonėje.

## Безопасност

### За този документ

Настоящият документ е предназначен за операторите на следните смесители за мивки Geberit:

- смесител за мивка Geberit Piave, стоящ и стенен монтаж
- смесител за мивка Geberit Brenta, стоящ и стенен монтаж

### Употреба по предназначение

Смесителите за мивка Geberit Piave и Brenta са предназначени за приемане на вода от тръбопровод. Всяка друга употреба не се счита за употреба по предназначение. Geberit не поема материална отговорност за последиците от употреба не по предназначение.

### Нива на предупреждения и символи в това ръководство

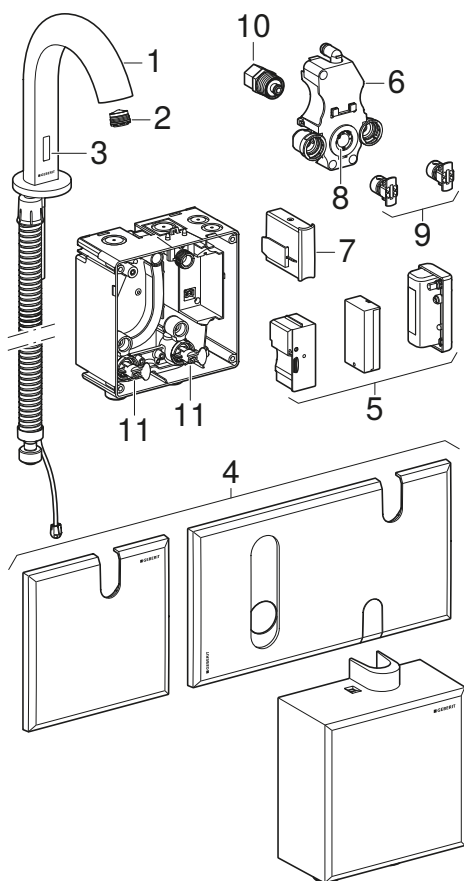
| Нива на предупреждения и символи                                                    |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ВНИМАНИЕ</b>                                                                     | Означава опасност, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната. |
|  | Указва важна информация.                                                           |

### Инструкции за безопасност

- Обслужването, грижата и ремонтът могат да бъдат извършвани от оператора само степента, която е описана в настоящото ръководство за експлоатация.
- Смесителите за мивка Geberit с мрежово захранване съдържат провеждащи ток части. Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от технически експерт.
- Не ремонтирайте сами смесителите за мивка Geberit.
- Не извършвайте изменения или допълнителни инсталации по продукта.
- Ремонтите трябва да се извършват само от технически експерт с оригинални резервни части и аксесоари.

## Описание на продукта

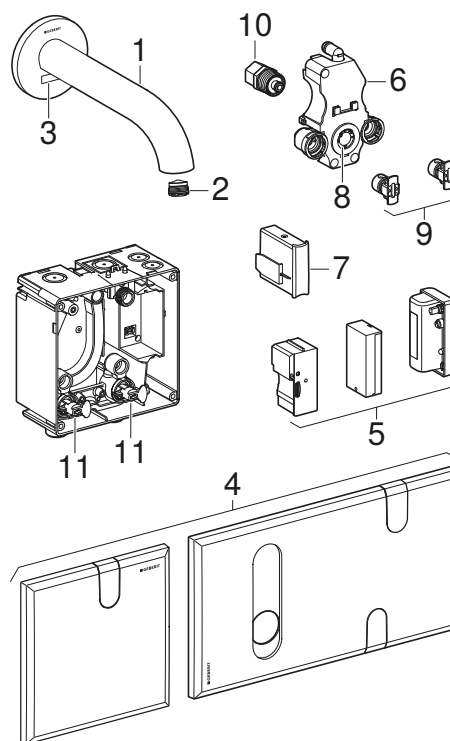
### Монтаж на стоящ смесител



Фигура 1: Смесители за мивка Geberit Piave и Brenta, стоящ монтаж

- 1 Тяло на смесител с предпазен маркуч
- 2 Аератор на смесителя
- 3 Инфрачервен сензор
- 4 Ревизионен капак или кожух
- 5 Електрическо захранване (захранване, кутия за батерия или батерия за експлоатация чрез генератор)
- 6 Функционален блок
- 7 Електронен блок
- 8 Смесител
- 9 Филтър
- 10 Соленоиден клапан
- 11 Спирателни устройства

### Монтаж на стенен смесител



Фигура 2: Смесители за мивка Geberit Piave и Brenta, стенен монтаж

- 1 Арматурно тяло
- 2 Аератор на смесителя
- 3 Инфрачервен сензор
- 4 Ревизионен капак
- 5 Електрическо захранване (захранване, кутия за батерия или батерия за експлоатация чрез генератор)
- 6 Функционален блок
- 7 Електронен блок
- 8 Смесител
- 9 Филтър
- 10 Соленоиден клапан
- 11 Спирателни устройства

## Технически данни

Техническите данни по-долу важат за смесителите за мивка Geberit Piave и Brenta, стоящ и стенен монтаж.

|                                                  | Мрежово<br>захранване | Експлоатация с<br>батерии <sup>1)</sup> | Експлоатация с<br>генератор <sup>2)</sup> |
|--------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|
| Номинално напрежение                             | 110–240 V AC          | –                                       | –                                         |
| Честота                                          | 50–60 Hz              | –                                       | –                                         |
| Работно напрежение                               | 4,5 V DC              | 3 V DC                                  | 3,2 V DC                                  |
| Тип батерия                                      | –                     | Алкална (1,5 V AA)                      | –                                         |
| Консумирана мощност                              | 0,1 W                 | –                                       | –                                         |
| Работно налягане                                 | 0,5–10 bar            | 0,5–10 bar                              | 2–10 bar                                  |
| Околна температура                               | 1–40 °C               | 1–40 °C                                 | 1–40 °C                                   |
| Температура на съхранение                        | -20 – +70 °C          | -20 – +70 °C                            | -20 – +70 °C                              |
| Максимална температура на водата                 | 60 °C                 | 60 °C                                   | 60 °C                                     |
| Максимална температура на водата<br>краткотрайно | 90 °C                 | 90 °C                                   | 90 °C                                     |
| Дебит при 3 bar <sup>3)</sup>                    | 5 l/min               | 5 l/min                                 | 5 l/min                                   |

– Не е приложимо

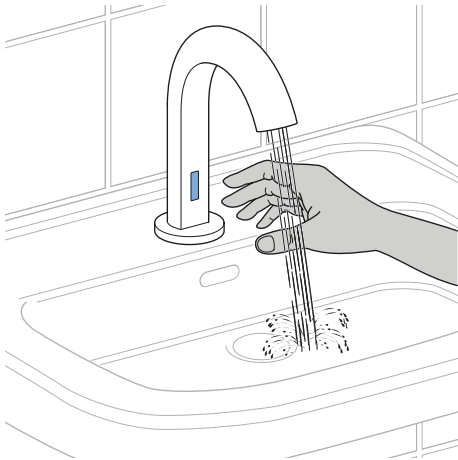
- <sup>1)</sup> Животът на батерията достига до около 200 000 задействания.
- <sup>2)</sup> При използване средно 20 пъти на ден с продължителност от 4 s всяко, смесителят за мивка функционира автарткично.
- <sup>3)</sup> Като аксесоари са налични аератори на смесителя с ограничение на дебита от 1,3 l/min, 1,9 l/min или 3,8 l/min.

## Функциониране

### Задействане на промиването

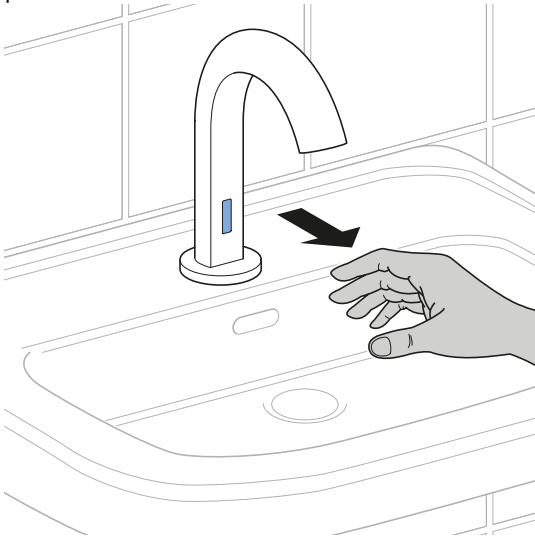
Електронното задействане на промиването разполага с разпознаване на ръка с помощта на инфрачервен сензор.

- 1** Задръжте ръката си под смесителя на мивката.



✓ Водата тече.

- 2** След измиване на ръцете, отместете ръцете си.



✓ Водата спира.

## Отстраняване на неизправности

| Неизправност                                                  | Причина                                                     | Отстраняване                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Твърде слаба водна струя                                      | Аераторът на смесителя е замърсен                           | ► Почистете аератора на смесителя. → Вижте „Почистване на аератора на смесителя“, страница 184                                                                                                   |
|                                                               | Запушен филтър                                              | ► Почистване на филтъра. → Вижте „Почистване на филтъра“, страница 185                                                                                                                           |
|                                                               | Налягането във водопроводната мрежа е твърде слабо          | ► Свържете се с технически експерт.                                                                                                                                                              |
| Няма задействане на промиване                                 | Налягането във водопроводната мрежа е твърде слабо          | ► Свържете се с технически експерт.                                                                                                                                                              |
|                                                               | Проблем със захранването                                    | ► Проверете електрическото захранване.                                                                                                                                                           |
|                                                               | Изтощени батерии или празен акумулатор                      | ► Сменете батериите или акумулатора при експлоатация с генератор. → Вижте „Смяна на батериите“, страница 185 и „Проверка и зареждане на акумулатора при експлоатация с генератор.“, страница 186 |
|                                                               | Технически дефект                                           | ► Свържете се с технически експерт.                                                                                                                                                              |
| Водата тече постоянно                                         | Технически дефект                                           | ► Затворете водоподаването и се свържете с технически експерт.                                                                                                                                   |
| Водата тече не както трябва – прекалено рано или твърде късно | Замърсено или мокро инфрачервено прозорче                   | ► Почистете или подсушете инфрачервеното прозорче.                                                                                                                                               |
|                                                               | Надраскано инфрачервено прозорче                            | ► Свържете се с технически експерт.                                                                                                                                                              |
|                                                               | Грешно настроена дължина на обхват на инфрачервения сензор  | ► Свържете се с технически експерт.                                                                                                                                                              |
| Тече вода от тялото на смесителя                              | Технически дефект                                           | ► Затворете водоподаването и се свържете с технически експерт.                                                                                                                                   |
| При задействането на промиването мига червен светодиод        | Батериите са почти изтощени или акумулаторът е почти празен | ► Сменете батериите или акумулатора при експлоатация с генератор. → Вижте „Смяна на батериите“, страница 185 и „Проверка и зареждане на акумулатора при експлоатация с генератор.“, страница 186 |

Техническите експерти ще намерят допълнителна информация относно отстраняването на неизправности на уеб сайта на съответната фирма-дистрибутор Geberit.

## Ремонт

### Настройте температурата на водата

**i** Температурата на водата може да бъде настроена само при смесители за мивка Geberit със смесващ блок.

**1** Свалете ревизионния капак. → вижте съответната последователност на фигурите **1**, страница 238.

**2** Настройте температурата на водата в смесващия блок. → вижте съответната последователност на фигурите **2**, страница 239.

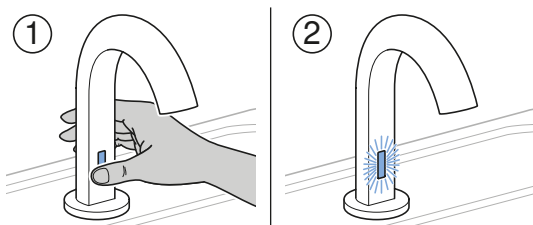
**3** Проверете температурата на водата.

**4** Монтирайте ревизионния капак. → вижте съответната последователност на фигурите **6**, страница 243.

### Активиране на режим на почистване

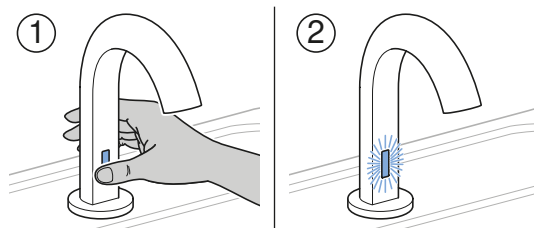
В режим на почистване задействането на промиването се отлага за 2 минути. През това време смесителят за мивка и мивката се почистват.

**1** Закрийте около 1 cm от инфрачервеното прозорче (при стоящ смесител долу, при стенен смесител вляво) за около 2 секунди, докато зеленият светодиод премигне един път.



✓ Смесителят за мивка е в режим за настройка.

**2** Закрийте около 1 cm от инфрачервеното прозорче (при стоящ смесител долу, при стенен смесител вляво) за около 0,5 секунди (2x).



✓ Зеленият светодиод светва 1x.  
✓ Червеният светодиод премигва 2 минути. През тези 2 минути почистващата функция е активирана.

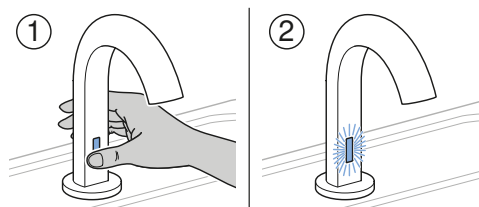
**i** Опции:

- Функцията може да бъде прекратена преждевременно чрез покриване на инфрачервения сензор за около 2 секунди.
- Функцията може да бъде активирана и чрез Geberit Clean-Handy.
- Функцията може да бъде блокирана от технически експерт.

### Активиране на продължително промиване

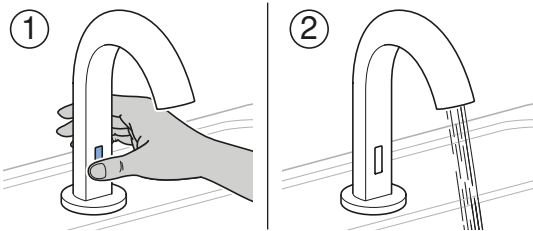
При активирано продължително промиване водата тече 10 минути без прекъсване. През това време например мивката може да бъде почистена с течащата вода.

**1** Закрийте около 1 cm от инфрачервеното прозорче (при стоящ смесител долу, при стенен смесител вляво) за около 2 секунди, докато зеленият светодиод премигне един път.



✓ Смесителят за мивка е в режим за настройка.

**2** Закрийте около 1 cm от инфрачервеното прозорче (при стоящ смесител долу, при стенен смесител вляво) за около 3 секунди.



✓ След откриването на инфрачервения сензор, водата тече 10 минути.

- i** Опции:
- Функцията може да бъде прекратена преждевременно чрез покриване на инфрачервения сензор за около 2 секунди.
  - Функцията може да бъде блокирана от технически експерт.

Интервали на почистване

Следните дейности трябва да бъдат извършвани при необходимост или най-късно на посочените интервали.

| Дейност                             | Интервал      |
|-------------------------------------|---------------|
| Почистване на тялото на смесителя   | Всяка седмица |
| Почистване на аератора на смесителя | Всеки месец   |
| Почистване на филтъра               | Ежегодно      |

Почистване на тялото на смесителя

**ВНИМАНИЕ**  
Повреди на повърхностите от агресивни и абразивни почистващи препарати

- ▶ Не използвайте почистващи препарати, които са абразивни, разяждащи, съдържат хлор или киселина.

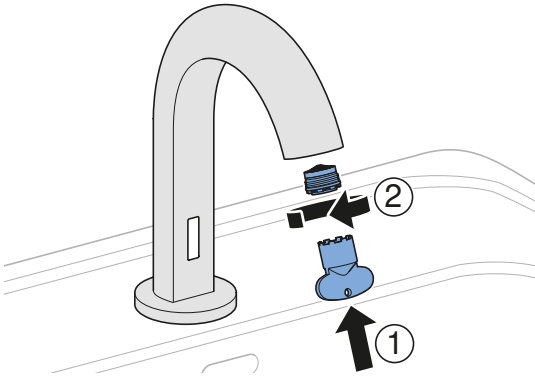
**Условие**  
– Активиран е режим на почистване.

- 1** Почистете тялото на смесителя с мека кърпа за попиване и течен, мек почистващ препарат.
- 2** Подсушете тялото на смесителя с мека кърпа за попиване.

Почистване на аератора на смесителя

**Условие**  
– Активиран е режим на почистване.

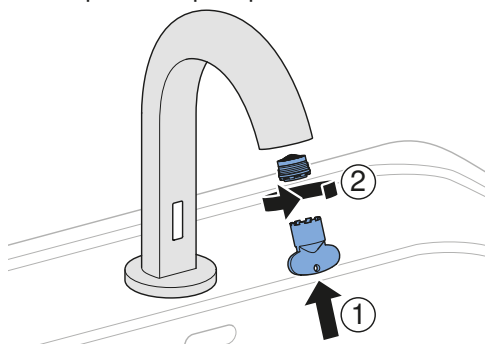
- 1** Демонтирайте аератора на смесителя с помощта на ключа за поддръжка.



- 2** Почистете аератора на смесителя и при необходимост отстранете варовика.



### 3 Монтирайте аератора на смесителя.



## Почистване на филтъра

- 1** Свалете ревизионния капак. → вижте съответната последователност на фигурите **1**, страница 238.
- 2** Затворете двете спирателни устройства или ъгловите спирателни кранове. → вижте съответната последователност на фигурите **3**, страница 239.
- 3** Задействайте промиване чрез освобождаване на налягането.
- 4** Демонтирайте гнездата на филтрите.
- 5** Свалете и почистете двата филтъра.
- 6** Поставете двата филтъра.
- 7** Монтирайте гнездата на филтрите.
- 8** Отворете двете спирателни устройства или ъгловите спирателни кранове.
- 9** За да извършите функционален тест, задръжте ръката си под смесителя.
- 10** Монтирайте ревизионния капак. → вижте съответната последователност на фигурите **6**, страница 243.

## Смяна на батериите

При смесители Geberit със захранване с батерии, батериите се изтощават след около 200 000 задействания. Премигването на червения светодиод по време на задействането на промиването показва, че батерията е почти изтощена. → Вижте „Отстраняване на неизправности“, страница 182

### Условие

- Предоставени са две резервни батерии (алкални 1,5 V AA).
- В мивката не се намират никакви предмети.

- 1** Свалете ревизионния капак. → Вижте съответната последователност на фигурите **1**, страница 238.
- 2** Освободете кабела на електрическото захранване от скобата и извадете кутията за батерии. → Вижте съответната последователност на фигурите **4**, страница 241.
- 3** Отворете кутията за батерии и извадете изтощените батерии.
- 4** Поставете нови батерии.
- 5** Затворете кутията за батерии.  
✓ Смесителят за мивка се включва.  
След около 5 секунди потича вода.
- 6** Фиксирайте кутията за батерии и кабела за електрическо захранване в скобата.
- 7** За да извършите функционален тест, задръжте ръката си под смесителя.
- 8** Монтирайте ревизионния капак. → Вижте съответната последователност на фигурите **6**, страница 243.

Проверка и зареждане на  
аккумулятора при експлоатация  
с генератор.

В случай че смесителите Geberit за експлоатация с генератор се използват по-малко от около 20 пъти на ден, акумулаторът се изтощава по-бавно. Премигването на червения светодиод по време на задействането на промиването показва, че акумулаторът е почти изтощен. → Вижте „Отстраняване на неизправности“, страница 182.

Когато акумулаторът бъде включен към зарядно устройство, светодиодът на акумулатора показва следните работни състояния:

| Цвят на светодиода | Светодиод за състояние | Работно състояние                                                              |
|--------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Синьо              | Вкл.                   | Течаща вода зарежда акумулатора, функционален тест на генератора               |
| Червено            | Вкл.                   | Силно изтощен акумулатор, сменете акумулатора                                  |
| Червено            | Мига                   | Зарядно устройство зарежда акумулатора, не е възможно задействане на промиване |
| Зелено             | Мига                   | Зарядно устройство зарежда акумулатора, възможно е задействане на промиване    |
| Зелено             | Вкл.                   | Акумулаторът е напълно зареден                                                 |

Условие

- Предоставено е стандартно зарядно устройство за акумулатора с микро USB накрайник.
- В мивката не се намират никакви предмети.

**1** Свалете ревизионния капак. → Вижте съответната последователност на фигуриите **1**, страница 238.

- 2** Освободете кабела на електрическото захранване от скобата и извадете акумулатора. → Вижте съответната последователност на фигуриите **5**, страница 242.
- 3** Свържете зарядното устройство на акумулатора към USB буксата на акумулатора.
- 4** Зареждайте акумулатора, докато светодиодът на акумулатора не светне постоянно в зелен цвят (продължителност около 5 часа).
- 5** Изключете зарядното устройство на акумулатора.
- 6** Фиксирайте акумулатора и кабела за електрическо захранване в скобата.
- 7** За да извършите функционален тест, задръжте ръката си под смесителя.
- 8** Монтирайте ревизионния капак. → Вижте съответната последователност на фигуриите **6**, страница 243.

**i** При зареждане акумулаторът може да бъде изваден напълно от функционалната кутия. Изключете кабела на електрическото захранване и кабела на генератора.

Настройките се извършват от  
технически експерт

- В случай че трябва да бъдат предприети следните настройки, трябва да се обърнете към технически експерт:
- настройване на обхвата на инфрачервения сензор
  - настройване на времето за закъснение
  - активиране на програмата за пестене на енергия
  - активиране на периодично промиване
  - извършване на диагностика на неизправности

## Управление на отпадъци

---

### Съставки

Този продукт е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/EC (RoHS) (Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване).

### Предаване за управление на отпадъци на старо електрическо и електронно оборудване



Съгласно Директива 2012/19/EC (ОЕЕО - Отпадъци от Електрическо и Електронно Оборудване) производителите на електронно оборудване са задължени да събират старо оборудване и да го предават за професионално управление на отпадъци. Символът показва, че продуктът не трябва да се предава за управление на отпадъци заедно с останалите отпадъци. Старо оборудване трябва да бъде предадено директно на Geberit с цел професионално управление на отпадъци. Адреси на пунктове за събиране може да се получат при компетентната фирма-дистрибутор на Geberit.

## Despre acest document

Acest document se adresează operatorilor următoarelor baterii de lavoar Geberit:

- baterie de lavoar Geberit Piave, montaj fix și montaj pe perete
- baterie de lavoar Geberit Brenta, montaj fix și montaj pe perete

## Scopul utilizării

Armăturile pentru chiuvetă Geberit Piave și Brenta sunt destinate preluării de apă menajeră. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă scopului utilizării. Geberit nu își asumă responsabilitatea pentru consecințele apărute în urma unei folosiri neconforme cu scopul utilizării.

## Niveluri de avertizare și simboluri utilizate în aceste instrucțiuni

| Niveluri de avertizare și simboluri                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ATENȚIE</b><br>Indică un pericol care poate cauza pagube materiale, dacă nu este evitat.                                             |
| <br>Atrage atenția asupra unei informații importante. |

## Indicații de siguranță

- Operațiunile de funcționare, îngrijire și întreținere pot fi efectuate de operator numai în conformitate cu descrierile din aceste instrucțiuni de operare.
- Bateriile de lavoar Geberit cu alimentare electrică de la rețea conțin componente aflate sub tensiune. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de un consultant tehnic.
- Nu reparați niciodată singur bateriile de lavoar Geberit.
- Nu efectuați modificări sau instalații suplimentare la produs.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de un consultant tehnic și numai cu piese de schimb și accesorii originale.

## Descrierea produsului

### Structura armăturii fixe

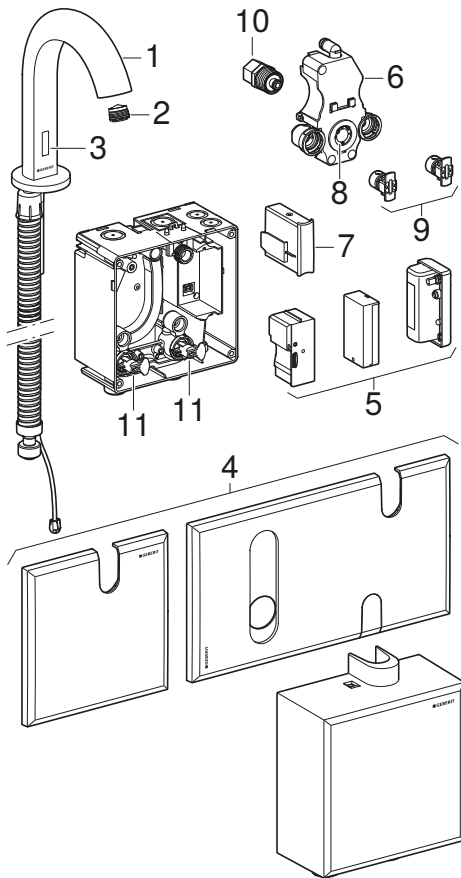


Figura 1: Armături pentru chiuvetă Geberit Piave și Brenta, montaj fix

- 1 Corpul armăturii cu furtun de protecție
- 2 Perlator
- 3 Senzor infraroșu
- 4 Capac de protecție sau calotă de protecție
- 5 Sursă de curent (bloc de alimentare de la rețea, cutie de acumulator sau acumulator pentru alimentare de la generator)
- 6 Bloc funcțional
- 7 Sistem electronic de comandă
- 8 Mixer
- 9 Filtru coș pentru impurități
- 10 Electrovalvă
- 11 Unități de închidere

### Structura armăturii murale

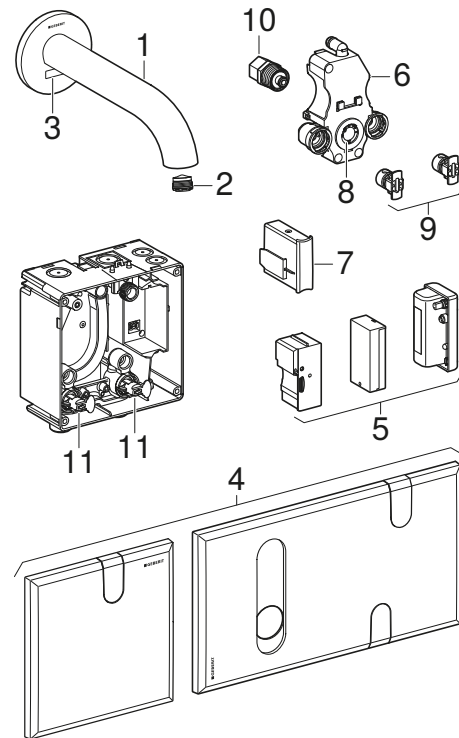


Figura 2: Armături pentru chiuvetă Geberit Piave și Brenta, montaj mural

- 1 Corpul armăturii
- 2 Perlator
- 3 Senzor infraroșu
- 4 Capac de protecție
- 5 Sursă de curent (bloc de alimentare de la rețea, cutie de acumulator sau acumulator pentru alimentare de la generator)
- 6 Bloc funcțional
- 7 Sistem electronic de comandă
- 8 Mixer
- 9 Filtru coș pentru impurități
- 10 Electrovalvă
- 11 Unități de închidere

Date tehnice

Următoarele date tehnice sunt valabile pentru baterii de lavoar Geberit Piave și Brenta, pentru montaj stativ și montaj pe perete.

|                                                    | Alimentare electrică de la rețea | Alimentare cu baterii <sup>1)</sup> | Alimentare cu energie regenerabilă <sup>2)</sup> |
|----------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Tensiune nominală                                  | 110–240 V CA                     | –                                   | –                                                |
| Frecvență a rețelei                                | 50–60 Hz                         | –                                   | –                                                |
| Tensiune de lucru                                  | 4,5 V CC                         | 3 V CC                              | 3,2 V CC                                         |
| Tipul bateriei                                     | –                                | Alcaline (1,5 V AA)                 | –                                                |
| Puterea consumată                                  | 0,1 W                            | –                                   | –                                                |
| Presiunea de exploatare                            | 0,5–10 bar                       | 0,5–10 bar                          | 2–10 bar                                         |
| Temperatura mediului                               | 1–40 °C                          | 1–40 °C                             | 1–40 °C                                          |
| Temperatura de depozitare                          | -20 – +70 °C                     | -20 – +70 °C                        | -20 – +70 °C                                     |
| Temperatura maximă a apei                          | 60 °C                            | 60 °C                               | 60 °C                                            |
| Temperatura maximă a apei pentru o perioadă scurtă | 90 °C                            | 90 °C                               | 90 °C                                            |
| Debit de curgere la 3 bari <sup>3)</sup>           | 5 l/min                          | 5 l/min                             | 5 l/min                                          |

- Nu se aplică
- 1)

Durata de viață a bateriei este suficientă pentru cca 200 000 de declanșări.
- 2)

Începând cu aproximativ 20 de utilizări pe zi, cu o durată de câte 4 s, bateria de lavoar funcționează în regim independent.
- 3)

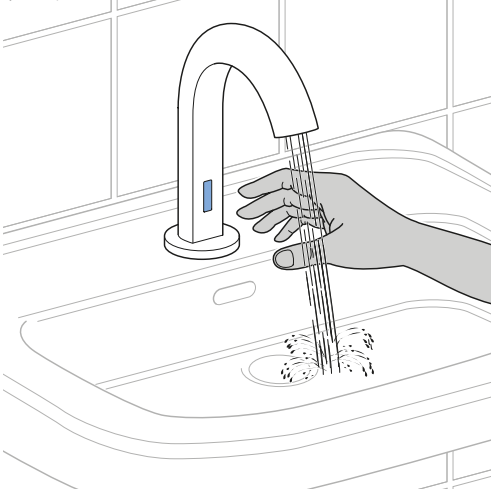
Perlatoare cu o limită de debit de 1,3 l/min, 1,9 l/min sau 3,8 l/min sunt disponibile ca accesoriu.

Funcționare

Declanșarea jetului de apă

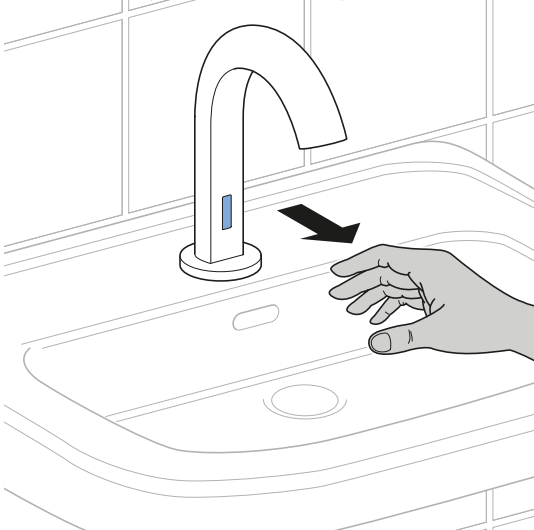
Sistemul electronic de declanșare a jetului de apă este dotat cu un dispozitiv cu infraroșu pentru detecția mâinilor.

1 Țineți mâinile sub armătura pentru chiuvetă.



✓ Apa curge.

2 După ce v-ați spălat, retrageți mâinile.



✓ Apa se oprește.

## Remediarea defecțiunilor

| Avarie                                                           | Cauză                                                             | Remediere                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jetul de apă este prea slab                                      | Perlatorul prezintă impurități                                    | ► Curățați perlatorul. → Vezi „Curățarea perlatorului”, pagina 193                                                                                                                                                                                 |
|                                                                  | Filtrul coș pentru impurități este blocat                         | ► Curățați filtrul coș pentru impurități. → Vezi „Curățarea filtrului coș pentru impurități”, pagina 193                                                                                                                                           |
|                                                                  | Presiunea în conductă este prea mică                              | ► Contactați un consultant tehnic.                                                                                                                                                                                                                 |
| Nu există o acționare a spălării                                 | Presiunea în conductă este prea mică                              | ► Contactați un consultant tehnic.                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                  | Întrerupere a alimentării de la rețea                             | ► Verificați sursa de curent.                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                  | Baterii consumate sau acumulator descărcat                        | ► Înlocuiți bateriile sau încărcați acumulatorul pentru alimentare cu energie regenerabilă. → Vezi „Înlocuirea bateriilor”, pagina 194, și „Verificarea și încărcarea acumulatorului pentru funcționare cu alimentare de la generator”, pagina 194 |
|                                                                  | Defecțiune tehnică                                                | ► Contactați un consultant tehnic.                                                                                                                                                                                                                 |
| Apa curge încontinuu                                             | Defecțiune tehnică                                                | ► Închideți valva de alimentare cu apă și contactați un consultant tehnic.                                                                                                                                                                         |
| Apa curge accidental, prea devreme sau prea târziu               | Fereastra senzorului infraroșu este murdară sau umedă             | ► Curățați sau uscați fereastra senzorului infraroșu.                                                                                                                                                                                              |
|                                                                  | Fereastra senzorului infraroșu este zgâriată                      | ► Contactați un consultant tehnic.                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                  | Distanța de detecție a senzorului infraroșu este reglată incorect | ► Contactați un consultant tehnic.                                                                                                                                                                                                                 |
| Apa curge din corpul armăturii                                   | Defecțiune tehnică                                                | ► Închideți valva de alimentare cu apă și contactați un consultant tehnic.                                                                                                                                                                         |
| LED-ul roșu se aprinde intermitent în timpul acționării spălării | Baterii aproape consumate sau acumulator aproape descărcat        | ► Înlocuiți bateriile sau încărcați acumulatorul pentru alimentare cu energie regenerabilă. → Vezi „Înlocuirea bateriilor”, pagina 194, și „Verificarea și încărcarea acumulatorului pentru funcționare cu alimentare de la generator”, pagina 194 |

Consultanții tehnici găsesc informații suplimentare pentru remediarea defecțiunilor pe pagina firmei de distribuție Geberit respective.

## Întreținere

### Reglarea temperaturii apei



Temperatura apei poate fi reglată numai la bateriile de lavoar Geberit cu mixer.

**1**

Scoateți capacul de protecție. → vezi secvența de figuri **1**, pagina 238.

**2**

Reglați temperatura apei la mixer. → vezi secvența de figuri **2**, pagina 239.

**3**

Verificați temperatura apei.

**4**

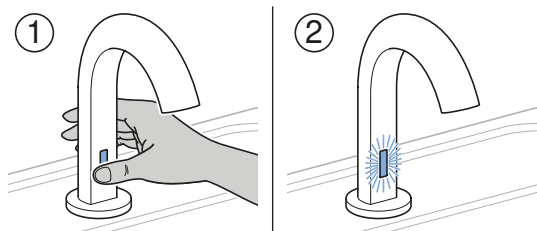
Montați capacul de protecție. → vezi secvența de figuri **6**, pagina 243.

### Activarea modului de curățare

În modul de curățare, acționarea spălării este blocată timp de 2 minute. În acest timp, pot fi curățate bateria de lavoar și lavoarul.

**1**

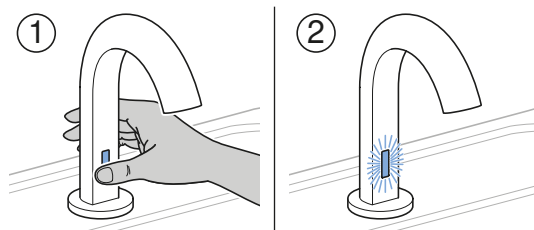
Acoperiți cca 1 cm din fereastra cu senzor infraroșu (la bateria cu montaj pe stativ, jos; la bateria cu montaj pe perete, în stânga) pentru cca 2 secunde, până ce LED-ul se aprinde o dată.



✓ Bateria de lavoar este în modul de setare.

**2**

Acoperiți cca 1 cm din fereastra cu senzor infraroșu (la bateria cu montaj pe lavoar, jos; la bateria cu montaj pe perete, în stânga) pentru cca 0,5 secunde (2x).



✓ LED-ul verde se aprinde o dată.

✓ LED-ul roșu clipește timp de 2 minute. În aceste 2 minute, este activată funcția de curățare.



Opțiuni:

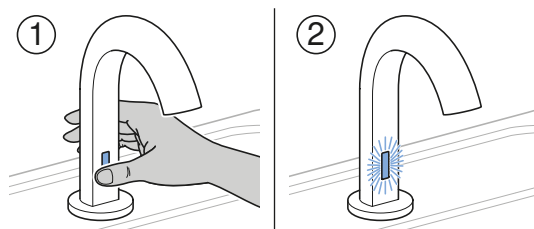
- Funcția poate fi încheiată anticipat prin acoperirea senzorului infraroșu timp de cca 2 secunde.
- Funcția poate fi activată și cu ajutorul telecomenzii Geberit Clean Handy.
- Funcția poate fi blocată de un consultant tehnic.

### Activarea spălării de durată

Dacă spălarea de durată este activă, apa curge permanent timp de 10 minute. În acest timp, lavoarul poate fi curățat cu apă curentă, de exemplu.

**1**

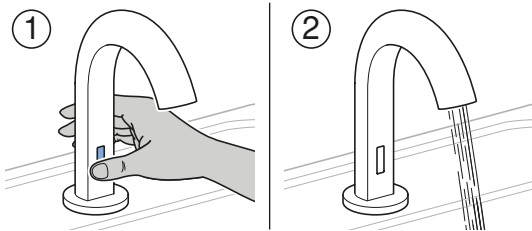
Acoperiți cca 1 cm din fereastra cu senzor infraroșu (la bateria cu montaj pe stativ, jos; la bateria cu montaj pe perete, în stânga) pentru cca 2 secunde, până ce LED-ul se aprinde o dată.



✓ Bateria de lavoar este în modul de setare.



- 2** Acoperiți cca 1 cm din fereastra cu senzor infraroșu (la bateria cu montaj pe stativ, jos; la bateria cu montaj pe perete, în stânga) pentru 3 secunde.



✓ După eliberarea senzorului infraroșu, apa curge timp de 10 minute.



Opțiuni:

- Funcția poate fi încheiată anticipat prin acoperirea senzorului infraroșu timp de cca 2 secunde.
- Funcția poate fi blocată de un consultant tehnic.

## Intervale de curățare

Următoarele operațiuni trebuie executate la nevoie sau cel târziu la intervalele indicate.

| Operațiune                                | Interval   |
|-------------------------------------------|------------|
| Curățarea corpului armăturii              | Săptămânal |
| Curățarea perlatorului                    | Lunar      |
| Curățarea filtrului coș pentru impurități | Anual      |

## Curățarea corpului armăturii

### ATENȚIE

**Deteriorări ale suprafeței cauzate de agenți de curățare agresivi și abrazivi**

- Nu utilizați agenți de curățare pe bază de clor sau acizi, abrazivi sau corozivi.

### Premisă

– Modul de curățare este activat.

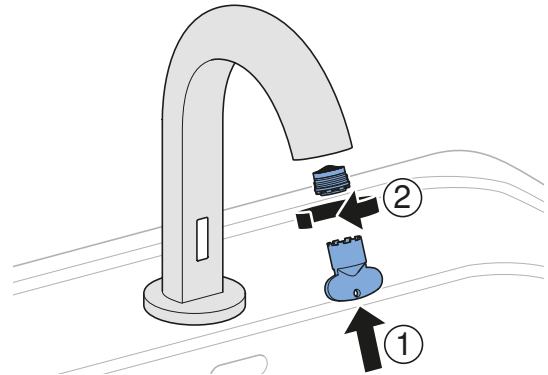
- 1** Curățați corpul armăturii cu o lavetă moale și un agent de curățare lichid, delicat.
- 2** Ștergeți corpul armăturii cu o lavetă moale.

## Curățarea perlatorului

### Premisă

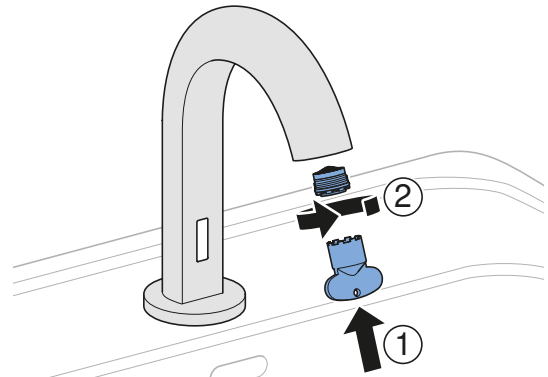
– Modul de curățare este activat.

- 1** Demontați perlatorul cu ajutorul cheii de întreținere.



- 2** Curățați perlatorul și, la nevoie, detartrați-l.

- 3** Montați perlatorul.



## Curățarea filtrului coș pentru impurități

- 1** Scoateți capacul de protecție. → vezi secvența de figuri **1**, pagina 238.
- 2** Închideți cele două elemente de închidere sau ventilele de colț. → vezi secvența de figuri **3**, pagina 239.
- 3** Pentru eliminarea presiunii, declanșați un jet de apă.
- 4** Demontați cele două suporturi de filtru.
- 5** Scoateți cele două filtre coș pentru impurități și curățați-le.

- 6** Montați cele două filtre coș pentru impurități.
- 7** Montați cele două suporturi de filtru.
- 8** Deschideți cele două elemente de închidere sau ventilele de colț.
- 9** Pentru verificarea funcționării, țineți mâna sub armătura chiuvetei.
- 10** Montați capacul de protecție. → vezi secvența de figuri **6**, pagina 243.

## Înlocuirea bateriilor

La bateriile de lavoar Geberit cu alimentare de la baterie, bateriile sunt consumate după cca 200 000 declanșări. Dacă LED-ul roșu clipește în timpul declanșării jetului de apă, înseamnă că bateria va fi consumată în curând. → Vezi „Remedierea defecțiunilor”, pagina 191

### Premisă

- Sunt disponibile două baterii de rezervă (alcaline 1,5 V AA).
- În lavoar nu există obiecte.

- 1** Scoateți capacul de protecție. → Vezi secvența de figuri **1**, pagina 238.
- 2** Desfaceți cablul de la sursa de curent și scoateți cutia de acumulator. → Vezi secvența de figuri **4**, pagina 241.
- 3** Deschideți cutia de acumulator și scoateți bateriile consumate.
- 4** Introduceți bateriile noi.
- 5** Închideți cutia de acumulator.  
✓ Bateria de lavoar se conectează. După cca 5 secunde curge apa.
- 6** Montați cutia de acumulator și inserați cablul sursei de curent în suport.
- 7** Pentru verificarea funcționării, țineți mâna sub bateria de lavoar.
- 8** Montați capacul de protecție. → Vezi secvența de figuri **6**, pagina 243.

## Verificarea și încărcarea acumulatorului pentru funcționare cu alimentare de la generator

Dacă bateriile de lavoar Geberit cu funcționare cu alimentare de la generator sunt folosite mai puțin de 20 ori pe zi, acumulatorul se încarcă prea puțin. Dacă LED-ul roșu clipește în timpul declanșării jetului de apă, înseamnă că acumulatorul va fi consumat în curând. → Vezi „Remedierea defecțiunilor”, pagina 191.

Dacă acumulatorul este conectat la un încărcător, LED-ul de la acumulator indică următoarele stări de funcționare:

| Culoarea LED-ului | Starea LED-ului | Starea de funcționare                                                          |
|-------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Albastru          | Pornit          | Apa curentă încarcă acumulatorul, test de funcționare a generatorului          |
| Roșu              | Pornit          | Acumulator descărcat complet, înlocuiți acumulatorul                           |
| Roșu              | Clipește        | Încărcătorul încarcă acumulatorul, nu este posibilă declanșarea jetului de apă |
| Verde             | Clipește        | Încărcătorul încarcă acumulatorul, este posibilă declanșarea jetului de apă    |
| Verde             | Pornit          | Acumulator încărcat complet                                                    |

### Premisă

- Este disponibil un încărcător de acumulatori din comerț, cu ștecă micro USB.
- În lavoar nu există obiecte.

- 1** Scoateți capacul de protecție. → Vezi secvența de figuri **1**, pagina 238.
- 2** Desfaceți cablul de la sursa de curent și scoateți acumulatorul. → Vezi secvența de figuri **5**, pagina 242.
- 3** Conectați încărcătorul acumulatorului la slotul USB al acestuia.
- 4** Încărcați acumulatorul, până ce LED-ul de la acumulator rămâne aprins în culoarea verde (durată cca 5 ore).
- 5** Decuplați încărcătorul acumulatorului.

**6** Montați acumulatorul și inserați cablul sursei de curent în suport.

**7** Pentru verificarea funcționării, țineți mâna sub bateria de lavoar.

**8** Montați capacul de protecție. → Vezi secvența de figuri **6**, pagina 243.



Pentru încărcare, acumulatorul poate fi și scos complet din cutie. Decuplați cablul de la sursa de curent și cablul generatorului.

## Setări executate de consultantul tehnic

Dacă trebuie efectuate următoarele setări, trebuie luată legătura cu un consultant tehnic:

- reglarea razei de detecție a senzorului infraroșu
- reglarea timpului de postfuncționare
- activarea programului economic
- activarea spălării la intervale
- efectuarea unei diagnoze a defecțiunilor

## Reciclare

### Substanțe componente

Acest produs corespunde cerințelor Directivei 2011/65/UE (RoHS) privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

### Reciclarea echipamentelor electrice și electronice vechi



Conform Directivei 2012/19/UE (DEEE - deșeuri de echipamente electrice și electronice), producătorii de echipamente electrice sunt obligați să preia echipamentele vechi și să le recicleze conform legislației. Simbolul indică faptul că nu este permisă reciclarea produsului împreună cu restul deșeurilor. Pentru a fi reciclate conform legislației, echipamentele vechi trebuie returnate direct către Geberit. Adresele punctelor de colectare pot fi aflate de la distribuitorii Geberit competenți.

## Σχετικά με το παρόν έγγραφο

Το παρόν έγγραφο απευθύνεται στους φορείς εκμετάλλευσης των παρακάτω αυτόματων μπαταριών νιπτήρων της Geberit:

- Αυτόματη μπαταρία νιπτήρα Geberit Piave, αυτοστήριχτη και επίτοιχη τοποθέτηση
- Αυτόματη μπαταρία νιπτήρα Geberit Brenta, αυτοστήριχτη και επίτοιχη τοποθέτηση

## Ενδεδειγμένη χρήση

Οι αυτόματες μπαταρίες νιπτήρων Geberit Piave και Brenta προορίζονται για τη λήψη νερού βρύσης. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Η Geberit δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τις συνέπειες από μη ενδεδειγμένη χρήση.

## Προειδοποιητικές βαθμίδες και σύμβολα του παρόντος εγχειριδίου

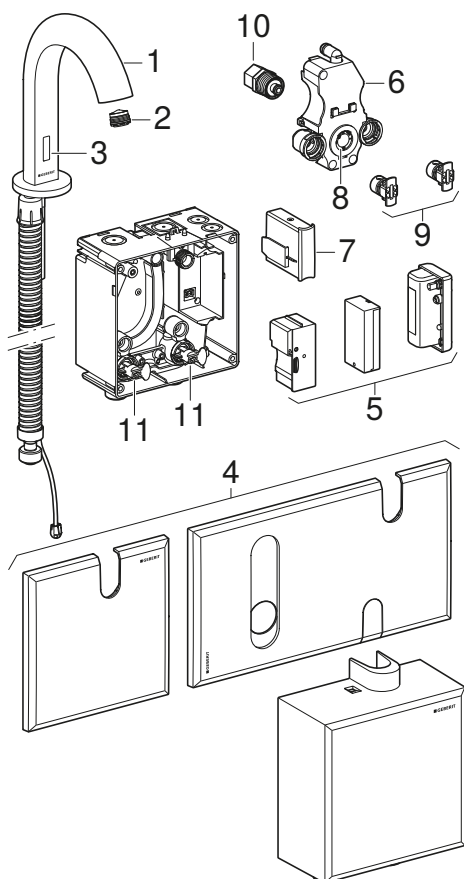
| Προειδοποιητικές βαθμίδες και σύμβολα                                              |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>                                                                     | Επισημαίνει έναν κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές, αν δεν αποφευχθεί. |
|  | Επισημαίνει μια σημαντική πληροφορία.                                                |

## Υποδείξεις ασφαλείας

- Ο χειρισμός, η φροντίδα και η επισκευή επιτρέπεται να εκτελούνται από τον φορέα εκμετάλλευσης μόνο στο βαθμό που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Οι αυτόματες μπαταρίες νιπτήρων Geberit με λειτουργία ηλεκτρικού ρεύματος περιέχουν μέρη από τα οποία διέρχεται ηλεκτρικό ρεύμα. Εάν είναι χαλασμένο το καλώδιο σύνδεσης δικτύου, τότε πρέπει να αντικαθίσταται από έναν ειδικευμένο τεχνικό.
- Μην επισκευάζετε μόνοι σας τις αυτόματες μπαταρίες νιπτήρων της Geberit.
- Μην εκτελείτε μετατροπές ή πρόσθετες εγκαταστάσεις στο προϊόν.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα από έναν ειδικευμένο τεχνικό.

## Περιγραφή προϊόντος

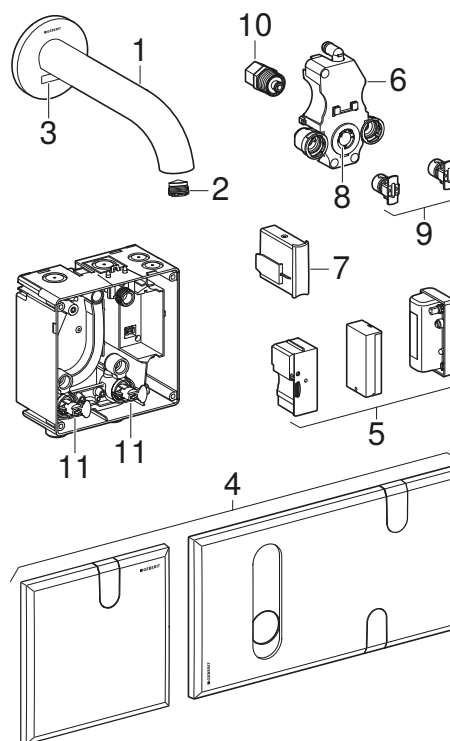
### Δομή αυτοστήριχτης αυτόματης μπαταρίας



Εικόνα 1: Αυτόματες μπαταρίες νιπτήρων Geberit Piave και Brenta, αυτοστήριχτες

- 1 Σώμα αυτόματης μπαταρίας με εύκαμπτο σωλήνα προστασίας
- 2 Εξαέρωση μπαταρίας
- 3 Ανιχνευτής υπερύθρων
- 4 Κάλυμμα ή καπάκι κάλυψης
- 5 Παροχή τάσης (τροφοδοτικό, κυτίο μπαταριών ή συσσωρευτής για λειτουργία γεννήτριας)
- 6 Λειτουργική μονάδα
- 7 Ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου
- 8 Μίκτης
- 9 Φίλτρο
- 10 Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα
- 11 Μονάδες φραγής

### Δομή επίτοιχης αυτόματης μπαταρίας



Εικόνα 2: Αυτόματες μπαταρίες νιπτήρων Geberit Piave και Brenta, επίτοιχη τοποθέτηση

- 1 Σώμα αυτόματης μπαταρίας
- 2 Εξαέρωση μπαταρίας
- 3 Ανιχνευτής υπερύθρων
- 4 Κάλυμμα
- 5 Παροχή τάσης (τροφοδοτικό, κυτίο μπαταριών ή συσσωρευτής για λειτουργία γεννήτριας)
- 6 Λειτουργική μονάδα
- 7 Ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου
- 8 Μίκτης
- 9 Φίλτρο
- 10 Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα
- 11 Μονάδες φραγής

## Τεχνικά δεδομένα

Τα παρακάτω τεχνικά δεδομένα ισχύουν για τις αυτόματες μπαταρίες νιπτήρων Geberit Piave και Brenta, αυτοσπρήχτης και επίτοιχης τοποθέτησης.

|                                     | Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα | Λειτουργία με μπαταρία <sup>1)</sup> | Λειτουργία με γεννήτρια <sup>2)</sup> |
|-------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Ονομαστική τάση                     | 110–240 V AC                  | –                                    | –                                     |
| Συχνότητα δικτύου                   | 50–60 Hz                      | –                                    | –                                     |
| Τάση λειτουργίας                    | 4,5 V DC                      | 3 V DC                               | 3,2 V DC                              |
| Τύπος μπαταρίας                     | –                             | Αλκαλική (1,5 V AA)                  | –                                     |
| Κατανάλωση ισχύος                   | 0,1 W                         | –                                    | –                                     |
| Πίεση λειτουργίας                   | 0,5–10 bar                    | 0,5–10 bar                           | 2–10 bar                              |
| Θερμοκρασία περιβάλλοντος           | 1–40 °C                       | 1–40 °C                              | 1–40 °C                               |
| Θερμοκρασία αποθήκευσης             | -20 – +70 °C                  | -20 – +70 °C                         | -20 – +70 °C                          |
| Μέγιστη θερμοκρασία νερού           | 60 °C                         | 60 °C                                | 60 °C                                 |
| Μέγιστη θερμοκρασία νερού στιγμιαία | 90 °C                         | 90 °C                                | 90 °C                                 |
| Όγκος ροής στα 3 bar <sup>3)</sup>  | 5 l/min                       | 5 l/min                              | 5 l/min                               |

– Δεν ισχύει

<sup>1)</sup> Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας επαρκεί για περ. 200.000 ενεργοποιήσεις.

<sup>2)</sup> Η αυτόματη μπαταρία νιπτήρα μπορεί να λειτουργεί χωρίς υποστήριξη εφόσον υλοποιούνται κατά μέσο όρο 20 χρήσεις ανά ημέρα με εκάστοτε διάρκεια 4 s.

<sup>3)</sup> Η εξαέρωση μπαταρίας με περιορισμό ροής 1,3 l/min, 1,9 l/min ή 3,8 l/min διατίθεται ως προαιρετικός εξοπλισμός.

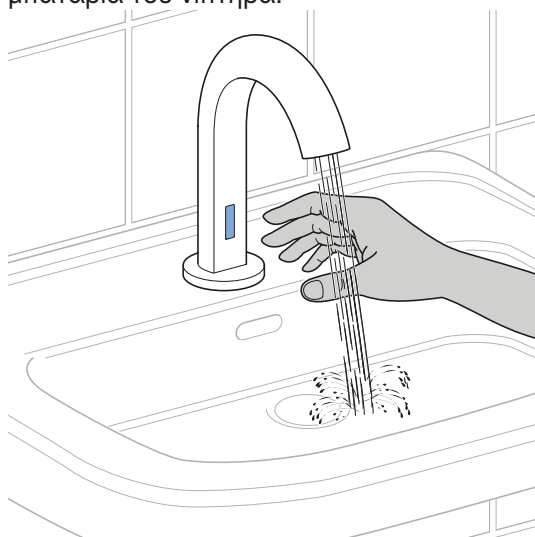
## Χειρισμός

### Απελευθέρωση πλύσης

Η ηλεκτρονική απελευθέρωση απόπλυσης διαθέτει υπέρυθρη αναγνώριση χεριών.

**1**

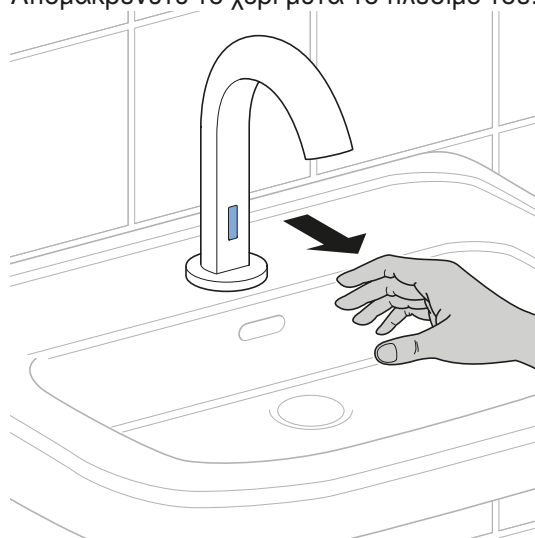
Κρατήστε το χέρι κάτω από την αυτόματη μπαταρία του νιπτήρα.



✓ Το νερό τρέχει.

**2**

Απομακρύνετε το χέρι μετά το πλύσιμό του.



✓ Το νερό σταματάει.

## Αντιμετώπιση βλαβών

| Βλάβη                                                                       | Αιτία                                                        | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ροή νερού πολύ χαμηλή                                                       | Εξαέρωση μπαταρίας λερωμένη                                  | ► Καθαρίστε την εξαέρωση μπαταρίας. → Βλέπε "Καθαρισμός της εξαέρωσης μπαταρίας", σελίδα 201                                                                                                                   |
|                                                                             | Φίλτρο μπλοκαρισμένο                                         | ► Καθαρίστε το φίλτρο. → Βλέπε "Καθαρισμός φίλτρου", σελίδα 202                                                                                                                                                |
|                                                                             | Πολύ χαμηλή πίεση σωλήνα                                     | ► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.                                                                                                                                                                        |
| Όχι ενεργοποίηση απόπλυσης                                                  | Πολύ χαμηλή πίεση σωλήνα                                     | ► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.                                                                                                                                                                        |
|                                                                             | Έλλειψη τάσης                                                | ► Ελέγξτε την παροχή τάσης.                                                                                                                                                                                    |
|                                                                             | Μπαταρίες άδειες ή συσσωρευτής άδειος                        | ► Αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή φορτίστε τον συσσωρευτή της λειτουργίας γεννήτριας. → Βλέπε "Αντικατάσταση μπαταριών", σελίδα 202, και "Έλεγχος και φόρτιση συσσωρευτή για λειτουργία γεννήτριας", σελίδα 203 |
|                                                                             | Τεχνικό ελάττωμα                                             | ► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.                                                                                                                                                                        |
| Το νερό τρέχει συνεχώς                                                      | Τεχνικό ελάττωμα                                             | ► Κλείστε τη βαλβίδα παροχής νερού και επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.                                                                                                                                   |
| Το νερό τρέχει αθέλητα, πολύ νωρίς ή πολύ αργά                              | Οπή υπερύθρων λερωμένη ή υγρή                                | ► Καθαρίστε ή στεγνώστε την οπή υπερύθρων.                                                                                                                                                                     |
|                                                                             | Οπή υπερύθρων γρατζουνισμένη                                 | ► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.                                                                                                                                                                        |
|                                                                             | Απόσταση ανίχνευσης του ανιχνευτή υπερύθρων λάθος ρυθμισμένη | ► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.                                                                                                                                                                        |
| Υπάρχει διαρροή νερού από το σώμα της αυτόματης μπαταρίας                   | Τεχνικό ελάττωμα                                             | ► Κλείστε τη βαλβίδα παροχής νερού και επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.                                                                                                                                   |
| Αναβοσβήνει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία κατά την ενεργοποίηση της απόπλυσης | Μπαταρίες σχεδόν άδειες ή συσσωρευτής σχεδόν άδειος          | ► Αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή φορτίστε τον συσσωρευτή της λειτουργίας γεννήτριας. → Βλέπε "Αντικατάσταση μπαταριών", σελίδα 202, και "Έλεγχος και φόρτιση συσσωρευτή για λειτουργία γεννήτριας", σελίδα 203 |

Οι ειδικευμένοι τεχνικοί μπορούν να βρουν περαιτέρω πληροφορίες για την αντιμετώπιση βλαβών στην ιστοσελίδα της εκάστοτε εταιρείας διάθεσης-πώλησης Geberit.

## Επισκευή

### Ρύθμιση θερμοκρασίας νερού

**i** Η θερμοκρασία του νερού μπορεί να ρυθμίζεται μόνο στις αυτόματες μπαταρίες νιπτήρων Geberit με μίκτη.

**1** Βγάλτε το κάλυμμα. → βλέπε αλληλουχία εικόνων **1**, σελίδα 238.

**2** Ρυθμίστε τη θερμοκρασία του νερού στον μίκτη. → βλέπε αλληλουχία εικόνων **2**, σελίδα 239.

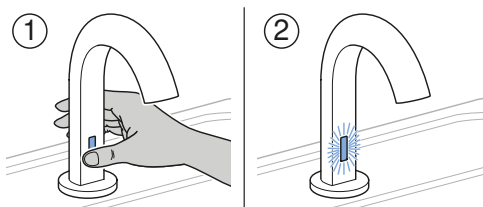
**3** Ελέγξτε τη θερμοκρασία του νερού.

**4** Τοποθετήστε το κάλυμμα. → βλέπε αλληλουχία εικόνων **6**, σελίδα 243.

### Ενεργοποίηση λειτουργίας καθαρισμού

Στη λειτουργία καθαρισμού η απελευθέρωση της πλύσης καταστέλλεται για 2 λεπτά. Σε αυτό το χρονικό διάστημα μπορεί να καθαριστεί η αυτόματη μπαταρία νιπτήρα και ο νιπτήρας.

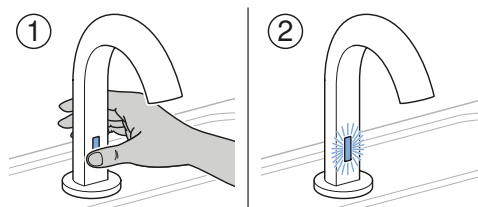
**1** Καλύψτε περ. 1 cm της οπής υπερύθρων (στις αυτοστήριχτες αυτόματες μπαταρίες κάτω, στις επίτοιχες αυτόματες μπαταρίες αριστερά) για περ. 2 δευτερόλεπτα, ώσπου να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία 1x.



✓ Η αυτόματη μπαταρία νιπτήρα είναι στη λειτουργία ρύθμισης.

**2**

Καλύψτε περ. 1 cm της οπής υπερύθρων (στις αυτοστήριχτες αυτόματες μπαταρίες κάτω, στις επίτοιχες αυτόματες μπαταρίες αριστερά) για περ. 0,5 δευτερόλεπτα (2x).



✓ Η πράσινη ενδεικτική λυχνία ανάβει 1x.  
✓ Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 2 λεπτά. Στη διάρκεια αυτών των 2 λεπτών είναι ενεργοποιημένη η κατάσταση καθαρισμού.



Επιλογές:

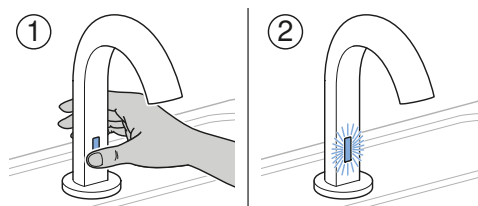
- Η λειτουργία μπορεί να τερματιστεί πρόωρα καλύπτοντας τον ανιχνευτή υπερύθρων για περ. 2 δευτερόλεπτα.
- Η λειτουργία μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί με το Geberit Clean-Handy.
- Η λειτουργία μπορεί να μπλοκαριστεί από έναν ειδικευμένο τεχνικό.

### Ενεργοποίηση διαρκούς απόπλυσης

Με ενεργοποιημένη τη διαρκή απόπλυση το νερό ρέει συνεχώς για 10 λεπτά. Σε αυτό το χρονικό διάστημα μπορεί για παράδειγμα να καθαριστεί ο νιπτήρας με τρεχούμενο νερό.

**1**

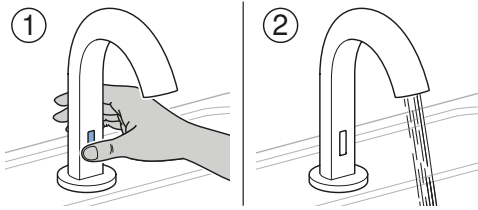
Καλύψτε περ. 1 cm της οπής υπερύθρων (στις αυτοστήριχτες αυτόματες μπαταρίες κάτω, στις επίτοιχες αυτόματες μπαταρίες αριστερά) για περ. 2 δευτερόλεπτα, ώσπου να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία 1x.



✓ Η αυτόματη μπαταρία νιπτήρα είναι στη λειτουργία ρύθμισης.



- 2** Καλύψτε περ. 1 cm της οπής υπερύθρων (στις αυτοστήριχτες αυτόματες μπαταρίες κάτω, στις επίτοιχες αυτόματες μπαταρίες αριστερά) για 3 δευτερόλεπτα.



- ✓ Μετά την απελευθέρωση του ανιχνευτή υπερύθρων το νερό ρέει για 10 λεπτά.



Επιλογές:

- Η λειτουργία μπορεί να τερματιστεί πρόωρα καλύπτοντας τον ανιχνευτή υπερύθρων για περ. 2 δευτερόλεπτα.
- Η λειτουργία μπορεί να μπλοκαριστεί από έναν ειδικευμένο τεχνικό.

## Διαστήματα καθαρισμού

Οι παρακάτω ενέργειες πρέπει να εκτελούνται όποτε απαιτείται, ωστόσο το αργότερο στα καθορισμένα διαστήματα.

| Ενέργεια                               | Διάστημα    |
|----------------------------------------|-------------|
| Καθαρισμός σώματος αυτόματης μπαταρίας | Εβδομαδιαία |
| Καθαρισμός της εξαέρωσης μπαταρίας     | Μηνιαία     |
| Καθαρισμός φίλτρου                     | Ετήσια      |

## Καθαρισμός σώματος αυτόματης μπαταρίας

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιές στην επιφάνεια από σκληρά μέσα καθαρισμού και μέσα καθαρισμού με τριβή

- Μην χρησιμοποιείτε χλωριούχα, όξινα, λειαντικά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

### Προϋπόθεση

- Η λειτουργία καθαρισμού είναι ενεργοποιημένη.

- 1** Καθαρίστε το σώμα της αυτόματης μπαταρίας με ένα μαλακό ύφασμα και ένα ρευστό, ήπιο μέσο καθαρισμού.

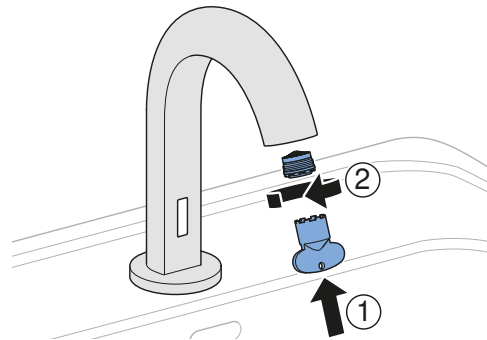
- 2** Σκουπίστε το σώμα της αυτόματης μπαταρίας με ένα μαλακό ύφασμα για να στεγνώσει.

## Καθαρισμός της εξαέρωσης μπαταρίας

### Προϋπόθεση

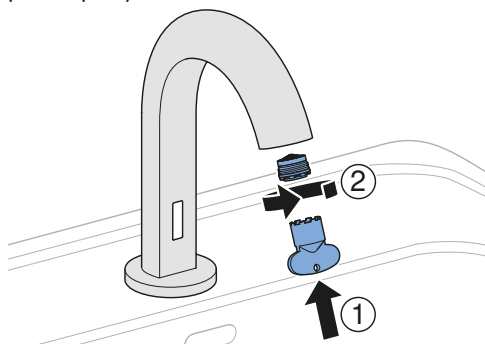
- Η λειτουργία καθαρισμού είναι ενεργοποιημένη.

- 1** Αποσυναρμολογήστε την εξαέρωση μπαταρίας με τη βοήθεια του κλειδιού συντήρησης.



- 2** Καθαρίστε την εξαέρωση μπαταρίας και, εφόσον απαιτείται, αφαιρέστε τα άλατα.

- 3** Συναρμολογήστε την εξαέρωση της μπαταρίας.



## Καθαρισμός φίλτρου

- 1** Βγάλτε το κάλυμμα. → βλέπε αλληλουχία εικόνων **1**, σελίδα 238.
- 2** Κλείστε τις δύο μονάδες φραγής ή γωνιακούς διακόπτες. → βλέπε αλληλουχία εικόνων **3**, σελίδα 239.
- 3** Απελευθερώστε μια πλύση για την εκτόνωση της πίεσης.
- 4** Αποσυναρμολογήστε τις δύο υποδοχές φίλτρων.
- 5** Βγάλτε και καθαρίστε τα δύο φίλτρα.
- 6** Τοποθετήστε τα δύο φίλτρα.
- 7** Συναρμολογήστε τις δύο υποδοχές φίλτρων.
- 8** Ανοίξτε τις δύο μονάδες φραγής ή γωνιακούς διακόπτες.
- 9** Για το τεστ λειτουργιών κρατήστε το χέρι σας κάτω από την αυτόματη μπαταρία του νιπτήρα.
- 10** Τοποθετήστε το κάλυμμα. → βλέπε αλληλουχία εικόνων **6**, σελίδα 243.

## Αντικατάσταση μπαταριών

Στις αυτόματες μπαταρίες νιπτήρων Geberit με λειτουργία με μπαταρία, οι μπαταρίες αδειάζουν μετά από περ. 200.000 ενεργοποιήσεις. Το αναβόσβημα της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας στη διάρκεια της ενεργοποίησης της απόπλυσης δηλώνει ότι η μπαταρία θα αδειάσει σύντομα. → Βλέπε "Αντιμετώπιση βλαβών", σελίδα 199

### Προϋπόθεση

- Διατίθενται δύο ανταλλακτικές μπαταρίες (αλκαλικές 1,5 V AA).
- Δεν υπάρχουν αντικείμενα μέσα στον νιπτήρα.

- 1** Βγάλτε το κάλυμμα. → Βλέπε αλληλουχία εικόνων **1**, σελίδα 238.
- 2** Λύστε το καλώδιο της παροχής τάσης από τη βάση και βγάλτε το κυτίο μπαταριών. → Βλέπε αλληλουχία εικόνων **4**, σελίδα 241.
- 3** Ανοίξτε το κυτίο μπαταριών και βγάλτε τις άδειες μπαταρίες.
- 4** Τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες.
- 5** Κλείστε το κυτίο μπαταριών.  
✓ Η αυτόματη μπαταρία νιπτήρα ενεργοποιείται. Μετά από περ. 5 δευτερόλεπτα ρέει νερό.
- 6** Τοποθετήστε το κυτίο μπαταριών και ασφαλίστε το καλώδιο της παροχής τάσης στη βάση.
- 7** Για το τεστ λειτουργιών κρατήστε το χέρι σας κάτω από την αυτόματη μπαταρία του νιπτήρα.
- 8** Τοποθετήστε το κάλυμμα. → Βλέπε αλληλουχία εικόνων **6**, σελίδα 243.

## Έλεγχος και φόρτιση συσσωρευτή για λειτουργία γεννήτριας

Εάν οι αυτόματες μπαταρίες νιπτήρων Geberit με λειτουργία γεννήτριας χρησιμοποιούνται λιγότερο από περ. 20 x ανά ημέρα, ο συσσωρευτής φορτίζεται πολύ λίγο. Το αναβόσβημα της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας στη διάρκεια της ενεργοποίησης της απόπλυσης δηλώνει ότι ο συσσωρευτής θα αδειάσει σύντομα. → Βλέπε "Αντιμετώπιση βλαβών", σελίδα 199.

Όταν ο συσσωρευτής είναι συνδεδεμένος σε έναν φορτιστή, η ενδεικτική λυχνία στον συσσωρευτή εμφανίζει τις παρακάτω καταστάσεις λειτουργίας:

| Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας | Κατάσταση ενδεικτικής λυχνίας | Κατάσταση λειτουργίας                                                          |
|---------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Μπλε                      | On                            | Το τρεχούμενο νερό φορτίζει τον συσσωρευτή, τεστ λειτουργιών της γεννήτριας    |
| Κόκκινο                   | On                            | Συσσωρευτής βαθιά εκφορτισμένος, αντικατάσταση συσσωρευτή                      |
| Κόκκινο                   | Αναβοσβήνει                   | Ο φορτιστής φορτίζει τον συσσωρευτή, δεν είναι δυνατή η απελευθέρωση απόπλυσης |
| Πράσινο                   | Αναβοσβήνει                   | Ο φορτιστής φορτίζει τον συσσωρευτή, είναι δυνατή η απελευθέρωση απόπλυσης     |
| Πράσινο                   | On                            | Συσσωρευτής πλήρως φορτισμένος                                                 |

### Προϋπόθεση

- Διατίθεται ένας φορτιστής συσσωρευτών του εμπορίου με φισ Micro-USB.
- Δεν υπάρχουν αντικείμενα μέσα στον νιπτήρα.

**1** Βγάλτε το κάλυμμα. → Βλέπε αλληλουχία εικόνων **1**, σελίδα 238.

**2** Λύστε το καλώδιο της παροχής τάσης από τη βάση και βγάλτε τον συσσωρευτή. → Βλέπε αλληλουχία εικόνων **5**, σελίδα 242.

**3** Συνδέστε τον φορτιστή του συσσωρευτή στην υποδοχή USB του συσσωρευτή.

**4** Φορτίστε τον συσσωρευτή, ώσπου η ενδεικτική λυχνία στον συσσωρευτή να ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα (διάρκεια περ. 5 ώρες).

**5** Αποσυνδέστε τον φορτιστή του συσσωρευτή.

**6** Τοποθετήστε τον συσσωρευτή και ασφαλίστε το καλώδιο της παροχής τάσης στη βάση.

**7** Για το τεστ λειτουργιών κρατήστε το χέρι σας κάτω από την αυτόματη μπαταρία του νιπτήρα.

**8** Τοποθετήστε το κάλυμμα. → Βλέπε αλληλουχία εικόνων **6**, σελίδα 243.



Ο φορτιστής μπορεί να αφαιρεθεί τελείως από το λειτουργικό κουτί για τη φόρτιση. Αποσυνδέστε το καλώδιο της παροχής τάσης και το καλώδιο της γεννήτριας.

## Ρυθμίσεις από ειδικευμένο τεχνικό

Εάν πρέπει να εκτελεστούν οι παρακάτω ρυθμίσεις, πρέπει να επικοινωνήσετε με ειδικευμένο τεχνικό:

- Ρύθμιση της γωνίας ανίχνευσης του ανιχνευτή υπερύθρων
- Ρύθμιση του χρόνου συμπληρωματικής λειτουργίας
- Ενεργοποίηση του προγράμματος εξοικονόμησης ενέργειας
- Ενεργοποίηση αυτόματης προρυθμισμένης λειτουργίας πλύσεων
- Εκτέλεση διάγνωσης βλαβών

### Συστατικές ουσίες

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2011/65/EE (RoHS) (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

### Απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Οι κατασκευαστές ηλεκτρικών συσκευών είναι υποχρεωμένοι σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/EE (ΑΗΗΕ - Απόβλητα ειδών Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού) να παίρνουν πίσω τα απόβλητα εξοπλισμού και να τα απορρίπτουν επαγγελματικά. Το σύμβολο δηλώνει ότι αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριφθεί μαζί με κοινά οικιακά απορρίμματα. Τα απόβλητα εξοπλισμού πρέπει να παραδίνονται για επαγγελματική απόρριψη απευθείας στην Geberit. Τις διευθύνσεις των κέντρων αποδοχής μπορείτε να τις πληροφορηθείτε από την αρμόδια εταιρεία διάθεσης-πώλησης της Geberit.

## Güvenlik

### Bu doküman ile ilgili

Bu belge aşağıdaki Geberit lavabo bataryalarının işletmecilerine yöneliktir:

- Geberit lavabo bataryası Piave, ankastre ve duvar montajı
- Geberit lavabo bataryası Brenta, ankastre ve duvar montajı

### Amacına uygun kullanım

Geberit firmasının Piave ve Brenta lavabo bataryaları musluk suyu alımı için öngörülmüştür. Bunun dışındaki her türlü kullanım amaca aykırıdır. Geberit, amacına uygun olmayan kullanımdan doğan sonuçlarda sorumluluk kabul etmez.

### Bu kılavuzdaki uyarı kademeleri ve semboller

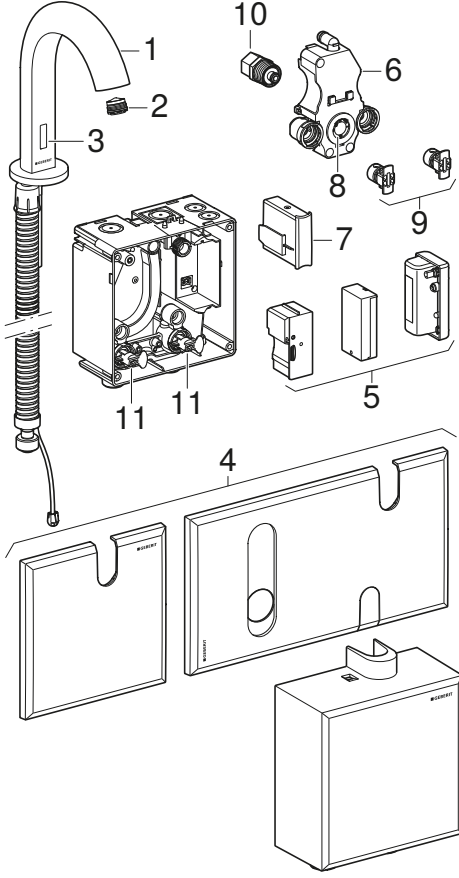
| Uyarı kademeleri ve semboller                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DİKKAT</b><br>Kaçınılmadığı takdirde maddi hasara neden olabilecek bir tehlikeye işaret eder.                   |
| <br>Önemli bir bilgiyi belirtir. |

### Güvenlik bilgileri

- Kullanım, temizlik, servis ve onarım yalnızca işletmeci tarafından bu işletme kılavuzunda tanımlandığı gibi gerçekleştirilmelidir.
- Şebeke işletimli Geberit lavabo bataryaları elektrik ileten parçalar içerir. Elektrik kablosu hasar görmüşse bir uzman tarafından değiştirilmelidir.
- Geberit lavabo bataryalarını kendiniz tamir etmeyin.
- Üründe değişiklik ya da ek kurulum yapmayın.
- Tamir işleri yalnızca, orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar kullanılarak bir uzman tarafından yapılmalıdır.

## Ürün açıklaması

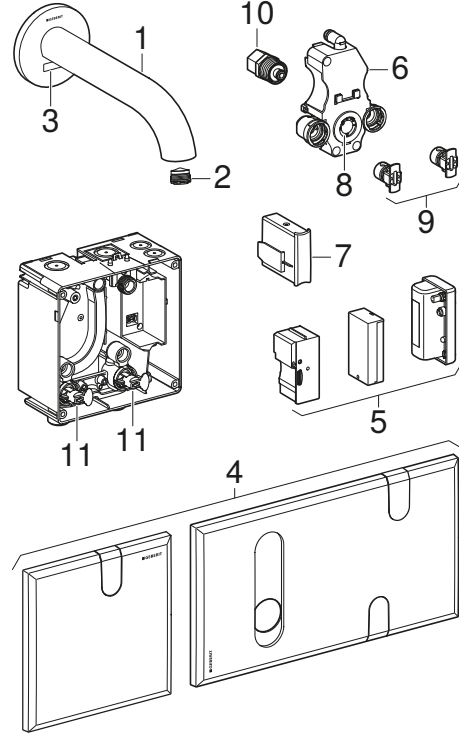
### Ankastre batarya yapısı



Şekil 1: Geberit lavabo bataryaları Piave ve Brenta, ankastre montaj

- 1 Koruyucu hortumlu batarya gövdesi
- 2 Musluk perlatörü
- 3 İnfrared sensör
- 4 Kapak veya başlık
- 5 Güç ünitesi (güç ünitesi, pil yuvası veya jeneratör işletimi için akü)
- 6 Fonksiyonel ünitesi
- 7 Kumanda elektroniği
- 8 Batarya
- 9 Filtre sepeti
- 10 Selenoid valf
- 11 Kapatma birimleri

### Duvar tipi batarya yapısı



Şekil 2: Geberit lavabo bataryaları Piave ve Brenta, duvar montajı

- 1 Batarya gövdesi
- 2 Musluk perlatörü
- 3 İnfrared sensör
- 4 Kapak
- 5 Güç ünitesi (güç ünitesi, pil yuvası veya jeneratör işletimi için akü)
- 6 Fonksiyonel ünitesi
- 7 Kumanda elektroniği
- 8 Batarya
- 9 Filtre sepeti
- 10 Selenoid valf
- 11 Kapatma birimleri

## Teknik veriler

Aşağıdaki teknik veriler Geberit üreticisinin, ankastre ve duvar montajına uygun Piave ve Brenta lavabo bataryaları içindir.

|                                  | Şebeke işletimi | Pille işletim <sup>1)</sup> | Jeneratörle işletim <sup>2)</sup> |
|----------------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| Nominal şebeke gerilimi          | 110–240 V AC    | –                           | –                                 |
| Şebeke frekansı                  | 50–60 Hz        | –                           | –                                 |
| Çalışma voltajı                  | 4,5 V DC        | 3 V DC                      | 3,2 V DC                          |
| Pil tipi                         | –               | Alkalik 1,5 V (AA)          | –                                 |
| Güç tüketimi                     | 0,1 W           | –                           | –                                 |
| İşletme basıncı                  | 0,5–10 bar      | 0,5–10 bar                  | 2–10 bar                          |
| Ortam sıcaklığı                  | 1–40 °C         | 1–40 °C                     | 1–40 °C                           |
| Depolama sıcaklığı               | -20 – +70 °C    | -20 – +70 °C                | -20 – +70 °C                      |
| Azami su sıcaklığı               | 60 °C           | 60 °C                       | 60 °C                             |
| Kısa süreli azami su sıcaklığı   | 90 °C           | 90 °C                       | 90 °C                             |
| 3 bar'da akış hızı <sup>3)</sup> | 5 l/dk          | 5 l/dk                      | 5 l/dk                            |

– İlgili değil

<sup>1)</sup> Pille işletim ömrü yakl. 200.000 tetikleme için yeterlidir.

<sup>2)</sup> Günde ortalama 20 kullanım ve 4 sn kullanım süresinden itibaren lavabo bataryası otomatik çalışır.

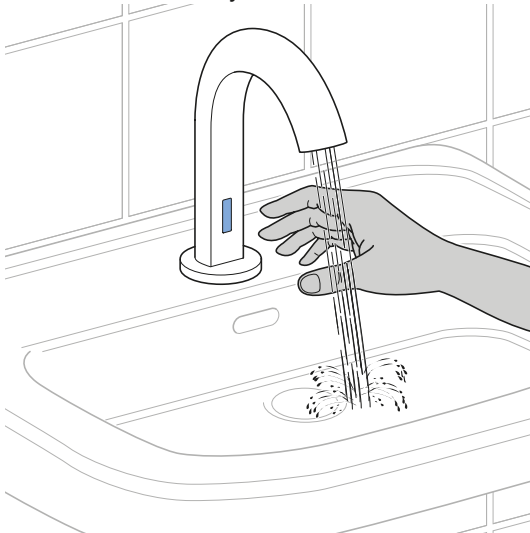
<sup>3)</sup> 1,3 l/dk, 1,9 l/dk veya 3,8 l/dk akış sınırlamalı musluk perlatörleri aksesuar olarak temin edilebilir.

## Kullanım

### Deşarjı tetikleyin

Elektronik deşarj tetikleme sistemi, infrared yoluyla el algılama özelliğine sahiptir.

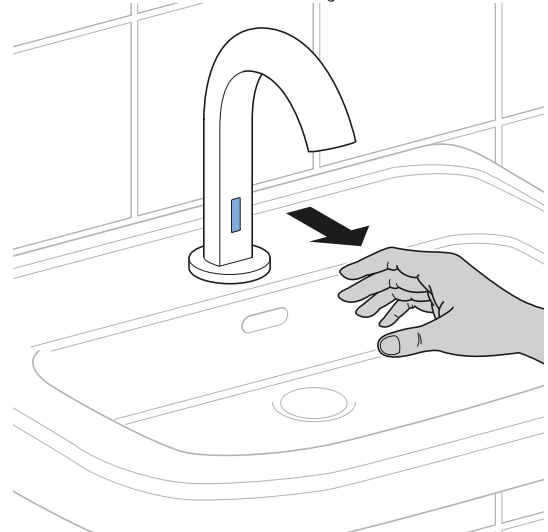
**1** Elinizi lavabo bataryasının altına tutun.



✓ Su akmaya başlar.

**2**

Yıkadıktan sonra ellerinizi çekin.



✓ Su akışı durur.

## Arızaların giderilmesi

| Arıza                                                | Sebebe                                                | Arızanın giderilmesi                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Su çok zayıf akıyor                                  | Musluk perlatörü kirli                                | ► Musluk perlatörünü temizleyin. → Bakınız "Musluk perlatörünün temizlenmesi", sayfa 210                                                                                                 |
|                                                      | Filtre sepeti tıkalı                                  | ► Filtre sepetini temizleyin. → Bakınız "Filtre sepetinin temizlenmesi", sayfa 210                                                                                                       |
|                                                      | Boru basıncı çok zayıf                                | ► Bir uzman çağırın.                                                                                                                                                                     |
| Deşarj tetikleme yok                                 | Boru basıncı çok zayıf                                | ► Bir uzman çağırın.                                                                                                                                                                     |
|                                                      | Elektrik kesintisi                                    | ► Güç ünitesini kontrol edin.                                                                                                                                                            |
|                                                      | Piller tükenmiş veya akü boş                          | ► Pilleri değiştirin veya aküyü jeneratörle işletim için şarj edin. → Bakınız "Pillerin değiştirilmesi", sayfa 211 ve "Jeneratör işletimi aküsünün kontrolü ve şarj edilmesi", sayfa 211 |
|                                                      | Teknik arıza                                          | ► Bir uzman çağırın.                                                                                                                                                                     |
| Su sürekli akıyor                                    | Teknik arıza                                          | ► Ana su vanasını kapatın ve bir uzman çağırın.                                                                                                                                          |
| Su istemsiz olarak, erken ya da geç akıyor           | İnfrared penceresi kirli ya da ıslak                  | ► İnfrared penceresini temizleyin veya kurulaıın.                                                                                                                                        |
|                                                      | İnfrared penceresi çizilmiş                           | ► Bir uzman çağırın.                                                                                                                                                                     |
|                                                      | İnfrared sensörün algılama mesafesi yanlış ayarlanmış | ► Bir uzman çağırın.                                                                                                                                                                     |
| Batarya gövdesinden su sızıyor                       | Teknik arıza                                          | ► Ana su vanasını kapatın ve bir uzman çağırın.                                                                                                                                          |
| Deşarj tetikleme sırasında kırmızı LED yanıp sönüyor | Piller neredeyse tükenmiş veya akü neredeyse boş      | ► Pilleri değiştirin veya aküyü jeneratörle işletim için şarj edin. → Bakınız "Pillerin değiştirilmesi", sayfa 211 ve "Jeneratör işletimi aküsünün kontrolü ve şarj edilmesi", sayfa 211 |

Uzmanlar, arıza gidermeye ilişkin ayrıntılı bilgileri ilgili Geberit satış şirketinin web sitesinde bulabilirler.



## Servis ve onarım

### Su sıcaklığının ayarlanması

**i** Su sıcaklığı sadece bataryalı Geberit lavabo bataryalarında ayarlanabilir.

**1** Kapağı çıkarın. → bakınız resim dizini **1**, sayfa 238.

**2** Su sıcaklığını bataryada ayarlayın. → bakınız resim dizini **2**, sayfa 239.

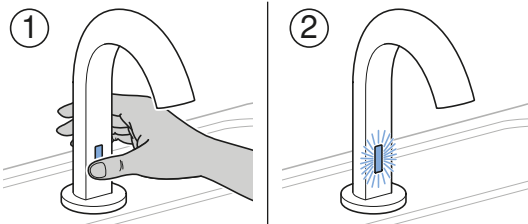
**3** Su sıcaklığını kontrol edin.

**4** Kapağı monte edin. → bakınız resim dizini **6**, sayfa 243.

### Temizlik modunun etkinleştirilmesi

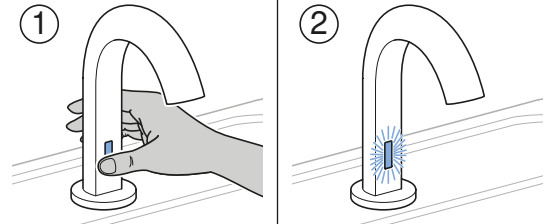
Temizlik modunda deşarj tetikleme, 2 dakika boyunca bastırılır. Bu süre içinde lavabo bataryası ve lavabo temizlenebilir.

**1** Yeşil LED 1x yanana kadar infrared penceresinin yakl. 1 cm'sini (ankastre bataryada altta, duvar tipi bataryada solda) yakl. 2 saniyeliğine örtün.



✓ Lavabo bataryası ayar modundadır.

**2** Infrared penceresinin yakl. 1 cm'sini (ankastre bataryada altta, duvar tipi bataryada solda) yakl. 0,5 saniyeliğine örtün (2x).



✓ Yeşil LED 1x yanıyor.

✓ Kırmızı LED, 2 dakika yanıp söner. Bu 2 dakika içinde temizlik fonksiyonu etkindir.

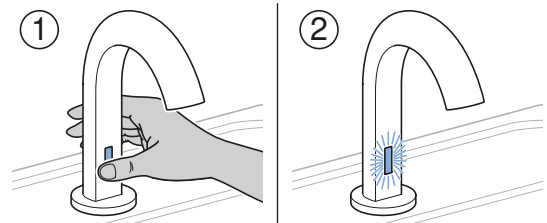
**i** Seçenekler:

- Infrared sensörü yakl. 2 saniyeliğine örtülerek fonksiyon zamanından önce sonlandırılabilir.
- Bu fonksiyon ayrıca Geberit temizlik kumandasıyla etkinleştirilebilir.
- Bu fonksiyon bir uzman tarafından kapatılabilir.

### Sürekli deşarjın etkinleştirilmesi

Sürekli deşarj etkinleştirildiğinde, su yaklaşık 10 dakika boyunca sürekli akar. Bu süre içinde lavabo akan suyla temizlenebilir.

**1** Yeşil LED 1x yanana kadar infrared penceresinin yakl. 1 cm'sini (ankastre bataryada altta, duvar tipi bataryada solda) yakl. 2 saniyeliğine örtün.



✓ Lavabo bataryası ayar modundadır.

- 2** İnfrared penceresinin yakl. 1 cm'sini (ankastre bataryada altta, duvar tipi bataryada solda) 3 saniyeliğine örtün.



Seçenekler:

- Fonksiyon, infrared sensörünün yakl. 2 saniyeliğine örtülmesiyle zamanından önce sonlandırılabilir.
- Bu fonksiyon bir uzman tarafından kapatılabilir.

## Temizlik aralıkları

Aşağıdaki faaliyetler gerektiğinde veya en geç belirtilen aralıklarda yapılmalıdır.

| Faaliyet                         | Aralık   |
|----------------------------------|----------|
| Batarya gövdesinin temizlenmesi  | Haftalık |
| Musluk perlatörünün temizlenmesi | Aylık    |
| Filtre sepetinin temizlenmesi    | Yıllık   |

## Batarya gövdesinin temizlenmesi

### DİKKAT

**Agresif ve aşındırıcı temizlik maddeleri nedeniyle yüzey hasarları**

- Klor veya asit içeren, ovmaya yarayan veya tahriş edici temizlik maddelerini kullanmayın.

### Koşul

- Temizlik modu etkin.

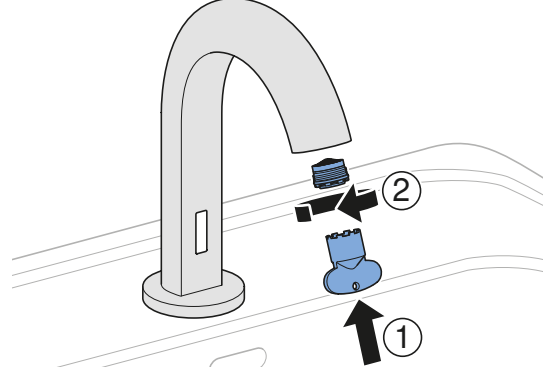
- 1** Batarya gövdesini yumuşak bir bez ve yumuşak bir sıvı temizlik maddesiyle temizleyin.
- 2** Batarya gövdesini yumuşak bir bezle kurulayın.

## Musluk perlatörünün temizlenmesi

### Koşul

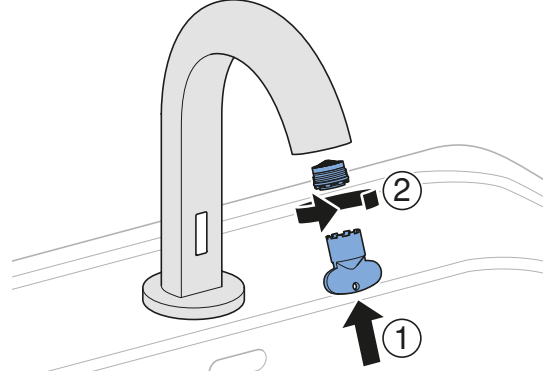
- Temizlik modu etkin.

- 1** Musluk perlatörünü bakım anahtarıyla sökün.



- 2** Musluk perlatörünü temizleyin ve gerekirse kireç çözme işlemi yapın.

- 3** Musluk perlatörünü monte edin.



## Filtre sepetinin temizlenmesi

- 1** Kapağı çıkarın. → bakınız resim dizini **1**, sayfa 238.
- 2** Her iki kapatma birimini veya ara muslukları kapatın. → bakınız resim dizini **3**, sayfa 239.
- 3** Basınç boşaltma için bir deşarjı tetikleyin.
- 4** Her iki filtre yuvasını sökün.
- 5** Her iki filtre sepetini çıkarın ve temizleyin.

- 6** Her iki filtre sepetini takın.
- 7** Her iki filtre yuvasını monte edin.
- 8** Her iki kapatma birimini veya ara muslukları açın.
- 9** Fonksiyon testi için elinizi lavabo bataryasının altına tutun.
- 10** Kapağı monte edin. → bakınız resim dizini **6**, sayfa 243.

## Pillerin değiştirilmesi

Pille işletimli Geberit lavabo bataryalarında, piller yakl. 200.000 tetiklemeden sonra tükenir. Deşarj tetikleme sırasında yanıp sönen kırmızı LED, pilin yakında tükeneceğine işaret eder. → Bakınız "Arızaların giderilmesi", sayfa 208

### Koşul

- İki yedek pil (Alkalın 1,5 V AA) hazırdr.
- Lavaboda herhangi bir nesne bulunmuyor.

- 1** Kapağı çıkarın. → Bakınız resim dizini **1**, sayfa 238.
- 2** Güç ünitesi kablosunu askıdan çözün ve pil yuvasını çıkarın. → Bakınız resim dizini **4**, sayfa 241.
- 3** Pil yuvasını açın ve tükenmiş pilleri çıkarın.
- 4** Yeni pilleri yerleştirin.
- 5** Pil yuvasını kapatın.  
✓ Lavabo bataryası açılır. Yakl. 5 dakika sonra su akar.
- 6** Pil yuvasını takın ve güç ünitesi kablosunu askıya yerleştirin.
- 7** Fonksiyon testi için elinizi lavabo bataryasının altına tutun.
- 8** Kapağı monte edin. → Bakınız resim dizini **6**, sayfa 243.

## Jeneratör işletimi aküsünün kontrolü ve şarj edilmesi

Jeneratörle işletimli Geberit lavabo bataryaları günde yakl. 20 defadan az kullanılırsa akü çok az şarj edilir. Deşarj tetikleme sırasında yanıp sönen kırmızı LED, akünün yakında boşalacağına işaret eder. → Bakınız "Arızaların giderilmesi", sayfa 208.

Akü bir şarj aletine bağlandığında aküdeki LED aşağıdaki işletme durumlarını gösterir:

| LED rengi | LED durumu    | İşletme durumu                                               |
|-----------|---------------|--------------------------------------------------------------|
| Mavi      | Açık          | Akan su aküyü şarj eder, jeneratörün fonksiyon testi         |
| Kırmızı   | Açık          | Akü tamamen boşalmış, aküyü değiştirin                       |
| Kırmızı   | Yanıp sönüyor | Şarja aleti aküyü şarj ediyor, deşarj tetikleme mümkün değil |
| Yeşil     | Yanıp sönüyor | Şarja aleti aküyü şarj ediyor, deşarj tetikleme mümkün       |
| Yeşil     | Açık          | Akü tamamen şarj edildi                                      |

### Koşul

- Piyasada bulunan mikro USB soketli bir akü şarj aleti hazırdr.
- Lavaboda herhangi bir nesne bulunmuyor.

- 1** Kapağı çıkarın. → Bakınız resim dizini **1**, sayfa 238.
- 2** Güç ünitesi kablosunu askıdan çözün ve aküyü çıkarın. → Bakınız resim dizini **5**, sayfa 242.
- 3** Akü şarj aletini akünün USB soketine takın.
- 4** Aküdeki LED sürekli yeşil yanana kadar aküyü şarj edin (süre yakl. 5 saat).
- 5** Akü şarj aletini çıkarın.
- 6** Aküyü takın ve güç ünitesi kablosunu askıya yerleştirin.
- 7** Fonksiyon testi için elinizi lavabo bataryasının altına tutun.

8

Kapağı monte edin. → Bakınız resim dizini **6**, sayfa 243.



Akü, şarj etmek için fonksiyon kutusundan tamamen çıkarılabilir. Güç ünitesi kablosu ve jeneratör kablosunu çıkarın.

## Uzman tarafından ayarlar

Aşağıdaki ayarlar yapılacaksa bir uzmana başvurulmalıdır:

- İnfrared sensörün algılama alanının ayarlanması
- Artçı çalışma süresinin ayarlanması
- Enerji tasarruf programının etkinleştirilmesi
- Aralıklı deşarjın etkinleştirilmesi
- Arıza teşhisi yapılması

## Bertaraf

### İçindeki maddeler

Bu ürün, 2011/65/AB (RoHS) (elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanılmasının sınırlandırılması) direktifinin standartlarına uygundur.

### Elektrikli ve elektronik eski aletlerin bertaraf edilmesi



Eski elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili direktif 2012/19/AB (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uyarınca elektrikli alet üreticileri, eski aletleri geri almak ve profesyonel olarak bertaraf etmekle yükümlüdür. Sembol, ürünün artık çöplerle birlikte bertaraf edilemeyeceğini ifade etmektedir. Eski aletler, uzmanca bertaraf edilmek üzere doğrudan Geberit'e geri verilecektir. Teslim alma yerleri yetkili Geberit satış kuruluşundan öğrenilebilir.

## Безопасность

### О данном документе

Данный документ предназначен для владельцев следующих смесителей для умывальников Geberit:

- Смеситель для умывальника Geberit Piave, для вертикального и настенного монтажа
- Смеситель для умывальника Geberit Brenta, для вертикального и настенного монтажа

### Использование по назначению

Смесители для умывальников Geberit Piave и Brenta предназначены для подачи водопроводной воды. Любое другое использование считается использованием не по назначению. Geberit не несет ответственности за последствия использования не по назначению.

### Уровни предупреждения и символы в данном руководстве

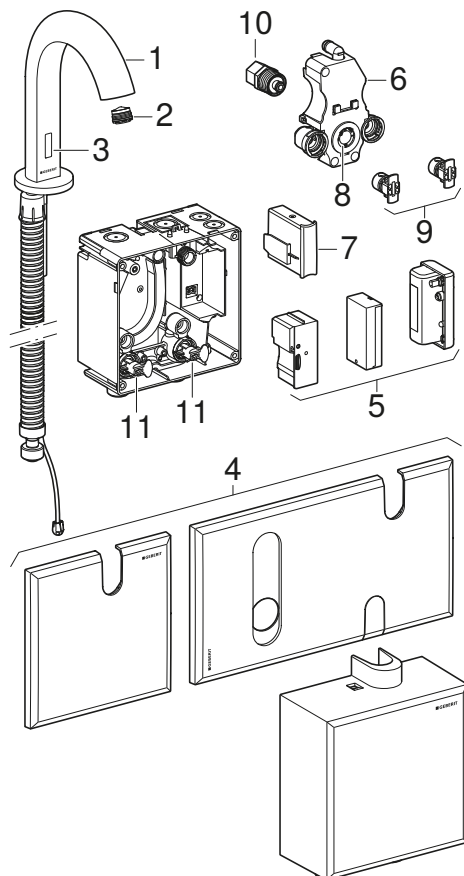
| Уровни предупреждения и символы                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ВНИМАНИЕ</b><br>Обозначает опасность, которая, если ее не устранить, может привести к нанесению материального ущерба. |
| <br>Указывает на важную информацию.   |

### Указания по технике безопасности

- Эксплуатация, уход и техническое обслуживание должны осуществляться владельцем только в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.
- Смесители для умывальников Geberit с питанием от сети содержат токопроводящие детали. Поврежденный кабель питания должен заменять квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать смесители для умывальников Geberit.
- Запрещено вносить изменения в конструкцию изделия или выполнять установку дополнительных приборов.
- Ремонтные работы разрешено выполнять только квалифицированному персоналу с использованием оригинальных запасных частей и комплектующих.

## Описание изделия

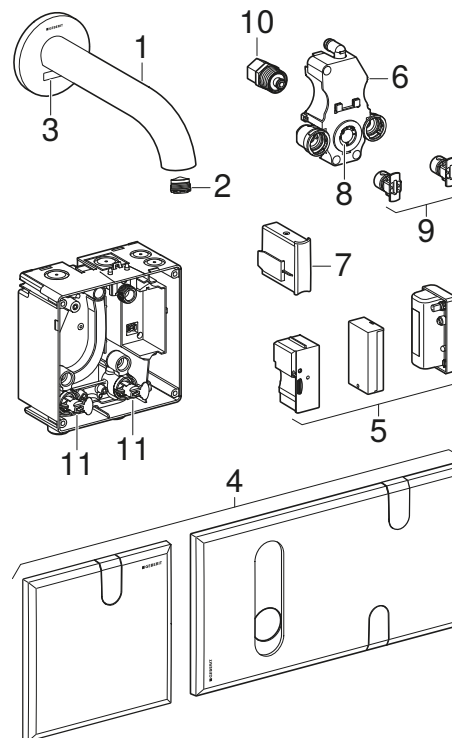
### Конструкция вертикального смесителя



Изображение 1: Смесители для умывальников Geberit Piave и Brenta, вертикальный монтаж

- 1 Корпус смесителя с защитным шлангом
- 2 Аэратор
- 3 Инфракрасный датчик
- 4 Защитная крышка или кожух
- 5 Система энергообеспечения (сетевой блок, отсек для батарей или аккумулятор для генераторного режима)
- 6 Функциональный блок
- 7 Управляющая электроника
- 8 Смесительный узел
- 9 Корзинчатый фильтр
- 10 Электромагнитный клапан
- 11 Запорные элементы

### Конструкция встроенного в стену смесителя



Изображение 2: Смесители для умывальников Geberit Piave и Brenta, настенный монтаж

- 1 Корпус смесителя
- 2 Аэратор
- 3 Инфракрасный датчик
- 4 Защитная крышка
- 5 Система энергообеспечения (сетевой блок, отсек для батарей или аккумулятор для генераторного режима)
- 6 Функциональный блок
- 7 Управляющая электроника
- 8 Смесительный узел
- 9 Корзинчатый фильтр
- 10 Электромагнитный клапан
- 11 Запорные элементы

## Технические данные

Следующие технические данные относятся к смесителям для умывальников Geberit Piave и Brenta для вертикального и настенного монтажа.

|                                               | Питание от сети       | Питание от батарей <sup>1)</sup> | Генераторный режим <sup>2)</sup> |
|-----------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Номинальное напряжение                        | 110–240 В перем. тока | –                                | –                                |
| Частота тока                                  | 50–60 Гц              | –                                | –                                |
| Рабочее напряжение                            | 4,5 В пост. тока      | 3 В пост. тока                   | 3,2 В пост. тока                 |
| Тип батарей                                   | –                     | Щелочная (1,5 В, AA)             | –                                |
| Потребляемая мощность                         | 0,1 Вт                | –                                | –                                |
| Рабочее давление                              | 0,5–10 бар            | 0,5–10 бар                       | 2–10 бар                         |
| Температура окружающего воздуха               | 1–40 °С               | 1–40 °С                          | 1–40 °С                          |
| Температура хранения                          | -20 – +70 °С          | -20 – +70 °С                     | -20 – +70 °С                     |
| Максимальная температура воды                 | 60 °С                 | 60 °С                            | 60 °С                            |
| Максимальная температура воды, кратковременно | 90 °С                 | 90 °С                            | 90 °С                            |
| Расход воды при давлении 3 бар <sup>3)</sup>  | 5 л/мин               | 5 л/мин                          | 5 л/мин                          |

– Не применяется

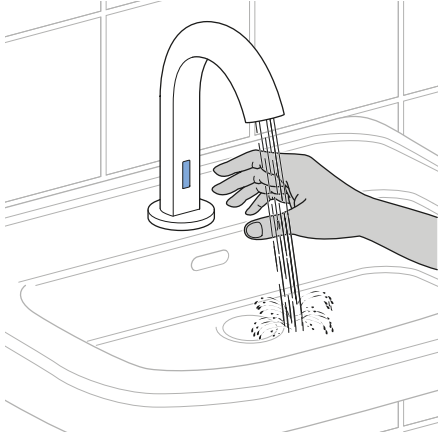
- <sup>1)</sup> Емкости батареи достаточно для припл. 200 000 активаций.
- <sup>2)</sup> При задействовании в среднем 20 раз в день и более с длительностью подачи воды по 4 с смеситель для умывальника функционирует автономно.
- <sup>3)</sup> В качестве принадлежностей предлагаются аэраторы с ограничением расхода 1,3 л/мин, 1,9 л/мин или 3,8 л/мин.

## Обслуживание

### Активация подачи воды

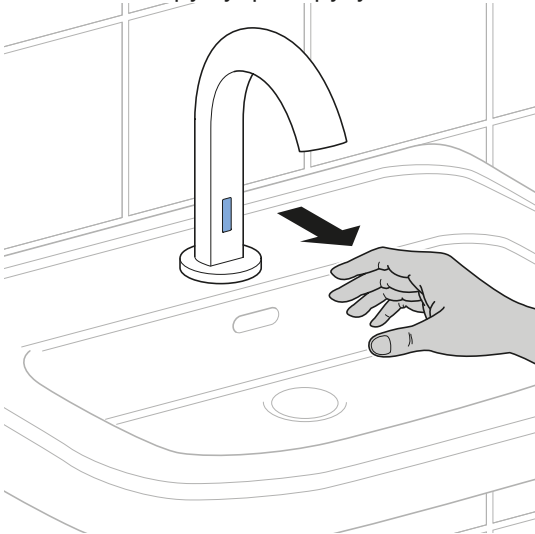
Электронная система активации подачи воды оснащена инфракрасным датчиком, реагирующим на движение рук.

- 1 Удерживать руку под смесителем.



✓ Подача воды активируется.

- 2 После мытья рук убрать руку.



✓ Подача воды прекращается.

## Устранение неполадок

| Неисправность                                                          | Причина                                                              | Устранение                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Слишком слабый напор                                                   | Загрязнен аэратор                                                    | ► Очистить аэратор. → См. «Очистка аэратора», страница 218                                                                                                                            |
|                                                                        | Засорен корзинчатый фильтр                                           | ► Очистить корзинчатый фильтр. → См. «Очистка корзинчатого фильтра», страница 219                                                                                                     |
|                                                                        | Слишком низкое давление в трубопроводе                               | ► Обратиться к квалифицированному персоналу.                                                                                                                                          |
| Не активируется подача воды                                            | Слишком низкое давление в трубопроводе                               | ► Обратиться к квалифицированному персоналу.                                                                                                                                          |
|                                                                        | Отключение питания                                                   | ► Проверить энергообеспечение.                                                                                                                                                        |
|                                                                        | Батареи израсходованы или аккумулятор разряжен                       | ► Заменить батареи или зарядить аккумулятор для генераторного режима. → См. «Замена батарей», страница 219 и «Проверка и зарядка аккумулятора для генераторного режима», страница 220 |
|                                                                        | Техническая неисправность                                            | ► Обратиться к квалифицированному персоналу.                                                                                                                                          |
| Вода течет постоянно                                                   | Техническая неисправность                                            | ► Перекрыть подачу воды и обратиться к квалифицированному персоналу.                                                                                                                  |
| Произвольная или несвоевременная (слишком рано или поздно) подача воды | Окошко инфракрасного датчика загрязнено или мокрое                   | ► Очистить или высушить окошко инфракрасного датчика.                                                                                                                                 |
|                                                                        | Окошко инфракрасного датчика поцарапано                              | ► Обратиться к квалифицированному персоналу.                                                                                                                                          |
|                                                                        | Неправильная настройка дистанции распознавания инфракрасного датчика | ► Обратиться к квалифицированному персоналу.                                                                                                                                          |
| Вода сочится из корпуса смесителя                                      | Техническая неисправность                                            | ► Перекрыть подачу воды и обратиться к квалифицированному персоналу.                                                                                                                  |
| Красный светодиод мигает во время подачи воды                          | Батареи почти израсходованы или аккумулятор почти разряжен           | ► Заменить батареи или зарядить аккумулятор для генераторного режима. → См. «Замена батарей», страница 219 и «Проверка и зарядка аккумулятора для генераторного режима», страница 220 |

Дополнительная информация об устранении неисправностей для квалифицированного персонала приведена на сайте соответствующего официального распространителя продукции Geberit.



## Техническое обслуживание

### Настройка температуры воды

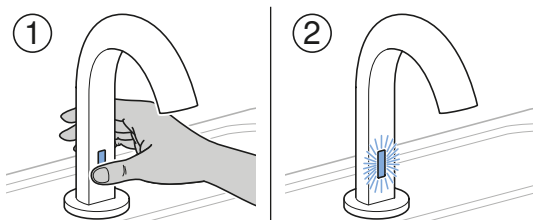
- i** Регулировка температуры воды возможна только в смесителях для умывальников Geberit, оборудованных смесительным узлом.

- 1** Снять защитную крышку. → смотреть последовательность изображений **1**, страница 238.
- 2** Настроить температуру воды на смесительном узле. → смотреть последовательность изображений **2**, страница 239.
- 3** Проверить температуру воды.
- 4** Установить защитную крышку. → смотреть последовательность изображений **6**, страница 243.

### Активация режима очистки

В режиме очистки функция подачи воды блокируется на 2 минуты. В это время можно очистить смеситель для умывальника и умывальник.

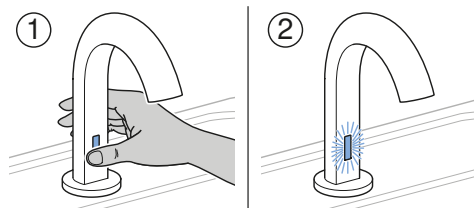
- 1** Прибл. 1 см окошка инфракрасного датчика (у вертикального смесителя внизу, у встраиваемого в стену смесителя слева) закрыть прибл. на 2 секунды, пока не загорится зеленый светодиод (1 раз).



- ✓ Смеситель для умывальника находится в режиме настройки.

**2**

Прибл. 1 см окошка инфракрасного датчика (у вертикального смесителя внизу, у встраиваемого в стену смесителя слева) закрыть прибл. на 0,5 секунды (2 раза).



- ✓ Зеленый светодиод загорится 1 раз.  
✓ Красный светодиод мигает 2 минуты. На протяжении этих 2 минут активирована функция очистки.



Опции:

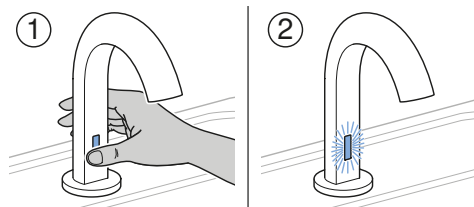
- Функцию можно преждевременно завершить, закрыв прибл. на 2 секунды окошко инфракрасного датчика.
- Функцию можно также активировать с помощью пульта очистки Geberit.
- Квалифицированный персонал может блокировать функцию.

### Активация длительной подачи воды

При активированной длительной подаче вода течет непрерывно на протяжении 10 минут. В это время можно, например, очистить умывальник проточной водой.

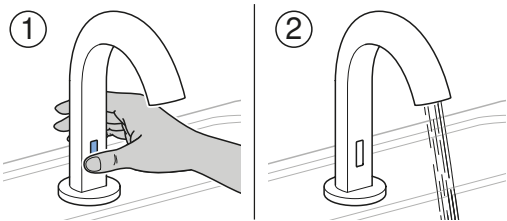
**1**

Прибл. 1 см окошка инфракрасного датчика (у вертикального смесителя внизу, у встраиваемого в стену смесителя слева) закрыть прибл. на 2 секунды, пока не загорится зеленый светодиод (1 раз).



- ✓ Смеситель для умывальника находится в режиме настройки.

**2** Прибл. 1 см окошко инфракрасного датчика (у вертикального смесителя внизу, у встраиваемого в стену смесителя слева) закрыть на 3 секунды.



✓ После освобождения инфракрасного датчика вода течет на протяжении 10 минут.

- i** Опции:
- Функцию можно преждевременно завершить, закрыв прибл. на 2 секунды окошко инфракрасного датчика.
  - Квалифицированный персонал может заблокировать данную функцию.

Интервалы чистки

Нижеследующие действия необходимо выполнять по необходимости или самое позднее с указанными интервалами.

| Действие                     | Интервал    |
|------------------------------|-------------|
| Очистка корпуса смесителя    | Еженедельно |
| Очистка аэратора             | Ежемесячно  |
| Очистка корзинчатого фильтра | Ежегодно    |

Очистка корпуса смесителя

**ВНИМАНИЕ**  
Риск повреждения поверхностей агрессивными и абразивными чистящими средствами

- Не использовать чистящие средства с содержанием хлора или кислот, абразивные или едкие.

Необходимое условие

- Режим очистки активирован.

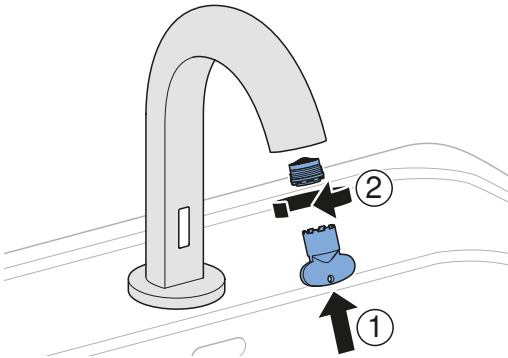
- 1** Очистить корпус смесителя мягкой тканью с жидким неагрессивным чистящим средством.
- 2** Насухо вытереть смеситель мягкой тканью.

Очистка аэратора

Необходимое условие

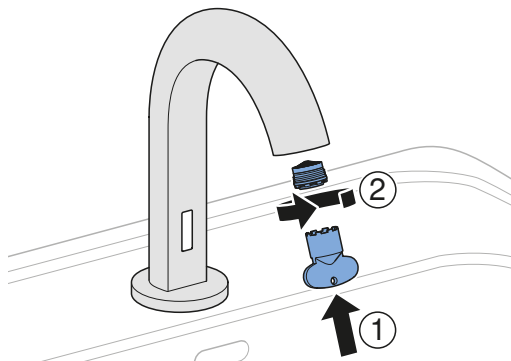
- Режим очистки активирован.

- 1** Демонтировать аэратор с помощью сервисного ключа.



- 2** Аэратор очистить, при необходимости удалить известковый налет.

### 3 Смонтировать аэратор.



## Очистка корзинчатого фильтра

- 1 Снять защитную крышку. → смотреть последовательность изображений **1**, страница 238.
- 2 Закрыть оба запорных элемента или угловых запорных вентиля. → смотреть последовательность изображений **3**, страница 239.
- 3 Для сброса давления активировать подачу воды.
- 4 Демонтировать оба крепления фильтра.
- 5 Вынуть и очистить оба корзинчатых фильтра.
- 6 Установить оба корзинчатых фильтра.
- 7 Смонтировать оба крепления фильтра.
- 8 Открыть оба запорных элемента или угловых запорных вентиля.
- 9 Для проведения функционального теста поместить руку под смеситель.
- 10 Установить защитную крышку. → смотреть последовательность изображений **6**, страница 243.

## Замена батарей

В смесителях для умывальников Geberit с питанием от батарей ресурс батарей хватает приблизительно на 200 000 активаций. Мигание красного светодиода во время подачи воды означает, что батарея почти израсходована. → См. «Устранение неполадок», страница 216

### Необходимое условие

- Две сменные батареи (щелочные, типа AA на 1,5 В) подготовлены.
- В умывальнике отсутствуют какие-либо предметы.

- 1 Снять защитную крышку. → См. последовательность изображений **1**, страница 238.
- 2 Кабель энергообеспечения вынуть из кронштейна и снять место установки батареи. → См. последовательность изображений **4**, страница 241.
- 3 Открыть место установки батареи, вынуть израсходованные батареи.
- 4 Вставить новые батареи.
- 5 Закрыть место установки батареи.  
✓ Смеситель для умывальника включается. Спустя прикл. 5 секунд включается подача воды.
- 6 Установить место установки батареи и зафиксировать кабель энергообеспечения в кронштейне.
- 7 Для проведения функционального теста поднести руку под смеситель для умывальника.
- 8 Установить защитную крышку. → См. последовательность изображений **6**, страница 243.

Проверка и зарядка аккумулятора для генераторного режима

Если смесители для умывальников Geberit с генератором используются менее 20 раз в день, аккумулятор заряжается недостаточно. Мигание красного светодиода во время подачи воды означает, что аккумулятор скоро разрядится. → См. «Устранение неполадок», страница 216.

После подключения аккумулятора к зарядному устройству светодиод на аккумуляторе показывает следующие рабочие состояния:

| Цвет светодиода | Состояние светодиода | Рабочее состояние                                                      |
|-----------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Синий           | Вкл.                 | Проточная вода заряжает аккумулятор, функциональный тест генератора    |
| Красный         | Вкл.                 | Аккумулятор глубоко разряжен, заменить аккумулятор                     |
| Красный         | Мигает               | Аккумулятор заряжается от зарядного устройства, подача воды невозможна |
| Зеленый         | Мигает               | Аккумулятор заряжается от зарядного устройства, подача воды возможна   |
| Зеленый         | Вкл.                 | Аккумулятор полностью заряжен                                          |

Необходимое условие

- Подготовлено стандартное зарядное устройство со штекером micro USB.
- В умывальнике отсутствуют какие-либо предметы.

- 1

Снять защитную крышку. → См. последовательность изображений **1**, страница 238.
- 2

Кабель энергообеспечения вынуть из кронштейна и извлечь аккумулятор. → См. последовательность изображений **5**, страница 242.
- 3

Подключить зарядное устройство к разъему USB аккумулятора.
- 4

Заряжать аккумулятор, пока светодиод на аккумуляторе не станет гореть зеленым цветом (прибл. 5 часов).

- 5

Отсоединить зарядное устройство.
- 6

Установить аккумулятор и зафиксировать кабель энергообеспечения в кронштейне.
- 7

Для проведения функционального теста поднести руку под смеситель для умывальника.
- 8

Установить защитную крышку. → См. последовательность изображений **6**, страница 243.

i

Для зарядки аккумулятор можно также полностью извлечь из функционального блока. Отсоединить кабель энергообеспечения и кабель генератора.

Настройки, выполняемые квалифицированным персоналом

- Для выполнения нижеуказанных настроек необходимо обращаться к квалифицированному персоналу:
- Настройка диапазона распознавания инфракрасного датчика
  - Настройка времени последействия
  - Активация программы экономии энергии
  - Активизация периодической подачи воды
  - Проведение диагностики неполадок

## Утилизация

---

### Компоненты

Данное изделие соответствует требованиям Директивы 2011/65/EC по ограничению использования токсичных веществ в электрических и электронных устройствах (Restriction of Hazardous Substances – RoHS).

### Утилизация старого электрического и электронного оборудования



Согласно Директиве 2012/19/EC об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) производители электрического оборудования обязаны принимать старое оборудование и надлежащим образом утилизировать его. Символ указывает на то, что изделие запрещено утилизировать вместе с другими отходами. Для технически правильной утилизации старое оборудование следует вернуть непосредственно компании Geberit. Адреса пунктов приема можно узнать у официальных распространителей продукции компании Geberit.

关于本文档

- 本文档针对下列 Geberit 盥洗台感应龙头的营运商：
- Geberit 盥洗台感应龙头 Piave，立式和壁挂式安装
  - Geberit 盥洗台感应龙头 Brenta，立式和壁挂式安装

规定的用途

Geberit 盥洗台感应龙头 Piave 和 Brenta 是为取用自来水而设计的。任何其他用途一律被视为违规使用。Geberit 对违规使用所造成的后果概不负责。

本指导手册中的警告等级和标记

| 警告等级和标记                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>注意</div> <div>表示若不加以避免则可能导致财产损失的危险。</div>                                                                    |
| <div></div> <div>提醒注意重要信息。</div> |

安全提示

- 只允许由营运商按照本操作指导手册中的规定来进行操作、保养和维护。
- 通过电网运行的 Geberit 盥洗台感应龙头包含带电部件。如果电源电缆受损，必须由专业技术人员进行更换。
- 不可自行修理 Geberit 盥洗台感应龙头。
- 不得更改产品或在其上加装任何部件。
- 只允许专业技术人员用原装备件和配件执行维修工作。

# 产品说明

## 立式感应龙头结构

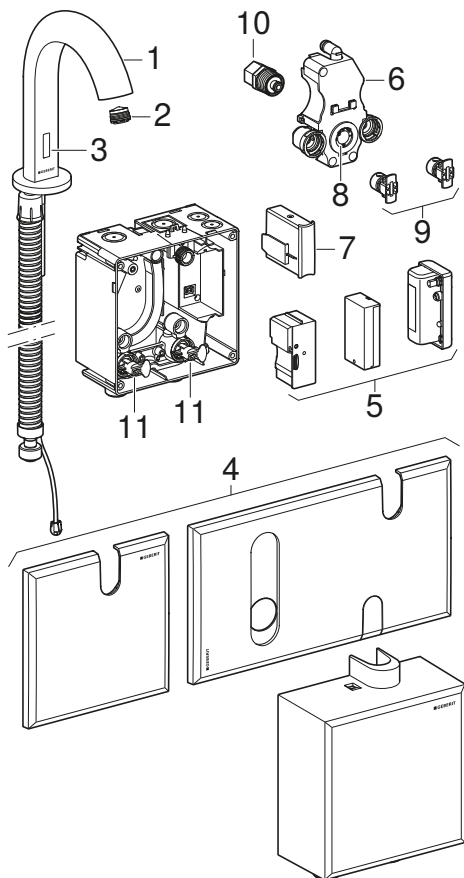


插图 1: Geberit 盥洗台感应龙头 Piave 和 Brenta, 立式安装

- 1 带保护软管的龙头体
- 2 喷水调节器
- 3 红外线传感器
- 4 面板或盖罩
- 5 供电装置 (电源装置、电池盒或用于发电机运行的蓄电池)
- 6 功能单元
- 7 控制电子模块
- 8 混合器
- 9 过滤网
- 10 阀门
- 11 截止单元

## 壁挂式感应龙头结构

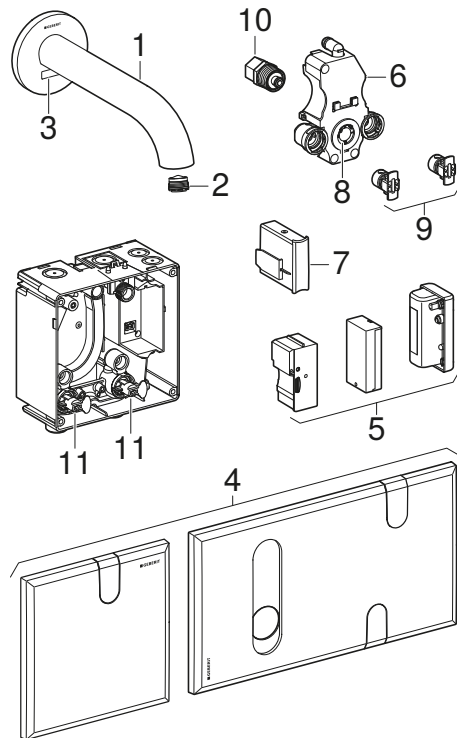


插图 2: Geberit 盥洗台感应龙头 Piave 和 Brenta, 壁挂式安装

- 1 龙头体
- 2 喷水调节器
- 3 红外线传感器
- 4 面板
- 5 供电装置 (电源装置、电池盒或用于发电机运行的蓄电池)
- 6 功能单元
- 7 控制电子模块
- 8 混合器
- 9 过滤网
- 10 阀门
- 11 截止单元

下列技术数据适用于 Geberit 盥洗台感应龙头 Piave 和 Brenta，立式和装入墙式安装。

|                          | 电网运行         | 电池运行 <sup>1)</sup> | 发电机运行 <sup>2)</sup> |
|--------------------------|--------------|--------------------|---------------------|
| 公称电压                     | 110–240 V AC | –                  | –                   |
| 电源频率                     | 50–60 Hz     | –                  | –                   |
| 操作电压                     | 4.5 V DC     | 3 V DC             | 3.2 V DC            |
| 电池类型                     | –            | 碱性 (1.5 V AA)      | –                   |
| 耗用功率                     | 0.1 W        | –                  | –                   |
| 工作压力                     | 0.5–10 bar   | 0.5–10 bar         | 2–10 bar            |
| 环境温度                     | 1–40 °C      | 1–40 °C            | 1–40 °C             |
| 仓储温度                     | -20 – +70 °C | -20 – +70 °C       | -20 – +70 °C        |
| 最高水温                     | 60 °C        | 60 °C              | 60 °C               |
| 短期最高水温                   | 90 °C        | 90 °C              | 90 °C               |
| 3 bar 时的流量 <sup>3)</sup> | 5 l/min      | 5 l/min            | 5 l/min             |

– 不符合

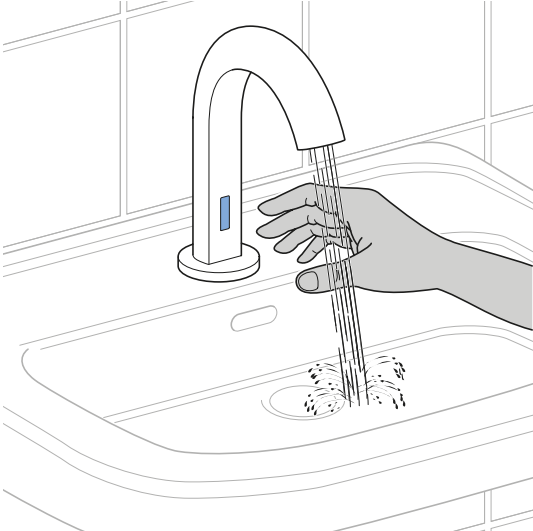
- <sup>1)</sup> 电池的使用寿命足以维持约 200 000 次触发。
- <sup>2)</sup> 从每天平均使用 20 次且每次持续 4 秒开始，盥洗台感应龙头自主运行。
- <sup>3)</sup> 将流量限制在 1.3 l/min, 1.9 l/min 或 3.8 l/min 的喷水调节器作为配件提供。

## 操作

### 触发冲洗过程

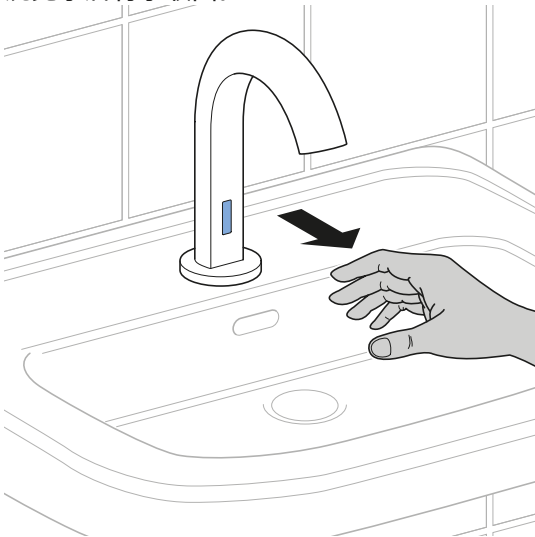
电子触发冲水功能配备有一个红外线手部感应器。

1 将手放在盥洗台感应龙头下方。



✓ 水即流出。

2 洗完手后将手收回。



✓ 水流停止。



## 排除故障

| 故障               | 原因              | 排除                                                                     |
|------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------|
| 喷水水柱太弱           | 喷水调节器脏污         | ▶ 清洗喷水调节器。→ 参见 "清洁喷水调节器", 页码 227                                       |
|                  | 过滤网堵塞           | ▶ 清洗过滤网。→ 参见 "清洗过滤网", 页码 227                                           |
|                  | 水管中压力太小         | ▶ 联系专业技术人员。                                                            |
| 无冲水触发            | 水管中压力太小         | ▶ 联系专业技术人员。                                                            |
|                  | 供电故障            | ▶ 检查电源。                                                                |
|                  | 电池已耗尽或蓄电池已空     | ▶ 更换电池或给用于发电机运行的蓄电池充电。→ 参见 "更换电池", 页码 228 和 "检查用于发电机运行的蓄电池并充电", 页码 228 |
|                  | 技术故障            | ▶ 联系专业技术人员。                                                            |
| 水流不断             | 技术故障            | ▶ 关闭给水阀并联系专业技术人员。                                                      |
| 意外、太早或太晚冲水       | 红外线感应窗脏污或潮湿     | ▶ 清洁或擦干红外线感应窗。                                                         |
|                  | 红外线感应窗被划伤       | ▶ 联系专业技术人员。                                                            |
|                  | 红外线传感器的探测距离设置错误 | ▶ 联系专业技术人员。                                                            |
| 龙头体漏水            | 技术故障            | ▶ 关闭给水阀并联系专业技术人员。                                                      |
| 在冲水触发时红色 LED 灯闪烁 | 电池几乎已耗尽或蓄电池几乎已空 | ▶ 更换电池或给用于发电机运行的蓄电池充电。→ 参见 "更换电池", 页码 228 和 "检查用于发电机运行的蓄电池并充电", 页码 228 |

专业技术人员可在 Geberit 相应销售公司的网站上查阅有关故障排除的详细信息。

调节水温

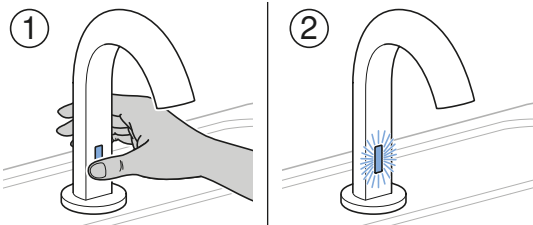
**i** 水温只能通过 Geberit 盥洗台感应龙头的混合器进行调节。

- 1 取下面板。→ 参见图示顺序 **1**, 页码 238。
- 2 在混合器上调节水温。→ 参见图示顺序 **2**, 页码 239。
- 3 检查水温。
- 4 安装面板。→ 参见图示顺序 **6**, 页码 243。

激活清洁模式

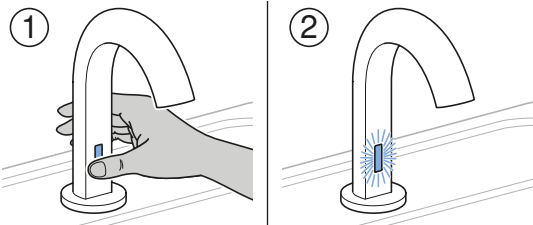
在清洁模式下, 将停止冲水触发功能 2 分钟。在这段时间内可对盥洗台感应龙头和水池进行清洁。

- 1 遮挡红外线感应窗大约 1 cm 部分 (立式感应龙头为下方, 壁挂式感应龙头为左侧) 约 2 秒, 直至绿色 LED 灯亮起 1 次。



✓ 盥洗台感应龙头处于调节模式。

- 2 遮挡红外线感应窗大约 1 cm 部分 (立式感应龙头为下方, 壁挂式感应龙头为左侧) 约 0.5 秒 (2x)。



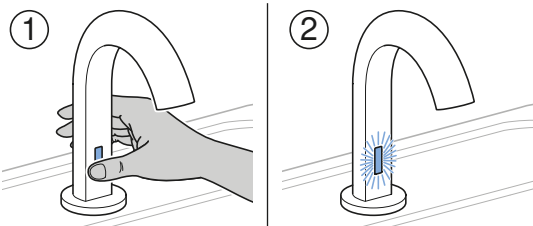
- ✓ 绿色 LED 灯亮起 1 次。
- ✓ 红色 LED 灯闪烁 2 分钟。在这 2 分钟内将激活清洁功能。

- i** 选项 :
- 通过遮挡红外线感应窗大约 2 秒钟可以提前结束该功能。
  - 也可用 Geberit 清洁遥控器激活该功能。
  - 可由专业技术人员锁定该功能。

激活持续冲洗

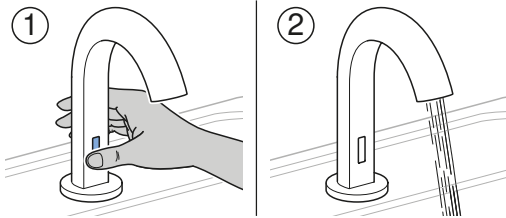
激活持续冲洗时, 水流持续 10 分钟。在这段时间内, 可用流动水清洗盥洗台等。

- 1 遮挡红外线感应窗大约 1 cm 部分 (立式感应龙头为下方, 壁挂式感应龙头为左侧) 约 2 秒, 直至绿色 LED 灯亮起 1 次。



✓ 盥洗台感应龙头处于调节模式。

- 2** 遮挡红外线感应窗大约 1 cm 部分（立式感应龙头为下方，壁挂式感应龙头为左侧）约 3 秒。



✓ 露出红外线感应窗后，水流持续 10 分钟。



选项：

- 通过遮挡红外线感应窗大约 2 秒钟可以提前结束该功能。
- 可由专业技术人员锁定该功能。

## 清洁周期

在需要时或最迟应在规定的时间周期内完成以下工作。

| 工作      | 周期   |
|---------|------|
| 清洁龙头体   | 每周一次 |
| 清洁喷水调节器 | 每月一次 |
| 清洗过滤网   | 每隔一年 |

## 清洁龙头体

### 注意

**由于侵蚀性和磨蚀性清洁剂损坏表面**

- ▶ 不得使用含氯的或酸性的、会打磨的或腐蚀性的清洁剂。

### 前提条件

- 清洁模式已激活。

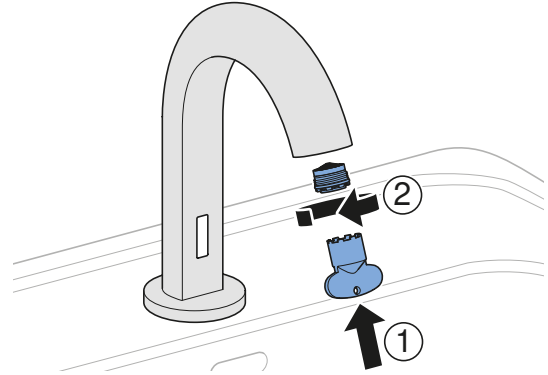
- 1** 用一块软布和液态的中性清洁剂清洁龙头体。
- 2** 用一块软布擦干龙头体。

## 清洁喷水调节器

### 前提条件

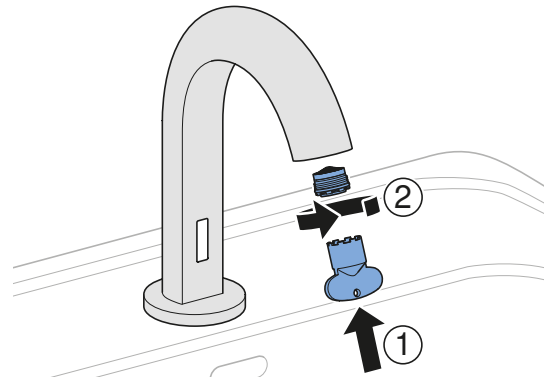
- 清洁模式已激活。

- 1** 借助保养扳手拆下喷水调节器。



- 2** 清洁喷水调节器并在必要时除垢。

- 3** 安装喷水调节器。



## 清洗过滤网

- 1** 取下面板。→ 参见图示顺序 **1**, 页码 238。
- 2** 关闭两个截止单元或角阀。→ 参见图示顺序 **3**, 页码 239。
- 3** 为卸压触发一次冲洗。
- 4** 拆卸两个过滤器支座。
- 5** 将两个过滤网取下并清洁。
- 6** 装入两个过滤网。
- 7** 安装两个过滤器支座。
- 8** 打开两个截止单元或角阀。

9 将手放在盥洗台感应龙头下进行功能测试。

10 安装面板。→ 参见图示顺序 6, 页码 243。

更换电池

Geberit 盥洗台感应龙头在使用电池运行时，电池约在 200 000 次触发冲洗后耗尽。在冲水触发时红色 LED 灯闪烁表示电池即将耗尽。→ 参见 "排除故障", 页码 225

前提条件

- 已备好两节备用电池（碱性 1.5 V AA）。
- 盥洗台中没有任何物件。

1 取下面板。→ 参见图示顺序 1, 页码 238。

2 松开支架中的电源电缆，取出电池盒。→ 参见图示顺序 4, 页码 241。

3 打开电池盒，取出用完的电池。

4 装入新电池。

5 关闭电池盒。  
✓ 盥洗台感应龙头接通。约 5 秒钟后水流出。

6 装入电池盒，将电源电缆卡入支架。

7 将手放在盥洗台感应龙头下进行功能测试。

8 安装面板。→ 参见图示顺序 6, 页码 243。

检查用于发电机运行的蓄电池并充电

发电机运行时，如果 Geberit 盥洗台感应龙头每天使用约少于 20 次，则蓄电池充电太少。在冲水触发时红色 LED 灯闪烁一下表示蓄电池即将耗尽。→ 参见 "排除故障", 页码 225。

如果蓄电池已连接充电器，则蓄电池上的 LED 灯显示下列运行状态：

| LED 颜色 | LED 状态 | 运行状态             |
|--------|--------|------------------|
| 蓝色     | 开      | 流动水加载蓄电池，发电机功能测试 |
| 红色     | 开      | 蓄电池完全放电，更换蓄电池    |
| 红色     | 闪烁     | 充电器加载蓄电池，无法触发冲水  |
| 绿色     | 闪烁     | 充电器加载蓄电池，可触发冲水   |
| 绿色     | 开      | 蓄电池充满电           |

前提条件

- 带微型 USB 插头的常用蓄电池充电器已备好。
- 盥洗台中没有任何物件。

1 取下面板。→ 参见图示顺序 1, 页码 238。

2 松开支架中的电源电缆，取下蓄电池。→ 参见图示顺序 5, 页码 242。

3 将蓄电池充电器连接蓄电池的 USB 插口。

4 给蓄电池充电，直至蓄电池上的 LED 灯持续发绿光（持续时间约 5 秒）。

5 拔下蓄电池充电器。

6 装入蓄电池，将电源电缆卡入支架。

7 将手放在盥洗台感应龙头下进行功能测试。

8 安装面板。→ 参见图示顺序 6, 页码 243。

i 充电时也可将蓄电池从功能盒中完全取出。  
拔下电源电缆和发电机电缆。

## 由专业技术人员进行设置

如果必须进行下列设置，请联系专业技术人员：

- 设置红外线传感器的探测范围

- 设置延时运行时间
- 激活节能程序
- 激活间隔冲水
- 进行故障诊断

## 废弃处理

---

### 内容

本产品符合准则 2011/65/EU (RoHS)（对电气和电子设备中特定的危险物质的限制）的要求。

### 处理废旧电气和电子设备



依照指令2012/19/EU（WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment）即针对废旧电气和电子设备）的规定，电气设备制造商有义务回收旧设备并对之进行妥善的废弃处理。该标记表示不得将本产品当做普通垃圾进行废弃处理。应将旧设备直接寄回给Geberit作专业化废弃处理。回收站地址可以向主管的 Geberit销售公司查询。

## حول هذا المستند

- هذا المستند موجه إلى مشغل حنفيات مغسلة الأيدي Geberit التالية:
- حنفيات مغسلة الأيدي Geberit Piave، التركيب الواقف والجداري
  - حنفيات مغسلة الأيدي Geberit Brenta، التركيب الواقف والجداري

## الاستخدام طبقًا للوائح

حنفيات مغسلة الأيدي Geberit Piave و Brenta مخصصة للتخلص من ماء المواسير. وأي استخدام آخر للوحدة لا يعد مطابقًا للمواصفات. ولا تتحمل شركة Geberit أية مسؤولية عن التبعات الناتجة عن الاستخدام غير المطابق للوائح والتعليمات.

## مستويات التحذير والرموز في هذا الدليل

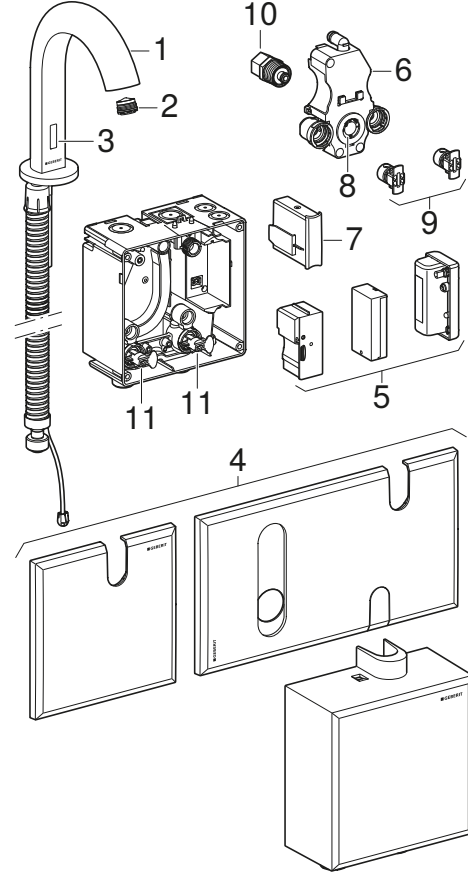
| مستويات التحذير والرموز                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| انتبه                                                                                                     |
| يميز وجود خطر يمكن أن يؤدي إلى أضرار بالمتعلقات ما لم يتم تجنبه.                                          |
|  يدل على معلومة مهمة. |

## إرشادات الأمان

- المشغل فقط هو من يسمح له بإجراء عمليات التشغيل والعناية والإصلاح، كما تم شرحه في دليل التشغيل هذا.
- تحتوي حنفيات مغسلة الأيدي Geberit التي يتم تشغيلها بالشبكة الكهربائية على أجزاء موصلة للتيار. إذا تعرض كابل الشبكة الكهربائية للضرر فيجب أن يتم تغييره من قبل عامل فني متخصص.
- لا تقم بإصلاح حنفيات مغسلة الأيدي Geberit بنفسك.
- لا تقم بإجراء أية تغييرات أو تركيبات إضافية على المنتج.
- لا يُسمح بإجراء الإصلاحات اللازمة إلا على يد عامل فني متخصص وباستخدام قطع الغيار والملحقات التكميلية الأصلية.

## مواصفات المنتج

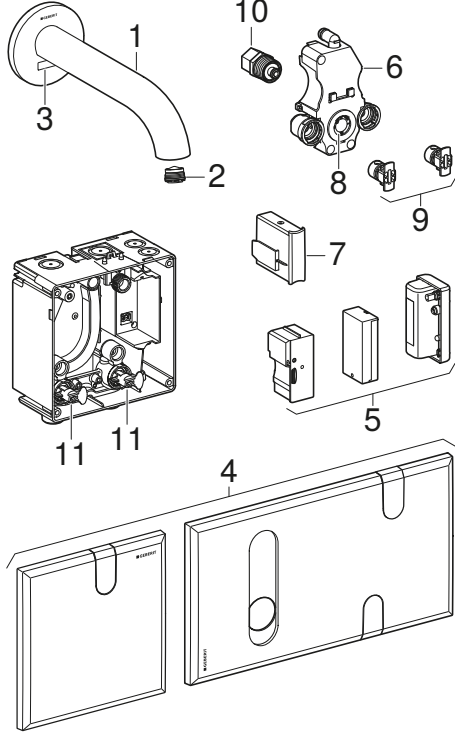
### تصميم الحنفية الواقفة



الشكل 1: حنفيات مغسلة الأيدي Geberit Piave و Brenta، التركيب على الثابت

- |    |                                                                    |
|----|--------------------------------------------------------------------|
| 1  | جسم الحنفية مع خرطوم الحماية                                       |
| 2  | منظم تدفق المياه                                                   |
| 3  | مستشعر الأشعة تحت الحمراء                                          |
| 4  | لوحة التغطية أو الغطاء                                             |
| 5  | التغذية بالتيار (مهايئ الطاقة أو صندوق البطاريات أو بطارية المولد) |
| 6  | وحدة وظيفية                                                        |
| 7  | إلكترونيات التحكم                                                  |
| 8  | خلاط                                                               |
| 9  | قُمع المرشح                                                        |
| 10 | صمام مغنطيسي                                                       |
| 11 | وحدات المحبس                                                       |

### تصميم الحنفية الجدارية



الشكل 2: حنفيات مغسلة الأيدي Geberit Piave و Brenta، التركيب الجداري

- |    |                                                                    |
|----|--------------------------------------------------------------------|
| 1  | جسم الحنفية                                                        |
| 2  | منظم تدفق المياه                                                   |
| 3  | مستشعر الأشعة تحت الحمراء                                          |
| 4  | لوحة التغطية                                                       |
| 5  | التغذية بالتيار (مهايئ الطاقة أو صندوق البطاريات أو بطارية المولد) |
| 6  | وحدة وظيفية                                                        |
| 7  | إلكترونيات التحكم                                                  |
| 8  | خلاط                                                               |
| 9  | قُمع المرشح                                                        |
| 10 | صمام مغنطيسي                                                       |
| 11 | وحدات المحبس                                                       |

## البيانات الفنية

تنطبق البيانات الفنية التالية على حنفيات مغسلة الأيدي من PiaveGeberit و Brenta، التركيب الثابت والتركيب على الحائط.

| التشغيل بالشبكة          | التشغيل بالبطارية <sup>(1)</sup> | التشغيل بالمولد <sup>(2)</sup> |                                      |
|--------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| 240-110 فولت تيار متناوب | -                                | -                              | الفلطية الاسمية                      |
| 60-50 هرتز               | -                                | -                              | تردد الشبكة                          |
| 4.5 فولت تيار مباشر      | 3 فولت تيار مباشر                | 3.2 فولت تيار مستمر            | جهد التشغيل                          |
| -                        | قلوي (1.5 فولت AA)               | -                              | نوع البطارية                         |
| 0.1 واط                  | -                                | -                              | سحب القدرة                           |
| 10-0.5 بار               | 10-0.5 بار                       | 10-2 بار                       | ضغط التشغيل                          |
| 40-1 °م                  | 40-1 °م                          | 40-1 °م                        | درجة الحرارة المحيطة                 |
| 70+ - 20- °م             | 70+ - 20- °م                     | 70+ - 20- °م                   | درجة حرارة التخزين                   |
| 60 °م                    | 60 °م                            | 60 °م                          | درجة حرارة الماء القصوى              |
| 90 °م                    | 90 °م                            | 90 °م                          | درجة حرارة الماء القصوى لوقت قصير    |
| 5 لتر/دقيقة              | 5 لتر/دقيقة                      | 5 لتر/دقيقة                    | معدل التدفق عند 3 بار <sup>(3)</sup> |

- غير صحيح

<sup>(1)</sup> العمر الافتراضي للبطارية يكفي لحوالي 200000 مرة تفعيل.

<sup>(2)</sup> بدءًا من متوسط عدد مرات يصل إلى 20 مرة في اليوم بفترة تصل إلى 4 ثوان لكل مرة فإن حنفية مغسلة الأيدي تعمل بشكل أوتوماتيكي.

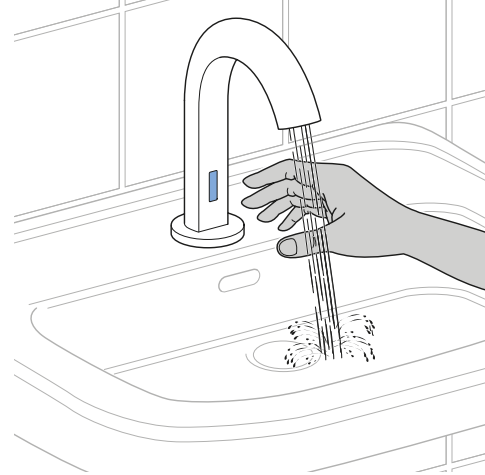
<sup>(3)</sup> منظم تدفق المياه يكون متاحًا بإمكانية تحديد معدل التدفق بنسبة 1.3 لتر/دقيقة أو 1.9 لتر/دقيقة أو 3.8 لتر/دقيقة كملحقات تكميلية.

## التشغيل

### إطلاق الشطف

يتسم تفعيل الشطف الإلكتروني بقدرته على التعرف على الأيدي من خلال الأشعة تحت الحمراء.

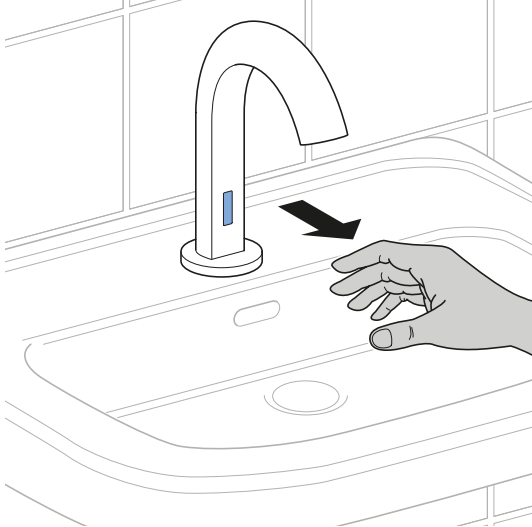
1 ثبت يدك أسفل حنفية مغسلة الأيدي.



← المياه تتدفق.

2

بعد غسل يديك اسحبهما للوراء.



← المياه تتوقف عن التدفق.

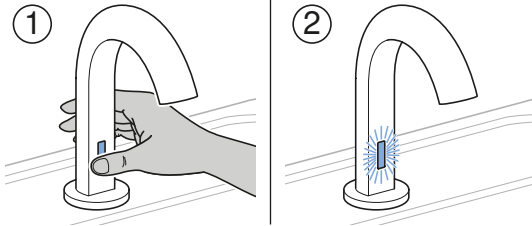


## التغلب على الأعطال

| العلل                                                  | السبب                                                    | الإصلاح                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| تدفق المياه ضعيف جداً                                  | إتساخ منظم تدفق المياه                                   | ◀ قم بتنظيف منظم تدفق المياه. ← انظر "تنظيف منظم تدفق المياه"، صفحة 235                                             |
|                                                        | قُمع المرشح مسدود                                        | ◀ تنظيف قُمع المرشح. ← انظر "تنظيف قُمع المرشح"، صفحة 235                                                           |
|                                                        | الضغط في الأنبوب ضعيف جداً                               | ◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.                                                                                      |
| لا يوجد تفعيل لعملية الشطف                             | الضغط في الأنبوب ضعيف جداً                               | ◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.                                                                                      |
|                                                        | انقطاع الشبكة الكهربائية                                 | ◀ افحص نظام التغذية بالتيار الكهربائي.                                                                              |
|                                                        | البطاريات مستهلكة أو البطارية فارغة                      | ◀ استبدل البطاريات أو اشحن بطارية المولد. → انظر "استبدال البطارية"، صفحة 236، و "فحص وشحن بطارية المولد"، صفحة 236 |
|                                                        | عطل فني                                                  | ◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.                                                                                      |
| الماء يجري باستمرار                                    | عطل فني                                                  | ◀ أغلق نظام الإمداد بالماء واتصل بالفني المتخصص.                                                                    |
| تدفق المياه عن غير قصد، في وقت مبكر جداً أو متأخر جداً | نافذة الأشعة تحت الحمراء متسخة أو مبللة                  | ◀ قم بتنظيف نافذة الأشعة تحت الحمراء أو تجفيف النافذة.                                                              |
|                                                        | نافذة الأشعة تحت الحمراء مخدوشة                          | ◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.                                                                                      |
|                                                        | تم ضبط مسافة الرصد لمستشعر الأشعة تحت الحمراء بشكل خاطيء | ◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.                                                                                      |
| سيلان المياه من جسم الحنفية                            | عطل فني                                                  | ◀ أغلق نظام الإمداد بالماء واتصل بالفني المتخصص.                                                                    |
| لمبة LED الحمراء تومض أثناء تفعيل الشطف                | البطاريات تكاد تكون مستهلكة أو البطارية تقريباً فارغة    | ◀ استبدل البطاريات أو اشحن بطارية المولد. → انظر "استبدال البطارية"، صفحة 236، و "فحص وشحن بطارية المولد"، صفحة 236 |

الفني المتخصص يجد المزيد من المعلومات حول التغلب على الاختلالات من خلال زيارة الموقع الإلكتروني لشركة التوزيع Geberit المعنية.

قم بتغطية حوالي 1 سم من نافذة الأشعة تحت الحمراء (تكون بالأسفل مع الحنفية الثابتة، وعلى اليسار في الحنفية الجدارية) لمدة 0.5 ثانية تقريبًا (مرتين).



← تضيء لمبة LED الخضراء مرة واحدة.  
← تومض لمبة LED الحمراء لمدة دقيقتين.  
في خلال دقيقتين يتم تفعيل وظيفة التنظيف.

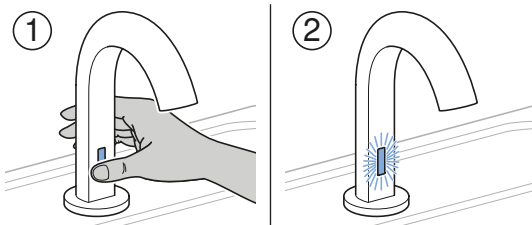
الخيارات:

- يمكن أن يتم إنهاء الوظيفة مبكرًا من خلال تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة ثانيتين تقريبًا.
- يتم أيضًا تفعيل الوظيفة مع Clean-Handy Geberit.
- يمكن أن يتم إعاقة الوظيفة على يد أحد الفنيين.

## تفعيل نظام الشطف المستمر

مع تفعيل نظام الشطف المستمر فإن الماء يتدفق باستمرار لمدة 10 دقائق. في هذا الوقت فإنه يمكن على سبيل المثال تنظيف طاولة الغسل باستخدام الماء الجاري.

قم بتغطية حوالي 1 سم من نافذة الأشعة تحت الحمراء (تكون بالأسفل مع الحنفية الثابتة، وعلى اليسار في الحنفية الجدارية) لمدة ثانيتين تقريبًا إلى أن تضيء لمبة LED الخضراء مرة واحدة.



← حنفيات مغسلة الأيدي في وضع الضبط.

## الإصلاح

### ضبط حرارة المياه

يمكن أن يتم ضبط درجة حرارة الماء فقط مع حنفيات مغسلة الأيدي Geberit باستخدام الخلاط.

**1** اخلع لوح التغطية. ← انظر متواليات الأشكال 1, 238 صفحة.

**2** اضبط درجة حرارة الماء من الخلاط. ← انظر متواليات الأشكال 2, 239 صفحة.

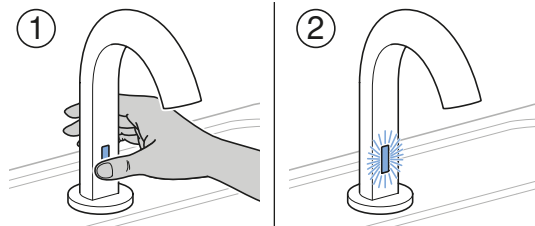
**3** افحص درجة حرارة المياه.

**4** قم بتركيب لوح التغطية. ← انظر متواليات الأشكال 6, 243 صفحة.

### تفعيل وضع التنظيف

في وضع التنظيف يتم تثبيت عملية تفعيل الشطف لمدة 2 دقيقتين. يمكن في هذا الوقت أن يتم تنظيف حنفيات مغسلة الأيدي وحوض الغسل.

**1** قم بتغطية حوالي 1 سم من نافذة الأشعة تحت الحمراء (تكون بالأسفل مع الحنفية الثابتة، وعلى اليسار في الحنفية الجدارية) لمدة ثانيتين تقريبًا إلى أن تضيء لمبة LED الخضراء مرة واحدة.



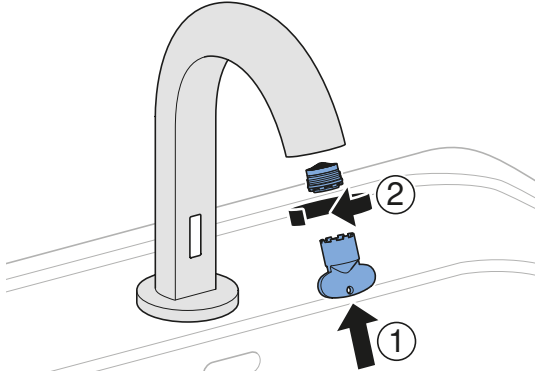
← حنفيات مغسلة الأيدي في وضع الضبط.

## تنظيف منظم تدفق المياه

### شروط

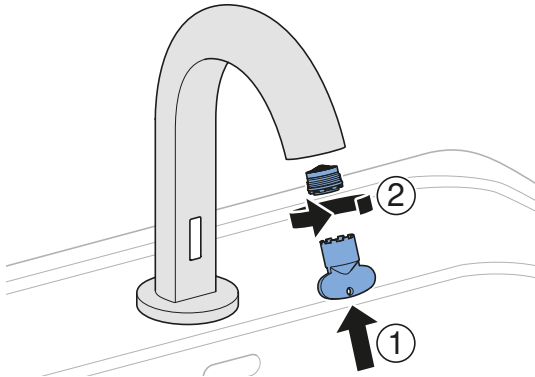
– تم تفعيل وضع التنظيف.

**1** قم بفك منظم تدفق المياه باستخدام مفتاح الصيانة.



**2** قم بتنظيف منظم تدفق المياه وإزالة الترسبات عنه عند اللزوم.

**3** قم بتركيب منظم تدفق المياه.



## تنظيف قمع المرشح

**1** اخلع لوح التغطية. ← انظر متوالية الأشكال 1, 238 صفحة.

**2** أغلق كلا وحدتي المحبس أو الصمامات الزاوية. ← انظر متوالية الأشكال 3, 239 صفحة.

**3** لتخفيف الضغط قم بتفعيل عملية شطف.

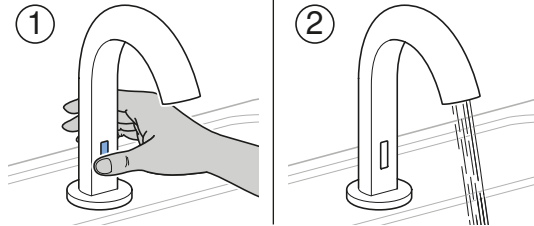
**4** قم بفك كلا وحدتي استقبال الفلتر.

**5** اخلع قمع المرشح ونظفه.

**6** ركب كلا قمعي المرشح.

**2**

قم بتغطية حوالي 1 سم من نافذة الأشعة تحت الحمراء (تكون بالأسفل مع الحنفية الثابتة، وعلى اليسار في الحنفية الجدارية) لمدة 3 ثوان.



← بعد أن يتم تحرير مستشعر الأشعة تحت الحمراء فإن الماء يتدفق لمدة 10 دقائق.

الخيارات:



- يمكن أن يتم إنهاء الوظيفة مبكرًا من خلال تغطية مستشعر الأشعة تحت الحمراء لمدة ثانيتين تقريبًا.
- يمكن أن يتم إعاقة الوظيفة على يد أحد الفنيين.

## الفصل الزمني للتنظيف

الأنشطة التالية يمكن أن يتم تنظيفها وقت الحاجة أو بحد أقصى في الفواصل الزمنية الموضحة.

| النشاط                 | الفصل الزمني |
|------------------------|--------------|
| تنظيف جسم الحنفية      | أسبوعيًا     |
| تنظيف منظم تدفق المياه | شهريًا       |
| تنظيف قمع المرشح       | سنوي         |

## تنظيف جسم الحنفية

انتبه

تجنب إلحاق الضرر بالأسطح الخارجية جراء استخدام مواد تنظيف كاشطة أو حكاكة

- ◀ ينبغي عدم استخدام مواد التنظيف التي تحتوي على الكلور أو الأحماض أو مواد تنظيف كاشطة أو كاوية.

شروط

– تم تفعيل وضع التنظيف.

**1** قم بتنظيف جسم الحنفية باستخدام منديل طري ومنظف سائل خفيف.

**2** تنشيف الحنفية بخرقة ناعمة.

## فحص وشحن بطارية المولد

إذا ما تم استخدام حنفيات مغسلة الأيدي Geberit المزودة بمولد لعدد أقل من 20 مرة في اليوم الواحد، فسوف يتم شحن البطارية بنسبة قليلة للغاية. وميض لمبة LED الحمراء أثناء تفعيل الشطف تشير إلى قرب وقت فراغ شحنة البطارية. ← انظر "التغلب على الأعطال"، 233 صفحة.

عند توصيل البطارية بشاحن، فإن لمبة LED بالبطارية تشير إلى حالات التشغيل التالية:

| لون لمبة LED | حالة لمبة LED | وضع الاستخدام                                                |
|--------------|---------------|--------------------------------------------------------------|
| أزرق         | تشغيل ل       | الماء المتدفق من شأنه أن يشحن البطارية، الفحص الوظيفي للمولد |
| أحمر         | تشغيل ل       | البطارية فارغة الشحنة تمامًا، استبدل البطارية                |
| أحمر         | يوم ض         | الشاحن يقوم بشحن البطارية، لا يمكن تفعيل الشطف               |
| أخضر         | يوم ض         | الشاحن يقوم بشحن البطارية، يمكن تفعيل الشطف                  |
| أخضر         | تشغيل ل       | البطارية مشحونة بالكامل                                      |

### شروط

- يوجد شاحن بطارية مزود بقابس USB ميكرو متوفر في الأسواق.
- لا توجد أية أشياء في طاولة الغسل.

**1** اخلع لوح التغطية. ← انظر متواليات الأشكال 1، 238 صفحة.

**2** قم بتحرير كابلات التغذية بالتيار من موضع تثبيتها واخلع البطارية. ← انظر متواليات الأشكال 5، 242 صفحة.

**3** قم بتوصيل شاحن البطارية بمقبس USB للبطارية.

**4** استمر في شحن البطارية إلى أن تضيء لمبة LED الموجودة بالبطارية باستمرار باللون الأخضر (لفترة 5 ساعات تقريبًا).

**5** اخلع شاحن البطارية.

**6** قم بتركيب البطارية وتثبيت كابلات التغذية بالتيار في مواضعها.

**7** لفحص الأداء الوظيفي ثبت يدك أسفل حنفية مغسلة الأيدي.

**7** قم بتركيب كلا وحدتي استقبال الفلتر.

**8** افتح كلا وحدتي المحبس أو الصمامات الزاوية.

**9** لفحص الأداء الوظيفي ثبت يدك أسفل حنفية مغسلة الأيدي.

**10** قم بتركيب لوح التغطية. ← انظر متواليات الأشكال 6، 243 صفحة.

## استبدال البطارية

مع حنفيات مغسلة الأيدي Geberit التي تعمل بالبطاريات فسوف يتم استهلاك البطاريات بعد حوالي 200000 عملية تفعيل. وميض لمبة LED الحمراء أثناء تفعيل الشطف تشير إلى قرب وقت استهلاك البطارية. ← انظر "التغلب على الأعطال"، 233 صفحة

### شروط

- يوجد اثنان من البطاريات البديلة (قلوية، سعة 1.5 فولت، من النوع AA) في وضع الاستعداد.
- لا توجد أية أشياء في طاولة الغسل.

**1** اخلع لوح التغطية. ← انظر متواليات الأشكال 1، 238 صفحة.

**2** قم بتحرير كابلات التغذية بالتيار من موضع تثبيتها واخلع صندوق البطاريات. ← انظر متواليات الأشكال 4، 241 صفحة.

**3** افتح صندوق البطاريات واخلع البطاريات المستهلكة.

**4** قم بتركيب البطاريات الجديدة.

**5** أغلق صندوق البطاريات. ← تعمل حنفيات مغسلة الأيدي ذاتيًا بعد مرور حوالي 5 ثوان يتدفق الماء.

**6** قم بتركيب صندوق البطاريات وتثبيت كابلات التغذية بالتيار في مواضعها.

**7** لفحص الأداء الوظيفي ثبت يدك أسفل حنفية مغسلة الأيدي.

**8** قم بتركيب لوح التغطية. ← انظر متواليات الأشكال 6، 243 صفحة.

قم بتركيب لوح التغطية. ← انظر متوالية الأشكال 6، 243 صفحة.

## أوضاع الضبط من خلال الفريق الفني

إذا ما دعت الحاجة إلى اتخاذ أوضاع الضبط التالية فيتعين الاتصال بأحد الفنيين:

- ضبط نطاق رصد مستشعر الأشعة تحت الحمراء
- ضبط وقت التشغيل اللاحق
- تفعيل برنامج توفير الطاقة
- تفعيل الشطف بين فترات فاصلة
- إجراء تشخيص الاختلالات



يمكن أن يتم خلع البطارية بالكامل من صندوق الوظائف. اخلع كابلات التغذية بالتيار وكابلات المولد.

## التخلص من النفايات أو المخلفات

### محتوى المواد

هذا المنتج متوافق مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي للمواصفة 2011/65/EU (RoHS) (فرض قيود على استخدام مواد خطرة معينة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية).

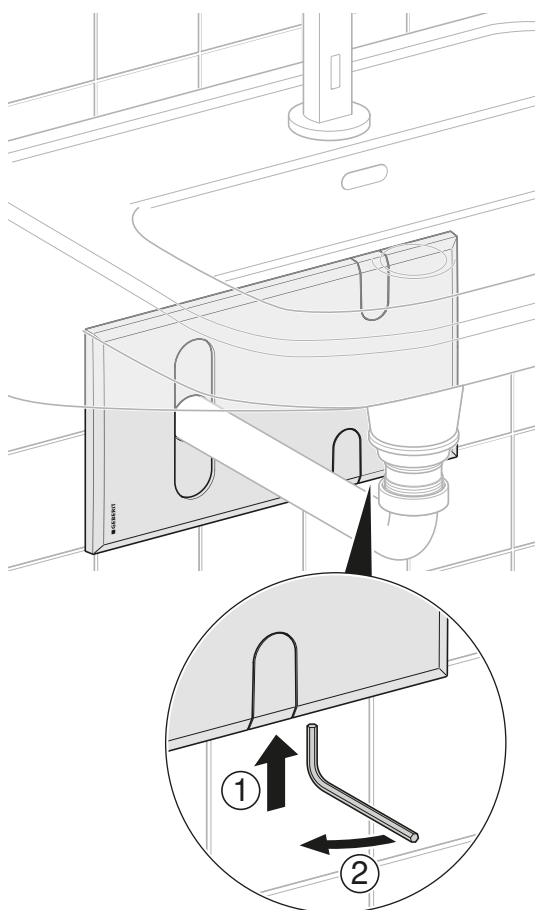
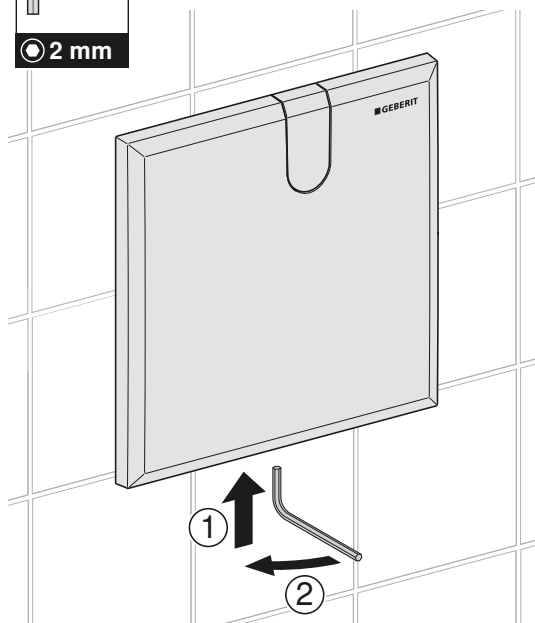
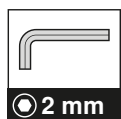
### التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



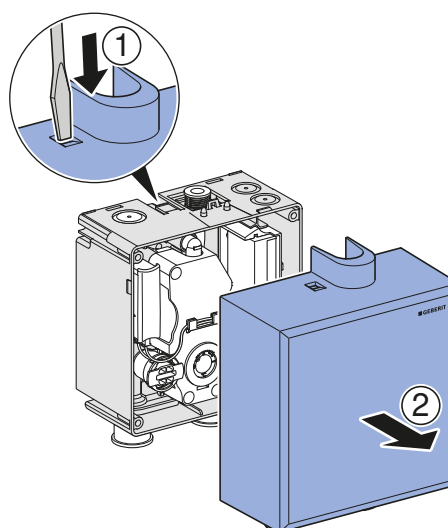
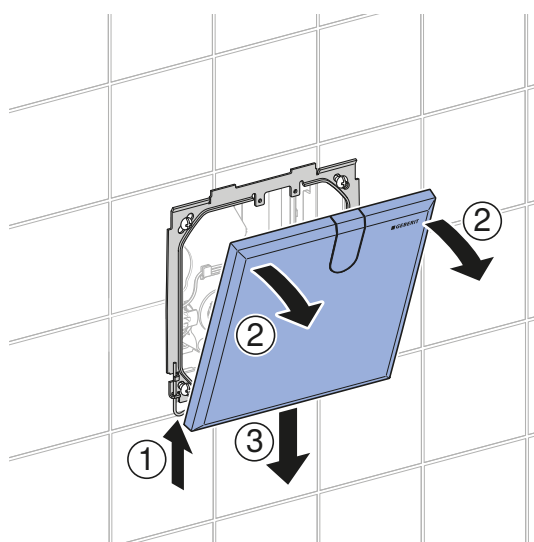
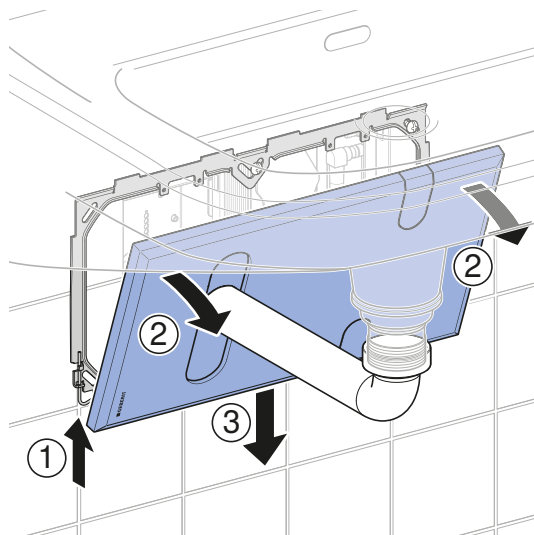
وفقًا للتوجيه 2012/19/EU (توجيه النفايات الكهربائية والإلكترونية (المعروف اختصارًا بـ WEEE)) يتوجب على مصنعي الأجهزة الكهربائية استعادة الأجهزة القديمة للتخلص منها بطريقة سليمة فنيًا. يدل هذا الرمز على حظر التخلص من هذا المنتج ضمن القمامة المنزلية. يجب أن يتم التخلص من الأجهزة القديمة بشكل سليم فنيًا، وذلك بإرجاعها مباشرة إلى شركة Geberit. يمكن الاستعلام عن عناوين مراكز الاستلام لدى شركة التوزيع المختصة التابعة لـ Geberit.



1

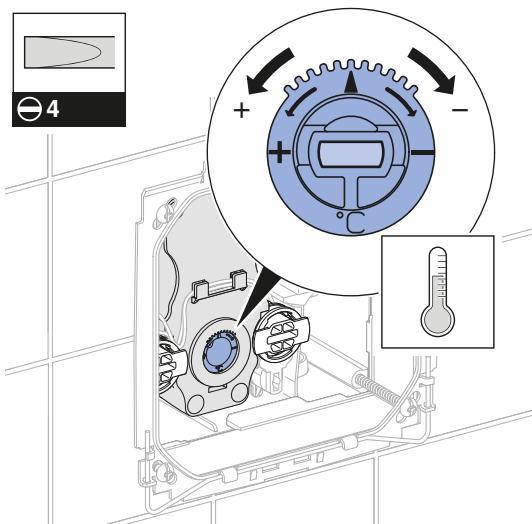


2

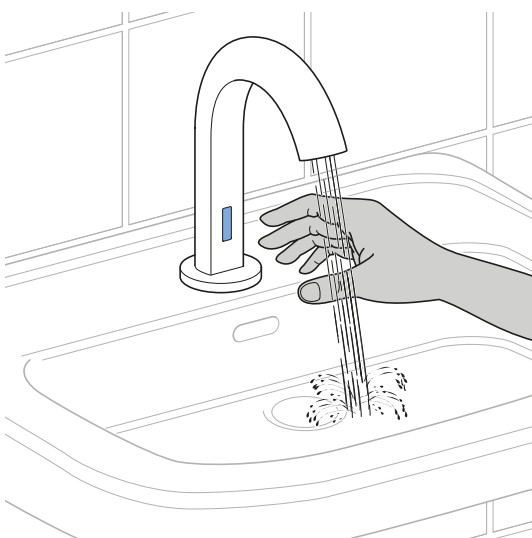


# 2

## 1

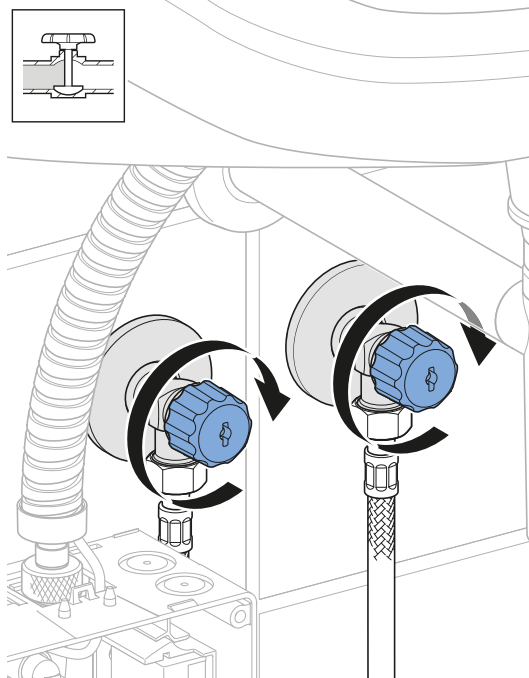
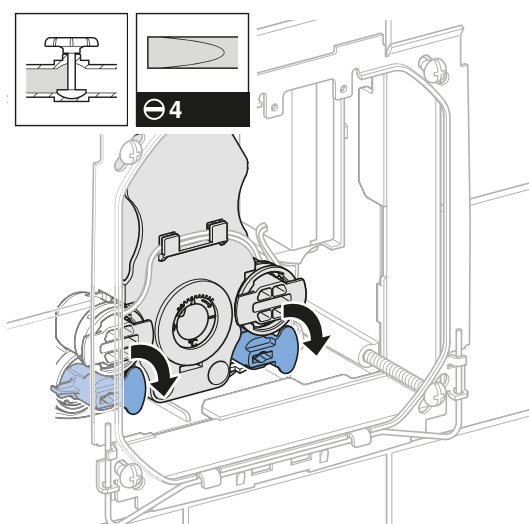


## 2

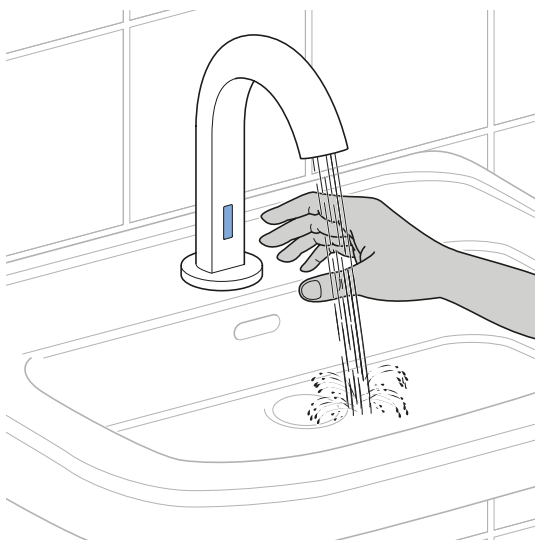


# 3

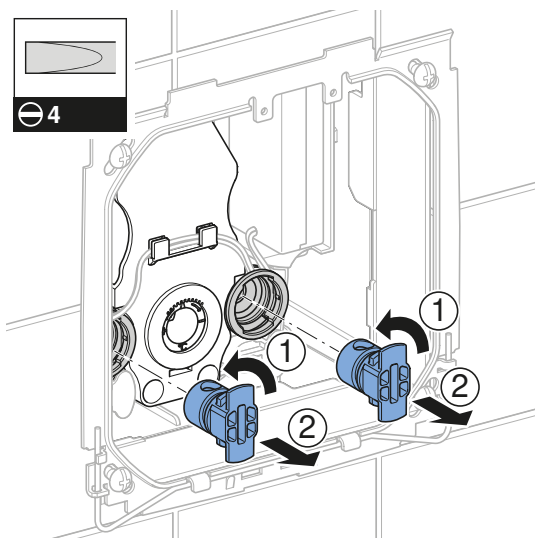
## 1



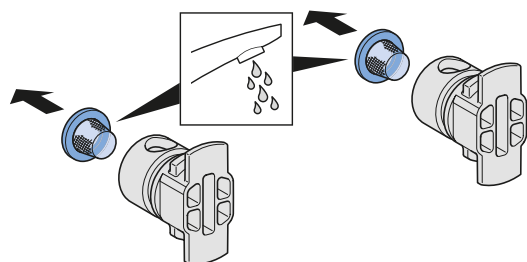
2



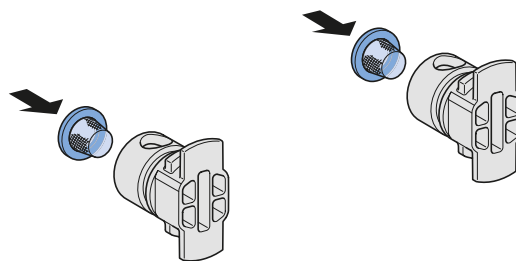
3



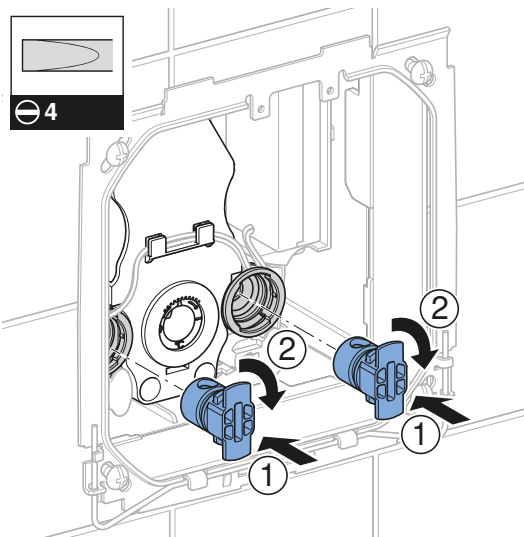
4



5

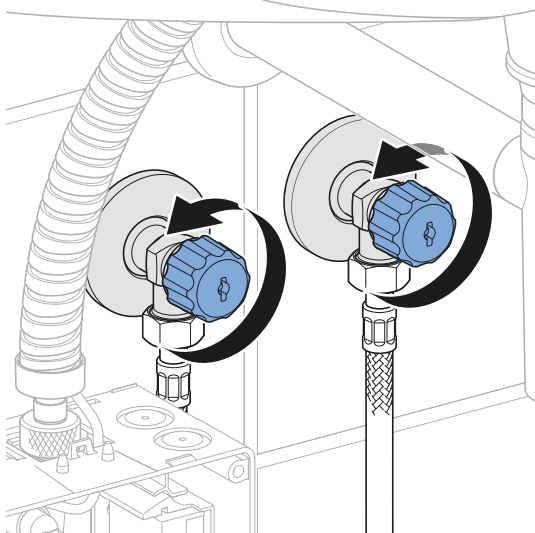
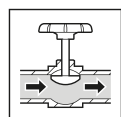
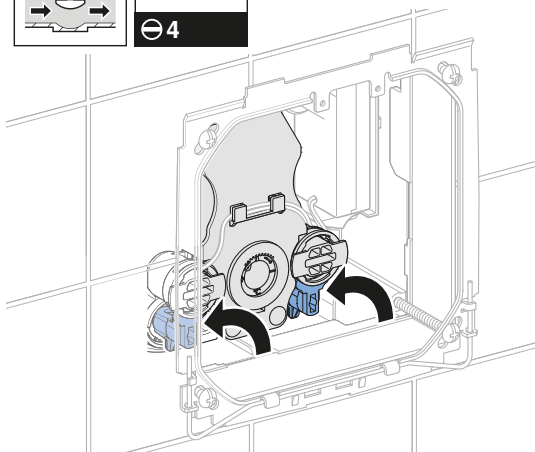
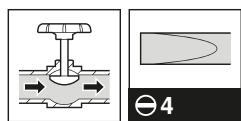


6

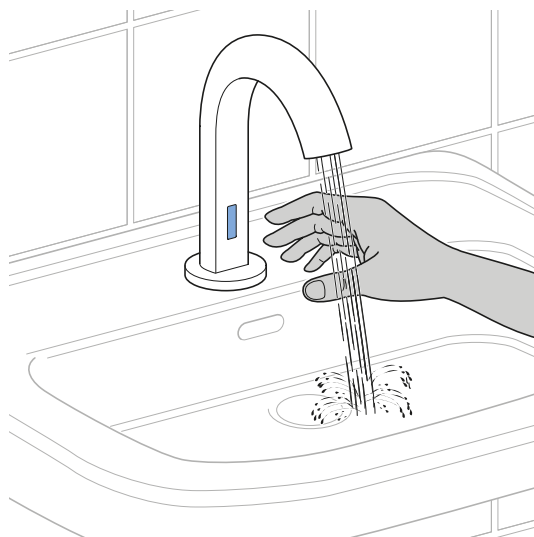




7

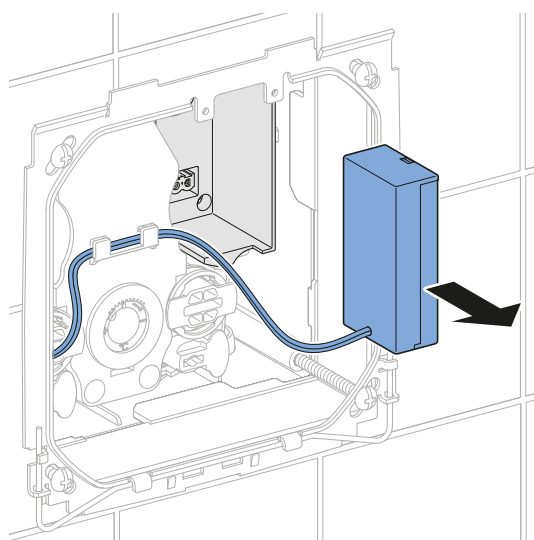


8

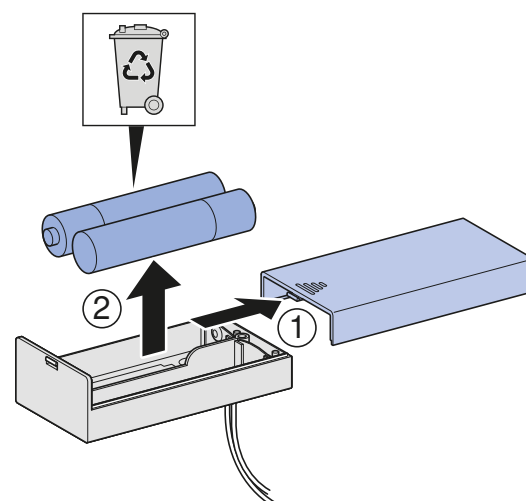


4

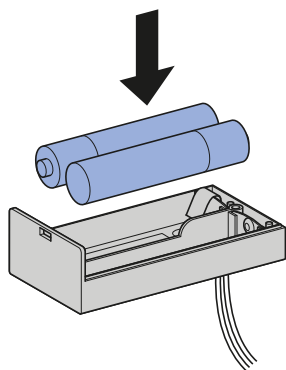
1



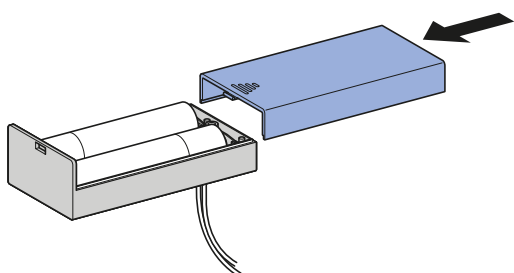
2



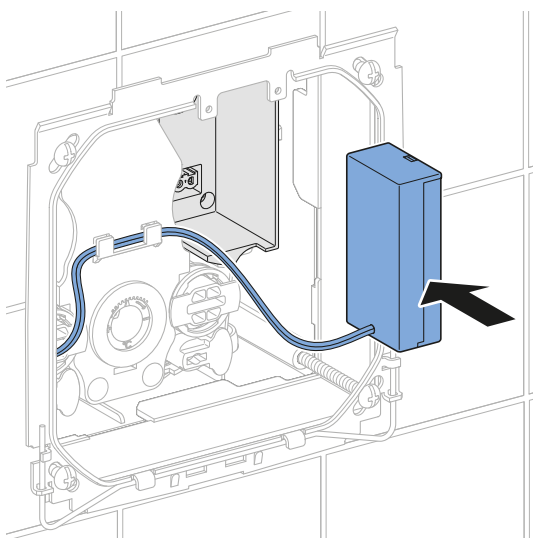
3



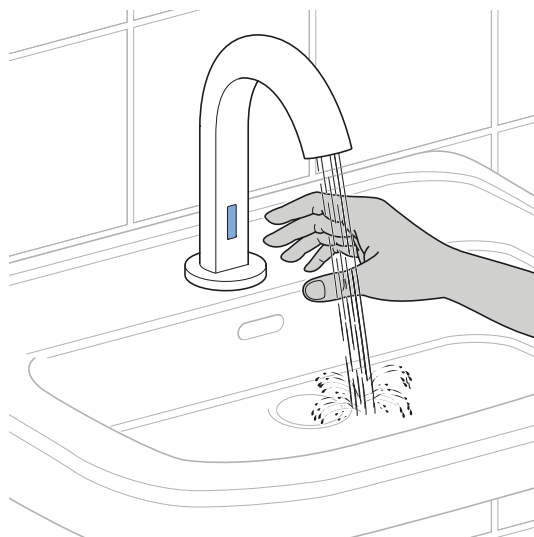
4



5

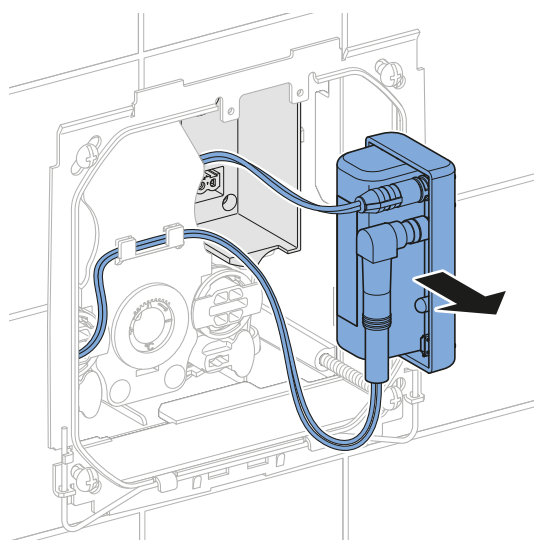


6

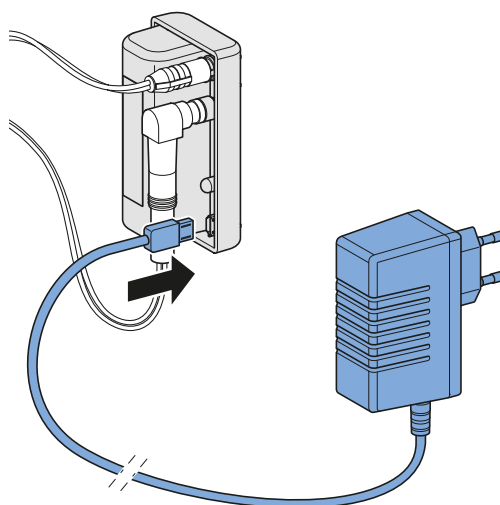


5

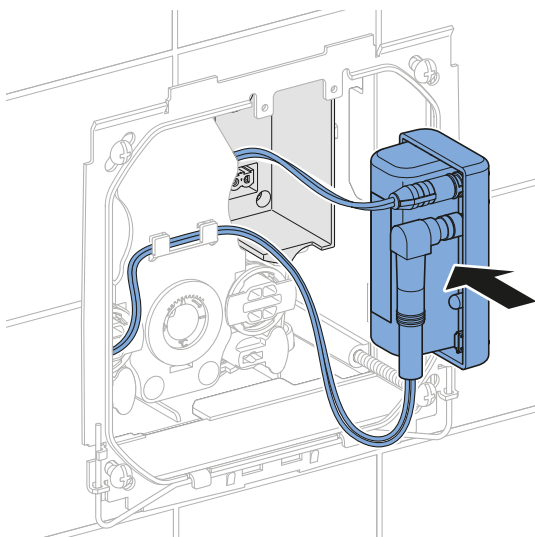
1



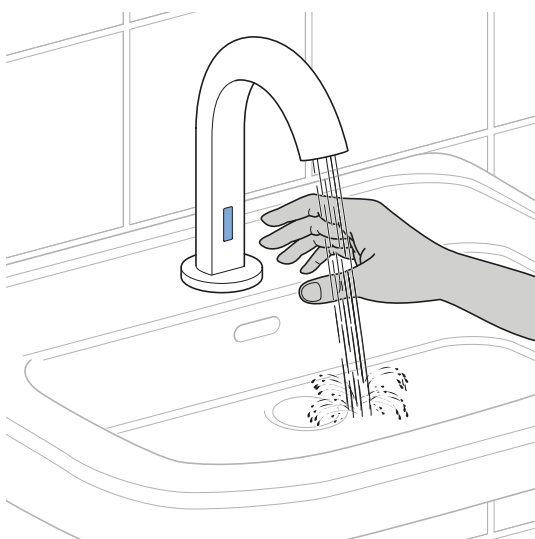
2



3

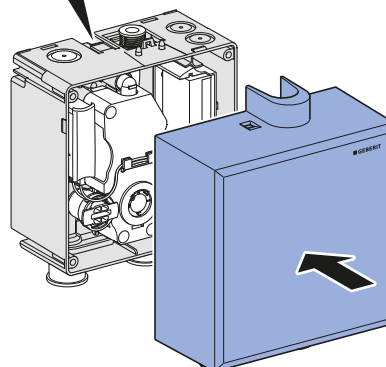
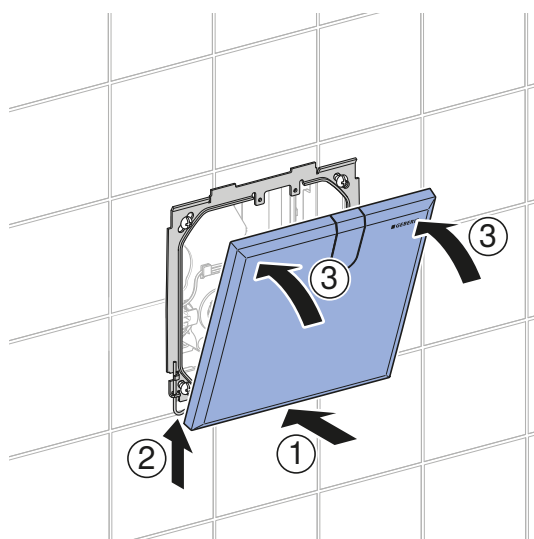
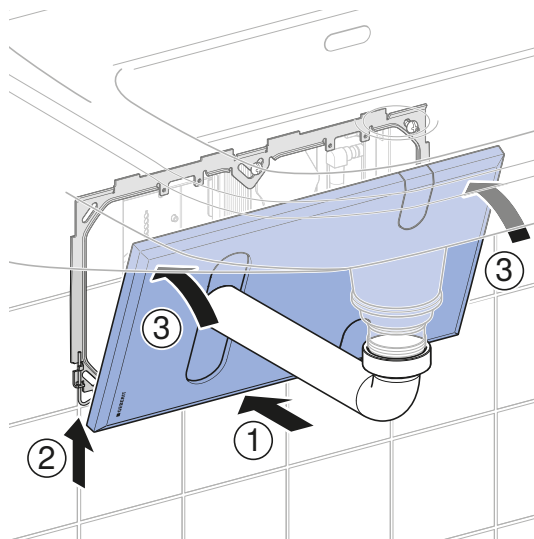


4

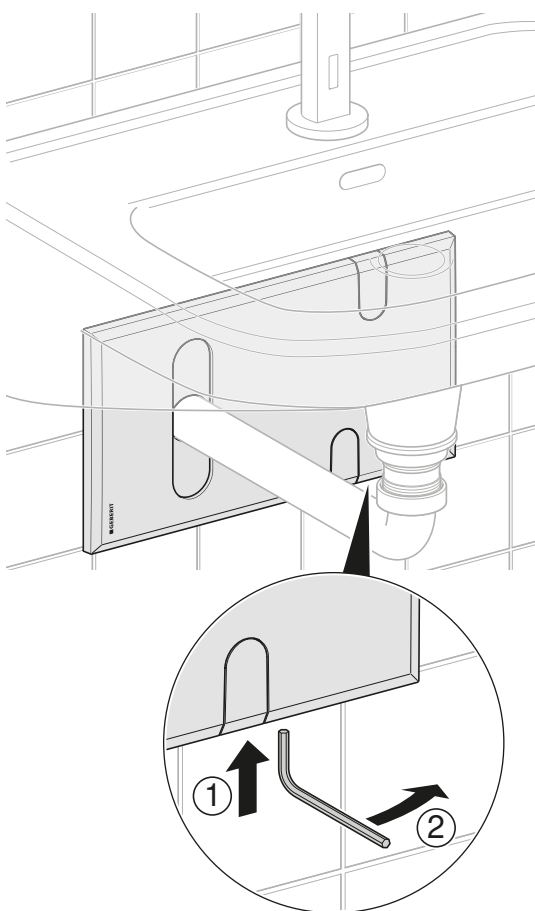
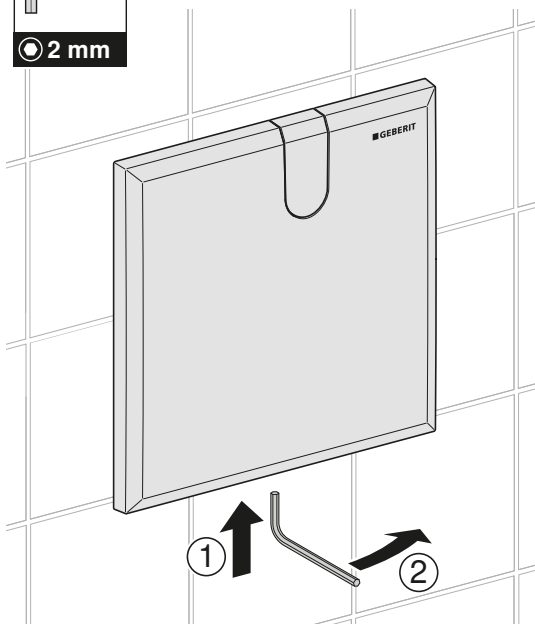
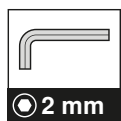


6

1



2



Geberit International AG  
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona  
documentation@geberit.com  
www.geberit.com

